

(১৮১)

জিলা চট্টগ্রাম।

এক্সেসারশীপ কাছারি কালেক্টরি জিলা চট্টগ্রাম।

ইহার দ্বারায় সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে চট্টগ্রাম জেলার মহাবর্তী নীচের লিখিত খাশ মহালের গবর্ণ-
মেন্টের মালিকী স্বত্ব আগত ২৭ নবেম্বর মোতাবেক ১২৭৪ বাঙ্গালার ১২ অগ্রহায়ণ বৃষবার অত্র জেলার কালেক্-
টরি কাছারিতে বিক্রয় হইবেক উক্ত মহাল যে ব্যক্তি ক্রয় করেন সে মিলের লিখিত নিয়মের অনীনে থাকিবেন।

রাজকীয় মহালের নং।	জেলার বাহির মন্তর।	মহালের এবং পর- গনার নাম।	ক্যাননিক পরি- মাণে যত একর	সম্বর জমা।			মালিকের এবং ডাকের মূল্য।	মন্তব্য।
				ধার্যকরা রাজস্ব।	রাজ্যের চাকর।	সর্বস্বত্ব		
১	৩৩৮৫	ইজারা আজগর আলী আমন আলী খান সাভকালীয়া	৫১ কঃ পাঃ গঃ ৪২২/১/১৫/২৪।	১১২/৬	১/০	১১৮/৬	১২২৫	সন ১২৭৫ বাঙ্গালার প্রথম হইতে নীলাম খরিদার দখল পাঠ- বেক
১৬২	২৪৫৫	কিঃ রায়রতন দাস বাসন্ত উরফ রাম- শঙ্কর বিশ্বাস ঘা- মেপটীয়া	২২/১/১৩/১২৬।	৩১/৭	১/২	৩২/৯	০	এই মহাল মূল্য ধার্য বিনা বিক্রী হইবে এবং ১২৭৪ বাঙ্গালার হইতে নীলাম খরি- দার দখল পাইবেক
১৮১৪/২৫	২৫৩১৫	ডালুক হাশীম খানে হাটহাজারি	০/১/২১/২১৬।	০	০	০	০	এই মহাল মূল্য ধার্য বিনা লাখেরাজ সু- ত্রে বিক্রী হইবেক এবং ১২৭৪ বাঙ্গালার হইতে নীলাম খরি- দার দখল পাইবেক
৩	৪৪১২	ডালুক বাকর আলী খানে সাভকালীয়া	০/১/৩২/৬।	০	০	০	৪/৬	এই মহাল লাখেরাজ সুত্রে বিক্রী হইবেক এবং ১২৭৪ বাঙ্গালার হইতে নীলাম খরি- দার দখল পাইবেক
৪	৪৫৩১	ডালুক চামাক সিক- দার খানে সাভ- কালীয়া	২৩/১/৩২/৮।	৯/৬	১/০	৯/৬	২০	সন ১২৭৪ বাঙ্গালার হইতে নীলাম খরি- দার দখল পাইবেক
৫	৫২২৪	ডালুক উমেদ আলী খানে সাভকালীয়া	০/২/৯/১৯৬।	০	০	০	৪৭/৬	এই মহাল লাখেরাজ সুত্রে বিক্রী হইবেক এবং ১২৭৪ বাঙ্গালার হইতে নীলাম খরি- দার দখল পাইবেক
৬	১৪০১৬	ডালুক চণ্ডীচরণ ঘা- মেপটীয়া	০/০/২৭/২০।	০	০	০	২/০	এই মহাল লাখেরাজ সুত্রে বিক্রী হইবেক এবং ১২৭৪ বাঙ্গালার হইতে নীলাম খরি- দার দখল পাইবেক
৭	১৪৮৪	ডালুক হুস্মা খানে পটীয়া	০/০/১৫/২।	০	০	০	১/৬	এই মহাল লাখেরাজ সুত্রে বিক্রী হইবেক এবং ১২৭৪ বাঙ্গালার হইতে নীলাম খরি- দার দখল পাইবেক
১৬	৩০৬	ডালুক দশরথ দত্ত খানে চকরিয়া	০/১/৩০/১৬।	০	০	০	৩৬/০	এই মহাল লাখেরাজ সুত্রে বিক্রী হইবেক এবং ১২৭৪ বাঙ্গালার হইতে নীলাম খরিদার দখল পাইবেক
১৮১৬/৩৭	৩০৮	ডালুক মাহাম্মদ কর খানে ডাটি- য়ারি	৪/১/১৬/১৮	১১/০	১/৯	১১/৯	২০	সন ১২৭৪ বাঙ্গালার হইতে নীলাম খরিদার দখল পাইবেক

G. L. HARRIS,
Offg. Collector.

(১৮২)

জিলা মেদিনীপুর ।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা মেদিনীপুর ।

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে জেলা মেদিনীপুরের অন্তর্গত নিম্নের লিখিত খাস মহালে গবর্ণ-
মেন্টের মালিকী স্বত্ব সন ১৮৬১ সালের ৮ জানুয়ারি মোক্তারক বাতলা ১২৭৪ সালের ২৫ পৌষ আমলি ১২৭৫
সালের ২৬ পৌষ বুধবার জেলা মেদিনীপুরের কালেক্টরী কাছারিতে নিলাম হইবেক ।

এই মহাল যে ব্যক্তি খরিদ করিবেন তাহার এই ফ্রোডপত্রের শিরোনামে রেগিনিউ বোর্ডের প্রিন্সিপাল
সেক্রেটারি সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন ইতি ।

গবর্ণমেন্ট মহালের নম্বর ।	ভৌমিক নম্বর ।	মহালের ও পরিগ- নার নাম ।	একরেতে ভূ- মির স্থানাদি- ক পরিমাণ ।	সমস্ত জমা ।			নীলামের প্রথম ডাক ।	মন্তব্য ।
				স্বাধীকর্য্য রাজস্ব ।	রোড কণ্ড ।	ওরুন ।		
২৪	১২১৬	হিজলতলা পাং বাগী টাকি	এঃ কঃ পাঃ ৯৮।০।০	৩২	✓	৩২।	৬৪	এই মহালের বন্দোবস্তের ম্যাদ গত আমলি ১২৭৪ সালের শেষে সমাপ্ত হইয়াছে খরিদার বর্তমান আমলি ১২৭৫ সালের প্রথম অবধি মূল পাইবেন ।

মেদিনীপুর
তার ১৩ই নবেম্বর ১৮৬৭ ।

T. H. H. SHORTT,
Offg. Collector.

বকীল সেক্রেটারীয়েট বক্তার প্রিন্সিপাল এক জে বার্নেস সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল ।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, DECEMBER 3, 1867.

বঙ্গাব্দ ১৮৬৭ সাল ৩ ডিসেম্বর।

HOME DEPARTMENT.

LEGISLATIVE.

THE INDIAN NEGOTIABLE INSTRUMENTS' BILL.

A Bill to define and amend the Law relating to Promissory Notes, Bills of Exchange, and Cheques.

[Continued from page 1269.]

IV.—Consideration.

[Consideration need not be expressed in writing.]

47. The consideration for any promissory note, bill of exchange, or cheque, or any acceptance or indorsement thereof, need not be expressed in writing.

[When holder of note, bill, or cheque, is a holder for consideration.]

48. The holder of a promissory note, bill of exchange, or cheque, is a holder for consideration, if there has been at any time consideration for it, although the consideration may have proceeded from a person who never signed the instrument, or whose signature has been struck out.

Illustrations.

(a.) A indorses a bill of exchange to B. at the request of C., for C.'s account with B. B. is a holder of

[Government Gazette, 3rd December 1867.] 12 V

হোম ডিপার্টমেন্ট।

ব্যবস্থাপক।

ভারতবর্ষীয় ক্ষেত্রবিক্ষেপ পত্রবিষয়ক আইনের পাণ্ডুলিপি।

প্রতিজ্ঞাপত্র (জর্বাৎ প্রমিসরি নোট) ও ছত্তী ও চ্যাক বিষয়ক আইনের অর্থ নির্ণয় ও সংশোধন করিবার আইনের পাণ্ডুলিপি।

[১২৬৯ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে।]

৪। বিধিবিবরণের বিধি।

[বিধিবিবরণ লিখনক্রমে ব্যক্ত করিবার আবশ্যিকের কথা।]

৪৭ ধারা। কোন প্রতিজ্ঞাপত্রের কি ছত্তীর কি চ্যাকের, কিম্বা তাহা সাক্ষরিতা দিবার কি তাহার পুঙ্খ-লিপি করিবার বিধিবিবরণে যাহা দেওয়া যায়, তাহা লিখন-ক্রমে ব্যক্ত করা আবশ্যিক নাই ইতি।

[যে স্থলে প্রতিজ্ঞাপত্র কি ছত্তী কি চ্যাকধারী বিধি-বিবরণের উপলক্ষে দারী হন তাহার কথা।]

৪৮ ধারা। প্রতিজ্ঞাপত্রের কি ছত্তীর কি চ্যাকের জন্য কোন সময়ে বিধিবিবরণ হইলে এবং যে ব্যক্তি ঐ পত্রে কখন স্বাক্ষর করেন নাই কিম্বা স্বাক্ষর উঠাইয়া দেওয়া গিয়াছে এমন ব্যক্তি-হইতে ঐ বিধিবিবরণ হইলেও, সেই পত্রধারী বিধি-বিবরণের উপলক্ষে পত্রধারী ইতি।

উদাহরণ।

(a) বঙ্গাব্দের মতে চক্কের দেবা/দেবার হিসাব চলি-তেছে। চক্কের প্রাণীয়াতে আমল ছত্তীর পুঙ্খলিপি করিয়া

the bill for consideration, and if he indorses it as a present to D., D. is a holder for consideration.

(b.) A., the holder of a negotiable instrument, indorses it in full to B., in the belief that B. has done something which he has not done. B., for consideration, indorses the instrument in blank to C., and C. indorses it to D. D. is a holder of the instrument for consideration.

(c.) A., the holder of a negotiable instrument, indorses it in full to B., in the belief that B. has done something which he has not done. B., for consideration proceeding from C., indorses the instrument in blank to C., and C. indorses it to D. D. strikes out C.'s indorsement. D. is a holder of the instrument for consideration.

[Holder without consideration deriving title through holder in due course.]

49. The holder, without consideration, of a negotiable instrument who derives his title through a holder in due course, has the rights of a holder in due course against all signers prior to such holder in due course, but not against him.

[Signer when not liable to holder standing in immediate relation with him.]

50. When the holder of a promissory note, bill of exchange, or cheque, stands in immediate relation with any signer thereof, the signer is not liable to the holder if there was no consideration for the signer's liability, or if the consideration has failed.

Explanation.—The drawer of a bill of exchange stands in immediate relation with the acceptor. The maker of every promissory note, bill of exchange, or cheque, stands in immediate relation with the payee, and the indorser with his indorsee. Other signers may by agreement stand in immediate relation with a holder.

[Signer's liability to holder before maturity.]

51. A signer of a promissory note, bill of exchange, or cheque, is liable thereupon to any person who has become the holder of it for a consideration before its maturity, and who does not stand in immediate relation with the signer, although the signer had received no consideration for it, and the holder was aware of that fact when he took the instrument.

Illustration.

A. accepts, for B.'s accommodation, a bill of exchange drawn by B. payable to his own order. Before the maturity

[গণপ্ৰস্তুট গেজেট ১৯৬৭ এপ্রিলের ১]

বলরাশকে দেয়। বলরাশ বিনিময়ের উপলক্ষে ঐ হতী-ধারী হইলেন। এবং তিনি যদি সেই হতীর পৃষ্ঠলিপি করিয়া দীমবাণকে দান করেন, তবে দীমবাণও বিনিময়ের উপলক্ষে ঐ হতীধারী হন।

(b) বলরাশ বিশেষ কোষ কর্তৃক করেণ খাই, কিন্তু তিনি করিয়াছেন এই জামে কেরবিকের পত্রধারী আমদ তাহার যামে সম্পূর্ণ পৃষ্ঠলিপি করিয়া তাঁহাকে ঐ পত্র দিলেন। বলরাশ বিনিময়ের উপলক্ষে ঐ পত্রের পৃষ্ঠে কেবল আপন নাম লিখিয়া তাহা চক্রকে দেয় ও চক্র পৃষ্ঠলিপি দ্বারা দীমবাণকে দেয়। দীমবাণ বিনিময়ের উপলক্ষে ঐ পত্রধারী হন।

(c) বলরাশ বিশেষ কোষ কর্তৃক করেণ খাই কিন্তু তিনি করিয়াছেন এই জামে কেরবিকের পত্রধারী আমদ সম্পূর্ণ পৃষ্ঠলিপি করিয়া তাঁহাকে ঐ পত্র দিলেন। বলরাশ চক্রহইতে কোষ বিনিময়ের উপলক্ষে ঐ পত্রের পৃষ্ঠে কেবল নাম লিখিয়া চক্রকে দেয়। চক্র পৃষ্ঠলিপি দ্বারা দীমবাণকে দেয়। দীমবাণ চক্রের পৃষ্ঠলিপি উঠাইয়া দিলেন। তথাপি দীমবাণ বিনিময়ের উপলক্ষে পত্রধারী হন।

[বিনিময়ব্যতিরেকে যিনি পত্রধারী তিনি নিয়মাত্মক পত্রধারীর দ্বারা অধিকার প্রাপ্ত হইলে তাহার কথা।]

৫৯ ধারা। যে ব্যক্তি বিনিময়ব্যতিরেকে কেরবিকের পত্রধারী, তিনি যদি নিয়মাত্মক পত্রধারীর দ্বারা অধিকার প্রাপ্ত হন, তবে সেই পত্রধারীর পূর্বে যে সকল ব্যক্তি স্বাক্ষর করিলেন, তাঁহাদের বিপক্ষে তাঁহার নিয়মাত্মক পত্রধারীর অধিকার থাকে, কিন্তু বাহ্যহইতে অধিকার প্রাপ্ত হন তাঁহার বিপক্ষে তাঁহার তত্ত্বপ অধিকার নাই ইতি।

[পত্রধারীর সঙ্গে স্বাক্ষরকারীর আসন্ন সম্বন্ধ থাকিলে তিনি যে স্থলে পত্রধারীর নিকট দায়ী নহেন তাহার কথা।]

৫০ ধারা। প্রতিজ্ঞাপত্র কি হতী কি চ্যাকেরে যে ব্যক্তি স্বাক্ষর করেন তাঁহার সঙ্গে যদি ঐ পত্রধারীর আসন্ন সম্বন্ধ থাকে, তবে স্বাক্ষরকারীর দায়ের নিমিত্তে বিনিময় না থাকিলে, কিম্বা সেই বিনিময় ব্যর্থ হইলে, পত্রধারীর নিকট স্বাক্ষরকারী দায়ী হন না ইতি।

ব্যাখ্যা। যে ব্যক্তি হতী লাকরিয়া দেয় ও যে ব্যক্তি হতী করেন, ইহারদের পরস্পর আসন্ন সম্বন্ধ। যে ব্যক্তি প্রতিজ্ঞাপত্র কি হতী কি চ্যাক করেন তাঁহার সঙ্গে টাকা গ্রহীতার, ও যিনি পৃষ্ঠলিপি করেন তাঁহার সঙ্গে পৃষ্ঠলিখিত গ্রহীতার আসন্ন সম্বন্ধ। অঙ্গীকারক্রমে পত্রধারীর সঙ্গে অন্য স্বাক্ষরকারীদেরও আসন্ন সম্বন্ধ হইতে পারে।

[পত্রের মিয়াদ পূর্ণ হইবার পূর্বে পত্রধারীর নিকট স্বাক্ষরকারীর দায়ের কথা।]

৫১ ধারা। প্রতিজ্ঞাপত্রের কি হতীর কি চ্যাকের মিয়াদ পূর্ণ হইবার পূর্বে যে ব্যক্তি বিনিময়ের উপলক্ষে ঐ পত্রধারী হইয়া স্বাক্ষরকারীর সঙ্গে আসন্ন সম্বন্ধভাবে না থাকেন, স্বাক্ষরকারী স্বাক্ষরোপলক্ষে তাঁহার নিকট দায়ী হন। যদিও স্বাক্ষরকারী তত্ত্বম্বে কোন বিনিময় না পাইয়া থাকেন ও পত্রধারী সেই পত্র গ্রহণকালে তাহা জানিতেন, তথাপি দায়ী হন ইতি।

উদাহরণ।

বলরাশ হতী লিখিয়া আপন দায়ের আজমতে টাকা দাতব্য করিলেন। আমদ তাঁহার উপকারের জন্য লাকরিয়া

of the bill, B. indorses it for value to C., who is aware that it is an accommodation bill. A. is liable to C. on his acceptance.

[Rights of holder of instrument lost, obtained unlawfully or for illegal consideration, or dishonoured.]

52. When a negotiable instrument has been lost by the owner, or has been obtained from any party to it by unlawful means, or for a consideration involving a violation of law, or after it has been dishonoured by non-payment, the holder, unless he holds the instrument for good and lawful consideration, or derives his title from a holder in due course, is not entitled to receive the amount thereof from any signer.

[Rights of holder of note, bill, cheque, obtained unlawfully, or for illegal consideration.]

53. Where a promissory note, bill of exchange, or cheque has been obtained from any party to it by unlawful means, or for a consideration involving a violation of law, a holder, not deriving his title through one who has since such wrongful acquisition become a holder of the instrument in due course, is not entitled to receive the amount thereof from any signer, although he has given value for it; unless at the time when he became its holder he acted in good faith and under circumstances which were not such as to raise a reasonable presumption that the person from whom he obtained the instrument had no right to transfer it.

[Partial failure of money, consideration.]

54. Where the consideration for which a person signed a promissory note, bill of exchange, or cheque, consisted of money, and has failed in part, the sum which a holder standing in immediate relation with such signer is entitled to receive from him is proportionally reduced.

[Partial failure of consideration not consisting of money.]

55. Where a part of the consideration for which a person signed a promissory note, bill of exchange, or cheque, though not consisting of money, is readily ascertainable in money, and there has been a failure of that part, the sum which a holder standing in immediate relation with such signer is entitled to receive from him is proportionally reduced.

[Government Gazette, 3rd December 1867.]

দিলেন। হতীর দ্বারা পূর্ণ হইবার পূর্বে বলিয়া যুলানইয়া পূর্তনপিত্তারা তাহা চক্রকে দেখ। সেই হতী কেহন উপকারের জন্যে করা-যাহে চক্রও এই কথা লিখিতেন। আশঙ্ক করিয়া দেওনপ্রভৃক্ত চক্রের মিকট টাকার দারী আছেন।

[যে নিমর্শনপত্র হারাণ গেল কিম্বা অনায়মতে কিম্বা অনায় বিনিময়হেতুক প্রাপ্ত হওয়া গেল কিম্বা যাহার অন্যান্য হইয়াছে এত পত্রধারির স্বত্বের কথা।]

৫২ ধারা। যদি ক্ষেত্রবিক্রয় পত্রের স্বামী তাহা হারাইয়া থাকেন, কিম্বা টাকা না দেওয়াতে ঐ পত্র অন্যান্য হইলে পর যদি তৎসংক্রান্ত কোন ব্যক্তির স্থানে ন্যায়মতে কিম্বা আইন লঙ্ঘনযুক্তি বিনিময়ের উপলক্ষে তাহা পাওয়া যায়, তবে সেই পত্রধারী উক্তন ও ন্যায় বিনিময়হেতুক কিম্বা যথানিয়মিক পত্রধারির স্থানে তাহা প্রাপ্ত না হইলে কোন স্বাক্ষরকারির স্থানে ঐ পত্রের টাকা পাইবার অধিকারী নহেন ইতি।

[প্রতিজ্ঞাপত্র কি ছতী কি চ্যাক অনায়মতে কিম্বা আইন বিপাক বিনিময়ের উপলক্ষে পাওয়া গেলে সেই পত্রধারির স্বত্বের কথা।]

৫৩ ধারা। যে ব্যক্তি প্রতিজ্ঞাপত্র কি ছতী কি চ্যাক সংক্রান্ত একপক্ষ হন, তাহার স্থানে যদি সেই পত্রাদি অনায়মতে, কিম্বা আইনের লঙ্ঘনযুক্তি বিনিময়ের উপলক্ষে পাওয়া যায়, তবে অনায়মতে প্রাপ্ত হওয়ার পরে যে ব্যক্তি যথানিয়মে ঐ পত্রধারী হইয়াছেন অন্য ব্যক্তি টাকার দ্বারা অধিকার প্রাপ্ত না হইয়া পত্রধারী হইলে, তিনি যদিও তাহার মূল্য দিয়া থাকেন তথাপি কোন স্বাক্ষরকারির স্থানে তাহার ঐ পত্রাদির টাকা পাইবার অধিকার নাই। কিন্তু তিনি যে সময়ে পত্রধারী হইলেন সেই সময়ে যদি সরলমনে কর্ম করিয়া থাকেন এবং যে ব্যক্তির স্থানে ঐ পত্র পাইয়াছিলেন, তাহার সেই পত্র হস্তান্তর করিবার কোন ক্ষমতা ছিল না গতকবিবেচনার যদি এত যুক্তিসিদ্ধ অনুভব না হইয়া থাকে, তবে তাহার সেই টাকা পাইবার অধিকার থাকিবে ইতি।

[মুক্তারূপ বিনিময়ের একাংশের ত্রুটির কথা।]

৫৪ ধারা। যদি কোন ব্যক্তি মুক্তার বিনিময়ে প্রতিজ্ঞাপত্রে কি ছতীতে কি চ্যাকে স্বাক্ষর করিয়া থাকেন, ও তাহার একাংশ দেওনের ত্রুটি হইয়া থাকে, তবে ঐ স্বাক্ষরকারির সঙ্গে যে পত্রধারির অঙ্গসম্বন্ধ থাকে, স্বাক্ষরকারির স্থানে সেই পত্রধারির তদনুসারে মূল্য টাকা পাইবার অধিকার আছে ইতি।

[মুক্তারূপ বিনিময়ের একাংশের ত্রুটির কথা।]

৫৫ ধারা। প্রতিজ্ঞাপত্রে কি ছতীতে কি চ্যাকে যে ত্রুটির বিনিময়ে স্বাক্ষর করা যায়, তাহা সমুদয় মুক্তা না হইয়াও যদি একাংশের মূল্য মুক্তাতে অনায়মতে নিরূপণ করা যাইতে পারে, ও সেই অংশ দানের ত্রুটি হইয়া থাকে, তবে স্বাক্ষরকারির সঙ্গে যে পত্রধারির অঙ্গসম্বন্ধ আছে তাহার স্থানে পত্রধারির তদনুসারে মূল্য টাকা পাইবার অধিকার হইবে ইতি।

V.—Presentment of Bills of Exchange for acceptance.

[Rules for presentment.]

56. In order that a bill of exchange may be duly presented for acceptance, the following rules must be observed:—

[Where bill payable within specified time after demand. Where bill payable after demand. Other cases.]

(1.) When a bill has been drawn payable within a specified time after demand, and the drawer has fixed therein a limit of time for its presentment for acceptance, it must be presented for acceptance accordingly; but where a bill has been drawn payable after demand, and the drawer has not fixed any such limit, it must be presented for acceptance within a reasonable time after the holder receives it. In all other cases a bill of exchange may be presented to the drawee for acceptance at any time before its maturity.

[Reasonable time.]

First Explanation.—In determining what is reasonable time, regard is to be had to the nature of the bill, and the usual course of dealing with respect to similar bills.

[Unreasonable delay.]

Second Explanation.—The presentment is made without unreasonable delay where it is made during ordinary business hours on the day following that on which the holder has received the bill; or where there is no delay, but that which is rendered necessary by the residence of the parties to the bill in different places.

[Place and hours of presentment.]

(2.) Presentment for acceptance must be made at the place of business or the residence of the drawee, on a business day, during reasonable hours.

Explanation.—Where the presentment is made to a person in business, reasonable hours mean ordinary business hours.

[Retention by drawee.]

(3.) Upon the presentment of a bill of exchange for acceptance, the drawee may retain it for a period not exceeding twenty-four hours, to consider whether he will accept it or not.

Explanation.—In reckoning the twenty-four hours, days which are not days for the despatch of business are to be excluded.

VI.—Acceptance of Bills of Exchange.

[When drawee may cancel his signature.]

57. Although a drawee has signed a bill of exchange as if to accept it, he may yet cancel his signature before he has intimated to the holder

[স্বাক্ষরটি গেজেট। ১৮৬৭। ৩ ডিসেম্বর।]

৫। সাকরাইরা দিবার জন্য হুণী উপস্থিত করিবার বিধি।

[উপস্থিত করিবার বিধি।]

৫৬ ধারা। হুণী সাকরাইরা লইবার জন্য উপযুক্ত-মতে উপস্থিত করিবার নিম্নলিখিত বিধি মান্য।

[হুণীর টাকা দাওয়া হইবার পর নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যে ও দাওয়া হইবার পর কোন সময়ের দাওয়া হইলে, সেই ও অন্য স্থলের কথা।]

(১) যদি হুণীর টাকা দাওয়া হইবার পর নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যে আদায় হয় এবং হুণীকারক সাকরাইরা লইবার জন্য তাহা উপস্থিত করিবার সময় নিরূপণ করিয়া থাকেন, তবে সাকরাইরা লইবার জন্য তৎক্ষণাত্রে উপস্থিত করিতে হইবে। কিন্তু যদি হুণীর টাকা দাওয়া হইবার পর আদায় হয় এবং হুণীকারক তৎক্ষণ কাল নিরূপণ না করিয়া থাকেন, তবে হুণী পাইলে পর যুক্তিসিদ্ধ কালের মধ্যে সাকরাইরা লইবার জন্য পত্রধারির তাহা উপস্থিত করিতে হইবে। অন্য সকল স্থলে হুণীর মিয়াদ পূর্ণ হইবার পূর্বে কোন সময়ের তাহা সাকরাইরা লইবার জন্য টাকাদাতার নিকটে উপস্থিত করা যাইতে পারিবে।

[যুক্তিসিদ্ধ সময়ের কথা।]

প্রথম ব্যাখ্যা। যুক্তিসিদ্ধ সময় কাহাকে বলা যাইবে, ইহা নিরূপণ করিবার জন্য হুণীর মর্মে এবং তৎক্ষণ হুণী সম্পর্কে ব্যবসায়ের যে রীতি প্রচলিত থাকে তাহা বিবেচনীয়।

[অযুক্তিমত বিলম্বের কথা।]

বিত্তীয় ব্যাখ্যা। হুণীধারী যে দিনে হুণী পান তাহার পর দিনের যে ২ ঘণ্টার মধ্যে রীতিমতে ব্যবসায়ের কর্ম চলে সেই ২ ঘণ্টার মধ্যে কোন সময় উপস্থিত করা গেলে, অথবা ঐ হুণী সংক্রান্ত ব্যক্তিদের নিবাস ভিন্ন স্থানে থাকা প্রযুক্ত যে বিলম্ব আবশ্যিক তদ্বিষয় অধিক বিলম্ব না হইলে, অযুক্তিমত বিলম্ব হয় না।

[উপস্থিত করিবার স্থানের ও ঘণ্টার কথা।]

(২) টাকা দাতার কর্ম স্থানে কিম্বা বাসস্থানে কর্ম চলনের দিবসে যুক্তিমত কোন ঘণ্টার হুণী সাকরাইরা লইবার জন্য উপস্থিত করিতে হইবে।

ব্যাখ্যা। ব্যবসায়ী ব্যক্তির নিকটে হুণী উপস্থিত করিতে হইলে যে ২ ঘণ্টার রীতিমতে ব্যবসায় হইয়া থাকে তাহা যুক্তিমত ঘণ্টা।

[টাকা দাতার হুণী রাখিবার কথা।]

(৩) হুণী সাকরাইরা দিবার জন্য উপস্থিত করা গেলে, টাকা দাতা তাহা সাকরাইরা দিবেন কি না ইহার বিবেচনা করিবার নিমিত্তে তিনি তাহা চতুর্দশ ঘণ্টাপর্যন্ত রাখিতে পারিবেন।

ব্যাখ্যা। সেই চতুর্দশ ঘণ্টা নিরূপণ করণকালে বন্ধের দিন ধরিতে হইবে না ইতি।

৬।—হুণী স্বীকার করিবার বিধি।

[টাকা দাতা যে স্থলে আপনার স্বাক্ষর লোপ করিতে পারেন তাহার কথা।]

৫৭ ধারা। টাকা দাতা হুণী স্বীকার করণের ন্যায় তাহাতে স্বাক্ষর করিয়া থাকেন, তথাপি ঐ হুণী স্বীকার করা গিয়াছে, ঐ পত্রধারিকে এই কথা জ্ঞাত

that the bill has been accepted, but not after he has made such intimation. The signature may stand alone, or it may be accompanied by any form of words.

[Acceptance by partnership.]

58. Where the drawees of a bill of exchange constitute a partnership firm, the bill is sufficiently accepted if one accepts it in the partnership name.

[Acceptance by several drawees not partners.]

59. Where there are several drawees of a bill of exchange who are not partners, each of them can accept it for himself, but none of them can accept it for another without his authority.

[Acceptor's liability (a) before maturity, (b) on or after day fixed for payment.]

60. By his acceptance of a bill of exchange not yet at maturity, the drawee becomes liable to pay it at any time either at or after its maturity when its holder presents it to him for payment. When a bill of exchange is accepted on or after the day fixed in it for payment, the acceptor is liable to pay it at once.

[Who may bind himself as acceptor.]

61. No person but the drawee of a bill of exchange, or a person indicated by the drawer on the bill as drawee in case of need, can bind himself as acceptor; except in the case provided for by Section 16 of this Act, and in the case of one who accepts for honour in accordance with the provisions herein contained.

[Acceptor admits drawer's handwriting.]

62. A person who accepts a bill of exchange is bound by his acceptance, although a false signature has been affixed as that of the drawer.

VII.—*Regress on non-acceptance.*

[Right of regress defined.]

63. Where the drawee, or one of several drawees not being partners, has refused to accept a bill of exchange duly presented to him for acceptance, the holder has a right, provided he complies with the rules regarding notice of dishonour contained in Schedule B. hereto annexed, and also, where requisite, with the rules regarding noting and protest contained in the same schedule, to obtain compensation in respect thereof from any indorser. This right is called the right of regress.

করিবার পূর্বে তিনি কোন সময়ে আপনাতঃ স্বাক্ষর ব্যর্থ করিতে পারিবেন, কিন্তু সেই কথা জ্ঞাত করিবার পর পারিবেন না। এই স্বাক্ষরমাত্র করিতে পারিবেন। অথবা তাহার সঙ্গে কোন কথাও লিখিতে পারিবেন ইতি।

[সংজ্ঞককারিদের দ্বারা সাক্ষর্যের কথা।]

৫৮ ধারা। বাঁহার উপর হুতী দেওয়া যায় তাঁহারা যদি সংজ্ঞককারি হুতী হন, তবে সংজ্ঞককারিদের নামে এক জন তাহা স্বীকার করিল যথেষ্ট স্বীকার হইয়াছে ইতি।

[সংজ্ঞককারি তিন্ন অনেক টাকা দাতার সাক্ষর্যের কথা।]

৫৯ ধারা। সংজ্ঞককারি তিন্ন অনেক লোকের উপর যদি হুতী দেওয়া যায়, তবে তাহারদের প্রত্যেক জন আপনায় লিখিতে তাহা স্বীকার করিতে পারিবেন, কিন্তু এক জন অন্যের স্থানে কনতা না পাইলে সেই অন্যের পক্ষে স্বীকার করিতে পারিবেন না ইতি।

[মিয়ান পূর্ণ হইবার পূর্বে এবং টাকা দিবার নিশ্চিত দিনে কি তৎপরে স্বীকারকারির দায়ের কথা।]

৬০ ধারা। বাঁহার উপর হুতী দেওয়া যায় তিনি মিয়ান পূর্ণ হইবার পূর্বে তাহা সাক্ষরিত্য মিলে, ঐ পত্রদ্বারী দিবার পূর্ণ হইলে কি তৎপরে যে কোন সময়ে টাকা পাইবার জন্য তাহা উপস্থিত করেন, টাকা দাতা তাহা দিবার দায়ী হন। হুতীতে টাকা দিবার যে দিন নির্দিষ্ট থাকে যদি সেই দিনে কি তাহার পরে তাহা উপস্থিত করা যায়, তবে স্বীকারকারী তৎক্ষণাৎ তাহা দিবার দায়ী হন ইতি।

[যে ব্যক্তি স্বীকারকারিঅরূপে প্রতিশ্রুত হইতে পারেন তাহার কথা।]

৬১ ধারা। বাঁহার উপর হুতী দেওয়া যায়, অথবা হুতীকারক বাঁহাকে প্রয়োজন হলে টাকাদাতাঅরূপে নিবেশ করেন, তিনি তিন্ন কোন ব্যক্তি স্বীকারকারিঅরূপে প্রতিশ্রুত হইতে পারেন না। কিন্তু এই আইনের ১৬ ধারাতে যে স্থলের বিধান হইয়াছে, অথবা যে স্থলে কোন ব্যক্তি এই আইনের বিধানানুসারে নাম রক্ষার্থে তাহা স্বীকার করেন সেই স্থলে তিনিও প্রতিশ্রুত হন ইতি।

[স্বীকারকারী হুতীকারকের হস্তলিখন স্বীকার করেন ইহার কথা।]

৬২ ধারা। যদি কোন ব্যক্তি হুতী সাক্ষরিত্য দেন, তবে তাহাতে হুতীকারকের হুতীস্বাক্ষর থাকিলেও তিনি সেই স্বীকার করণ দ্বারা আবদ্ধ হন ইতি।

৭।—অস্বীকার হইলে পরাবর্তনের বিধি।

[পরাবর্তনের স্বত্ব নির্ণয়।]

৬৩ ধারা। বাঁহার উপর হুতী দেওয়া যায় তাঁহার নিকট, কিম্বা সংজ্ঞককারি তিন্ন অনেক ব্যক্তির উপর হুতী দেওয়া গেলে তাহারদের এক জনের নিকট হুতী সাক্ষর্যইবার জন্য মিয়ানিতরূপে উপস্থিত করা গেলে যদি তিনি তাহা স্বীকার না করেন, তবে এই আইনের B চিহ্নিত তফসীলে হুতীর অমান্য হইবার সম্বাদ দেওনের, এবং সেই তফসীলমতে নোট ও প্রটেস্ট লিখিবার যে বিধি আছে ঐ পত্রদ্বারী আবশ্যক স্থলে সেই বিধিমতে করা করিলে পর হুতীর পূর্বে বাঁহারদের নাম লেখা থাকে তাহারদের স্থানে তাহার ভবিষ্যে কতিপূরণ পাইবার অধিকার আছে। সেই স্বত্ব পরাবর্তনের স্বত্ব বলা যায় ইতি।

[Indorser's right to compensation in regress.]

64. An indorser who has been compelled by proceedings in regress to pay compensation as mentioned in the last preceding section has a right, subject as aforesaid, to recover compensation in regress from any previous indorser.

[Measure of compensation.]

65. The amount of compensation due under either of the two last preceding sections is determined by the following rules:—

(1.) The holder is entitled to receive a sum of money equivalent to the amount mentioned in the instrument, with interest at the current rate upon such amount, computed from the day of the maturity of the instrument, and the expenses incurred for noting, postage and protesting.

(2.) In calculating the sum so to be received when the person charged resides at a place different from that at which the instrument was payable, the rate of exchange between the two places is to be taken into account.

(3.) An indorser who has been obliged to pay the amount of a dishonoured instrument may recover in regress from the previous indorsers a sum of money equivalent to the amount which he has so paid, together with interest at the current rate upon such amount, computed from the day of the payment; and all expenses necessarily resulting from the dishonour.

(4.) In calculating the sum so to be recovered, when the person charged in regress and the regressor reside in different places, the rate of exchange between the two places is to be taken into account.

(5.) The regressor may draw a bill upon the regressee, payable at sight, for the whole amount of his claim in regress, and may include therein any necessary disbursements. Such bill must be accompanied by the instrument protested, and the protest (if any) thereof. If the regressee dishonour such bill, he is further responsible for all the expenses thereby occasioned.

[Drawer when chargeable in regress without notice.]

66. Where the drawer knew at the time of drawing the instrument that the drawee was not a competent person to bind him self by his acceptance, the drawer may be charged in regress without any notice.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৭ । ৩ ডিসেম্বর ।]

[পর্যবর্তন হইলে পূর্বনিশিকারকের কতিপূরণ পা-
ইবার অধিকারের কথা ।]

৬৪ ধারা। যে ব্যক্তি হুতীর পৃষ্ঠে স্বাক্ষর করিয়াছেন, ইহার পূর্ব হারার লিখিতমতে পরাবর্তনক্রমে কার্য হওয়াতে যদি তাঁহার ঐ হুতীর টাকা শোধ করিতে হয়, তবে তিনিও পূর্ব বিধিমতে আপনাব্য অগ্রাধ্য স্বাক্ষরকারির নিকটে শোধ পাইতে পারিবেন ইতি।

[যত টাকা পাওয়া যাইতে পারে তাহার কথা।]

৬৫ ধারা। ইহার অব্যবহিত পূর্ব একতর হারারমতে কতিপূরণের যে টাকা আপনাব্য হয় তাহা এই বিধিমতে নিরূপণ করা যায়।

(১) হুতীতে যত টাকা লিখিত হইয়াছে, এবং সুদের যে হার প্রচলিত আছে হুতীর মিয়াদ পূর্ণ হইবার তারিখ অবধি সেই হারে সুদ, এবং মোট করিবার ও ডাক বাসুলের ও প্রটেক্ট করিবার খরচ, ঐ পরহারির এই সকল পাইবার অধিকার আছে।

(২) তদ্রূপে যে টাকা আদায় হয় তাহা নিরূপণ করণে, ঐ হুতীপ্রকৃতির টাকা যে স্থানে দাভব্য হইল, টাকাদাতা যদি ভবিষ্যৎ অবস্থাস্থানে বাস করেন তবে সেই স্থানে মুদ্রার মূল্যের যে বিশেষ তাহাও ধরিতে হইবে।

(৩) যে ব্যক্তি পরের পৃষ্ঠে লিখিয়াছেন যদি অগ্রাধ্য হুতীপ্রকৃতির টাকা তাঁহার দিতে হয় তবে তাঁহার পূর্বে যে ব্যক্তি পৃষ্ঠে স্বাক্ষর করিলেন, তিনি তাঁহার স্থানে ঐ সমস্ত টাকা এবং তৎকালে যে হারে টাকার সুদ পাওয়া যায় ঐ টাকা দিবার তারিখঅবধি সেই হারে সুদ, এবং পত্র অগ্রাধ্য হওয়াপ্রযুক্ত তাঁহার অন্য যে খরচ হইয়াছে তাহা পরাবর্তনের স্বত্বক্রমে পাইতে পারিবেন।

(৪) তদ্রূপে যে টাকা আদায় হয় তাহা নিরূপণ করণে পরাবর্তন হেতুক যে ব্যক্তির সেই টাকা দিতে হইল, ও যে ব্যক্তি পরাবর্তন করেন ইহার ভিন্ন স্থানে বাস করিলে সেই স্থানে মুদ্রার মূল্যের যে বিশেষ তাহাও ধরিতে হইবে।

৫ (১) যে ব্যক্তি পরাবর্তন করেন তিনি পরাবর্তনক্রমে বাহার নিকটে পাইবেন তাঁহার উপর দাওয়ার সমুদয় টাকার হুতী দিতে পারিবেন। তাঁহার যত খরচ হইয়াছে তাহাও ঐ হুতীর মধ্যে ধরিয়া থাকা হুতী দিতে পারিবেন। ঐ হুতীর সঙ্গে যে পরের টাকা দিবার অঙ্গশ্রুতি হইয়াছে তাহা এবং যদি সেই অঙ্গশ্রুতির প্রটেক্ট লেখা গিয়া থাকে তবে সেই প্রটেক্টও দিতে হইবে। পরাবর্তনক্রমে বাহার উপর হুতী দেওয়া যায়, তিনি তাহা অগ্রাধ্য করিলে তদ্বারা যত টাকা প্রচ হইল তিনি সেই টাকার দায়ী হইবেন ইতি।

[সম্মান না দিয়া পরাবর্তনক্রমে হুতীকারকের স্থানে
টাকা পাইবার কথা ।]

৬৬ ধারা। যে ব্যক্তির উপর হুতী দেওয়া যায় তিনি হুতীতে স্বাক্ষর করিয়া প্রতিশ্রুত হইবার যোগ্য নহেন, হুতীকারক হুতী করিবার সময়ে যদি এই কথা জানিতেন, তবে সম্মান না দিয়া তাঁহার স্থানে পরাবর্তনক্রমে টাকার দাওয়া হইতে পারিবে ইতি।

[Notice of dishonour to drawer charged in regress.]

67. Where the drawee was not a competent person to bind himself by his acceptance, but his incompetency was not known to the drawer, or where the drawee cannot after reasonable search be found, or where access to him cannot be obtained, or where he intentionally prevents the holder from presenting the bill, notice of such circumstances shall be sufficient notice of dishonour to the drawer charged in regress.

[Notice of dishonour to indorser charged in regress.]

68. Where the drawee was not a competent person to bind himself by his acceptance, or where he cannot after reasonable search be found, or where access to him cannot be obtained, or where he intentionally prevents the holder from presenting the bill, notice of such circumstances shall be sufficient notice of dishonour to an indorser charged in regress.

[Loss of holder's rights against previous party where acceptance is conditional, partial varying or signed by one of several joint drawees.]

69. If the acceptance is conditional or is limited to part of the sum mentioned in the bill, or substitutes a different place or time of payment, or is signed by only one of several joint drawees who are not partners, and the holder takes such acceptance, he loses his rights upon the bill as against any previous party whose sanction he does not obtain.

[Allowing time to drawee.]

70. If the holder allows to the drawee more than twenty-four hours to consider whether he will accept the bill or not, the holder loses his right upon the bill as against any previous party whose sanction he does not obtain.

[Subsequent holder in due course not prejudiced by omission to give notice of dishonour.]

71. Where the drawee of a bill of exchange has refused to accept it, the omission by the holder to give due notice of such refusal does not prejudice the rights of any subsequent holder in due course.

[Government Gazette, 3rd December 1867.]

[হতীকারকের দ্বারা পরাবর্তনক্রমে টাকার দাওয়া হইলে তাহাকে হতী অগ্রাহ্য হইবার সম্বাদ দিবার কথা।]

৬৭ ধারা। যে ব্যক্তির উপর হতী দেওয়া যায় তিনি হতী সাক্ষ্যইয়া প্রতিশ্রুত হইবার যোগ্য নহেন, কিন্তু হতীকারকপ্রভৃতি তাহা অজ্ঞাত ছিলেন, কিম্বা যুক্তিমতে অনুসন্ধান হইলে পর তাঁহার উদ্দেশ্য পাওয়া গেল না কিম্বা তাঁহার সঙ্গে সাক্ষাৎ করা যায় না, কিম্বা তিনি ইচ্ছাক্রমে হতীকারির এই হতী উপস্থিত করিবার বাধা করিতেছেন, পরাবর্তনক্রমে যে হতীকারকের দ্বারা টাকার দাওয়া হয় তাহাকে পূর্বোক্ত কোন গতক জ্ঞাত করাই হতী অগ্রাহ্য হইবার উপযুক্ত সম্বাদ দেওয়া হয় ইতি।

[পুঙ্খলিপিকারকের দ্বারা পরাবর্তনক্রমে টাকার দাওয়া হইলে তাহাকে হতী অগ্রাহ্য হওনের সম্বাদ দিবার কথা।]

৬৮ ধারা। যে ব্যক্তির উপর হতী দেওয়া যায় তিনি হতী সাক্ষ্যইয়া প্রতিশ্রুত হইবার যোগ্য নহেন, কিন্তু যুক্তিমতে অনুসন্ধান হইলে পর তাঁহার উদ্দেশ্য পাওয়া গেল না, কিম্বা তাঁহার সঙ্গে সাক্ষাৎ করা যায় না, কিম্বা তিনি ইচ্ছাক্রমে হতীকারির এই হতী উপস্থিত করিবার বাধা করিতেছেন, পরাবর্তনক্রমে যে পুঙ্খলিপিকারকের দ্বারা টাকার দাওয়া হয় তাহাকে পূর্বোক্ত কোন গতক জ্ঞাত করাই হতী অগ্রাহ্য হইবার উপযুক্ত সম্বাদ দেওয়া হয় ইতি।

[টাকা দিবার স্বীকারপত্র নিষম্বাদীকে আংশিক হইলে কিম্বা স্থানান্তরিত করা গেলে কিম্বা সাধারণ টাকাদাতারদের এক জন কর্তৃক স্বাক্ষরিত হইলে, পূর্ব স্বাক্ষরকারির উপর হতীকারির দাওয়ার হানি হইবার কথা।]

৬৯ ধারা। হতীর টাকা যদি নিষম্বাদীকে দিবার কিম্বা যদি এক টাকা দিবার স্বীকার হইয়া থাকে, কিম্বা যদি টাকা দিবার সময় কি স্থান পরিবর্তন করা যায়, কিম্বা অংশভিত্তি সাধারণ টাকাদাতারদের মধ্যে যদি এক জন স্বাক্ষর করেন, এবং হতীকারী যদি সেই স্বীকার গ্রাহ্য করেন, তবে আপনাদি পূর্বে এই হতীর সঙ্গে যে কোন ব্যক্তির সম্বন্ধ থাকে তাঁহার অনুমতি প্রাপ্ত না হইলে, তাঁহার সম্পর্কে হতীর উপর আপনাদি দত্ত লোণ হইবে ইতি।

[টাকাদাতারকে সময় দিবার কথা।]

৭০ ধারা। হতীর উপর হতী দেওয়া যায় তিনি হতী সাক্ষ্যইয়া দিবেন কি না, এই বিষয়ের বিবেচনা করিবার জন্য যদি হতীকারী তাঁহাকে চব্বিশ ঘণ্টার অধিক কাল দেন, তবে আপনাদি পূর্বে যে ব্যক্তি এই হতীকারী ছিলেন তাঁহার অনুমতি না পাইলে তাঁহার সম্পর্কে এই হতীর উপর আপনাদি দত্ত লোণ হইবে ইতি।

[যিনি পক্ষান্তে ক্রমাসূচ্যি ধারী হন, অগ্রাহ্য হওয়ার সম্বাদ না দেওয়াতে তাঁহার স্বত্ত্বের হানি না হইবার কথা।]

৭১ ধারা। হতীর উপর হতী দেওয়া যায় তিনি তাহা সাক্ষ্যইয়া দিতে অসম্মত হইলে, যদি এই পক্ষান্তে ধারী এই অসম্মতির উপযুক্ত সম্বাদ না দেন তবে তৎপক্ষান্তে যিনি ক্রমাসূচ্যি হতীকারী হন তাঁহার স্বত্ত্বের হানি হয় না ইতি।

[Omission to present for acceptance.]

72. The omission, without lawful excuse, to present for acceptance a bill which requires to be accepted, has the same effect as to the drawer and the indorsers as if the bill had been duly paid at maturity.

[Dishonour of bill naming alternative drawee in case of need.]

73. Where a bill of exchange names an alternative drawee in case of need, it is not to be regarded as dishonoured, unless it has been dishonoured as well by the alternative drawee as by the principal drawee.

VIII.—Acceptance for Honour.

[Acceptance for honour, what.]

74. When a bill of exchange has been noted or protested for non-acceptance, any person, whether he be a party or not, may, with the consent of the holder, accept it, for the honour of any signer. Such acceptance must be written upon the bill itself.

[Acceptance not expressing for whose honour it is made.]

75. Where the acceptance for honour does not specify for whose honour the bill has been accepted, it is regarded as having been accepted for the honour of the drawer.

[Several acceptances for honour. Notice by acceptor for honour.]

76. There may be several acceptances of the same bill of exchange for the honour of different signers. Any one who accepts for honour is bound to give notice thereof to the signer for whose honour he so accepts within two days after the bill has been noted or protested.

[Liability of acceptor for honour.]

77. The acceptor for honour binds himself to all parties subsequent to the person for whose honour he has signed, to pay the amount of the bill if the drawee do not: Provided it is presented to such acceptor at any time not later than the day next following the day of its maturity.

IX.—Maturity of Promissory Note, Bill of Exchange or Cheque.

[When a note, bill, or cheque is at maturity. Days of grace abolished.]

78. A promissory note, bill of exchange, or cheque, is said to be at maturity when the time

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ৩ ডিসেম্বর।]

[সাকরাইবার জন্য উপস্থিত না করিলে তাহার কথা।]

৭২ ধারা। যে হুণ্ডী সাকরাইবার লওয়া প্রয়োজন, উপযুক্ত হেতু না থাকিলেও যদি তাহা সাকরাইবার জন্য উপস্থিত করা না যায়, তবে মিয়াদ পূর্ণ হইলে রীতিমতে হুণ্ডীর টাকা দত্ত হওয়ার যে কল হয়, হুণ্ডীকারকের ও পৃষ্ঠলিপি কারকদের পক্ষে সেই কল হইবে ইতি।

[আবশ্যক হলে অন্যতর টাকাদাতার নাম হুণ্ডীতে ব্যক্ত হইলে সেই হুণ্ডী অগ্রাহ্য হইবার কথা।]

৭৩ ধারা। হুণ্ডীতে যদি আবশ্যক হুণ্ডীর টাকাদাতা বলিয়া ব্যক্তান্তরের নাম থাকে তবে মুখ্য টাকাদাতা এবং তাঁহার জুটি হইলে অন্য দাতা উভয়ে তাহা অগ্রাহ্য না করিলে, সেই হুণ্ডী অগ্রাহ্য হইল এরূপ জ্ঞান হইবে না ইতি।

৮।—মান রক্ষার্থ স্বীকার করণের বিধি।

[মান রক্ষার্থ স্বীকার করণের অর্থ নির্ণয়।]

৭৪ ধারা। হুণ্ডী স্বীকৃত না হওনপ্রযুক্ত তাহার নোট কি প্রটেষ্ট হইলে পর, অন্য কোন ব্যক্তি এই হুণ্ডীসম্পর্কীয় লোক হইয়া কি না হইয়াও হুণ্ডীধারির সম্মতিক্রমে, কোন স্বাক্ষরকারির মান রক্ষা করিবার জন্য তাহা সাকরাইবার দিতে পারিবে। সেই স্বীকার করা হুণ্ডীর উপর লিখিতে হইবে ইতি।

[যে ব্যক্তির মান রক্ষার্থে স্বীকার করা গেল তাহার নাম ব্যক্ত না হইলে সেই স্থলের কথা।]

৭৫ ধারা। যে ব্যক্তির মান রক্ষার জন্য হুণ্ডী সাকরাইবার, যদি স্বীকারপত্রে তাহার নাম ব্যক্ত না থাকে, তবে হুণ্ডীকারকের মান রক্ষার জন্য স্বীকার করা গিয়াছে জ্ঞান হইবে ইতি।

[মান রক্ষার্থ অনেক ব্যক্তি সাকরাইলে তাহার কথা ও যিনি মান রক্ষার্থে স্বীকার করেন তাহাকর্তৃক সম্বাদ দিবার কথা।]

৭৬ ধারা। তিনই স্বাক্ষরকারিদের মান রক্ষা করিবার জন্য একি হুণ্ডী অনেক ব্যক্তি সাকরাইবার দিতে পারিবে। কোন ব্যক্তি যে স্বাক্ষরকারির মান রক্ষার জন্য হুণ্ডী সাকরাইবার দেন, হুণ্ডীর নোট কি প্রটেষ্ট হইলে পর দুই দিনের মধ্যে তাহাকে তাহার এই কথা জ্ঞাত করিতে হইবে ইতি।

[মান রক্ষার্থ যিনি সাকরিয়া দেন তাহার দায়ের কথা।]

৭৭ ধারা। যে ব্যক্তি মান রক্ষা করিবার জন্য স্বীকারকারী হন, তাহার মান রক্ষা করিবার নিমিত্তে স্বাক্ষর করিয়াছেন, টাকাদাতা টাকা না দিলে তিনি তৎপক্ষাৎ এই হুণ্ডী প্রাপ্ত সকল ব্যক্তির নিকট টাকা দিতে প্রতিশ্রুত হইলেন। কিন্তু ইহাতে প্রয়োজন যে এই হুণ্ডীর মিয়াদ পূর্ণ হইবার দিনের অব্যবহিত পর দিনের অন্ত্যমকালে স্বীকারকারির নিকটে হুণ্ডী উপস্থিত করা যায় ইতি।

৯। প্রতিজ্ঞাপত্রের কি হুণ্ডীর কি চ্যাকের মিয়াদ পূর্ণ হওনসংক্রান্ত বিধি।

[প্রতিজ্ঞাপত্রের কি হুণ্ডীর কি চ্যাকের মিয়াদ যে সময়ে পূর্ণ হয় তাহার কথা ও নির্দিষ্ট মিয়াদের অধিক কএক দিন দেওয়ার রীতি রহিত করিবার কথা।]

৭৮ ধারা। প্রতিজ্ঞাপত্রের কি হুণ্ডীর কি চ্যাকের টাকা পাইবার যে সময় উক্ত পত্রেরে অবধারিত হই-

fixed for its payment by the terms of the instrument has arrived. The usage of allowing days of grace is abolished. If no time is so fixed the instrument is payable immediately on presentment.

[Maturity of note, bill or cheque, payable after certain number of months.]

79. A promissory note, bill of exchange, or cheque, made payable after the lapse of a stated number of months, is mature on the day of the month of payment which corresponds in number with the day when the instrument, if payable after date, is dated, or when, if payable after sight, it is presented. If the month of payment contains no corresponding day, the instrument is mature on the last day of such month.

Illustrations.

(a.) A negotiable instrument, dated 1st February 1867, is made payable at one month after date. The instrument is at maturity on the first day of March next following.

(b.) A negotiable instrument, dated 28th February 1867, is made payable at one month after date. The instrument is at maturity on the 28th day of March next following.

(c.) A negotiable instrument, dated 30th August 1867, is made payable three months after date. The instrument is at maturity on the 30th November next following.

(d.) A promissory note, bill of exchange, or cheque, dated 31st August 1867, is made payable three months after date. The instrument is at maturity on the 30th November next following.

[Days how computed.]

80. When a promissory note, bill of exchange, or cheque is made payable a stated number of days after sight or after date; or after any other epoch; in estimating the number of days, the first day is the day immediately following the day when the instrument payable after sight has been first presented for acceptance, or when the instrument payable after date is dated.

Exception.—Where the day when the instrument arrives at maturity is not a day for the despatch of public business, the instrument is due on the next succeeding day of public business.

X.—Payment.

[Time of payment. Hour of payment.]

81. The maker of a promissory note or the acceptor of a bill of exchange is bound to pay its amount on the day of maturity, within business hours, on its being duly presented to him; and if

[Government Gazette, 3rd December 1867.] 12 X

স্বাক্ষর সেই সময় পূর্ণ হইলে, মিয়াদ পূর্ণ বলা যায়। উল্লিখিত গ্রেন বলিয়া কএক দিন দিবার যে রীতি চলিয়া আসিতেছে তাহা রহিত করা গেল।

যদি উক্ত পত্রে সময় অবধারিত না থাকে, তবে উপস্থিত করা গেল সেই টাকা পাওরা যাইতে পারিবে ইতি।

[যে হুণীপ্রভৃতির টাকা কএক মাস পরে পাওরা যাইবে তাহার পূর্ণ মিয়াদের কথা।]

৭৯ ধারা। প্রতিজ্ঞাপত্রের কি হুণীর কি চ্যাকের টাকা যদি অবধারিত কএক মাস পরে দাতব্য করা যায় তবে ঐ পত্রে “তারিখের পর টাকা দিতে হইবে” এই কথা থাকিলে তাহাতে যে তারিখ লেখা গেল উল্লিখিত মাসের সেই তারিখে ঐ হুণীপ্রভৃতির মিয়াদ পূর্ণ হইবে। যদি “দেখাইবার পর” টাকা দাতব্য হয়, তবে উপস্থিত করা গেল মিয়াদ পূর্ণ হয়,। হুণীপ্রভৃতিতে যে তারিখ লেখা গেল, টাকা আদায় করিবার অবধারিত মাসের যদি সেই তারিখ না থাকে তবে ঐ মাসের শেষ দিনে মিয়াদ পূর্ণ হইবে ইতি।

উদাহরণ।

(a) কেরবিলেক্স কোম্পানি ১৮৬৭ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ১ তারিখ দেওয়া গেল। টাকা ঐ তারিখের এক মাস পরে আদায় হইবে। তাহা হইলে, তৎপক্ষাৎ মার্চ মাসের ১ তারিখে মিয়াদ পূর্ণ হইবে।

(b) কেরবিলেক্স পত্রে ১৮৬৭ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ২৮ তারিখ দেওয়া গেল ও ঐ তারিখের পর এক মাসে টাকা আদায় হয়। তৎপক্ষাৎ মার্চ মাসের ২৮ তারিখে মিয়াদ পূর্ণ হইবে।

(c) কেরবিলেক্স পত্রে ১৮৬৭ সালের আগষ্ট মাসের ৩০ তারিখ দেওয়া গেল ও ঐ তারিখের পর তিন মাসে টাকা আদায় হয়। তৎপক্ষাৎ নবেম্বর মাসের ৩০ তারিখে মিয়াদ পূর্ণ হইবে।

(d) ১৮৬৭ সালের আগষ্ট মাসের ৩১ তারিখের প্রতিজ্ঞাপত্রের কি হুণীর কি চ্যাকের টাকা তিন মাস পরে আদায় হয়, তৎপক্ষাৎ নবেম্বর মাসের ৩০ তারিখে মিয়াদ পূর্ণ হইবে।

[দিনের হিসাব করিবার নিয়মের কথা।]

৮০ ধারা। যদি প্রতিজ্ঞাপত্রের কি হুণীর কি চ্যাকের টাকা ঐ পত্রাদি “দেখাইবার পর” কি তাহার “তারিখের পর” কি অন্য কোম সময়ের পর নিরূপিত কতক দিনে আদায় হয়, তবে সেই দিনের গণনা করিলে, দেখাইবার পর যে পত্রের টাকা আদায় হয় সেই পত্র সাকরাইয়া লইবার জন্য যে দিনে উপস্থিত করা যায়, তাহার অবধারিত পর দিন মিয়াদের প্রথম দিন হইবে। পত্রের টাকা “তারিখের পর” আদায় হইলে সেই তারিখের পর দিন মিয়াদের প্রথম দিন হইবে।

বর্জনীয় কথা। যে দিনে পত্রের মিয়াদ পূর্ণ হয়, সেই দিন সাধারণ কার্য চলনের দিন না হইলে তাহার পর যে দিনে সাধারণ কার্য চলে পত্রের টাকা সেই দিনে আদায় হইবে ইতি।

৮১.—টাকা দেওয়ার স্থিতি।

[দিবার সময়ের ও স্থানের কথা।]

৮১ ধারা। যিনি প্রতিজ্ঞাপত্র করেন কি হুণী সাকরাইয়া দেন, ঐ পত্রের মিয়াদ পূর্ণ হওনের দিবসে কার্য চলিবার কোম ঘণ্টার মধ্যে ঐ পত্র কি হুণী তাহার দিকট উপযুক্তভাবে উপস্থিত করা গেলে তিনি

he fails to do so he is liable to make compensation for his default, such compensation to be computed, as far as may be, according to the provisions of Section 65 of this Act. Actual payment within those hours discharges him from all liability, although he may have refused payment previously on that day. But after such refusal the holder is not bound to present the instrument again.

Explanation.—An instrument is duly presented for payment when it is presented in accordance with the provisions of Schedule C hereto annexed.

[Instrument to be shown and delivered.]

82. A person who is called upon to pay a promissory note, bill of exchange or cheque, is before payment entitled to have it shown, and is on paying the amount thereof entitled to have it delivered up to him.

[Suit on lost instrument.]

Exception.—When the owner of a promissory note, bill of exchange or cheque, has lost it, or is otherwise under an inability to produce it, not wilfully caused by himself, but gives security to the satisfaction of the Court to indemnify the maker or acceptor against the claims of any other person upon the instrument, the non-delivery of the instrument shall not be made an objection to the owner's claim on the instrument against the maker or the acceptor.

[Bill payable at banker's.]

83. Where a bill of exchange has been accepted payable at a banker's, and has been presented to the bank at maturity, it is the banker's duty to pay the bill or to return it in such a state as to leave the rights of the parties intact. If the banker, from want of due care, fails in his duty, he must make compensation to the holder for any damage arising therefrom.

[Effect of payment on negotiability.]

84. The payment at or after maturity of a promissory note by its maker, or of a bill of exchange by its acceptor, or of a cheque by the drawee, or by some one on their behalf respectively puts an end to the negotiability of the instrument. If the maker of a promissory note or the acceptor of a bill of exchange is its holder at the time of its maturity, the provisions of this section apply as if the instrument had been paid at maturity by or on behalf of such maker or acceptor.

Explanation.—An arrangement which is treated by the parties as a payment is tantamount to a payment.

[সর্বস্বত্ব গ্লেজেন্ট। ১৮৯৭। ৩ ডিসেম্বর।]

তাহার টাকা দিতে বদ্ধ আছেন। যদি না এমন তবে ত্রুটি জন্য ক্ষতিপূরণের দায়ী হইতে পারিবেন। এই ক্ষতিপূরণের টাকার নিরূপণ এই আইনের ৬৫ ধারার বিধানমতে সাধ্যানুসারে করা যাইবে। উক্ত দিনের কোন বন্টীর মধ্যে টাকা দিলে তিনি সমস্ত দায়হইতে মুক্ত হইবেন, যদিও সেই দিনে তৎপূর্বে টাকা দিতে অসম্মত ছিলেন তথাপি টাকা দিলে মুক্ত হইবেন। কিন্তু উক্ত একারে অসম্মতি প্রকাশ হইলে এই পত্রধারী পুনশ্চ সেই পত্র উপস্থিত করিতে বদ্ধ নহেন।

ব্যাখ্যা। কোন পত্র এই আইনের C চিহ্নিত তফসীলের বিধানমতে উপস্থিত করা গেলে টাকা আদায়ের অন্বে নিরূপণমতে উপস্থিত করা গেল ইতি।

[পত্র দেখাইবার ও দিবার কথা।]

৮২ ধারা। যে ব্যক্তির প্রতি প্রতিজ্ঞাপত্রের কি হুজীর কি চ্যাকের টাকা দিবার আদেশ হয় টাকা দিবার পূর্বে তাহার সেই পত্রাদি দেখিবার এবং টাকা দেওন কালে সেই পত্রাদি প্রাপ্ত হইবার অধিকার আছে ইতি।

[পত্রাদি হারাইলে তাহিয্যের নোক্ষদহার কথা।]

বর্জনীয় কথা। যে ব্যক্তি প্রতিজ্ঞাপত্রের কি হুজীর কি চ্যাকের স্বামী হন, তিনি যদি তাহা হারান, কিম্বা স্বেচ্ছাচরিত কর্তৃত্বের যদি অন্য কারণে তাহা উপস্থিত করিতে না পারেন, কিন্তু এই পত্রাদির উপর অন্য কোন ব্যক্তির দাওয়া হইলে যদি আদালতের হস্তোদ্যমতে এই পত্রকারকের কি স্বীকারকারির কতিপয় তথ্য প্রাপ্তি হয়, তবে পত্রকারকের কি স্বীকারকারির উপর এই পত্রক্রমে স্বামির যে দাওয়া হয় এই পত্রের আদান সেই দাওয়ার আপত্তি হইবে না ইতি।

[হুজীর টাকা ব্যাঙ্কে আদায় হইলে তাহার কথা।]

৮৩ ধারা। হুজী সাধারণ গেলে যদি টাকা কোন ব্যাঙ্কে আদায় হয়, এবং মিয়াদ পূর্ণ হইয়া ব্যাঙ্কে আদায় গেল ব্যাঙ্কের কর্তৃত্ব যে সেই হুজীর টাকা দেন অথবা হুজীসংক্রান্ত ব্যক্তির স্বত্বসংক্রান্ত তাহা ফিরিয়া দেন। ব্যাঙ্কের উপযুক্ত সতর্কতা না থাকাপ্রযুক্ত যদি সেই কর্তৃত্ব ক্রমে ত্রুটি হয় তবে তজ্জন্য যে ক্ষতি হইয়া থাকে তিনি এই পত্রধারিকে তাহার শোধ দিবেন ইতি।

[ক্রয়বিক্রয় যোগ্যতার পক্ষে টাকা দেওনের যে ফল হয় তাহার কথা।]

৮৪ ধারা। মিয়াদ পূর্ণ হওন সময়ে কি তৎপরে প্রতিজ্ঞাপত্রকারক কিম্বা হুজীর স্বীকারকারি কিম্বা চ্যাকের টাকাদাতা তাহা শোধ দিলে কিম্বা তাহাদের পক্ষে অন্য ব্যক্তি শোধ দিলে, এই পত্রের ক্রয়বিক্রয় যোগ্যতার শেষ হইবে। যদি প্রতিজ্ঞাপত্রকারক কিম্বা হুজীর স্বীকারকারী আপনি এই পত্রের মিয়াদ পূর্ণ হওন সময়ে পত্রধারী হন, তাহা হইলে মিয়াদ পূর্ণ হওনের সময়ে এই পত্রকারক কি স্বীকারকারী কিম্বা তাহার পক্ষ কোন ব্যক্তি টাকা দিলে যজ্ঞপ হইত, এই ধারার বিধান তজ্জগে বর্ত্তিবে ইতি।

ব্যাখ্যা। যদি উক্ত পক্ষের কোন বন্দোবস্ত টাকা দেওয়ার তুল্য জ্ঞান হয়, তবে তাহা টাকা দেওনের তুল্য হইবে।

Exception.—The provisions of this rule do not apply to bankers' notes payable to bearer on demand.

[Cancellation of acceptor's name.]

85. The acceptor of a bill of exchange is discharged from all liability upon his acceptance if the holder cancels the acceptor's name, although there may be no consideration for such cancellation.

[When payment made in due course.]

86. A payment of a promissory note or a bill of exchange is made in due course when it is made in good faith, and in accordance with the terms of the instrument itself, to any person whose possession does not appear to be inconsistent with those terms, and under circumstances which are not such as to raise a reasonable presumption that the possessor is not entitled to receive it.

[Discharge of maker or acceptor, of note or bill payable to bearer.]

87. When a promissory note or a bill of exchange is payable to bearer, the maker or acceptor may discharge himself from liability by payment to the possessor, provided it be made in due course.

[Discharge of maker, acceptor, or drawee of negotiable instrument payable to order.]

88. When a negotiable instrument is payable to order, although the person who presents it for payment is not its indorsee, or derives his title through an indorsement which has been forged, the maker, acceptor, or drawee is discharged by payment to such person, provided it is made in due course.

[When conduct of maker, acceptor, or drawee is equivalent to refusal to pay.]

89. In each of the following cases the conduct of the maker of a promissory note, the acceptor of a bill of exchange, or the drawee of a cheque, has the same legal effects as a refusal to pay:—

(1.) When the instrument being payable at his place of business, he prevents it from being presented for payment by not keeping open such place during the usual business hours;

(2.) When the instrument being payable at a place other than a place of business, neither he nor any person authorized to discharge it attends at such place during ordinary business hours, and the instrument in consequence cannot be presented;

[Government Gazette, 3rd December 1887.]

বর্তমান স্থল। ব্যাংকের যে মোটের টাকা চাহি-
বামাত্র বাহককে দাতব্য হয়, এই ধারার বিধান তাহার
প্রতি বর্জ্য না ইতি।

[স্বীকারকারির নাম উঠাইয়া দেওয়ার কথা।]

৮৫ ধারা। যদি হস্তীধারী স্বীকারকারির নাম উঠা-
ইয়া দেন, তবে উঠাইয়া দিবার বিমর্শন কিম্বা প্রাপ্ত
হইলে কি না হইলেও ঐ স্বীকারকারী স্বীকার করণসং-
ক্রান্ত সমস্ত দায়বদ্ধিতে মুক্ত হন ইতি।

[টাকা যথারীতিক্রমে দেওয়া গিয়াছে এই কথা যে
হলে বর্জ্য তাহার কথা।]

৮৬ ধারা। প্রতিজ্ঞাপত্র কি হস্তী ধারার অধিকারে
থাকে যদি ঐ পত্রটির নিয়মানুসারে তাহার নিকট
ঐ পত্র থাকা অসম্ভব বোধ না হয়, এবং ভাবগতিক
বিবেচনার তাহার সেই পত্র প্রাপ্ত হওয়ার অধিকার
নাই যদি যুক্তিসিদ্ধ এমন অনুভব না থাকে, তবে
তাঁহাকে ঐ পত্রের কি হস্তীর টাকা সরলভাবে ও ঐ
পত্রনির্দিষ্ট নিয়মানুসারে দেওয়া গেলে, তাহা যথা-
রীতিক্রমে দেওয়া গেল ইতি।

[বাহককে দাতব্য টাকার প্রতিজ্ঞাপত্র কারকের
কি হস্তীকারকের কি স্বীকারকারির মুক্তির কথা।]

৮৭ ধারা। প্রতিজ্ঞাপত্রের কি হস্তীর টাকা যদি
বাহককে দাতব্য হয়, তবে পত্র ধারার হাতে থাকে
ঐ পত্রকারক কি স্বীকারকারী তাঁহাকে টাকা দিয়া
দায়বদ্ধিতে অব্যাহতি পাইতে পারিবে। কিন্তু
প্রয়োজন যে ঐ টাকা যথারীতিক্রমে দেওয়া যায়
ইতি।

[ক্রয়বিক্রয়পত্রের টাকা কোম ব্যক্তির আত্মমতে
দাতব্য হইলে ঐ পত্রকারকের কি স্বীকারকারির কি
টাকাদাতার মুক্তির কথা।]

৮৮ ধারা। ক্রয়বিক্রয়পত্র কোম ব্যক্তির আত্ম-
মতে দাতব্য হইলে, যে ব্যক্তি টাকা আদায়ের জন্যে
তাহা উপস্থিত করেন তিনি যদিও পূর্বনির্দিষ্ট প্রীতি
না হন, কিম্বা জাল করা পূর্বনির্দিষ্টার অধিকার প্রাপ্ত
হন, তথাপি ঐ পত্রকারক কি স্বীকারকারী কি টাকাদাতা
তাঁহাকে টাকা দিয়া মুক্ত হইতে পারিবে। কিন্তু
প্রয়োজন যে তিনি যথারীতিক্রমে টাকা দেন ইতি।

[পত্রকারকের কি স্বীকারকারির কি টাকাদাতার কর্ম
যে হলে টাকা দিতে অসম্মত হওয়ার তুল্য হয় তাহার
কথা।]

৮৯ ধারা। নিম্নলিখিত প্রত্যেক হলে প্রতিজ্ঞা-
পত্রকারকের ও হস্তীর স্বীকারকারির ও চ্যাকের
টাকাদাতার কর্ম আইন সম্পর্কে টাকা দিবার অস-
ম্মতির তুল্য ভাবাপন্ন হয়।

(১) পত্রের টাকা তাহার কর্মস্থানে আদায় হইলে
তিনি যদি কার্য চলনের নিয়মিত সময়ে ঐ কর্মস্থানে
থোলা না রাখিয়া পত্রের টাকা আদায়ের জন্যে তাহা
উপস্থিত করিতে না দেন।

(২) পত্রের টাকা কর্মস্থানভিন্ন অন্য স্থানে আ-
দায় হইলে, যদি কার্য চলনের নিয়মিত সময়ে তিনি
কিম্বা তাহার পক্ষে কয়তাপন্ন কোম ব্যক্তি টাকা দি-
বার জন্যে বর্তমান, না থাকিতে ঐ পত্র উপস্থিত করা
যাইতে না পারে।

(৪.) When he intentionally prevents the holder of the instrument from duly presenting it.

[To be continued.]

CIRCULAR ORDERS OF THE BOARD OF REVENUE, L. P.

NOVEMBER 1867.

No 1.

THE following addition is made to clause 19, page 175 of the Board's Rules:—

The Register No. 76 serves also as an Inspection Order Book for each Head-Quarter and Sub-Divisional Station, in which are entered, in separate paragraphs, the orders passed by every inspecting authority, Commissioner or Collector, as the case may be, upon each visit. All such orders should be recorded on the left half of a foolscap sheet, the right hand half being reserved for the record of the measures taken by the Station Officer in consequence. This record should always be in the Officer's own handwrioting. Commissioner's order's, passed upon inspection of Sub-Divisions, should be always sent in at once for the Collector's information.

No. 2.

On reference to Government, it has been held that the Rent Courts have the power, under Section 93 of Act X of 1859, of fixing the term of imprisonment of judgment-debtors, and that its exercise is, under the provisions of that section, rendered compulsory.

This ruling should be observed so long as it be not opposed to any decision of a competent Judicial Court.

Copies of the correspondence on the subject below noted* are published below.

From T. B. LANE, Esq., Secretary to the Board of Revenue, L. P., to the Officiating Secretary to the Government of Bengal, (No. 3169B., dated Fort William, the 15th June 1867.)

In January 1867, the Officiating Commissioner of the Rajshahye Division addressed the Board,

*Board to Government, No. 3169B., dated 15th June 1867. Legal Remembrance to Government No. 1164, dated 16th July 1867, G. O. No. 821T, dated 24th September 1867.

[স্বর্ণমেট গেজেট। ১৮৬৭। ৩ ডিসেম্বর।]

(৩) যদি তিনি ইচ্ছাপূর্বক পত্রধারিকে নিয়মিত রূপে পত্র উপস্থিত করিতে বাধ্য নহেন ইতি।

[সমাপ্ত প্রকাশ্য।]

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের রেবিনিউ বোর্ডের সরকুলার অর্ডার।

১৮৬৭ সাল নবেম্বর মাস।

১ নম্বর।

বোর্ডের বিধি পুস্তকের ১৭৫ পৃষ্ঠার ১৯ ধারায় এই অতিরিক্ত কথা সংযোগ করিতে হইবে।

৭৬ নং রেজিস্টার প্রত্যেক সনদের স্থানের ও শাখা-খণ্ডের প্রধান স্থানের "ইন্সপেকশ্যন অর্ডার বুক" অর্থাৎ পরিদর্শনকালীন আড্ডার পুস্তকের ন্যায় হয়। কমিস্যনর কিংবা কালেক্টর সাহেব প্রত্যেকবার পরিদর্শন কালীন যেহ আড্ডা করেন তাহা ঐ পুস্তকের পৃষ্ঠক ২ ঘরে লেখা গিয়া থাকে। ফুলফাপ কাগজের বর্দি দুই ভাগ করিয়া তাহার বাম দিগে আড্ডা লিখিতে হইবে, ও স্থানীয় কর্মকারক ঐ আড্ডা পাইয়া তদনুসারে যে সকল কর্ম করিয়াছেন তাহা লিখিয়া দিগে লিখিতে হইবে। সেই কথা সর্বদাই ঐ কাগজকারকের স্বহস্তে লিখিতে হইবে। কমিস্যনর সাহেব শাখাখণ্ডের পরিদর্শন করিয়া যে আড্ডা করেন তাহা কালেক্টর সাহেবের জানিবার জন্য অগৌণে পাঠাইতে হইবে।

২ নম্বর।

গবর্ণমেন্টের নিকট জিজ্ঞাসা হওয়াতে এই নির্দ্ধা হইয়াছে। ১৮৫৯ সালের ১০ আইনের ৯৩ ধারায় খাজনার আদালত ডিক্রিমেন্ট খাতকদের করের থাকার নিয়ম নিরূপণ করিতে সমর্থ আছেন এবং ঐ ধারার বিধানমতে তাহারদের সেই ক্ষমতানুসারে অবশ্য কার্য করিতে হইবে।

এই নির্দ্ধাণ হত কাল উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন দেওয়ানী আদালতের কোন নিষ্পত্তির বিপক্ষ না হয় তত কাল মান্য হইবে।

উক্ত বিষয়ে নিম্নলিখিত যে পত্রাদির* লিখম পঠন হইয়াছে নিম্নে তাহার প্রতিলিপি দেওয়া গেল।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একুটিং সেক্রেটারী সাহেবের নিকট বঙ্গপ্রভৃতিদেশের রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী শ্রীযুত টি বি লেন সাহেবের কোর্ট উলিয়মে লিখিত ১৮৬৭ সালের জুন মাসের ১৫ তারিখের ৩১৬৯ নম্বরের পত্র।

(খাজনার মোকদ্দমা বিষয়ক পত্র।)

১৮৫৯ সালের ১০ আইনের ৯৩ ধারার অর্থ বিষয়ে মুরশিদাবাদের হুজুর একুটিং কালেক্টর সাহেবের

* গবর্ণমেন্টের নিকট বোর্ডের ১৮৬৭ সালের ১৫ জুনের ৩১৬৯ নং। গবর্ণমেন্টের নিকট মোকদ্দমা প্রমোক্তের ১৮৬৭ সালের ১৬ জুলাইর ১১৬৪ নং। ১৮৬৭ সালের ২৩ সেপ্টেম্বরের ৮২১T নং।

at the instance of the late Officiating Collector of Moorshedabad, in regard to a difference of opinion which existed between the Collector and the Commissioner in the reading of Section 93 of Act X of 1859.

2. Mr. Campbell, the late Commissioner, held that "a judgment-creditor can keep his debtor in jail" as long as he wishes by paying his diet expenses, provided the term of imprisonment does not exceed the maximum period fixed in Section 93 of Act X, and that the Collector has no option in the matter."

3. The Collector, however, taking the opposite view, urged "that the Court is not bound to award the full punishment." He considered the measure of punishment to be optional with the Court; thus, for instance, "if the decree be for Rupees 10, the Court might order 'two months' imprisonment instead of three," and so on. Mr. Robinson, at present Officiating as Commissioner, places the same interpretation on the law. He reads the sentence, "shall send him to the Civil Jail, there to remain for such time as shall be directed by a warrant," as decidedly leaving the period of punishment optional with the Court.

4. On receipt of the reference from Rajshahye, the Board consulted the Commissioners of the other Divisions in the Lower Provinces generally, as to the practice in their respective Divisions of awarding sentence of imprisonment under the Section referred to. From the replies received, it appears that the majority of the Commissioners and local officers agree in the opinion expressed by Mr. Robinson, as to the discretionary power vested in the Collector. Among the Commissioners, Colonel Dalton alone coincides with Mr. Campbell.

5. The above correspondence has, however, brought to light the fact, that a contradictory practice largely prevails throughout the Lower Provinces, and in some cases in the same District, in regard to the manner of applying Section 93 of Act X.

6. The Members of the Board are at issue as to the interpretation of the law. Mr. Grote agrees with Mr. Campbell, considering that the phrase "such time as shall be decided by a warrant" is left indefinite, in order to meet the alternative maximum periods specified further on in the Section. The use of the expression "full punishment" by Mr. Robinson seems to Mr. Grote to account for his different view of the true question raised before the Collector on the arrest of a judgment-debtor in execution of a decree. The debtor, on being arrested, is required to do one of three things: he must deposit the money in Court, or arrange with his judgment-creditor,

ও রাজশাহী খণ্ডের একটি কমিস্যনর সাহেবের মতেও হওয়াতে কালেক্টর সাহেবের অনুমোদন কমিস্যনর সাহেব ১৮৬৭ সালের জানুয়ারি মাসে বোর্ডের নিকট তথ্যের পত্র লিখিলেন।

২। ভূতপূর্ব কমিস্যনর জীযুত কায়েল সাহেবের এই মত ছিল। ডিক্রীসহ মহাজন যতকাল ইচ্ছা করেন খাতকের পোরাণী মিয়া ভাণ্ডাকে তত কাল করেন ত্রাণিতে পারিবেন। কিন্তু ১০ আইনের ৯০ ধারাতে যে অন্তিমীমা নিরূপণ হইয়াছে কয়েদের বিবাদ তাহার অধিক না হয়। এবং সেই বিষয়ে কালেক্টর সাহেবের প্রতিবন্ধক হইবার অধিকার নাই।

৩। কিন্তু কালেক্টর সাহেব বিপক্ষমতাবলম্বী হইয়া কহিলেন যে আদালতের সম্পূর্ণ মত করিতেই হইবে এবং মত, তিনি স্বীয় বিবেচনামতে মণ্ডের সীমা নিরূপণ করিতে পারেন। অর্থাৎ ১০০ টাকার ডিক্রী হইলে আদালত ইচ্ছা করিলে তিন মাসের পরিবর্তে দুই মাস করেন হইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইত্যাদি। এইকণে কমিস্যনরের কর্তৃক জীযুত রাবিনসন সাহেব আইনের সেই অর্থ করিয়াছেন। "সাহেব ভাণ্ডাকে দেওয়ানী জেলখানার পাঠাইবেন, ও পরওয়ানাতে যতকাল নির্দিষ্ট আছে ততকাল পরায় সে কয়েদ থাকিবে" আইনের এই কথাতে মণ্ডের সীমা আদালতের একান্ত ইচ্ছাধীন জ্ঞান করেন।

৪। বোর্ডের সাহেবেরা রাজশাহীতে ঐ পত্র প্রাপ্ত হইয়া বঙ্গপ্রভৃতি দেশের অন্য সকল কমিস্যনরের খণ্ডে উক্ত ধারামতে করেন করিবার আজ্ঞা সম্পর্কে যে রীতি চলন আছে, ই সকল খণ্ডের কমিস্যনর সাহেবদিগকে এই কথা জিজ্ঞাসা করিলেন। ঐ পত্রের যে উত্তর পাওয়া গেল তাহাতে দৃষ্ট হইল যে কমিস্যনর সাহেবদের ও স্থানীয় কার্যকারকদের অধিকাংশ ব্যক্তি রাবিনসন সাহেবের মতে সম্মত আছেন, অর্থাৎ কালেক্টর সাহেব আপন ইচ্ছাযুক্তে বিবাদ নিরূপণ করিতে পারেন। কমিস্যনর সাহেবদের মধ্যে কায়েল সাহেবের মতে কেবল কর্ণেল ডালটন সাহেব সম্মত।

৫। পরন্তু ১০ আইনের ৯০ ধারা বর্ত্তাহার মিয়ম বিষয়ে বঙ্গপ্রভৃতি দেশের সকল স্থানে এবং স্থল বিশেষে যে এক জিলার ভিতর চানে পরস্পর বিপরীত ব্যবহার চলিতেছে ইহাও পুরোক্ত পত্রাদির লিখনপঠন দ্বারা প্রকাশ করা গেল।

৬। ঐ আইনের অর্থ বিষয়ে বোর্ডের মালা মেম্বর সাহেবদেরও ভিন্ন মত। সেই ধারাতে "পরওয়ানাতে যত কাল নির্দিষ্ট আছে" এই কথার পর, ডিক্রীর টাকা না দিলে ঐ টাকার সংখ্যানুসারে করেন করিবার অন্তিমীমা নির্দিষ্ট হইলে, ঐ বিধি খাটাইবার জন্য পূর্ব কথার অনিচ্ছিত ভাব রহিয়াছে, কায়েল সাহেবের এই মতে প্রোট সাহেবও সম্মত আছেন। ডিক্রী জারীকমে ডিক্রীসহ খাতকে প্রেরণ করা গেলে যাহা কর্তব্য, কালেক্টর সাহেবের সমুখে এই বিষয়ের প্রকৃত যে প্রশ্ন উপস্থাপিত হইয়াছে, তদ্বিষয়ে রাবিনসন সাহেবের যে ভিন্ন মত, প্রোট সাহেবের বিবেচনায় তাহার "সম্পূর্ণ মত" অন্য ব্যবহার করাতে সেই ভিন্নমতের মর্ম প্রকাশ হইল। প্রেরণ করা গেলে খাতকের তিন কর্ণের মধ্যে একটি করিতে হইবে,

or satisfy the Collector that he cannot pay. In the latter case the Collector appears to have discretion not to imprison him at all, but if the Collector is not satisfied that the debtor has no present means of paying, he is then bound to give the creditor the benefit of the full pressure which the restrictions of the Section allow him to apply. Mr. Robinson, on the other hand, thinks that the Collector is then to decide what term of imprisonment, within the prescribed limit, should be awarded to the debtor for his inability to pay. The imprisonment contemplated in Section 145, referred to by his colleague, is, Mr. Grote remarks, a true punishment for a clearly defined offence.

7. Mr. Scholch, on the other hand, considers that the wording used in the Section, viz., such term as plainly "shall be directed in the warrant," leaves it to the deciding officer to exercise his discretion in defining the term of imprisonment in default of payment. Contrasting the phrases here used, "shall not exceed three or six months, or two years," with the wording of other parts of the law, this view appears to him indisputable. For instance, in Section 145 the phrase used is, "shall order him to be imprisoned in the Civil Jail for six months," thus leaving no discretion to the Collector in fixing the term of punishment. Had the intent of Section 93 been similar, it is reasonable to presume that a similar phraseology would have been introduced.

8. It will also be observed that in the latter part of Section 93, "a person arrested under a warrant, issued in a decree for the delivery of papers or accounts, may be committed to the Civil Jail, there to remain for such term not exceeding six calendar months, as the Collector shall direct." Here the Collector is clearly allowed a discretion; and there seems no reason why, if discretion be given in the case of non-delivery of papers, it should be withheld in the case of the judgment-debtor.

9. To Mr. Scholch the purport of the law appears to be to give in all cases a discretion to the Collector, so that he may determine the period for imprisonment in accordance with the degree of criminality, or the means of meeting the demand of the debtor, and thus prevent unfair pressure or vindictive oppression on the part of the creditor.

[সম্পর্কিত নোটে: ১৮-১৭। ৩ ডিসেম্বর।]

অর্থাৎ আদালতে টাকা আদায় করিবে, না হয় ডিক্রীমত মহাজনের সঙ্গে রক্ষা করিবে, নতুবা এই কর্তৃক শোধ করিতে পারে না কালেক্টর সাহেবের থাকিবে-অবশ্যে ইহা বুঝাইয়া দিবে। সেযোক স্থলে বোধ হয় কালেক্টর সাহেব ইচ্ছা করিলে তাহাকে করেন না করিয়া ডাক্তার দিতে পারিবে। কিন্তু সেই ব্যক্তির এই ধন শোধ করিবার সক্ষমতা নাই ইহা যদি কালেক্টর সাহেবের জ্ঞানমতে প্রকাশ না করা যায়, তবে ধারার অবস্থারিত সময়সীমার মধ্যে করেন করিবার অসম্মতি হইতে পারে ও মহাজন থাকিলে সেই সীমার মধ্যে যত কাল করেন রাখিতে চাহেন তাহার তত কাল করেন থাকা বিষয়ে কালেক্টর সাহেবের অসম্মতি দিতেই হইবে। রাবিনসন সাহেব বোধ করেন যে, খাতক কর্তৃক শোধ করিতে অক্ষম হইলে উক্ত নির্ধারিত সীমার মধ্যে তাহার যত কাল করেন থাকিতে হইবে কালেক্টর সাহেব তৎকালে ইহা নির্ধারণ করিবে। তদীর সহযোগি কর্মকারক সাহেব ১৪৫ ধারার উল্লিখিত কারাদণ্ডের কথাও ব্যক্ত করিয়াছেন। কিন্তু খোট সাহেব বলেন তাহা লম্বা নির্দিষ্ট অপরাধের প্রকৃত মত।

৭। শফাভূত শক সাহেবের এই বিবেচনা, "পরওয়ানাতে যত কাল নির্দিষ্ট আছে," এই ধারার এই কথা থাকিতে, যে কার্যকারক নিষ্পত্তি করিয়া টাকা না দেওয়াপ্রযুক্ত খাতকের যত কাল করেন থাকিতে হইবে, ইহা সেই কার্যকারকের বিবেচনামতে নিরূপণ করা যাইবে। বিশেষতঃ "তিন মাসের কি দুই মাসের কি দুই বৎসরের অধিক কাল," এই ধারার এই কথার সহিত এই আইনের অন্যত্র কথার তুলনা করিলে তাহার বিবেচনামতে উক্ত অর্থ নিঃসন্দেহ। বলতঃ ১৪৫ ধারাতে "তাৎক্ষণিক দুই মাস পর্যন্ত দেওয়ানী জেলখানায় করেন করিতে হুকুম করিবে" এই স্থলে কালেক্টর সাহেবের বিবেচনামতে মতের বিরোধ নিরূপণ করিবার উপায় নাই। যদি ৯৩ ধারার তদ্রূপ অভিপ্রায় থাকিত তবে ব্যক্তিসিদ্ধ অসম্মতিতে সেই মর্মের নির্ধারিত কথারও ব্যবহার হইত।

৮। আরো এই ৯৩ ধারার শেষাংশে এই কথা আছে। "পরওয়ানাক্রমে যাহাকে জেতুর করা যায়, যদি কাগজপত্র কি হিসাব না দিবার নির্দিষ্ট তাহার বিকল্প ডিক্রী হয়, তবে সেই লোক দেওয়ানী জেলখানায় দুই মাস পর্যন্ত যত কাল কালেক্টর সাহেব হুকুম করেন তত কাল করেন থাকিবে।" এই স্থলে কালেক্টর সাহেব যত কাল তাহাকে করেন রাখিবে ইহা লম্বাই তাহার বিবেচনামত। যদি কাগজপত্র দাখিল না করা প্রযুক্ত খীর বিবেচনামতে করেন রাখিবার সময় নিরূপণের অসম্মতি থাকে, তবে ডিক্রীমতে খাতকের করেন থাকার সময় বিষয়ে তাহার সেই অসম্মতি না হইবার কারণ জানা যায় না।

৯। খাতকের অপরাধ অনুসারে, কি মহাজনের মাওরামতে টাকা দিবার ক্ষমতানুসারে, খাতককে যত কাল করেন করা উচিত কালেক্টর সাহেব খীর বিবেচনামতে ইহা নিরূপণ করিয়া, মহাজনের অন্যায় ডাক্তার কিম্বা আক্রোশজন্য উপজন্ম দিবারণ করিতে পারেন, শক সাহেব আইনের এই অভিপ্রায় বোধ করিয়াছেন।

10. I am accordingly desired to submit the matter for the decision of Government.

From F. R. COCKERELL, Esq., Superintendent and Remembrancer of Legal Affairs, to the Junior Secretary to the Government of Bengal.—No. 1164, dated the 18th July 1867.

I have the honor to acknowledge the receipt of your letter No. 2693, dated 4th instant, requiring me to submit my opinion on the reading of Section 93, Act X of 1859.

2. The procedure of Act X of 1859 was framed in accordance with the provisions of the Bill "for the more easy recovery of small debts and demands" beyond the jurisdiction of the Presidency Small Cause Courts, which was settled in Council in June 1855, but never became law; and with the provisions of the existing Civil Procedure Code.

3. The expression in Section 93, Act X, in regard to the proper interpretation of which there has been such difference of opinion amongst officers concerned in the administration of the law, is taken almost *verbatim* from Section 78 of the Bill referred to, and that Section again is, so far as the subject-matter of the present correspondence is concerned, substantially the same as Section 60, Act IX of 1850, which regulates the procedure of the Presidency Small Cause Courts.

4. For ready reference and comparison, I subjoin in juxtaposition so much of the corresponding Sections of these several enactments as relate to the present question:—

১০। অতএব গবর্ণমেন্টের নিম্নলিখিত বিষয়ে সেই বিষয় সম্বন্ধে করিবার আজ্ঞা হইয়াছে।

১০। অতএব গবর্ণমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী সাহেবের বিকট আইনসংক্রান্ত ব্যাপারের তদ্বিধারক ও প্রবোধক জীহুত এক অফিস কালেক্স সাহেবের ১৮৬৭ সালের জুলাই মাসের ১৬ তারিখের ১১৬৪ নম্বরের পত্র।

১৮৫৯ সালের ১০ আইনের ৯৩ ধারার অর্থ বিষয়ে আদালতের অভিমত জ্ঞাত করিবার ইচ্ছুক হইয়া আপনি বর্তমান মাসের ৪ তারিখের ২৬৯৩ নম্বরের যে পত্র প্রেরণ করিয়াছিলেন তাহা প্রাপ্ত হইয়াছে।

২। রাজধানীর জুজ মোকদ্দমার আদালতের এলাকার বিস্তৃত স্থানে অল্প টাকার ৩৭ ও ৩৮ ধারার অমায়ারাসে আদায় করণার্থ এক পাণ্ডুলিপি যন্ত্রিসভার ১৮৫৫ সালের জুন মাসে প্রোহা হইয়াছিল, কিন্তু আইনসংক্রান্ত কখন প্রচলিত হয় নাই। সেই পাণ্ডুলিপির বিধান, এবং রেওয়াজী মোকদ্দমার কার্য বিধানের প্রচলিত আইনের বিধানানুসারে ১৮৫৯ সালের ১০ আইনের কার্যপ্রণালির বিধি হইয়াছে।

৩। যে কার্যকারকেরা আইনসমুখারি কার্যসম্পাদনে রত থাকেন ১০ আইনের যে ৯৩ ধারার অর্থ বিষয়ে উহারদের মতের এক বিভিন্নতা আছে, সেই ধারার প্রায় প্রতিকথা উক্ত পাণ্ডুলিপির ৭৮ ধারার হইতে গৃহীত হইয়াছে। এবং উপস্থিত পত্রটির উল্লিখিত বিষয় সম্পর্কে সেই ৭৮ ধারা রাজধানীর জুজ মোকদ্দমার আদালতের কার্যপ্রণালীসংক্রান্ত ১৮৬০ সালের ৯ আইনের ৬০ ধারার অনুরূপ।

৪। সেই সকল ধারা অমায়ারাসে বেধা যায় ও পত্রস্বর দ্বিলাস যার এই অভিপ্রায়ে তাহা পারস্পরিক করিয়া লিখিলাম।

Act X of 1859, Section 93.	Bill for the recovery of small debts, &c., Section 78.	Act IX of 1850, Section 60.	Act VIII of 1850, Section 278.
The Collector shall send him to the Civil Jail, there to remain for such time as shall be directed by the warrant addressed to the keeper of the Jail, unless he shall, in the meantime, pay the full amount, for the payment of which he is liable under the decree. Provided that the time for which a debtor may be confined in execution of a decree under this Act shall not exceed three calendar months, when the amount decreed, exclusive of costs, does not exceed Rupees 50, or six calendar months when such amount does not exceed Rupees 500, or two years in any other case.	The Court shall send him to the Civil Jail, there to remain for such time as shall be directed by the warrant, unless he shall, in the meantime, pay the full amount specified therein, or furnish such security as aforesaid. Provided that the time to be delivered by the warrant shall not exceed three calendar months where the amount decreed, exclusive of costs, does not exceed Rupees 50, or six calendar months in any other case.	The Bailiffs of the Court shall be empowered to take and convey him to any prison, there to remain for such time as shall be directed by the warrant, not longer than six calendar months, or until he shall sooner perform the order of the Court.	A defendant shall be released at any time on the decree being fully satisfied, or at the request of the person at whose instance he may have been imprisoned, or on such person omitting to pay the allowance, as above directed. No person shall be imprisoned on account of a decree for a longer period than two years, or for a longer period than six months, if the decree be for the payment of money not exceeding Rupees 500, or for a longer period than three months, if the decree be for the payment of money not exceeding Rupees 50.

১৮৫৯ স. ১০ আ. ৯৩ ধা. ১	অন্য কর্ম প্রকৃতি আদায় করি- বার আইনের পাণ্ডুলিপি ৭৮ ধারা।	১৮৫০ স. ৯ আ. ৬০ ধা. ১	১৮৫৯ স. ৮ আ. ২৭৮ ধা. ১
কালেক্টর সাহেব তাহাকে দেওয়ানী জেলখানায় পাঠাইবে, ও জেল দারোগার মাধ্যমে যে পরওয়ানায় লিখিয়া দেয় সেই পরওয়ানাতে যত কাল নির্দিষ্ট আছে, ততকাল পর্যন্ত সে কয়েদ থাকিবে। কিন্তু ইহার মধ্যে যদি সে ডিক্রীতে তাহার সেবা সমুদয় টাকা দেয় তবে মুক্ত হইবে। পরন্তু এই আইন-বস্তুর ডিক্রীতে যদি খরচা ছাড়া পকাশ টাকার অধিকের ডিক্রী না হয়, তবে সেই ডিক্রী কারীমতে খাতক তিন মাসের অধিক কাল কয়েদ থাকিবে না, কিংবা পাঁচ শত টাকার অধিকের না হইলে ছয় মাসের অধিক কাল, কিংবা অন্য কোম স্থলে দুই বৎসরের অধিক কাল কয়েদ থাকিবে না।	আদালত তাহাকে দেওয়ানী জেলখানায় পাঠাইবে। ও পরওয়ানাতে যতকাল নির্দিষ্ট হয়, যদি সেই কালের মধ্যে ঐ পরওয়ানায় লিখিত সমুদয় টাকা কিংবা পূর্বোক্তমত প্রতিদ্বন্দ্বী দেয়, তবে সে ততকাল কয়েদ থাকিবে। কিন্তু যে টাকার ডিক্রী হইল তাহা যদি খরচা তিন ৫০৭ টাকার অধিক না হয় তবে ঐ পরওয়ানাতে তিন মাসের অধিক কাল অন্য কোম স্থলে ছয় মাসের অধিক কাল কয়েদ হইবার আজ্ঞা করিতে হইবে না।	আদালতের বেইলিক সেই ব্যক্তিকে লইয়া যাইবে এবং ছয় কালেক্টর মাসের অনধিক যে মিয়াদেদর হুকুম ঐ ওয়ারেন্টের মধ্যে থাকে সেই মিয়াদ পর্যন্ত সেই ব্যক্তি সেই থামে থাকিবে, কিন্তু ছয় মাস অতীত হওনের পূর্বে যদি আসামী আদালতের হুকুম প্রতিপালন করে, তবে পালস হইবে।	ডিক্রীর টাকা সম্পূর্ণরূপে আদায় হইলে পর, কিংবা তাহার প্রার্থনামতে আসামী কয়েদ হইয়াছিল তাহার প্রার্থনাই হইলে কিংবা সেই লোক উপরের লিখিত আজ্ঞামতের শোয়াকী দিতে কটি করিলে, আসামীকে কোম স্থলে ছাড়িয়া দেওয়া হইবে। ডিক্রীর বিষয়ে কোম লোক দুই বৎসরের অধিক কাল কয়েদ থাকিবে না। কিংবা যদি পাঁচ শত টাকা পর্যন্ত মিয়ার ডিক্রী হয় তবে ছয় মাসের অধিক কাল কয়েদ থাকিবে না। ও যদি পকাশ টাকা পর্যন্ত মিয়ার ডিক্রী হয় তবে তিন মাসের অধিক কাল কয়েদ থাকিবে না।

5. The provisions of the three first Sections distinctly prescribe the action of the Court before which the arrested debtor is brought in determining the question of his incarceration, and the period for which it is to be in force, whilst those of the last cited Section (278 of the Civil Procedure Code) assuming the discretionary power of the Court to commit the debtor to prison (unless he has shown that he is entitled to exemption from this liability in the mode prescribed in the preceding Sections of the Code, and in Section 8, Act XXIII of 1861,) lay down, in common with the other Sections quoted, the extreme limit to which the imprisonment imposed by the Court may extend in each case, and the conditions under which the imprisonment so imposed may be curtailed.

6. It appears to me that there is nothing in these provisions of the law which will support the principle contended for by Messrs. Campbell and Grote. The provisions of the Civil Procedure Code nowhere dictate the absolute imprisonment of the debtor, or acknowledge the power of the creditor to its enforcement; it is left entirely to the discretion of the Court, and the only distinction between the procedure laid down for the Rent Courts and the Small Cause Courts of the Presi-

৫। খাতককে প্রেস্তার করিয়া যে আদালতের সমুখে উপস্থিত করা যায়, ঐ ব্যক্তিকে কয়েদ করিবার কি না করিবার বিষয়ে, ও যত কাল তাহাকে কয়েদ করিতে হইবে এই বিষয়ে, ঐ আদালতের যাহা কর্তৃত্ব প্রথম লিখিত তিন ধারাতে ইহার স্পষ্ট দৃষ্টি হইয়াছে। দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের শেষ লিখিত ২৭৮ ধারায় এবং উক্ত ধারার পূর্ব এক ধারায় এবং ১৮৫১ সালের ২৩ আইনের ৮ ধারায় নির্দিষ্টরূপে খাতক দারহুতে বিক্রতি পাইবার অধিকার দর্শাইতে না পারিলে, আদালত স্বীয় বিবেচনামতে তাহাকে অবশ্য হ্রাসাধিক কাল কয়েদ করিতে পারিবেন, ইহা যেন পূর্বে অশুভ হইয়াছে এই জন্যে আদালত প্রত্যেক গতিকে যত কাল কয়েদ থাকিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন, ও যে গতিকে তাঁহার সেই আজ্ঞামতে মিয়াদ ন্যূন করা যাইতে পারে, প্রথম লিখিত তিন ধারায় ন্যায় এই ২৭৮ ধারাতেও সেই বিষয়ের বিধান হইয়াছে।

৬। কাম্বেল সাহেব ও গ্রোট সাহেব যে নীতির পক্ষসমর্থন করেন, আমার বিবেচনায় আইনের উক্ত বিধানের মধ্যে সেই নীতির পোষকতার কোন কথা নাই। দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনেতে খাতকের যুক্তির নিয়ম না করিয়া কার্যকর হইবার আজ্ঞা নাই, এবং কারাদণ্ডের আজ্ঞা প্রদান করিতে মহাকমের ক্ষমতা স্বীকার হয় না। ঐ বিষয় সম্পূর্ণরূপে আদালতের বিবেচনামত। ডিক্রীকারী ক্রমে কারাদণ্ডসম্পর্কে খাজনার আদালতের ও রাজধানীর মুক্ত মোকদ্দমার আদালতের ও সাধারণ দেও-

dency Towns, and for the ordinary Civil Courts in regard to imprisonment in execution of a decree is, that in the former cases it is imperative on the Courts to fix the period of the debtor's incarceration, whilst in the latter case the determination of the period of such imprisonment, subject to certain specified limits, is optional.

7. On the question raised in this correspondence, I am of opinion, therefore, not only that the Rent Courts have the power, under Section 93 of Act X, of fixing the term of imprisonment of judgment-debtors, but that its exercise is, under the provisions of that Section, rendered compulsory.

From the Officiating Under Secretary to the Government of Bengal, to the Officiating Secretary to the Board of Revenue, L. P.—No. 821T., dated Gowhatty, the 21st September 1867.

I am directed to acknowledge the receipt of your letter No. 4602B., dated the 21st ultimo, and in reply to state, for the information of the Board, that the Lieutenant-Governor concurs in the opinion of the Legal Remembrancer as to the interpretation of Section 93 of Act X of 1859. At the same time, I am to observe that it is not competent to the executive Government to give a decision on such a point, as requested in your letter No. 3168 of the 15th June last.

No. 3.

To meet the wishes of Government for further particulars in connection with the operation of Act XXI of 1867 in the L. P., the Board have prescribed a revised form of the Return No. VIA, in which District Officers are requested to furnish to this Office the License Tax Statistics complete for each month from the commencement.

2. The Superintendent of Stationery has been directed to supply each Officer, at once, with 25 copies of the revised Form; and no delay should occur in the submission of the revised Returns of each District up to October 1867.

ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

No. 4846.

APPOINTMENTS.

The 21st November 1867.

Mr. J. Anderson, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector of Rungpore, to officiate, temporarily, as Magistrate and Collector of that

[Government Gazette, 3rd December 1867.]

রানী আদালতের কার্যপ্রণালির এইমাত্র বিশেষ। প্রথমতঃ দুই প্রকার আদালতের প্রতি খাতকের কোন থাকিবার কাল নির্ধারণ করিতে আজ্ঞা হইয়াছে। প্রথমতঃ আদালতে নির্দিষ্ট সময় মধ্যে ঐ কার্যপ্রণালির কাল নির্ণয় করা আবশ্যকীয় হয়।

৭। অতঃপর উপস্থিত পত্রাধির উল্লিখিত প্রথম বিবরণে আদালত এই মত। ১০ আইনের ৯৩ ধারামতে ডিফিনিট খাতকের মত কাল কখন থাকিবে খাতকের আদালতের ইচ্ছা মিলুপণ করিবার ক্ষমতা আছে যাহা নয়। কিন্তু তাঁহাদের অবশ্য সেই ধারার বিধানমতে কর্ম করিতে হইবে।

বঙ্গপ্রতি দেশের রেবিউটে বোর্ডের একটি সেক্রেটারী সাহেবের খিট বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটি ছোট সেক্রেটারী সাহেবের গোলামেতে লিখিত ১৮৬৭ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ২১ তারিখের ৮২১T নম্বরের পত্র।

আপনকার গত মাসের ২১ তারিখের ৪৬০২B নম্বরের পত্র প্রাপ্ত হইয়া বোর্ডের আপনকার এই উত্তর জামাইতেছি। ১৮৬৭ সালের ১০ আইনের ৯৩ ধারার অর্থ বিষয়ে শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব আইনসংক্রান্ত প্রত্যেক সাহেবের মতে সম্মত আছেন। আপনকার গত মাসের ১৫ তারিখের ৩১৬৯ নম্বরের পত্রিতে যে আদেশ হইয়াছে তদুপলক্ষে আদালত এই বক্তব্য, কার্যসম্পাদনাদিকারি গবর্নমেন্টের সেই বিষয় সিদ্ধান্ত করিবার ক্ষমতা নাই।

৩ নম্বর।

বঙ্গপ্রতি দেশে ১৮৬৭ সালের ২১ আইনের কার্য বিষয়ে গবর্নমেন্ট আর্থিক বিষয় জামিনবার ইচ্ছা প্রকাশ করিয়াছেন। এই হেতুক বোর্ডের সাহেবেরা ৬A নম্বরী রিটার্নের সংশোধিত পাঠ করিয়াছেন। জিলার কর্মকারক সাহেবদের প্রতি লাইসেন্স টাক্সের চন্দন অবধি সেই পাঠানুসারে প্রতিবাসের সম্পূর্ণ স্থিতি-রীতি লিখিয়া এই ক্যামলে অর্পণ করিতে আদেশ হইতেছে।

২। জেটমারির সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের প্রতি অগোণে প্রত্যেক কার্যকারকে ঐ সংশোধিত পাঠের ২৫ খান দিবার আজ্ঞা হইয়াছে। ১৮৬৭ সালের অক্টোবর মাস পয্যন্ত প্রত্যেক জিলা সংক্রান্ত উক্ত সংশোধিত পাঠ অর্পণ করিবার বিলম্ব না হয়।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞা।

৪৫৪৬ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬৭ সাল ২১ নবেম্বর।

আগাধি জাহাজি মাসে রাজধানীতে যে পরীক্ষা হইবে শ্রীযুত হি জি মেরির সাহেব সেই পরীক্ষাতে উপস্থিত হইবার অঙ্গুষ্ঠান পাওরাতে তিনি যে তারিখে

District, in addition to his present duties, from the date on which Mr. E. G. Glazier may avail himself of the permission which has been granted to him to attend at the Examination which will be held at the Presidency in January next.

Lieutenant W. Hopkinson, recently appointed to be an Assistant Commissioner in Chota Nagpore, is posted to the District of Maunbhoom.

Mr. C. A. S. Bedford, Extra Assistant Commissioner of Maunbhoom, is transferred to Hazareebaugh, and vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class and Moonsiff in the latter District.

Mr. A. G. Wilson to officiate as Deputy Commissioner of Hazareebaugh, during the absence, on leave, of Major H. M. Boddam, or until further orders.

Lieutenant W. L. Samuells, Assistant Commissioner, to have charge of the Sub-Division of Burhee, during the absence, on deputation, of Mr. A. G. Wilson, or until further orders. Lieutenant Samuells is vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class, and those of a Deputy Collector in Hazareebaugh. He is further empowered, under Section 88 of the Code of Criminal Procedure, to hold the preliminary enquiry into cases triable by the Court of Sessions, to commit or hold to bail persons to take their trial before such Court of Sessions, and to exercise all the powers necessary for that purpose.

Baboo Gobind Chunder Sandyal, Officiating Principal Sudder Ameen of Shahabad, is vested with the powers of a Judge of a Court of Small Causes in that District, with effect from the 2nd instant.

Mr. C. N. Banerjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Beerbhoom, to be ex-officio an Assessor, under Act XXI. of 1857, in that District, and is vested with the powers of a Collector for the purposes of that Act.

Mr. F. W. R. Cowley to officiate, temporarily, as Vice-Chairman of the Municipal Commissioners for the Town of Mozufferpore.

Mr. A. C. Mangles to officiate as Joint-Magistrate and Deputy Collector of Tirhoot, during the absence, on deputation, of Mr. W. H. D'Oyly, or until further orders. Mr. Mangles will also officiate as Vice-Chairman of the Municipal Commissioners for the Town of Mozufferpore.

Mr. J. M. Maclure to be a Member of the Municipal Committee for the Town of Jamalpore.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৬৭। ৩ ডিসেম্বর।]

গমন করেন সেই তারিখ অবধি রঙ্গপুরের একটি জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুত ডে এণ্ডার্সন সাহেব আপন কর্তৃত্বকিছু কিংকালের নিমিত্তে ঐ জিলার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

লেন্টেনেন্ট জীবুত ডবলিউ হপকিন্সন সাহেব যিনি সম্প্রতি ছোট নাগপুরের আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন তিনি মামভূম জিলাতে অধস্থিত হইলেন।

বার্ভুয়ের অতিরিক্ত আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর জীবুত সি এ এন্ডার্সন সাহেব হাজারীবাগে নিযুক্ত হইয়াছেন এবং শেরোল জিলাতে অধঃ প্রথম জেণার মাজিস্ট্রেটের ও মুনসেফের কর্মতা পাইয়াছেন।

মেকর জীবুত এফ এম বডম সাহেবের দুই প্রযুক্ত অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হইলে পর্যন্ত জীবুত এ জি উইলসন সাহেব হাজারীবাগের ডেপুটী কমিস্যনরের কর্ম করিবেন।

রাজকীয় কর্ণোপালকে জীবুত এ জি উইলসন সাহেবের অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হইলে পর্যন্ত আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর লেন্টেনেন্ট জীবুত ডবলিউ এল সামুয়েলস সাহেব বর্ধী শাখাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন। তিনি হাজারীবাগে অধঃ প্রথম জেণার মাজিস্ট্রেটের ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্মতা পাইয়াছেন। আরো তিনি কোজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৩৮ ধারামতে মেশম আদালতের বিচার্য মোকদ্দমার প্রথম স্থানীয় অনুসন্ধান করিতে ও উক্ত মেশম আদালতের সমুখে যাহাদের বিচার হইবে তাহাদিগকে সমর্পণ করিতে কিম্বা তাহাদের স্থানে উপস্থিত হইবার প্রতিজ্ঞা লইতে ও ভদ্রার্থে যে সকল ক্ষমতার প্রয়োজন তদনুসারে কর্ম করিতে ক্ষমতাপন্ন হইলেন।

শাহাবাদের একটি প্রথম সত্তর আধীন জীবুত বার গোবিন্দচন্দ্র সান্যাল ঐ জিলাতে কৃত মোকদ্দমার আদালতের অজের কর্মতা পাইয়াছেন। এই নিয়োগ বর্তমান বাসের ২ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

বীরভূয়ের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুত সি এম বন্দ্যোপাধ্যায় ঐ জিলাতে স্বীয় পোর্নোপালকে ১৮৬৭ সালের ২১ আইনমতে আসেসর হইবেন, এবং উক্ত আইনের অতিপ্রায় সকল করণার্থে কালেক্টরের কর্মতা পাইয়াছেন।

জীবুত এক ডবলিউ জার কৌলী সাহেব কিংকালের নিমিত্তে মজফরপুর নগরের মুনসিপল কমিস্যনরের প্রতিনিধি সভাপতির কর্ম করিবেন।

রাজকীয় কর্ণোপালকে জীবুত ডবলিউ এচ ডবলী সাহেবের অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হইলে পর্যন্ত জীবুত এ সি মাল্লেস সাহেব ত্রিহুতের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করিবেন। আরো তিনি মজফরপুর নগরের মুনসিপল কমিস্যনরের প্রতিনিধি সভাপতির কর্ম করিবেন।

জীবুত জে এম মাল্লেস সাহেব আমালপুর নগরের মুনসিপল কমিটির এক জন মেম্বর হইবেন।

Bahoo Neemchand Gopto, Third Grade Sub-Assistant Surgeon, is appointed to have charge of the Vaccine Establishment of the Ranchee Circle.

Baboo Nocoor Chuander Banerjee, Third Grade Sub-Assistant Surgeon, is appointed to have charge of the Vaccine Establishment of the Sonthal Pergunnahs.

The 23rd November 1867.

Mr. A. W. Cosserat, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Moorshedabad, is appointed to have charge of the Sub-Division of Jungypore, from the 4th instant, the date on which he received charge from Baboo Gooroo Churn Das.

The 25th November 1867.

Mr. E. J. Barton to be Secretary to the Local Committee of Public Instruction at Pooree.

Mr. J. Lambert to officiate as District Superintendent of Police of Gya, from the date on which he may take charge from Mr. W. J. Kilby.

Mr. G. C. M. Smith, Assistant Commissioner of Deoghur, is vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class in Bhaugulpore, and also with the powers described in Section 33, Act XVIII. of 1854 in that District and in the Sonthal Pergunnahs, for the trial of offences punishable under the said Act.

Mr. W. M. Smith, Assistant Commissioner of Pakour, is vested with the powers of an Assistant Commissioner throughout the whole of the Sonthal Pergunnahs.

Mr. J. M. Blumhardt, Assistant Commissioner of Godda, is vested with the powers of an Assistant Commissioner throughout the whole of the Sonthal Pergunnahs.

Mr. C. W. Wilnot, Assistant Commissioner of Rajmehal, to officiate as Assistant Commissioner of Pakour, in addition to his present duties, during the time that Mr. W. M. Smith may be employed in the settlement of the Damun-i-koh. Mr. Wilnot will exercise the powers of a Magistrate and of a District Superintendent of Police in both the Sub-Districts of Rajmehal and Pakour.

Mr. A. J. Fraser, Sub-Assistant Commissioner of Nulla, to officiate as Assistant Commissioner of Godda, during the time that Mr. J. M. Blumhardt may be employed in the settlement of the Damun-i-koh, or until further orders. Mr. Fraser is vested with the powers of a Magistrate and of District Superintendent of Police.

Subject to the sanction of the Government of India, Syed Hossein Ali is appointed to be temporarily a Sub-Assistant Commissioner in Pakour, and is vested with the powers of a

[Government Gazette, 3rd December 1867.]

ভূতীয় প্রেনীর সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীবু বাবু নিমচান্দ গুপ্ত রাঞ্চীচক্রে চীক নেওন কার্খের ভার গ্রহণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ভূতীয় প্রেনীর সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীবু বাবু নকুচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় সাঁওতাল পরগনার চীক নেওন কার্খের ভার গ্রহণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ২৩ নবেম্বর।

মুরশিদাবাদের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীবু এ ডবলিউ কসিরাট সাহেব এই মাসের ৪ তারিখে অবধি জঙ্গপুর্ সাধাণ্ডের কন্মের ভার গ্রহণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন। জীবু বাবু গুজরান মাসের স্থানে তিনি উক্ত তারিখে কন্মের ভার গ্রহণ করেন।

১৮৬৭ সাল ২৫ নবেম্বর।

জীবু ই জে হাটম সাহেব পুরী সাধারণ বিদ্যা-সাপানীর কমিটীর সেক্রেটারী হইবেন।

জীবু জে লাম্বার্ট সাহেব জীবু ডবলিউ জে কিলি সাহেবের স্থানে যে তারিখে কন্মের ভার গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি গয়ার পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কন্ম করিবেন।

দেবগড়ের আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর জীবু জি সি এম শিখ সাহেব ভাগলপুরে অধ্যক্ষ প্রথম প্রেনীর মাজিস্ট্রেটের কন্মতা পাইয়াছেন। আরো ১৮৫৪ সালের ১৮ আইনমতে মণ্ডলীর অপরাধের বিচার করণার্থে এই জিলাতে এবং সাঁওতাল পরগনার উক্ত আইনের ৩০ ধারার নিদিষ্ট কন্মতা পাইয়াছেন।

পাকৌড়ের আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর জীবু ডবলিউ এম শিখ সাহেব সাঁওতাল পরগনার সর্বস্থানে আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনরের কন্মতা পাইয়াছেন।

গন্ধার আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর জীবু জে এম ব্লুমহার্ট সাহেব সাঁওতাল পরগনার সর্বস্থানে আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনরের কন্মতা পাইয়াছেন।

জীবু ডবলিউ এম শিখ সাহেব যত কাল দায়নী কোর্টের বন্দোবস্তের কন্ম নিযুক্ত থাকেন তত কাল রাজমহালের আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর জীবু সি ডবলিউ উইলমট সাহেব আপনার বর্তমান কন্মতারিক্ত পাকৌড়ের আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনরের কন্ম করিবেন। তিনি রাজমহাল ও পাকৌড উক্ত সব-ডিষ্ট্রিক্টে মাজিস্ট্রেটের ও পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কন্মতাক্রমে কন্ম করিবেন।

জীবু জে এম ব্লুমহার্ট সাহেব যত কাল দায়নী কোর্টের বন্দোবস্তের কন্ম নিযুক্ত থাকেন তত কাল কিশা অন্য আতা মা হওমণ্যন্ত মালার সব-আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর জীবু এ জে ফ্রসের সাহেব গন্ধার আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনরের কন্ম করিবেন। তিনি মাজিস্ট্রেটের ও পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কন্মতা পাইয়াছেন।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের অনুমোদনের অপেক্ষায় জীবু মৈয়ন হুসেন আলী কিরকালের নিমিত্তে পাকৌড়ের সব-আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন, এবং সাঁওতাল পরগনার অধ্যক্ষ প্রথম

Subordinate Magistrate of the First Class, Deputy Collector and Moonsiff in the Sonthal Pergunnahs.

Subject to the sanction of the Government of India, Baboo Sarodapersad Chatterjee is appointed to be temporarily a Sub-Assistant Commissioner in Deogurh, and is vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class, Deputy Collector and Moonsiff in the Sonthal Pergunnahs.

The following promotions of District Superintendents of Police are sanctioned, with effect from the 1st instant :—

From the Second to the First Grade.

Mr. W. L. Owen.

Captain H. P. W. Wynch.

Major A. Francis.

From the Third to the Second Grade.

Lieutenant R. M. Skinner.

„ W. E. Chambers.

From the Fourth to the Third Grade.

Captain W. Gordon.

From the Fifth to the Fourth Grade.

Lieutenant H. M. Ramsay.

Mr. D. Lacey to be a District Superintendent of Police of the Fifth Grade, with effect from the 1st instant.

Baboo Gunga Churn Shome to be Principal Sudder Ameen of Gya.

Moulvy Itrut Hossein to be Principal Sudder Ameen of Sarun.

The 26th November 1807.

Mr. A. Yardley to be an Assistant to the Magistrate and Collector of the 24-Pergunnahs, with effect from the date of his return to Calcutta from leave of absence.

Mr. J. Beames to be Magistrate and Collector of Bainsore, and to be ex-officio Assistant to the Superintendent of the Tributary Mehals of Cuttack.

Mr. J. J. Grey, on leave, to be Magistrate and Collector of Chumparun.

Mr. V. Irwin to be an Assistant to the Magistrate and Collector of the 24-Pergunnahs, and to exercise the powers of a Magistrate and Deputy Collector in that District.

Mr. W. H. Thompson to be an Assistant to the Magistrate and Collector of the 24-Pergunnahs, and to exercise the powers of a Magistrate and Deputy Collector in that District.

Mr. W. F. Meres to be an Assistant to the Magistrate and Deputy Collector of Howrah, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class and Deputy Collector in that District.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮১৭ । ৩ ডিসেম্বর]

জেলীর মাজিস্ট্রেটের ও ডেপুটী কালেক্টরের ও মুন্সেফের ক্ষমতা পাইরাছেন।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের অনুমোদনের অপেক্ষায় জিহুত বাবু শরিদাশ্রম চট্টোপাধ্যায় কিয়ৎকালের নিমিত্তে দেবগড়ের সহ-আসিষ্টান্ট কমিস্যনরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন, এবং তাঁওঁতাল পরগণার অধঃ প্রথম জেলীর মাজিস্ট্রেটের ও ডেপুটী কালেক্টরের ও মুন্সেফের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইবেন।

পোন্ডীনের ডিস্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট সার্কেলের নিম্নলিখিত উক্ত পদভুক্ত হওয়া অনুমোদিত হইয়াছে তাহা এই মাসের ১ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

দ্বিতীয় জেলী হইতে প্রথম জেলীতে।

জিহুত ডবলিউ এল কুয়েল সাহেব।

কাপ্তান জিহুত এচ, পি, ডবলিউ, উইল সাহেব।

মেজর জিহুত এ. ক্রাফিস সাহেব।

তৃতীয় জেলী হইতে দ্বিতীয় জেলীতে,

লেনেটমেন্ট জিহুত আর, এম, ক্রিমর সাহেব।

„ „ ডবলিউ, ই, চেম্বার সাহেব।

চতুর্থ জেলী হইতে তৃতীয় জেলীতে,

কাপ্তান জিহুত ডবলিউ গডন সাহেব।

পঞ্চম জেলী হইতে চতুর্থ জেলীতে,

লেনেটমেন্ট জিহুত এচ এম রামসে সাহেব।

জিহুত ডি লেন্সী সাহেব পঞ্চম জেলীর পোন্ডীনের ডিস্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন, উক্ত নিয়োগ এই মাসের ১ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

জিহুত বাবু গঙ্গাচরণ মোহ গয়ার প্রধান সদর আমীন হইবেন।

জিহুত মৌলবী ইব্রাহিম হুসেন সারনের প্রধান সদর আমীন হইবেন।

১৮১৭ সাল ২৬ নবেম্বর।

জিহুত এ ইয়ার্ডলী সাহেব ২৪ পরগণার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট হইবেন, তিনি যে তারিখে তালিকাতার প্রত্যগমন করেন সেই তারিখ অবধি উক্ত নিয়োগ প্রবল হইবে।

জিহুত জে বীন্স সাহেব বালেশ্বরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন এবং আপন পদোপলক্ষে কটকের পেশকলী মহালের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের আসিষ্টান্ট হইবেন।

জিহুত জে জে গ্রে সাহেব চাম্পারনের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন, তিনি এই ক্ষেত্রে ছুটি মইরাছেন।

জিহুত বি অর্কিন সাহেব ২৪ পরগণার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট হইবেন ও এই জিলাতে মাজিস্ট্রেটের ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

জিহুত ডবলিউ এচ কুমস সাহেব ২৪ পরগণার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট হইবেন ও এই জিলাতে মাজিস্ট্রেটের ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

জিহুত ডবলিউ এফ মিরান সাহেব হাবড়ার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট হইবেন, ও এই জিলাতে অধঃ প্রথম জেলীর মাজিস্ট্রেটের ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

The following Special Deputy Magistrates and Deputy Collectors of the Cuttack Division are transferred to the 24 Pargannas, and are vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in that District, viz:—

Baboo Jugut Chunder Gangooly.

Mr. R. Sinclair.

Baboo Bijoy Madhub Mookerjee.

Mr. V. H. Schaleh to be a Commissioner for the purpose of making an enquiry, under Act XXXVII. of 1850, into the truth of certain imputations of misbehaviour which have been made against Mr. W. H. Terraneau, Superintendent of Salt Golahs, Sulkeah.

Mr. A. Yardley is appointed, under Section 4, Act XXXVII. of 1850, to conduct the prosecution on behalf of Government in the above enquiry.

Dr. J. Browne, D. S. 1., to be Civil Assistant Surgeon of Sylhet.

Lieutenant C. Hayter to officiate as Deputy Commissioner of Seebaugor, during the absence, on leave, of Captain W. C. S. Clarke, or until further orders, with effect from the date on which he may have taken charge.

Mr. R. F. Rampini, Assistant Magistrate and Deputy Collector of Balasore, to have charge of the Sub-Division of Bhudruck.

Mr. W. B. Oldham, Assistant Magistrate and Deputy Collector of Cuttack, to have charge of the Sub-Division of Kendraparah.

Mr. A. J. Nickle, Special Deputy Magistrate and Deputy Collector of Cuttack, is transferred to Balasore, and posted to the Sub-Division of Bhudruck, and is vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in the District of Balasore.

LEAVE OF ABSENCE.

The 21st November 1867.

Major H. M. Boddam, Deputy Commissioner of Hazarcebaugh, for thirty days, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the 20th proximo, or from any subsequent date within one month on which he may avail himself of the leave.

Lieutenant E. Steel, B. A., Probationary Assistant Surveyor, attached to the Second Division, Lower Provinces, for two months, from the 21st ultimo, under the Financial Resolution dated 22nd February 1856.

Moulavy Sumeenooddeen Ahmed, Sudder Ameen and Sudder Moonsiff of Backergunge, for one month, without pay, from the date of the re-opening of the Civil Courts after the late Dusserrah vacation.

কটকগণ্ডের নিম্নলিখিত বিশেষ ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ২৪ পরগণায় নিযুক্ত হইয়াছেন, ও এই ভিত্তিতে অধঃস্থ বিতীর্ণ শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

ক্রিয়ত বাহু অগজঙ্গ গঙ্গোপাধ্যায়।

আর সিনক্লার সাহেব।

বাবু বিজয়মহাব মুখোপাধ্যায়।

শালিখার সুনামগোলায় সুপারিন্টেন্ডেণ্ট ক্রিয়ত ডবলিউ এচ টেরানো সাহেবের প্রতি যে অসম্মানকারের অপবাদ দেওয়া হইয়াছে ১৮৫০ সালের ৩৭ আইনমতে তাহার গত্যভার অনুসন্ধান করণার্থে ক্রিয়ত সি এচ শাক সাহেব এক জন কমিশ্যনর হইবেন।

ক্রিয়ত এ ইয়ার্ডলী সাহেব গবর্ণমেন্টের পক্ষে উক্ত অনুসন্ধানের কাৰ্য্য চালাইবার নিমিত্তে ১৮৫০ সালের ৩৭ আইনের ৪ ধারামতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ডাক্তর ক্রিয়ত জে ব্রৌনী সাহেব সি, এস, আই, ক্রিয়তের সিভিল আফিস্ট্রেট চিকিৎসক হইবেন।

কাম্ভাম ক্রিয়ত ডবলিউ সি এস ক্লার্ক সাহেবের দুই প্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আত্মনা হইয়া পর্যন্ত লেপ্টেনেন্ট ক্রিয়ত সি হেটর সাহেব শিৰ-সাগরের ডেপুটী কমিশ্যনরের কৰ্ম করিবেন। যে তারিখে তিনি উক্ত কৰ্মের ভার গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি উক্ত নিয়োগ প্রবল হইবে।

বালেশ্বরের আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর ক্রিয়ত আর এক রাম্পিনি সাহেব তত্ত্বক শাখা-খণ্ডের কৰ্মের ভার পাইবেন।

কটকের আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর ক্রিয়ত ডবলিউ বি ওসডহাম সাহেব কেজাপাড়া শাখা-খণ্ডের কৰ্মের ভার পাইবেন।

কটকের বিশেষ ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর ক্রিয়ত এ জে মিকল সাহেব বালেশ্বরে নিযুক্ত হইয়া তত্ত্বক শাখাখণ্ডে অবস্থিত হইলেন এবং বালেশ্বরের জিলাতে অধঃস্থ বিতীর্ণ শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৬৭ সাল ২১ নবেম্বর।

হাজারীবাগের ডেপুটী কমিশ্যনর মেজর ক্রিয়ত এচ এম বডম সাহেব আগামি মাসের ২০ তারিখঅবধি অথবা তৎপশ্চাৎ এক মাসের মধ্যে যে কোম তারিখে ছুটী লন সেই তারিখঅবধি চিহ্নিত কাৰ্য্যকারকদের ছুটীর বিধির ৬ ধারামতে ত্রিশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের বিতীর্ণ খণ্ডে নিযুক্ত প্রবেশদারি আসিস্ট্যান্ট সুরবেয়র লেপ্টেনেন্ট ক্রিয়ত ই কীল সাহেব আর, এ, কিনাশ্বিসির ডিপার্টমেন্টের ১৮৫৬ সালের ২২ ফেব্রুয়ারি তারিখের নিষ্কারগমতে গত মাসের ২১ তারিখঅবধি দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বাকরগঞ্জের সদর আমীন ও সদর মুন্সেফ ক্রিয়ত মোলবী সমীকুদ্দীন আহম্মদ গত ফুর্গাৎসবের বন্ধের পর দেওয়ানী আদালত খুলিবার তারিখ অবধি বিলা বেতলে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

The 22nd November 1867.

Mr. E. V. Westmacott, Assistant Commissioner of Gobindpore, for ten days, from the 12th instant, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules.

Baboo Gour Chunder Roy, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Chittagong, for one month and fourteen days, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

The 23rd November 1867.

The leave granted to Baboo Gobind Chunder Joardar, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Purneah, (recently transferred to Dacca,) under orders of the 4th June last, is commuted to leave on Medical Certificate under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules. Baboo Gobind Chunder Joardar is allowed an extension of leave for one month, under paragraph 11 of the Rules.

Mr. G. J. B. T. Dalton, Assistant Commissioner, Maunbhoom, for two months, from the 1st proximo, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules.

Mr. H. R. Madocks, Civil and Sessions Judge of Bhangulpore, for ten days, to enable him to re-join his appointment at Bhangulpore, on his return from leave on private affairs.

NOTIFICATIONS.

The 20th November 1867.

Mr. N. H. Thomson, Second Judge of the Calcutta Court of Small Causes, resumed charge of his office from Mr. J. H. A. Branson on the 14th instant.

The leave of absence granted to Mr. C. E. S. Innes, Assistant Superintendent of Police, Jajipore, under orders of the 8th instant, is cancelled at his own request.

The 23rd November 1867.

Major A. Francis, District Superintendent of Police, Bhangulpore, having resumed charge of his duties on the forenoon of the 1st instant, the unexpired portion of the leave granted to him on the 31st July last is cancelled.

Mr. W. Ainslie, Civil and Sessions Judge of Patna, reported having, on the 16th instant, delivered over charge of his offices to Baboo Grischunder Ghose, Principal Sudder Ameen of the District.

The 25th November 1867.

The leave of absence granted to Baboo Shiva Persad Sandyal, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Baraset, under orders of the 22nd ultimo, is cancelled at his own request.

The 26th November 1867.

The services of Dr. R. Brown, Civil Assistant Surgeon of Sylhet, are placed at the disposal of the Government of India, Foreign Department.

[সর্বশেষে গেজেট ১৮৬৭ ৩ ডিসেম্বর]

১৮৬৭ সাল ২২ নবেম্বর।

গোবিন্দপুরের আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর জীবুত ই বি ওয়েস্ট মাকট সাহেব চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে এই মাসের ১২ তারিখ অবধি নশ দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

চট্টগ্রামের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীবুত বাবু গৌরচন্দ্র রায় অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে এক মাস চৌদ্দদিনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ২৩ নবেম্বর।

পুরবিহার ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীবুত বাবু গোবিন্দচন্দ্র জোয়ারদার যিনি সম্প্রতি ঢাকায় মিয়ুফু হইয়া ছিলেন তিনি গত জুন মাসের ৪ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহা চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে ছুটি বলিয়া গণ্য হইবে। তিনি অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে আর এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

মানভূমির আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর জীবুত জি জে বি টি ডাপুটম সাহেব চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে আগাম মাসের ১ তারিখ অবধি দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ভাগলপুরের সিবিল ও সেশন্স জজ জীবুত এচ আর মাদকুস সাহেব স্বীয় কর্মের ছুটিহইতে প্রত্যগমন করিয়া ভাগলপুরে আপন কন্মস্থানে পছন্দিত পারিবার দিহিতে নশ দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ২০ নবেম্বর।

কলিকাতার কুত্র মোকদ্দমার আদালতের দ্বিতীয় ডজ জীবুত এম এচ ডামসন সাহেব এই মাসের ১৪ তারিখে জীবুত জে এচ এ ব্রান্সন সাহেবের স্থানে আপন কর্মের ভার গ্রহণ করিলেন।

খাজিপুরের পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীবুত সি ই এস ইনিস সাহেব এই মাসের ৮ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহা তাহার প্রার্থনামতে রহিত হইল।

১৮৬৭ সাল ২৩ নবেম্বর।

ভাগলপুরের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট মেজর জীবুত এ ফ্রান্সিস সাহেব এই মাসের ১ তারিখের পূর্বাহ্নে আপন কর্মের ভার গ্রহণ করিতে গত জুলাই মাসের ৩১ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্টাংশ রহিত হইল।

পাটনার সিবিল ও সেশন্স জজ জীবুত ডবলিউ এক্সলী সাহেব ঐ জিলার প্রধান সদর আমীন জীবুত বাবু গিরীশচন্দ্র ঘোষের প্রতি এই মাসের ১৬ তারিখে আপন কাৰ্যালয়ের কর্মের ভারার্পণ করিয়াছেন এমন রিপোর্ট করেন।

১৮৬৭ সাল ২৫ নবেম্বর।

বারাসতের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীবুত বাবু শিবপ্রসাদ সান্যাল গত মাসের ২২ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহা তাহার প্রার্থনাক্রমে রহিত হইল।

১৮৬৭ সাল ২৬ নবেম্বর।

জিহটের সিবিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক ডাক্তর জীবুত আর ব্রৌণ সাহেব ফরিন ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের আজ্ঞামতে মিয়ুফু হইয়াছেন।

NOTIFICATION.

The 16th November 1867.

In continuation of Notification of the 2nd September last, published at page 1451 of the Calcutta Gazette of the 11th idem, the Lieutenant-Governor is pleased to order the re-publication of the scale of Pilotage Fees therein authorized for the Port of Chittagong, with the addition now sanctioned of the foot note thereto subjoined.

Scale of Pilotage Fees for the Port of Chittagong.

Draught in feet ...	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.
In ...	10	12	10	20	35	30	35	40	50	80	90	110
Out ...	10	12	20	25	30	35	40	50	65	90	100	120

Twenty (20) Rupees for every additional foot. Half rates for Steamers under steam; two-thirds (2/3) for Vessels taking the aid of steam.

NOTIFICATION.

The 21st November 1867.

Whereas one Kalee Beebee, in the District of Dacca, died intestate, leaving a piece of Lak-hiraj Bheetu land, situated in Neemtullee within Thapnah Sudder, in the City of Dacca, and is held at present as Jote by one Sheikh Chytan, and whereas no claim has been put forward to the Estate within the period of twelve months after the issue of a formal Notification by the Judge, the said landed property is hereby declared to be escheated to Government.

DECLARATION.

The 18th November 1867.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense, for a public purpose, viz., for the Sub-Divisional Cutcherry and Lock-up at Jumooie, it is hereby declared that, for the above purpose, the undermentioned land, measuring 24 beegahs, more or less, in the Village of Kullianpore, Perunnah Gidhore, in the District of Monghyr, is required. The land is bounded on the West by the road leading to Jumooie Bazar; on the East by the land held by Monnee Hujjam and Jobramun Joree; on the South by the garden of Juggerath Potdar; and on the North by lands held by Heem Horil and Teja tenants.

[Government Gazette, 3rd December 1867.]

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ১৬ নবেম্বর।

চট্টগ্রাম বন্দরের আড়কাটির কীর বে হার গত সেপ্টেম্বর মাসের ২ তারিখের জ্ঞাপনপত্রে এই মাসের ১৭ তারিখের বাদলী গেজেটের ১০২১ পৃষ্ঠায় প্রকাশ হয় জীবুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব তাহা পুনরায় প্রকাশ করিতে আজ্ঞা করিছেন। এবং তাহার নিম্ন লিখিত মোটে যে অতিরিক্ত কী দাবী তাহাতে তাহা লইবার অনুমতি দিয়া ইহার সঙ্গে প্রকাশ করিতে আজ্ঞা করিয়াছেন।

চট্টগ্রাম বন্দরের আড়কাটির কীর হার।

বড় কুটিল ডাঙে	১০	১১	১২	১৩	১৪	১৫	১৬	১৭	১৮	১৯	২০	২১
	১০	১২	১০	২০	৩৫	৩০	৩৫	৪০	৫০	৮০	৯০	১১০
আগমনকাল	১০	১২	১৬	২০	২৫	৩০	৩৫	৪০	৫০	৮০	৯০	১১০
গমনকাল	১০	১২	২০	২৫	৩০	৩৫	৪০	৫০	৬৫	৯০	১০০	১২০

অতিরিক্ত প্রত্যেক ফুটের নিমিত্তে ২০ বিশ টাকা।
টীমর বাষ্পদ্বারা চলিলে অর্ধ হার। জাহাজ কীমর দ্বারা
আকৃষ্ট হইলে এই হারের ৩ অংশের ২ অংশ।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ২১ নবেম্বর।

ঢাকা জিলার মধ্যে কালী বিবি চরমপত্র দা লিখিয়া ঢাকা শহরের সদর থানার শাহিন মিস্ত্রীসদে এক থণ্ড লাথেরাজ ভিটা ভূমি রাখিয়া লোকান্তরিত করিয়াছেন, উক্ত ভূমি এইকণে সেরা টোনের যোতে আছে। জীবুত কজ সাহেব রীতিমত বিজ্ঞাপন প্রকাশ করিলেও এক বৎসরের মধ্যে কোন ব্যক্তি উক্ত ভূমি সম্পত্তির উপর দাওয়া না করিতে তাহা গবর্নমেন্টে গৃহীত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ১৮ নবেম্বর।

বঙ্গদেশের জীবুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন, যে রাজকীয় কার্যগারে অর্থাৎ অনুইরে শাখাখণ্ডের কাছারী বাজী ও কীজি যর প্রকৃত করণার্থে রাজকীয় অর্থ ব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া বাইতেছে যে পুরোঁকাকারের নিমিত্তে মুন্সের জিলার অন্তর্গত গিধোর পরগনার কল্যাণপুর গ্রামে স্থানান্তরিত ২৪/ বিঘা পরিমিত নিম্ন-লিখিত ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির পশ্চিম সীমা অনুইরের বাজারের গমনের পথ, পূর্ব সীমা মনিহাখ ও জুড়ানন কুরির অধিকৃত ভূমি, দক্ষিণ সীমা অগরাব পোন্দারের বাগান, উত্তর সীমা ভীম হরিজ ও তেয়ার, যোতদারের অধিকৃত ভূমি।

This Declaration is made, under the provisions of Section 2, Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

DECLARATION.

WHEREAS it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense, for a public purpose, viz., for the Sub-Divisional buildings and Look-up at Beegooseraie, in Zillah Monghyr, it is hereby declared that, for the above purpose, the undermentioned land lying, in two plots approximate to each other, is required. The one of 20 beegahs, more or less, situated in the Village of Beegooseraie, bounded on the North by Hurree Pershad Mundul's tank and the garden of Hanuman Pasban; on the South by the Government road; on the East by the village; and on the West by the holdings of Nunkoo Sonor. The other plots of 6 beegahs, more or less, situated in the village of Pokoreah, bounded on the North by the high road to Beegooseraie; on the East and South by a dry water course; and on the West by a plantation of trees.

This Declaration is made, under the provisions of Section 2, Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

H. L. DAMPIER,
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

PUBLIC WORKS. (RAILWAY.) DEPARTMENT, BENGAL.

Port William, the 20th November 1867.

NOTIFICATION.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government at the public expense, for a public purpose, viz., for brick-making by the East Indian Railway Company, in Village Doniepoore, in the District of Burdwan, it is hereby declared that, for the above purpose, land to the north-east of the Gooskhurra Bridge on the north of the Koonoor River, measuring 600 feet in average length, and 450 feet in average breadth, area 16 beegahs 14 cottahs 15 chittacks, is required.

The land consists of two plots—

Plot 1 is bounded on the West by the road leading to the Gooskhurra Hat; on the South by the Mango Garden of Umbier Churn Mookerjee; on the East by the old road from Burdwan to Soorje; and on the North by the road for Cattle and Carts.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ০ ডিসেম্বর।]

উক্ত ভূমিতে ইহারদের সম্পর্ক আছে তাহারিগকে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের প্রিন্সিপাল সেক্রেটারী গবর্ণর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ মুন্সের জিলার অন্তর্গত বীণ্ড সরাই শাখাখণ্ডের বাটী ও কাঁজির প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বেক্ত কার্যের নিমিত্তে নিম্নলিখিত পল্লী পাশি দুই খণ্ড ভূমির প্রয়োজন। বীণ্ডসরাই গ্রামে স্থিত ক্রমান্বিত ২০/ বিঘা পরিমিত এক খণ্ড ভূমির উত্তর সীমা হরিপ্রসাদ মণ্ডলের পুষ্করিণী ও বহুমান পাশ-বনের বাগান, দক্ষিণ সীমা রাজপথ, পূর্ব সীমা উক্ত গ্রাম, পশ্চিম সীমা নন্দু সনরের ঘোড়। পুষ্করিণী প্রায়ে স্থিত অন্য খণ্ড ভূমি ক্রমান্বিত ৬/ বিঘা। ইহার উত্তর সীমা বীণ্ডসরাইয়ের গম্বের বড় পথ, পূর্ব ও দক্ষিণ সীমা শুক খাত, পশ্চিম সীমা হুক বাটীক।

উক্ত ভূমিতে ইহারদের সম্পর্ক আছে তাহারিগকে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারার বিধানমতে এই কথা জ্ঞাত করা গেল।

এচ এল ডাম্পিয়র।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

বঙ্গদেশের রেলওয়ে সম্পর্কীয় পাবলিক ওকস ডিপার্টমেন্ট।

ফোর্ট উলিয়াম ১৮৬৭ সাল ২০ নবেম্বর।

বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের প্রিন্সিপাল সেক্রেটারী গবর্ণর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ বহুমান জিলার অন্তর্গত বনাইপুর গ্রামে ইষ্ট ইণ্ডিয়া রেলওয়ে কোম্পানির ইষ্ট প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বেক্ত কার্যের নিমিত্তে কুসুর নদীর উত্তরে গুঘরা নাকোর উত্তর পূর্ব দিগে গড়ে ৬০০ ফুট দীর্ঘ ও গড়ে ৫০০ ফুট প্রস্থ অর্থাৎ কালীতে ১৩।৪৮৮/ ইটাক ভূমির প্রয়োজন।

১ প্রথম খণ্ডের পশ্চিম সীমা গুঘরার হাটে যাইবার পথ, দক্ষিণ সীমা অন্তিকচরণ মুখোপাধ্যায়ের আত্র বাগান, পূর্ব সীমা বহুমানহাটে শিউড়ী গম্বের পুরাতন পথ, উত্তর সীমা সরান্দ পথ।

Plot 2 is bounded on the South and West by the road for Cattle and Carts; on the North by the Mango Garden of Muruli Pal and others; and on the East by the jote land of Muruli Pal.

This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1867, to all whom it may concern:

By Order of the Lieutenant-Governor of Bengal,

F. S. STANTON, Captain, R. B.,
Asst.-Secy. to Govt. of Bengal,
P. W. D., Railway Branch.

দ্বিতীয় খণ্ডের দক্ষিণ ও পশ্চিম সীমা সরানু পথ, উত্তর সীমা মুরুলি পাল প্রভৃতির আদ্র বাগান, পূর্ব সীমা মুরুলি পালের ঘোড় ভূমি।

উক্ত ভূমিতে বাহারদের সম্পর্ক আছে তাহারে আদার্ষে ১৮৫৭ সালের ১ আইনের বিধানমতে এই প্রস্তাব প্রকাশ করা গেল।

বঙ্গদেশের উক্ত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞাক্রমে,

এক এস ফোর্স, কান্তাম আর ই, রেলওয়ে শাখাখণ্ডের পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের আসিফান্ট সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্নমেন্টের ইশতিহার।

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

জিলা জিহট।

১৮৫৯ সালের ১১ একমুদ্রা আইনের ১১ ধারাক্রমে এহার দ্বারা সংকলিত হওয়া বাইতেছে যে জেলা জিহটের নীচের লিখিত মহাল ১৮৬৭। ৬৮ সালের কিত আগন্তে পর্যন্তের বাকি মালিকজারি লিখিত এবং চলিত আইন ও আক্টের দ্বারা অন্য যে ধর্ম দাওয়া বাকি মালিকজারির ন্যায় আদায় হইবার হুকুম আছে তাহার লিখিতে ১৮৬৭ সালের ডিসেম্বর মাসের ৫ দিবস বোতাবক ১২৭৪ বাঙ্গালার ২০ শা, অগ্রহারণ রহস্যভিহার ঐ জেলার কালেক্টরি কারিয়ারে লীলাসে দ্বারা বাইবেক ও বিমা বাধাতে লীলাস হইবেক।

১ জেলা ইকমুরারি অদা দার্বা হওয়া মহাল।

পরগণা মুরারি বাসিরা চুল।

২৭৫০১ নম্বর জালুক আদায় রত্না জবীদার রেলিফেরী হওয়া মালিক সেখ লাধু গএরহ সময় অদা ৬৮০৫৪/২

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারাবন্দীমুহার, ভবানীচরণ দাস ও গোলকিচন্দ্র দাস ও গোলকচন্দ্র শাহা মুরারিচন্দ্র দাস ও অরগোবিন্দ দাস ও রাজগোবিন্দ দাস ও কৃষ্ণগোবিন্দ দাস ও রাধা-দেবিন্দ ও রজগোবিন্দ দাস ও মেজুরাম শাহা ও রাজচন্দ্র দাস ও রূপচন্দ্র দাস ও গৌরচরণ দেব ও আদ্র মাং ও সেখ দিলু ও সবর্ণদি ও নীঃ মুরারিচন্দ্র দাস ও প্রাণকৃষ্ণ দাস ও হরেকৃষ্ণ দাস ও দয়ালকৃষ্ণ দাস ও হরকিশোর দাস ও কমলরাম দাস ও গৌরকিশোর দাস ও কৃষ্ণকিশোর দাস ও কীর্ত্তিমারায়ণ দাস ও কালিকা প্রসাদ বর্মা ও অম্বিকা দেব্যা মানে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উল্লম্ব হওয়াতে হাড়ির। দেওয়ার অভিপ্রায় করা ১১২১/১০

বাকী ৫৭১/৪

T. WALTON,
Collector.

জিলা চট্টগ্রাম।

একাদশাব্দী কামারি কলেজের জেলা চট্টগ্রাম।

ইহার ধারার ১৮৩৩ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার বিধানক্রমে সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে জেলা চট্টগ্রামের বিদ্যার লিপিত বিদ্যার মধ্যে বিজ্ঞী হওয়া পণ্ডিত ভূমির মাটি সমস্তর মূল্যের
চাকির সাং ১৮৩৭ সালের ১৫ বৈধের বাকি পড়া যত ২৫ জুন হারিহরী তারিখ পর্যন্ত বাকি পড়া যত জামার সাং হওয়ার পরে জিলা চট্টগ্রামের ১১ জারি সাং মোং ১৮৭৪। যাকসা
অগ্রহারণ সালের ২৬ তারিখ এই জিলা কলেজের কামারি হইতে ইচ্ছা সাং ১৮৩৭ ইং তারিখ ১৫ সর্বস্বত্ব।

কোলাবক্রমে নম্বর	মোটের নম্বর	নম্বরের নাম	নামের নাম	যে নামের আদে	একর হিসাব ভূমির পরিমাণ	বাকি পড়া নম্বর
৩২	৪১	ইহারি কামারি	খোম	পট্টা	৩০২৬/	৮৫৫/৪
৩৪	৪২	বিঃ ফুলের এবং ইটম সাংহেব	খোম	পট্টা	২৭২৩/	৬১২১/১০
৩৬	৪৩	চকরিয়া কামারি	খোম	চকরিয়া	২৭৬৪/	১১৮১৮/৮
৩৮	৪৪	ই	খোম	ই	২০২১/	৪৬৪১/১০
৪০	৪৫	ই	খোম	ই	২৭৪৭/	১১৭৩৫/৩
৪২	৪৬	ই	খোম	ই	২৪২৩/	১০৬৪১/৮
৪৪	৪৭	ই	খোম	ই	২৪৪২/	১০৬২১/৭
৪৬	৪৮	ই	খোম	ই	৩০০৭/	১২৮২/৪
৪৮	৪৯	ই	খোম	ই	১৪২৮/	৬১০৫
৫০	৫০	বিঃ বেক সাংহেব	খোম	রাউজান	১১২৭/২	১১২৭/২
৫২	৫১	বিঃ ফুলের সাংহেব	খোম	সাউকালিয়া	০১৬০২/৩	০১৬০২/৩
৫৪	৫২	বিঃ বেক সাংহেব	খোম	চকরিয়া	৭১২/	১২৪৪৫/০
৫৬	৫৩	বিঃ বিনিসম সাংহেব	খোম	পট্টা	১৪২৬/	৩২৩৫/৩
৫৮	৫৪	ই	খোম	পট্টা	১০৩১/	৩০২/৩
৬০	৫৫	বাকি কামারি	খোম	রাউজান	৭২৮/	১৮১৮/৩

R. H. WILSON,
Offg. Collector.

INSOLVENT COURT.

মোক্তহীনের আদালত।

COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT
CALCUTTA.In the Matter of SOLEMON MOLADINA,
an Insolvent.

Notice is hereby given that Saturday, the 7th day of December next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that an Account in detail of the Receipts and Disbursements of the Assignee, from the 28th day of January 1867 until the first day of November instant, has been filed, and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any Creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent, will be heard. Notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing.

OFFICIAL ASSIGNEE'S OFFICE,
Calcutta, 26th November 1867.

The like notice in the matter of KHAN MAHOMED DHURMSEE, an Insolvent, wherein the account of this Assignee is filed from 14th February 1867 to 1st November instant.

In the Matter of LEWIS BALFOUR, the
ELDER, and another, Insolvents.

Notice is hereby given that Saturday, the 7th day of December next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that an Account in detail of the Receipts and Disbursements of the Assignee, from the 11th day of February 1867 until the thirty-first day of October last, has been filed, and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any Creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvents, will be heard. Notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing.

OFFICIAL ASSIGNEE'S OFFICE,
Calcutta, 26th November 1867.

In the Matter of RICHARD DODD, and
others, Insolvents.

Notice is hereby given that Saturday, the 7th day of December next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declar-

[Government Gazette, 3rd December 1867.]

কলিকাতা মোক্তহীনের আদালত।

মোক্তহীনের শুনানির বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করিবার নিমিত্তে এই বিষয়ের পুনশ্চ শুনানির জন্য আগামী ডিসেম্বর মাসের ৭ তারিখ শনিবার নির্ধারিত হইরাছে, এবং ১৮৬৭ সালের জানুয়ারি মাসের ২৩ তারিখ অবধি বর্তমান মনোমুখের মাসের ১ তারিখপর্যন্ত আটসনি সাহেবের জমাখরচের বিস্তারিত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে, এখান দ্বারা সাহেবের কার্যালয়ে তাহা দেখা যাইতে পারে। যে কোন মহাজন কি এবিষয়ে লিখিত অন্য যে কেহ উক্ত মোক্তহীনের ইন্ডেন্টের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন, তিনি শুনানির দিবসের পূর্ব তিন দিন থাকিতে এখান দ্বারা সাহেবের কার্যালয়ে সন্ধান দিলে তাঁহার কথা শুনা যাইবে।

সরকারি আটসনি সাহেবের সন্মুখস্থ। }
কলিকাতা ১৮৬৭ সাল ২৬ নবেম্বর।

মোক্তহীনের খাঁন মহম্মদ ধর্মসির বিষয়ে সেই প্রকার সন্ধান দেওয়া যাইতেছে, তাহাতে ১৮৬৭ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ১৪ তারিখ অবধি বর্তমান মনোমুখের মাসের ১ তারিখপর্যন্ত আটসনি সাহেবের হিসাব দাখিল করা গিয়াছে।

মোক্তহীনের মোক্তার লুইস বালফোর সাহেব ও অন্যের
বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করিবার নিমিত্তে এই বিষয়ের পুনশ্চ শুনানির জন্য আগামী ডিসেম্বর মাসের ৭ তারিখ শনিবার নির্ধারিত হইরাছে, এবং ১৮৬৭ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ১১ তারিখ অবধি গত অক্টোবর মাসের ৩১ তারিখপর্যন্ত আটসনি সাহেবের জমাখরচের বিস্তারিত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে, এখান দ্বারা সাহেবের কার্যালয়ে তাহা দেখা যাইতে পারে। যে কোন মহাজন কি এবিষয়ে লিখিত অন্য যে কেহ উক্ত মোক্তহীনের ইন্ডেন্টের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন, তিনি শুনানির দিবসের পূর্ব তিন দিন থাকিতে এখান দ্বারা সাহেবের কার্যালয়ে সন্ধান দিলে তাঁহার কথা শুনা যাইবে।

সরকারি আটসনি সাহেবের সন্মুখস্থ। }
কলিকাতা ১৮৬৭ সাল ২৬ নবেম্বর।

মোক্তহীনের রিচার্ড ডড সাহেব ও অন্যেরদের বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে, যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করিবার নিমিত্তে এই বিষয়ের পুনশ্চ শুনানির জন্য আগামী ডিসেম্বর মাসের ৭ তারিখ শনিবার

ing a dividend, and that an Account in detail of the Receipts and Disbursements of the Assignee, from the 1st day of September 1866 until the first day of November 1867, has been filed, and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any Creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvents, will be heard. Notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing.

OFFICIAL ASSIGNEE'S OFFICE, }
Calcutta, 26th November 1867.

In the Matter of GEORGE FREDERICK BEHREND, and another, Insolvents.

Notice is hereby given that Saturday, the 7th day of December next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that an Account in detail of the Receipts and Disbursements of the Assignee, from the 1st day of July 1865 until the thirty-first day of October 1867, has been filed, and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any Creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvents, will be heard. Notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing.

OFFICIAL ASSIGNEE'S OFFICE, }
Calcutta, 26th November 1867.

নির্দ্ধারিত হইয়াছে, এবং ১৮৬৬ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ১ তারিখ অবধি ১৮৬৭ সালের নবেম্বর মাসের ১ তারিখ পর্যন্ত আটসনি সাহেবের জমাখরচের বিস্তারিত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে, এখান দ্বারক সাহেবের কার্যালয়ে তাহা দেখা যাইতে পারে। যে কোন মহাজন কি এবিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কেহ উক্ত যোত্রদ্বীনেরদের ইন্টেরের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন, তিনি শুনিমির দিবসের পূর্বে তিন দিন থাকিতে এখান দ্বারক সাহেবের কার্যালয়ে সন্ধান দিলে তাঁহার কথা শুনা যাইবে।

সরকারী আটসনি সাহেবের দফতরখানা। }
কলিকাতা, ১৮৬৭ সাল ২৬ নবেম্বর।

যোত্রদ্বীন জর্জ ফ্রেড্রিক বেহরেন্ড সাহেব ও অন্যের বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করিবার নিমিত্তে এই বিষয়ের পুনশ্চ শুনিমির জন্য আগামি ডিসেম্বর মাসের ৭ তারিখ শনিবার নির্দ্ধারিত হইয়াছে, এবং ১৮৬৬ সালের জুলাই মাসের ১ তারিখ অবধি ১৮৬৭ সালের অক্টোবর মাসের ৩১ তারিখ পর্যন্ত আটসনি সাহেবের জমাখরচের বিস্তারিত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে, এখান দ্বারক সাহেবের কার্যালয়ে তাহা দেখা যাইতে পারে। যে কোন মহাজন কি এবিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কেহ উক্ত যোত্রদ্বীনেরদের ইন্টেরের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন, তিনি শুনিমির দিবসের পূর্বে তিন দিন থাকিতে এখান দ্বারক সাহেবের কার্যালয়ে সন্ধান দিলে তাঁহার কথা শুনা যাইবে।

সরকারী আটসনি সাহেবের দফতরখানা। }
কলিকাতা, ১৮৬৭ সাল ২৬ নবেম্বর।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT.

সাধারণ ব্যক্তিদের ইশতিহার।

বিজ্ঞাপন।

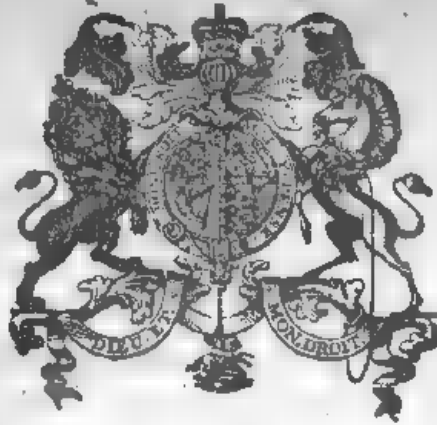
এই উইলিয়ম ব্রাকহানীত হাই কোর্টের আপিলেশনের ফল বেঞ্চের নিম্নায় মোকদ্দমার সার সংগ্রহ মুদ্রিত হইয়াছে। উহাতে হাই কোর্ট সংস্থাপনাবধি বর্তমান বর্ষের জুন মাস পর্যন্ত সম্পূর্ণ পাঁচ বৎসরের ফল বেঞ্চ নিম্নায় মোকদ্দমার সার ভাগ সন্নিবেশিত হইয়াছে। ইহা সন্নিবেশিত হইয়াছে। ইহা সন্নিবেশিত হইয়াছে। ইহা সন্নিবেশিত হইয়াছে। ইহা সন্নিবেশিত হইয়াছে।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ৩ ডিসেম্বর।]

মিলকিতির প্রকৃত সার ভাগ হাই কোর্টের উকিল জীবুত বাবু ফেত্রমোহন মুখোপাধ্যায় কর্তৃক সরল ভাষায় প্রকৃতি হইয়াছে। উক্ত পুস্তক ইহার প্রয়োজন হইবে তিনি কলিকাতা ১৭১ নং কর্ণওয়ালিস স্ট্রীট সংকৃত যন্ত্রের পুস্তকালয়ে অমূল্যমান করিলে প্রাপ্ত হইবেন। মূল্য ৩।।০ সারে তিন টাকা মাত্র।

জীতীবরণ চট্টোপাধ্যায়।
সংকৃত যন্ত্রের পুস্তকালয়ের অধ্যক্ষ।

কলিকাতা বাঙ্গাল লেকচারারীয়েট যন্ত্রালয়ে গবর্ণমেন্টের অন্তর্গত জীবুত এক ডে বার্লো সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোডপত্র ।

TUESDAY, DECEMBER 3, 1867.

মঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ৩ ডিসেম্বর ।

বিজ্ঞাপন ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেন্টের যে মালিকী শব্দ আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে ।

বিক্রয়ের নিয়ম ।

১।—প্রত্যেক মহাল পাণ্ডের লিখিত নির্দিষ্ট সময় জমার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি নীলামে আগম ডাকের উপর সর্বাপেক্ষা উচ্চ ডাকিবেক তাহাকে দেওয়া যাইবে ।

২।—বর্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কার্য কি প্রকর আইনহইতে উৎপন্ন শব্দ সকল বিক্রয়ের পরে মহাল থাকিবে । রাজস্বের কাছাকাছকমিগের ক্ষুদ্র জমাবন্দীতে যেহ খোদকতা রাইরত আকর করিয়াছে ক্রেতারা তাহারমিগের শব্দ মামিতে বাধ্য হইবে ।

৩।—একশত টাকার অধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাত্ মিটে হইবে ।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাত্ মাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন হালিয়া গণমা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে, কিম্বা সেই দিবস যন্মের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা মাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জমা হইবে, ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের ব্যায় পুনর্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্বক ঐ ক্রটিকারি ক্রেতার কুক্ষিতে সেই মহাল পুনর্বার বিক্রয় হইবে ।

৫।—মহালের উপর যে সাধারণ সময় জমা বাধ্য হইরাছে ক্রেতারা তদতিরিক্ত রাজ্য প্রকৃত ও গনমা-গমনের সুবিধার নিমিত্ত করও মিটে বাধ্য হইবেন । তাহারায় যে তারিখঅবধি ক্রীত মহাল মথল করেন সেই তারিখঅবধি সময় জমার উপর শতকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর বাধ্য হইবে । ঐ কর বাকী রাজস্বের ব্যায় আহার হইতে পারিবে ।

রেজিষ্টার বোর্ডের আজ্ঞাকর্মী,

আর বি চাপমান,
সেক্রেটারী ।

(১৮৪)

নীলামের ইতিহাস।

জেলা রাজসাহী।

ইতিহাসময় কাছারি কালেক্টরি জেলা রাজসাহী।

এতদ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে এই জেলার অন্তর্গত নিম্নোক্ত খাস মহাল গবর্ণমেন্টের জমিদারি
অথবা জেলা রাজসাহীর কালেক্টরী কাছারিতে সন ১৮৬৭ সনের ৯ ডিসেম্বর মোতাবেক ১২৭৪ সনের ২৪ অগ্র-
হায়ণ সোমবার দিবসে বিক্রয় হইবেক।

এই মহালস্বরূপ যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাঁহারাই এই জেডিপত্রের শিরোনামে রেভিনিউ বোর্ডের সেক্রে-
টারী সাহেবের সাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন ইতি ১৮৬৭। ১ অক্টোবর মোঃ ১২৭৪। ১৬ আশ্বিন।

ক্রমিক সংখ্যা।	সংখ্যক কোটি।	নাম মহাল ও পরগণা।	জমির ক্রম বা বেসি পরিমাণ	সমস্ত জমা।			নীলামের প্রথম তারিখ।	মন্তব্য।
			এং. রু. পা.	নির্দিষ্ট রাশি।	রোড ফুট।	ঘোঁট		
৩৬	৩৩৬	জামতাড়া সম- পুর ওগএরহ পঃ চান্দমাই কাজি- হাট। ...	২১৭৯। ১। ২০	১২৭৫৮/০	১২৮০	১২৮৮৮/০	২৫৫১। ১০/০	১২৭৪ সালের জমা ইজারা আ- ছে।
৪৬	১৮১০	মহল্লয় গোঁড়া পঃ চৌগাঁও ...	১১৪। ২। ২৬	১১২৮/০	১৮/০	১১৩৮২/০	২২৫। ১০/০	পাশে আছে।

W. S. WELLS,
Collector.

(১৮৫)

জিলা মেদিনীপুর ।

ইজারাদারী কাছারি কালেক্টরী জেলা মেদিনীপুর ।

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে জেলা মেদিনীপুরের অন্তর্গত নিম্নের লিখিত খাস মহালে গবর্ণ
মেন্টের মালিকী স্বত্ব সম ১৮৬৮ সালের ৮ জানুয়ারি মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৭৪ সালের ২৫ পৌষ আমলি ১২৭৫
সালের ২৬ পৌষ বুধবার জেলা মেদিনীপুরের কালেক্টরী কাছারিতে বিলাস হইবেক ।

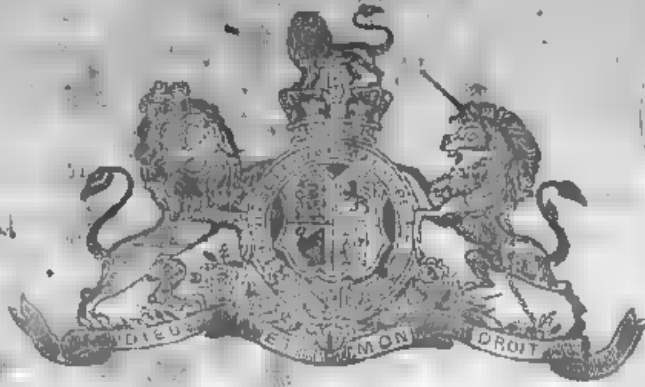
এই মহাল যে ব্যক্তি খরিদ করিবেন তাহার এই জোড়পত্রের নিরোক্তাংশে রেভিনিউ বোর্ডের প্রযুক্ত
সেক্রেটারি সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন ইতি ।

গবর্ণমেন্ট মহালের নম্বর ।	জোড়ের নম্বর ।	মহালের ও পরগ- নার নাম ।	একরেতে কু- মির ভূমাদি- ক পরিমাণ ।	সমস্ত জমা ।			নীলাম্বর প্রথম ডাক ।	মন্তব্য ।
				জমীদারী রাজস্ব ।	ভোড়ি কণ্ড ।	একুশ ।		
২৫	১২১৬	হিজলডাঙ্গা পং বাটা টাকি	এঃ রুঃ পঃ ১৮/০/০	৩২	✓	৩২/✓	৩৪	এই মহালের বন্দোবস্তের স্যাম গড় আমলি ১২৭৪ সালের শেষে সমাপ্ত হইয়াছে খরিদার বর্তমান আমলি ১২৭৫ সালের প্রথম অবধি দখল পাইবেন ।

মেদিনীপুর
তার ১০ই নবেম্বর ১৮৬৭ ।

T. H. H. SHORT,
Offg. Collector.

খাসাল সেক্রেটারীকে বঙ্গালয়ে প্রযুক্ত এক মে বোর্ডে সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল ।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, DECEMBER 10, 1867.

মঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ১০ ডিসেম্বর।

HOME DEPARTMENT.

LEGISLATIVE.

THE INDIAN NEGOTIABLE INSTRUMENTS' BILL.

A Bill to define and amend the Law relating to Promissory Notes, Bills of Exchange, and Cheques.

[Continued from page 1298.]

XI.—*Regress on Non-payment.*

[Right of holder of note, bill, or cheque dishonoured by non-payment.]

90. Where a promissory note, bill of exchange or cheque, has been duly presented for payment and has been dishonoured, the holder, provided he complies with the rules regarding notice contained in Schedule B hereto annexed, and also, where requisite, with the rules regarding noting and protest contained in the same schedule, has the like right to charge an indorser or drawer in regress, as he has in the case of a bill of exchange dishonoured by non-acceptance.

[When holder may charge indorser or drawer in regress, though instrument not presented for payment.]

91. The holder of a promissory note, bill of exchange or cheque, may, in any of the following

[Government Gazette, 10th December 1867.] 18 C

হোম ডিপার্টমেন্ট।

ব্যবস্থাপক।

ভারতবর্ষীয় প্রোমিসরি নোট, বিল অফ এক্সচেঞ্জ, ও চেক আইনের পাণ্ডুলিপি।

প্রতিজ্ঞাপত্র (অর্থীং প্রোমিসরি নোট) ও হতী ও চ্যাক বিষয়ক আইনের অর্থ নির্ণয় ও সংশোধন করিবার আইনের পাণ্ডুলিপি।

[১২৯৮ পৃষ্ঠা হইতে চলিতেছে।]

১১।—টাকা না দেওয়াতে পরাবর্তনের বিধি।

[টাকা না দেওয়াতে প্রতিজ্ঞাপত্র কি হতী কি চ্যাক অমান্য হইলে পত্রধারীর অবস্থার কথা।]

৯০ ধারা। টাকা আদায়ের জন্য প্রতিজ্ঞাপত্র কি হতী কি চ্যাক নিরনিতরূপে উপস্থিত করা গেলে যদি অমান্য হয়, তবে পত্রধারী সম্বাদ দিবার বিষয়ে এই আইনের B চিহ্নিত তফসীলের বিধিমতে, এবং আবশ্যিক হইলে নোট ও প্রটেক্ট করণ বিষয়ে সেই তফসীলের লিখিত বিধানমতে কর্ম করিবেন। তাহা হইলে স্বীকার না করণ দ্বারা হতী অমান্য হইলে তাঁহার যে স্বত্ব থাকে পৃষ্ঠলিপিকারকের কি টাকা গ্রহীতার দ্বানে পরাবর্তনক্রমে তাঁহার টাকা দাওয়া করিবার সেই স্বত্ব থাকিবে ইতি।

[টাকা পাইবার জন্য পত্র উপস্থিত না করা গেলেও, যে স্থলে পত্রধারী পরাবর্তনক্রমে পৃষ্ঠলিপিকারকের কি টাকা গ্রহীতার দ্বানে টাকার দাওয়া করিতে পারিবেন তাহার কথা।]

৯১ ধারা। টাকা আদায় করিবার জন্য প্রতিজ্ঞাপত্র কি হতী কি চ্যাক উপস্থিত করা না গেলেও, যদি

cases, charge an indorser or drawer in regress, although the instrument has not been presented for payment, if the provisions of the last preceding section have been complied with in other respects:—

(1.) When, at the maturity of the instrument, the maker or acceptor, or any one authorized to represent him, cannot after reasonable search be found, or where access to him cannot be obtained, or where he intentionally prevents the holder of the bill from presenting it: Provided that in the case where access cannot be obtained, such notice as the circumstances admit of, is given without delay;

(2.) When after maturity the indorser, knowing that the instrument has not been presented, has nevertheless made a part payment on account, or has promised to pay the amount of the instrument in whole or in part, or has waived his right to take advantage of the default in presentment.

[When notice not necessary.]

92. In addition to the case provided for in Schedule B, Sections 125 and 127, as to notice of dishonour, the holder of a promissory note, bill of exchange or cheque, may, without having given any notice of the dishonour, charge an indorser or drawer where he has dispensed with notice; or where, in the case of a bill of exchange, the indorser charged was himself the drawer, and by his direction the acceptor dishonoured the instrument, or where the indorser charged was bound to supply the acceptor with the means of meeting his liability as such, but failed to do so.

[When ordinary notice dispensed with.]

93. A holder who has given such notice as the circumstances admit of, may charge an indorser or drawer in regress, without having given the ordinary notice, where he was ignorant of the address of the indorser or drawer, and though using reasonable diligence, failed to discover it in time to give the regular notice; or where access to the drawer or indorser for the purpose of giving notice could not be obtained, or was intentionally prevented by the drawer or indorser: Provided such notice, as the circumstances admit of, has been given without delay.

[সমবলিতকর্তব্যেতঃ। ২০৬। ১০ ভিলেয়ারী]

জন্ম) বিবরণে ইহার পূর্ণ হারার বিধানমতে কার্য হইয়া থাকে, তবে নিম্নলিখিত কোন স্থলে সেই পত্র কি হুতী কি চ্যাকদারী পরাবর্তনক্রমে পৃষ্ঠলিপিকারকের কি টাকাগ্রহীতার হাশে টাকা দাওয়া করিতে পারিবেমঃ বিশেষতঃ

১। পত্রের দ্বারা পূর্ণ হইলে যদি বৃত্তিমত অনুসন্ধান করা গেলও ঐ পত্রকারকের কি স্বীকারকারির কিম্বা তাঁহার প্রতিনিধি হইবার ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন ব্যক্তির উদ্দেশ্য না পাওয়া যায়, কিম্বা তাঁহার নিকট গমন করা যাইতে না পারে, কিম্বা যদি তিনি ইচ্ছাপূর্বক ঐ পত্রকারির ঐ পত্র উপস্থিত করিবার বাধা করেন। কিন্তু এই স্থলে প্রয়োজন যে তাঁহার নিকট গমন করা যাইতে না পারিলে গতক বিবেচনার যে সম্বন্ধ দেওয়া যাইতে পারুক সেই সম্বন্ধ অবিলম্বে দেওয়া যায়।

২। দ্বিবিধ পূর্ণ হইলে পত্র ঐ পত্র উপস্থিত করা গেল না জানিয়াও যদি পৃষ্ঠলিপিকারক ঐ পত্রের উপলক্ষে এক টাকা দিয়া থাকেন, কিম্বা পত্র লিখিত সমুদয় কি এক টাকা দিবার প্রতিজ্ঞা করিয়া থাকেন, কিম্বা উপস্থিত করিতে না পারাশ্রয়িত তাঁহার যে ক্ষমত আছে, যদি সেই ক্ষমত উপেক্ষা করিয়া থাকেন, ইতি।

[যে স্থলে সম্বন্ধ দেওয়া আবশ্যিক নয় সেই স্থলের কথা।]

৩২ ধারা। অদ্বাদশ করিবার সম্বন্ধ বিবরণে B বিধিত তফসীলের ১২৫ ও ১২৭ ধারাতে যে স্থলের "বিধান হইয়াছে, তদতিরিক্ত যদি প্রতিজ্ঞাপত্র কি হুতী কি চ্যাকের পৃষ্ঠলিপিকারক কি টাকাগ্রহীতা সম্বন্ধ দেওয়া আবশ্যিক করিয়া থাকেন, কিম্বা হুতী হইলে যে পৃষ্ঠলিপিকারকের নিকট টাকা দাওয়া কর্তৃক যদি হুতীকারক হন ও স্বীকারকারী তাঁহার আদেশমতে ঐ হুতী অদ্বাদ্য করেন, অথবা যে পৃষ্ঠলিপিকারকের নিকট টাকার দাওয়া হয়, তিনি যদি স্বীকারকারির দায়ভূসারে টাকা দিবার উপায় করিতে বদ্ধ হইয়া তাহা না করেন, তবে সেই স্থলে ঐ পত্রকারী পত্র অদ্বাদ্য হইবার রীতিমত সম্বন্ধ না দিয়া পৃষ্ঠলিপিকারকের কি টাকাগ্রহীতার হাশে টাকা দাওয়া করিতে পারিবেন ইতি।

[রীতিমত সম্বন্ধ যে স্থানে প্রয়োজন হইতে পারে তাহার কথা।]

৩৩ ধারা। পত্রকারী যদি পৃষ্ঠলিপিকারকের কি টাকাগ্রহীতার বাসস্থান অবগত না থাকেন, এবং বৃত্তিমত অনুসন্ধান অব্যবহৃত করিলেও নিয়মিত সম্বন্ধ দিবার উপযুক্ত সময়ের মধ্যে তাঁহার উদ্দেশ্য পাইতে না পারেন অথবা যদি সম্বন্ধ দিবার জন্যে টাকাগ্রহীতার কি পৃষ্ঠলিপিকারকের নিকট গমন করা যাইতে না পারে কিম্বা টাকাগ্রহীতা কি পৃষ্ঠলিপিকারক ইচ্ছামত তাঁহার বাধা করেন, তাহা হইলে পত্রকারী তাৎক্ষণিক বিবেচনার যে সম্বন্ধ দিতে পারেন তাহা দিলে পর, রীতিমত সম্বন্ধ না দিয়া পরাবর্তনক্রমে পৃষ্ঠলিপিকারকের কি টাকাগ্রহীতার হাশে টাকা দাওয়া করিতে পারিবেন। কিন্তু এতদ স্থলে প্রয়োজন যে তাৎক্ষণিকদায়িত্ব উক্ত সম্বন্ধ অবিলম্বে দেওয়া যায় ইতি।

[Effect of holder's non-compliance with provisions contained or referred to in Section 90.]

94. Non-compliance of the holder of a promissory note, bill of exchange, or cheque, with any of the provisions contained or referred to in Section 90 of this Act, without lawful excuse, has the same effect as to the drawer of a bill of exchange or the indorser of any negotiable instrument, as if the instrument had been paid at its maturity.

Illustrations.

(a.) A. makes and delivers to B. a promissory note for 2,000 Rupees. B., in consideration of a similar sum which he owes to C. for the purchase of merchandise, indorses the instrument to C., who duly presents it to A. for payment. A. dishonours the instrument, and C., without lawful excuse, neglects to give notice of the dishonour to B. C. can neither claim the amount of the instrument against B. in regress, nor can he recover from B. the value of the merchandise.

(b.) A. being the maker of a promissory note of which B. is the holder, and A. having dishonoured it, A. indorses to B. as a security for its amount, a bill of exchange; this bill is also dishonoured, but B. without lawful excuse neglects to give A. due notice of the dishonour. B. can neither sue A. as indorser of the bill, nor as maker of the promissory note.

(c.) B., the holder of a bill of exchange by indorsement from A., indorses it to C. in consideration of services to be rendered by C. The acceptor dishonours the instrument, and C. without lawful excuse omits to give notice thereof to any indorser. B. is discharged from his responsibility as indorser, but C. remains liable to perform the service.

(d.) A. indorses to B., for Z., a bill of exchange payable at a future day. B., at Z.'s request, indorses it to C. for a debt that had become due from Z. to C. The acceptor dishonours the bill, and C., without lawful excuse, omits to give any notice. Z. is discharged from his debt to C., for by C.'s default, Z. has lost his right of regress in B.'s name.

[When acceptor for honour may be charged.]

95. An acceptor for honour cannot be charged, unless the bill has, at its maturity, been presented to the drawee for payment, and has been dishonoured by him, and noted or protested for such dishonour.

[Government Gazette, 10th December 1867.]

[পত্রচারী ৯০ ধারার নিষিদ্ধ কি উল্লিখিত বিধান-মতে কর্ম না করিলে তাহার ফলের কথা।]

৯৪ ধারা। প্রতিজ্ঞাপত্র কি হুতী কি চাক্ষরী রেখা যেতু আ থাকিলেও যদি এই আইনের ৯০ ধারার নিষিদ্ধ কি উল্লিখিত কোন বিধানমতে কর্ম না করেন, তবে ঐ পত্রের মিসাদ পূর্ণ হইয়া তাহার টাকা দেওয়া গেল যে কল হইত, হুতীর টাকা প্রতীতার ও ক্রেয়-বিক্রেয় কোন পত্রের পূর্তিলিপিকারকের পক্ষে সেই কল হইবে ইতি।

উদাহরণ।

(a) আদম ২০০০ টাকার প্রতিজ্ঞাপত্র করিয়া বলরামকে দেয়। বলরাম চক্রের মাঝে বাণিজ্য জবা ক্রয় করায় তাহার বিকট তত টাকার মণী হইয়া উদ্বিগ্ন হইয়া এই প্রতিজ্ঞাপত্রের পক্ষে চক্রের মাঝে লিখিয়া ঐ পত্র দেয়। চক্র টাকা নাহিবার জন্য আদমের বিকট পত্র উপস্থিত করেন। আদম সেই পত্র অমান্য করেন, এবং বৈধ যেতু বা থাকিলেও চক্র বলরামকে সেই পত্র অমান্য হইবার নহান দিতে পৈখিল্য করিলে। এখন যদি চক্র পরাবর্তকভাবে বলরামের মাঝে ঐ পত্রের টাকা পাইতে পারিলে বা, এবং বাণিজ্য জবায় মূল্যও তাহার মাঝে আদম করিতে পারিলে বা।

(b) আদম প্রতিজ্ঞাপত্র করিলে। বলরাম ঐ পত্রচারী। আদম সেই পত্র অমান্য। করিয়া ঐ পত্রের টাকা পাইবার প্রতিজ্ঞাপত্র একখান হুতীর পূর্তিলিপি করিয়া বলরামকে দেয়। ঐ হুতীও অমান্য হইল। কিন্তু বৈধ যেতু বা থাকিলেও বলরাম আদমকে ঐ অমান্য হইবার উপস্থিত নহান দিতে পৈখিল্য করে। হুতীর পূর্তিলিপিকারক কিয় প্রতিজ্ঞাপত্রকারকরূপে আদমের মাঝে বলরাম বাণিজ্য করিতে পারিলে বা।

(c) আদম হুতীর পূর্তিলিপি করিয়া তাহা বলরামকে দেয়, চক্র বলরামের মাঝে কিছু কর্ম করিলে, তাহার বিধিমতে বলরাম ঐ হুতীর পিঠে লিখিয়া চক্রকে দেয়। যে ব্যক্তি লাকরিয়া দিলে তাহি ঐ পত্র অমান্য করিলে, এবং বৈধ যেতু বা থাকিলেও চক্র পূর্তিলিপিকারককে সেই বিগ্নের নহান দিলে বা। পূর্তিলিপিকারকরূপে বলরাম সারহইতে মুক্ত হইলে, কিছু চক্র সেই কর্ম সম্পাদনের দায়ী থাকিলে।

(d) আদম বদুখাখের মাঝে বলরামের মাঝে হুতীর পূর্তিলিপি করিয়া দেয়। ঐ হুতীর টাকা তাহি কোষ দিলে দাফা হয়। বদুখাখ চক্রের টাকা ধারিতেন ও সেই কলের টাকা দেয়। পক্ষিলে বলরাম বদুখাখের প্রাধম্যতে চক্রের মাঝে হুতীর পূর্তিলিপি করিয়া দেয়। যে ব্যক্তি লাকরিয়া দিলে তাহি তাহা অমান্য করিলে, চক্র বৈধযেতু নহান দিতে পৈখিল্য করিলে। চক্রের সেই কটিযেতু বলরামের মাঝে বদুখাখের পরাবর্তকের পক্ষ লোপ হইল, এইযেতু বদুখাখ চক্রের বিকট ওপহইতে মুক্ত হইলে।

[যদি মান রক্ষার জন্য স্বীকার করেন তাহার ফলে যে ফলে টাকার দাওয়া হইতে পারে তাহার কথা।]

৯৫ ধারা। যদি কোন ব্যক্তি মান রক্ষার জন্য হুতীর টাকা দিতে স্বীকার করেন, তবে হুতীর মিসাদ পূর্ণ হইয়া টাকা আদায়ের নিষিদ্ধে টাকাদাতার বিকটে উপস্থিত না করা গেল ও তিনি তাহা অমান্য না করিলে, ও অমান্য হওয়াযেতু তাহার নোটি কি প্রটেষ্ট না হইলে, মানরক্ষার সেই স্বীকারকারির ফলে টাকার দাওয়া হইতে পারিলে বা ইতি।

XII.—Payment for Honour.**[Payment for honour how made.]**

96. When a bill of exchange has been protested or noted for non-payment, any person may within twenty-four hours thereafter pay it for the honour of a drawer or an indorser, provided the drawer or indorser then liable thereupon.

[Right of party paying for honour.]

97. A person who has paid for honour has a right to charge in regress the signer for whose honour he has paid, or any parties liable upon the bill of exchange to that signer.

XIII.—Right of Signer who has paid.**[Right of signer who has paid.]**

98. Where a bill of exchange contains several indorsements in blank, a signer who having been charged in regress has reimbursed the holder and again obtained the instrument, recovers thereby his former right, but acquires no right as against intermediate indorsers.

XIV.—Discharge of Signer.**[Agreement between signers as to order of their respective liability.]**

99. No agreement between two signers of a promissory note or a bill of exchange shall affect the order of their respective liability so far as regards a holder in due course, unless such agreement appears on the face of the instrument.

[Discharge of indorser's liability.]

100. The indorser of a negotiable instrument is not discharged from his liability thereupon by the holder having merely forbore to sue a previous signer; but when the holder, without the consent of the indorser, destroys or impairs the indorser's right of regress against a previous signer, the indorser is discharged from liability to the holder to the same extent as if the instrument had been paid at its maturity.

Illustrations.

(a.) A. is the holder of a bill of exchange made payable to the order of B., which contains the following indorsements in blank :—

First indorsement, " John Smith."

Second indorsement, " John Doe."

Third indorsement, " John Styles."

Fourth indorsement, " John Nokes."

[গণপদেট গেসেট। ২৬৭। ১০ ডিসেম্বর।]**১২—মান রক্ষার্থ টাকা দেওয়ার বিধি।****[মান রক্ষার্থে বেরপে টাকা দেওয়া যাইবে তাহার কথা।]**

৯৬ ধারা। হত্যার টাকা না দেওয়া প্রযুক্ত যদি তাহার প্রটেষ্টকি নোট হইয়া থাকে, তবে টাকাগ্রহীতা কি পৃষ্ঠলিপিকারক তৎকালে দায়ী হইলে, কোন ব্যক্তি তৎপরে চক্ষিণ হত্যার মধ্যে টাকাগ্রহীতার কি পৃষ্ঠলিপিকারকের মান রক্ষার জন্য টাকা দিতে পারিবেম ইতি।

[যে ব্যক্তি মান রক্ষার্থে টাকা দেন তাহার অধিকার কথা।]

৯৭ ধারা। যে ব্যক্তি মান রক্ষার জন্য টাকা দিয়াছেন, তিনি যে স্বাক্ষরকারির মান রক্ষা করিবার জন্য টাকা দিয়াছেন পরাবর্তনক্রমে তাহার স্থানে, অথবা অন্য যে কোন ব্যক্তির এই হত্যার উপর এই স্বাক্ষরকারির নিকটে দায়ী হন তাহারদের স্থানে টাকার দাওয়া করিতে পারিবেম ইতি।

১৩—যে স্বাক্ষরকারী টাকা দেন তাহার অধিব্যবহক বিধি।**[যে স্বাক্ষরকারী টাকা দিয়াছেন তাহার অধিকার কথা।]**

৯৮ ধারা। যদি হত্যার পৃষ্ঠে অনেক ব্যক্তির স্বাক্ষর-মাত্র থাকে, তবে পরাবর্তনক্রমে কোন স্বাক্ষরকারির নিকটে দাওয়া হওয়া প্রযুক্ত তিনি পত্রধারিকে টাকা দিয়া এই হত্যার কিরিয়া পাইলে, আপনকার পূর্ব স্বপ্ন প্রাপ্ত হন। কিন্তু পত্রধারির ও তাহার নিজ নামের মধ্যে যে ব্যক্তিদের স্বাক্ষর থাকে তাহারদের উপর তাহার স্বপ্ন বর্তে না ইতি।

১৪—স্বাক্ষরকারির মুক্ত হওয়ার বিধি।**[স্বাক্ষরকারিদের দায়ের ক্রমবিধিতে তাহারদের মধ্যে দায়ের কথা।]**

৯৯ ধারা। প্রতিজ্ঞাপত্রের কি হত্যারই অম স্বাক্ষরকারির মধ্যে কোন বন্দোবস্ত হইলেও যদি সেই পত্রের অভিমুখে এই বন্দোবস্ত প্রকাশ না হয়, তবে যিনি যথানিয়মে এই পত্রধারী হন তাহার সম্পর্কে তাহারদের পরস্পর দায়ের ক্রমের ব্যাঘাত হইবে না ইতি।

[পৃষ্ঠলিপিকারকের দায়হইতে মুক্তির কথা।]

১০০ ধারা। ক্রেয়বিক্রেয়পত্রধারী যদি কোন পৃষ্ঠলিপিকারকের পূর্ব স্বাক্ষরকারির নামে ইচ্ছাপূর্বক দাওয়া করিতে ক্ষান্ত থাকেন, তবে কেবল সেই কারণে এই পৃষ্ঠলিপিকারক দায়হইতে মুক্তি পান না। কিন্তু যদি পত্রধারী পৃষ্ঠলিপিকারকের অসুস্থতিভিন্ন পূর্ব স্বাক্ষরকারির বিপক্ষে তাহার পরাবর্তনসংক্রান্ত স্বপ্ন মতে কি তুর্কল করেন, তবে মিয়াদ পূর্ণ হওনকালে টাকা দেওয়া গেলে এই পৃষ্ঠলিপিকারক যত দূর মুক্ত হইতেন পত্রধারির নিকটে তিনি তত দূর দায়হইতে মুক্তি পাইবেন ইতি।

উদাহরণ।

(a) আদম এক হত্যারী আছেন, তাহার টাকা বন্দোবস্তের আক্রমণে দায়ী হন। তাহার পৃষ্ঠে নিম্নলিখিত স্বাক্ষর মাত্র আছে।

প্রথম পৃষ্ঠলিপি যদুনাথ দিগু।

দ্বিতীয় পৃষ্ঠলিপি যদুনাথ দে।

তৃতীয় পৃষ্ঠলিপি যদুনাথ শর্মা।

চতুর্থ পৃষ্ঠলিপি যদুনাথ বৈদ্য।

This bill A. puts in suit against John Nokes, and strikes out the indorsements by John Doe and John Styles. A. is not entitled to recover anything from John Nokes.

(b.) A. is the first and B. the second indorser of a promissory note, of which C. is the holder. C. agrees with the maker, with the sanction of A. but without the knowledge of B., to give the maker additional time for paying the amount of the instrument. A remains liable as indorser, but B. is discharged from liability to C.

XV.—Cheques.

[Discharge of maker when cheque not duly presented.]

101. Where a cheque has not been presented for payment in accordance with these rules, and the maker has thereby sustained a loss, he is to the extent of such loss discharged from liability.

[Crossed cheque.]

102. The maker or the holder of a cheque by writing across it the name of a banker, directs payment to be made only through that banker. By crossing the cheque with two transverse lines with the words "and Company," or any abbreviation thereof, he directs payment to be made only through some banker.

Whenever a cheque shall have been issued uncrossed, or shall be crossed with the words "and Company," or any abbreviation thereof, and without the name of any banker, the holder of such cheque, while the same remains so uncrossed, or crossed with the words "and Company" or any abbreviation thereof, without the name of any banker, may cross the same with the name of a banker.

The crossing of a cheque forms a substantial part of the cheque, and any alteration of a crossing has the same effect as an alteration in the cheque.

[Payment of cheque whereof the crossing is not plainly apparent.]

103. When a cheque has been so crossed as to render it payable only through a particular banker, or payable only through some banker, but at the time of presentment for payment the instrument does not plainly appear to be or to have been crossed, the banker, if he pays the sum mentioned therein, is discharged from all liability, provided the payment is made in due course.

XVI.—International Law.

[Foreign note, bill, and cheque defined.]

104. A promissory note, bill of exchange, or cheque, either not drawn or not payable in British India, is said to be foreign.

আমক এ হুজুর উপর বদমাশ যেওণীর দ্বায়ে বাদিন করিয়া বদমাশ দেয় ও বদমাশ শাহার দায় কাটিলেম। এই স্থলে আমক বদমাশ যেওণীর দ্বায়ে কিছু পাইতে পারিবেন না।

(b) চক্রে কোন প্রতিজ্ঞাপত্র আরোহ। তাহার পক্ষে প্রমাণ আমকের, তৎপরে বলবাদের আদার চাইতে। চক্রে বলবাদের অজ্ঞাতনামে কিছু আমকের অনুমতি লইয়া এ পরতরকে পছের টাকা শোধ করিবার অধিক সময় দিতে অঙ্গীকার করিলেম। চক্রে মিকট আমক পৃষ্ঠলিপি-কারকবরণ দায়ী থাকে কিছু বলবাদের সেই দায় রহিত হয়।

১০১—চ্যাকের বিধি।

[চ্যাক উপযুক্তমতে উপস্থিত না করা গেলে, তৎ-কারকের মুক্তির কথা।]

১০১ ধারা। যদি চ্যাক এই বিধিমতে উপস্থিত না করা যায়, এবং যে ব্যক্তি চ্যাক করিয়াছিলেন, তদ্বারা যদি তাহার ক্ষতি হইয়া থাকে, তবে তিনি সেই ক্ষতির পরিমাণে দায় হইতে মুক্তি পান ইতি।

[চ্যাকের আড় লিখিবার কথা।]

১০২ ধারা। যে ব্যক্তি চ্যাক করেন কিম্বা যিনি এ চ্যাকগ্রহীতা হন, তিনি যদি তাহার আড় কোন বণিকের নাম লেখেন, তবে তাহা কেবল সেই বণিকের দ্বারা টাকা আদার করিবার আদেশের তুল্য হয়। যদি সেই চ্যাকের আড় "ও কোম্পানি" এই কথা কিম্বা সেই কথা কোন সংক্ষেপ লিপি করিয়া তীর্থাক-ভাবে চুই রেখা করেন, তবে তাহা কেবল বণিকের দ্বারা টাকা আদার করিবার আদেশের তুল্য হয়।

যদি আড় কোন কথা না লিখিয়া চ্যাক বাহির হয় কিম্বা "ও কোম্পানি" এই কথা কি তাহার সংক্ষেপ কথা আড় লেখা যায়, কিন্তু কোন বণিকের নাম লেখা না থাকে, তবে উক্ত চ্যাক যত কাল আড় অলিখিত থাকে কিম্বা কোন বণিকের নাম দ্বারা "ও কোম্পানি" এই কথা কি তাহার সংক্ষেপ কথাগ্রহীতা যত কাল চ্যাকের আড় লেখা থাকে তত কাল যে ব্যক্তি সেই চ্যাকগ্রহীতা হন, তিনি আড়ভাবে কোন বণিকের নাম লিখিতে পারিবেন।

চ্যাকের আড় বে লিপি করা যায়, তাহা চ্যাকের গুরুতর অংশ। তাহার কোন একারে পরিবর্তন হইলে চ্যাক পরিবর্তন করিবার তুল্য গণ্য হয় ইতি।

[আড় লিখন স্পষ্ট দেখা না গেলে তাহার টাকা দিবার কথা।]

১০৩ ধারা। কোন চ্যাকের আড় উক্ত একারের লিখন থাকিতে যদি কেবল বিশেষ বণিকের দ্বারা কিম্বা কেবল কোন বণিকের দ্বারা টাকা দেওয়া বাইতে পারে কিন্তু আদায়ের জন্য সেই পত্র উপস্থিত করা গেলে তাহার আড় কিছু লেখা আছে কি হুইরাছে, ইহা যদি স্পষ্ট দেখা না যায়, তবে বণিক সেই চ্যাকের লিখিত টাকা দিলে সমস্ত দায়হইতে মুক্ত হন। কিন্তু সেইটাকা নিয়মিত দায়ামতে দেওয়া প্রয়োজন ইতি।

১০৪—দেশবিশেষের ব্যবহার সংক্রান্ত ব্যবহার বিধি।

[ভিন্নদেশীয় মোট ও হুজী ও চ্যাকের অর্থ নির্ণয়।]

১০৪ ধারা। যে প্রতিজ্ঞাপত্র কি হুজী কি চ্যাক ব্রিটমোর ভারতবর্ষের মধ্যে করা না যায় কি তাহার টাকা সেই দেশে আদার না হয়, তাহাকে ভিন্নদেশীয় বলা যায়।

[Law regulating respective liabilities of maker, acceptor and indorser.]

In the absence of an agreement to be bound by another law, the liability of the maker of a promissory note, bill of exchange, or cheque, is regulated in all essential matters by the law of the place where he made the instrument; the liability of the acceptor, by the law of the place where he accepted the instrument; the liability of an indorser, by the law of the place where he indorsed the instrument.

Illustration.

A bill of exchange was drawn by A. in California where the rate of interest is 25 per cent., and accepted by B., payable in Washington, where the rate of interest is 6 per cent. The bill is indorsed in British India, and is dishonoured. An action on the bill is brought against B., in British India. He is liable to pay interest at the rate of 6 per cent. only; but if A. is charged in regress, A. is liable to pay interest at the rate of 25 per cent.

[Law regulating protest and notice of dishonour.]

105. Where a promissory note, bill of exchange, or cheque, is payable in a different place from that in which it is made or indorsed, the law of the place where the instrument is made payable is to determine what constitutes dishonour, and what notice of dishonour is sufficient.

Illustration.

A bill of exchange drawn and indorsed in British India, but accepted payable in France, is dishonoured. The indorsee causes it to be protested for such dishonour, and gives notice thereof in accordance with the law of France, though not in accordance with the rules herein contained in respect of bills which are not foreign. The notice is sufficient.

[Negotiable engagement in accordance with law of British India, but invalid where made.]

106. If a negotiable engagement contained in any negotiable instrument, although not made in British India, is in accordance with the law in force in British India, the circumstance that such engagement is invalid according to the law of the country wherein it was made, does not invalidate any subsequent acceptance or indorsement made in British India upon such instrument.

[Presumption as to foreign law.]

107. In the absence of proof to the contrary, the law of foreign countries regarding promissory notes, bills of exchange, or cheques, is to be taken to be in accordance with the law of British India.

[গণনামেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ১০ ডিসেম্বর।]

[কারকের ও স্বীকারকারির ও পৃষ্ঠলিপিকারকের দায়বিসয়ক ব্যবস্থার কথা।]

যদি অন্য ব্যবস্থা বাধিত্বের অধীকার না থাকে, তবে যিনি প্রতিজ্ঞাপত্র কি হুণী কি চ্যাক করেন তিনি যে স্থানে এই পত্র করিলেন শুকতর সকল বিষয়ে সেই স্থানের ব্যবস্থামতে তাহার দায় অবধারিত হইবে। এই পত্র যে স্থানে স্বীকার করা যায় এই পত্রের স্বীকারকারির দায় সেই স্থানের ব্যবস্থামতে অবধারিত হয়। যে স্থানে পত্রের পৃষ্ঠলিপি করা যায়, পৃষ্ঠলিপিকারকের দায় সেই স্থানের ব্যবস্থামতে অবধারিত হয় ইতি।

উদাহরণ।

আমদ শালিকনিয়াতে হুণী করিলেন, সেই স্থানে শতকরা ২৫ টাকার হারে সুদ পাওয়া যায়। ওয়াশিংটন নগরে এই হুণীর টাকা আদায় আছে বলিয়া বণিক তাহা শাকরাইয়া দিলেন। সেই স্থানে শতকরা ৬ টাকার হারে সুদ পাওয়া যায়। ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে সেই হুণীর পৃষ্ঠলিপি হইয়া তাহা অদায়া হইয়াছে। ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে বল-রাধের বাবে এই হুণীর উপর শালিশ হইল। তাহার কেবল শতকরা ৬ টাকার হিসাবে সুদ দিতে হইবে। কিন্তু যদি পরবর্তমানে আমদের স্থানে টাকার দাওয়া হয়, তবে আমদ শতকরা ২৫ টাকার হারে সুদ দিবার যোগ্য হইবে।

[প্রটেক্ট এবং অদায়া হইবার সম্বাদ দেওনের ব্যবস্থার কথা।]

১০৫ ধারা। প্রতিজ্ঞাপত্র কি হুণী কি চ্যাক, কি তাহার পৃষ্ঠলিপি যে স্থানে করা যায়, যদি তদ্বিষয় অন্য স্থানে তাহার টাকা আদায় হয়, তবে যাহা হইলে এই পত্র অদায়া হয়, এবং অদায়া হইবার যে সম্বাদ প্রচুর, পত্রের টাকা যে স্থানে আদায় হয় সেই স্থানের ব্যবস্থামতে এই কথা নির্ণয় হইবে ইতি।

উদাহরণ।

একখান হুণী ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে করা গেল ও তাহার পৃষ্ঠলিপি করা গেল কিন্তু টাকা ফ্রান্সদেশে আদায় হইয়া তাহার শাকরিয়া নেওর। গেল ও পরে অদায়া হইল। অদায়া হওয়াপ্রযুক্ত পৃষ্ঠলিপিও অধীত। তাহার প্রটেক্ট করাইয়া ফ্রান্সদেশের ব্যবস্থামতে তাহার সম্বাদ দিলেন। যে হুণী ভিতদেশীয় নয় সেই হুণীবিসয়ক এই আইন লিখিত বিধি ফ্রান্সদেশীয় ব্যবস্থার সঙ্গে মিলে না। তথাপি এই সম্বাদ পর্যাপ্ত।

[ক্রেয়বিক্রেয় প্রতিজ্ঞা ব্রিটনীয় ব্যবস্থামতে হইলেও যে স্থানে করা গেল সেই স্থানে অসিদ্ধ হইবার কথা।]

১০৬ ধারা। ক্রেয়বিক্রেয় কোন পত্রের, ক্রেয়বিক্রেয় যে প্রতিজ্ঞা লেখা থাকে, তাহা ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের মধ্যে করা না গেলেও ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের প্রচলিত ব্যবস্থামতে করা গেল এমন স্থলে এই প্রতিজ্ঞা যে দেশে করা গিয়াছিল সেই দেশের ব্যবস্থামতে অসিদ্ধ হইলেও তৎপক্ষ সেই পত্রের উপর ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের মধ্যে স্বীকার করিবার যে কথা লেখা যায় কি যে পৃষ্ঠলিপি করা যায় তাহা অসিদ্ধ হইবে না ইতি।

[ভিন্ন দেশীয় আইন প্রভৃতির অসুজুতির কথা।]

১০৭ ধারা। বিপরীত প্রমাণভাবে প্রতিজ্ঞাপত্র ও হুণী ও চ্যাক বিষয়ক ভিন্ন দেশীয় ব্যবস্থা ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের ব্যবস্থানুযায়ী আদ্য হইবে ইতি।

[Protest of instrument entered into in country requiring protest in case of dishonour.]

109. When a promissory note, bill of exchange, or cheque, has been entered into in a foreign country, by the law of which a regressor must in case of dishonour protest the instrument, the right of regress in this country also is conditional upon such protest being made.

XVII.—Effect of Alterations.

[Substantial alterations invalidate instruments.]

109. Any substantial alteration of a promissory note, bill of exchange, or cheque, shall (save as provided by this Part and by Sections 25, 31, 34, 38, 39, 60, 102, and 103 of this Act) render the instrument invalid.

[Alteration before negotiation, to correct a mistake or by contract of Parties.]

110. A promissory note, bill of exchange, or cheque, may be altered before it is negotiated, or it may be altered after negotiation or transfer, in order to express the original intention of the parties; or it may be altered at any time and in any manner with the consent of all those who are at the time of the alteration parties to the instrument.

[Alterations by stranger in note, or bill.]

111. Alterations made in a promissory note or bill of exchange by a person not a party to such note or bill, have no effect upon the liabilities of a party who signed the instrument as maker or acceptor before such alterations were made.

[Indorsement of note previously altered.]

112. A person who indorses a promissory note is bound by his indorsement, notwithstanding any previous alteration of the note.

[Indorsement of bill previously altered.]

113. A person who indorses a bill of exchange is bound by his indorsement, notwithstanding any previous alteration of the bill.

[Acceptance of bill previously altered. Substantial alteration, what.]

114. A person who accepts a bill of exchange is bound by his acceptance, notwithstanding any previous alteration of the bill.

Explanation.—An instrument is substantially altered by changing the date, sum, place or time for payment, by the insertion of words authorizing transfer or stating the value to be received on some particular account, by adding a name as that of a maker or a drawer, or a place for payment.

[Government Gazette, 10th December 1867.]

[যে দেশে পত্র অমান্য হইলে প্রটেষ্ট লেখা আবশ্যক সেই দেশে করা গেলে তাহার কথা।]

১০৯ ধারা। যদি কোন প্রতিজ্ঞাপত্র কি হুতী কি চ্যাক ভিন্নদেশে করা যায় এবং সেই দেশের ব্যবস্থামতে এই পত্র অমান্য হইলে যদি পরাবর্তনকারির তাহার প্রটেষ্ট করিতে হয়, তবে প্রটেষ্ট না করা গেলে এতদেশেও পরাবর্তনের অধু বর্ত্তিবে না। ইতি।

১১০—পরিবর্তনবিষয়ক কালের কথা।

[গুরুতর অংশে পরিবর্তন হইলে পত্র অসিদ্ধ হইবার কথা।]

১০৯ ধারা। এই খণ্ডেতে এবং এই আইনের ২৫, ৩১, ৩৪, ৩৮, ৩৯, ৬০, ১০২, ও ১০৩ ধারাতে যে স্থানের বিধান হইয়াছে সেই স্থলভিন্ন যদি প্রতিজ্ঞাপত্রের কি হুতীর কি চ্যাকের গুরুতর অংশে পরিবর্তন করা যায় তবে সেই পত্র অসিদ্ধ হয় ইতি।

[অন্যকর সংশোধন করিবার জন্যে কিম্বা উত্তর পক্ষের সম্মতিক্রমে ক্রয়বিক্রয়ের পূর্বে যে পরিবর্তন করা যায় তাহার কথা।]

১১০ ধারা। উত্তর পক্ষের মূল অতিপ্রায় ব্যক্ত করিবার জন্যে প্রতিজ্ঞাপত্র কি হুতী কি চ্যাক ক্রয়বিক্রয় হইবার পূর্বে পরিবর্তন করা যাইতে পারিবে, কিম্বা ক্রয়বিক্রয় করিবার কি হস্তান্তর করিবার পরেও পরিবর্তন করা যাইতে পারিবে, অথবা পরিবর্তন করিবার সময়ে সেই পত্রে যাহাদের সংশ্রব থাকে তাহাদের সকলের অনুমতিক্রমে তাহার কোন সময়ে ও কোন প্রকারে পরিবর্তন হইতে পারিবে ইতি।

[উদাসীন ব্যক্তিদ্বারা প্রতিজ্ঞাপত্রের কি হুতীর পরিবর্তনের কথা।]

১১১ ধারা। কোন প্রতিজ্ঞাপত্রে কি হুতীতে যাহার সংশ্রব না থাকে তিনি তাহার পরিবর্তন করিলে তদ্রূপ পরিবর্তন হইবার পূর্বে যে ব্যক্তি এই পত্রকারক কি স্বীকারকারিরূপে তাহাতে স্বাক্ষর করিলেন তাহার দায়ের ব্যতিক্রম হইবে না ইতি।

[পরিবর্তনের পর প্রতিজ্ঞাপত্রের পৃষ্ঠলিপির কথা।]

১১২ ধারা। যে ব্যক্তি প্রতিজ্ঞাপত্রের পৃষ্ঠে লেখেন তৎপূর্বে এই পত্রের কোন পরিবর্তন হইলেও তিনি সেই পৃষ্ঠলিপি দ্বারা আবদ্ধ হন ইতি।

[পরিবর্তনের পর হুতীর পৃষ্ঠলিপির কথা।]

১১৩ ধারা। যে ব্যক্তি হুতীর পৃষ্ঠে লেখেন তৎপূর্বে এই হুতীর কোন পরিবর্তন হইলেও তিনি সেই পৃষ্ঠলিপিতে আবদ্ধ হন ইতি।

[হুতী পরিবর্তন হইলে পর তাহা সাক্ষ্যইবার কথা।]

১১৪ ধারা। যে ব্যক্তি হুতী সাক্ষ্যের দ্বারা তৎপূর্বে হুতীর পরিবর্তন হইলেও তিনি সেই সাক্ষ্যাগেতে বদ্ধ হন।

[গুরুতর পরিবর্তন কহাকে বলা যায় তাহার কথা।]

ব্যাখ্যা। পত্রের তারিখ কি ওজিখিত টাকা কি টাকা দিবার সময় কি নাম পরিবর্তন হইলে, অথবা হস্তান্তর করিবার অনুমতি দেওনপুঙ্ক কথা লিখিলে, কিম্বা বিশেষ ছেতুতে মূল গ্রহণ করিতে হইবার কথা লিখিলে কিম্বা নূতন পত্রকারকের কি টাকা গ্রহীতার কিম্বা টাকা দিবার স্থানের নাম বলিয়া অন্য নাম সংযোগ করিলে সেই পত্র গুরুতর অংশে পরিবর্তন হয় ইতি।

[Discharge of maker, acceptor, or drawee, where alteration does not plainly appear.]

115. Where a promissory note, bill of exchange, or cheque has been altered, but does not plainly appear to have been altered, the maker, acceptor, or drawee is discharged by payment in due course.

SCHEDULE A. Rules as to Sets.

[The whole set, but one bill.]

116. A bill of exchange may be drawn in a set; but the whole set, of how many parts soever it may be composed, constitutes but one bill, and the payment in due course of any one of the parts extinguishes all the other parts of the bill, except as against an indorser who has indorsed different parts of the bill to different persons, and any indorser subsequent to such indorser as last aforesaid, if his indorsement remain uncanceled upon a part not given up.

[Note of address of person to whom part is sent for acceptance.]

117. When one of a set has been sent for acceptance, the sender should, upon the others of the set, make a note of the address of the person in whose hands the part so sent for acceptance is. The omission to make such note does not deprive the holder of his right to negotiate the bill of exchange, but renders the sender responsible for damage resulting to any holder from such omission.

The person in possession of the part sent for acceptance, is bound to deliver the same to the holder of the set to which such part belongs.

[When holder of duplicate may charge indorser in regress.]

118. The holder of a duplicate containing such note of address as is mentioned in the last Section, may charge an indorser in regress where such holder has been unable to obtain the re-delivery of the part sent for acceptance, and where acceptance or payment of his part could not be obtained. But this act must be stated in the protest.

SCHEDULE B. Rule as to Noting.

[Effect of noting. Contents of note.]

119. Whenever a promissory note, bill of exchange, or cheque, has been dishonoured by non-ac-

[সদর্পদে নোটেট। ১৮৬৭। ১০ ডিসেম্বর।]

[পরিবর্তন ল্যাক্সপে দুই বা ততোধিক পত্রকারকের ও স্বীকারকারির ও টাকা দাতার মুক্তির কথা।]

১১৫ ধারা। যদি প্রতিজ্ঞাপত্র কি ছত্তী কি চ্যাক পরিবর্তন করা গিয়া থাকে কিন্তু তাহার পরিবর্তন করা ল্যাক্সপে দেখা না যায়, তবে নির্দিষ্ট ধারামতে টাকা দেওয়া গেলে পত্রকারকের ও স্বীকারকারির ও টাকা দাতার মুক্তি হয় ইতি।

A চিহ্নিত তফসীল। সেট বিষয়ক বিধি।

[সম্পূর্ণ সেট একি ছত্তী হইবার কথা।]

১১৬ ধারা। ছত্তী সেট করিয়া লেখা বাইতে পারিবে, কিন্তু সেই সম্পূর্ণ সেট যত ভাণ্ডের হউক সেই সমুদয় লইয়া কেবল একই ছত্তী হয়, এবং তাহার মধ্যে কোন এক ভাগের টাকা যথা রীতিমতে দেওয়া গেলে ঐ ছত্তীর অন্য সকল ভাগ লোপ পায়। কিন্তু যদি কেহ ভিন্ন ভাগের পৃষ্ঠলিপি করিয়া ভিন্ন ব্যক্তিকে টাকা দাতব্য করিয়া থাকেন, এবং সেই পৃষ্ঠলিপি-কারকের পর যদি কেহ পৃষ্ঠলিপি করিয়া থাকেন, তবে এক ভাগ সমর্পণ করণ কালে তাহার পৃষ্ঠলিপি ব্যর্থ না হইলে তাহার বিপরীত অন্য সকল ভাগের লোপ হয় না ইতি।

[এক ভাগ সাকরাইবার জন্যে তাহার নিকট পাঠান যার তাহার নামানির মর্ম্মলিপির কথা।]

১১৭ ধারা। যখন সেটের এক ভাগ সাকরাইবার জন্যে প্রেরণ করা যায় তখন তদ্রূপ প্রেরিত ভাগ যাহার হস্তে থাকে প্রেরকের কর্তব্য যে ঐ সেটের অন্য সকল ভাগের উপর ঐ ব্যক্তির নাম ও নামানির মর্ম্মলিপি লিপি লেখেন। সেই মর্ম্মলিপি লিপি না করিলে ঐ পত্রকারির সেই ছত্তী বিক্রয় করিবার স্বত্ব লোপ হয় না, কিন্তু তাহা না লেখা হইলে যদি কোন পত্রকারির হানি হয়, তবে প্রেরক তাহার দায়ী হন।

সাকরাইবার জন্যে যে ভাগ পাঠান যার তাহা যাহার হস্তগত থাকে ঐ ভাগ যে সেটের অংশ হয় সেই সেট যাহার নিকট থাকে তাহার নিকট ঐ ব্যক্তি সেই ভাগ দিতে আবদ্ধ আছেন ইতি।

[দ্বিতীয় ভাগ যাহার হস্তে থাকে তিনি যে সকল পরাবর্তনক্রমে পৃষ্ঠলিপি কারকের নিকট টাকার দাওয়া করিতে পারেন তাহার কথা।]

১১৮ ধারা। ইহার পূর্বে ধারামতে নামানির যে মর্ম্মলিপি লিপির কথা আছে তাহা যে দ্বিতীয় ভাগের উপর লেখা থাকে সেই ভাগদারী সাকরাইবার জন্যে যে অংশ পাঠাইয়াছিলেন তাহা যদি কিরিয়া পাইতে না পারেন এবং যদি টাকার হস্তান্তর অংশ সাকরাইয়া আনিতে কি তাহার টাকা পাইতে না পারেন, তবে তিনি পরাবর্তনক্রমে পৃষ্ঠলিপি কারকের স্থানে টাকার দাওয়া করিতে পারিবেন। কিন্তু সাকরাইয়া আনিতে কি টাকা পাইতে না পারিবার সেই কথা প্রত্যেক লিখিতে হইবে ইতি।

B চিহ্নিত তফসীল। নোট করিবার বিধি।

[নোট করিবার কালের ও নোটের মর্ম্মের কথা।]

১২০ ধারা। যদি প্রতিজ্ঞাপত্র কি ছত্তী কি চ্যাক স্বীকার না করণ কি তাহার টাকা না দেওয়া অথবা

acceptance or by non-payment, the holder may cause a note to be made in testimony of the fact. Such note, when signed by a notary public or other public officer authorized in that behalf, shall, in the absence of proof to the contrary, be deemed evidence of such dishonour: Provided that such note is made within a reasonable time after the dishonour, and is written upon the instrument, or upon a paper attached thereto, or partly upon each; and mentions the month, day, and year of the dishonour, the reason, if any, which was assigned for it; or if there has been no express dishonour of the instrument, the reason why the holder treats it as dishonoured.

Rules as to Protest.

[Protest, what.]

120. When a promissory note, bill of exchange, or cheque, has been dishonoured by non-acceptance or non-payment, the holder may cause a certificate of the fact to be made. Such certificate made by a duly authorized person is called a protest.

[By whom drawn up.]

121. The protest must be drawn up by a notary public or other public officer duly authorized in that behalf.

[Contents of protest.]

122. The protest of a negotiable instrument must contain,—

(1.) Either the instrument itself, or a literal transcript of the instrument, and of everything written thereupon;

(2.) The name of the person for whom and against whom the instrument has been protested;

(3.) A statement that payment or acceptance, as the case may be, has been demanded of such person by the notary public or other officer; of the terms of his answer; if any, or a statement that he gave no answer, or that he could not be found;

(4.) The date of place and the date of time, the latter being expressed as of the day, of the month, and year, when the demand was made, or was ineffectually sought to be made;

(5.) The subscription of the notary or other public officer making the protest;

(6.) In the event of an acceptance for honour, or of a payment for honour, mention must be made of the person by whom, of the person for whom, and of the manner in which such acceptance or payment was offered and effected.

[Time for making protest. Effect of protest.]

123. In the absence of lawful excuse for delay, the protest of a bill of exchange must be at least noted within a reasonable time after

[Government Gazette, 10th December 1867.]

হইয়া থাকে, তবে ঐ পত্রধারী সেই বিষয়ের প্রমাণার্থে ডাচার নোট (অর্থাৎ মন্তব্য) লেখাইবেন। নোটেটির পাবলিক কি তৎপক্ষে কমতাপ্রাপ্ত অন্য রাজকীয় কার্যকারক সেই মন্তব্য কথার স্বাক্ষর করিলে সেই নোট বিপরীত প্রমাণভাবে উক্ত অমান্য হইবার প্রমাণ জাম হইবে। এমন স্থলে আবশ্যিক যে ঐ নোট অমান্য হইবার পর উপযুক্ত সময়ের মধ্যে করা যায় এবং ঐ পত্রের কি তৎসংলগ্ন কাগজের কি অংশ করিয়া উক্ত পত্রের উপর লেখা থাকে, এবং অমান্য হইবার মাস ও দিন ও বৎসর, এবং হেতু প্রকাশ হইলে সেই হেতু তাহাতে ব্যক্ত হইবে। কিম্বা যদি সেই পত্র স্পষ্টরূপে অমান্য করা না যায়, তবে পত্রধারী অমান্য পত্রবলিয়া যে কারণে ভবিষ্যের ব্যবহার করেন তাহা সেই নোটে ব্যক্ত থাকিবে ইতি।

প্রটেষ্টে বিষয়ক বিধি।

[প্রটেষ্ট কাহাকে বলে, ডাচার কথা।]

১২০ ধারা। যদি প্রতিজ্ঞাপত্র কি হুতী কি চ্যাক স্বীকার না করণ কি ডাচার টাকা না দেওয়ার অমান্য হইয়া থাকে, তবে যে ব্যক্তি ঐ পত্রধারী হন, তিনি সেই বিষয়ের সর্টিফিকেট লেখাইতে পারিবেন। ঐ সর্টিফিকেট উপযুক্ত কমতাপত্র ব্যক্তির দ্বারা করা গেলে তাহা প্রটেষ্ট বলা যায় ইতি।

[ঐ প্রটেষ্ট দ্বাখার লিখিতে হইবে ডাচার কথা।]

১২১ ধারা। নোটেটির পাবলিক দ্বারা কিম্বা তৎপক্ষে উপযুক্ত কমতাপ্রাপ্ত অন্য রাজকীয় কার্যকারক দ্বারা ঐ প্রটেষ্ট লেখা আবশ্যিক ইতি।

[প্রটেষ্টের মর্মের কথা।]

১২২ ধারা। ক্ষেত্রবিক্ষেপ পত্রের প্রটেষ্টপত্রে এইরূপ কথা লিখিতে হইবে। বিশেষতঃ

১। ঐ পত্রই কিম্বা ঐ পত্রের প্রত্যেক কথার ও তাহাতে লিখিত প্রত্যেক বিষয়ের প্রতিলিপি।

২। বাহার নিমিত্তে ও বাহার বিপক্ষে ঐ পত্রের প্রটেষ্ট করা গেল তাঁহারদের নাম।

৩। নোটেটির পাবলিক কি অন্য কার্যকারক ঐ ব্যক্তির দ্বারা টাকা দাওয়া করিয়াছেন কিম্বা বিবরণবিশেষে পত্র সাকরাইয়া দিতে কহিয়াছেন, এই কথা, এবং তিনি কোম উত্তর দিলেন সেই উত্তর, কিম্বা তিনি উত্তর দিলেন না, কিম্বা ডাচার উদ্দেশ্য পাওয়া গেল না, এই কথা।

৪। যে স্থানে ও যে সময়ে অর্থাৎ যে বৎসরের যে মাসের যে দিনে ঐ দাওয়া করা যায় কিম্বা করিবার চেষ্টা হইলেন ও নিফল হয় সেই স্থান ও সেই তারিখ।

৫। নোটেটির, কিম্বা অন্য যে কার্যকারক প্রটেষ্ট করেন তাঁহার স্বাক্ষর।

৬। যদি মান রক্ষার জন্যে পত্র সাকরান গিয়া থাকে কি মান রক্ষার জন্যে পত্রের টাকা দেওয়া গিয়া থাকে, তবে যে ব্যক্তি বাহার পক্ষ হইয়া তাহা করিলেন, এবং পত্র সাকরাইবার কি টাকা দিবার প্রস্তাব ও কার্য যে প্রকারে করা গেল এইরূপ কথা ইতি।

[প্রটেষ্ট করিবার সময়ের ও ফলের কথা।]

১২৩ ধারা। যদি বিলম্ব করিবার ঐকম হেতু না থাকে, তবে হুতী অমান্য হইলে পর অন্ততঃ উপযুক্ত কালের মধ্যে ডাচার প্রটেষ্ট হওয়ার কথা লিখিতে হইবে, কিন্তু

the dishonour, but the protest need not be immediately drawn up. A protest shall, in the absence of proof to the contrary, be deemed evidence of dishonour.

[Notice of protest.]

124. Wherever it is necessary to protest a bill of exchange, notice that such protest has been made must be given instead of the ordinary notice of dishonour, and in the same manner.

When the holder and the regressee dwell in the same place, the notice ought to be sent so as to admit of the regressee receiving it in the course of the day following the day of dishonour.

Rules as to Notice of Dishonour.

[To whom notice must be given.]

125. Where a promissory note, bill of exchange, or cheque, has been dishonoured, the holder must, in order to preserve his right of regress, give notice of the dishonour within a reasonable time to every indorser and drawer whom he seeks to make liable, and he loses his right of regress against any indorser or drawer to whom such notice has not been given.

The holder is not entitled to more time for giving notice to a remote, than to an immediate, signer.

Exception.—A notice given by any party to the instrument, or by his agent, may found a right of regress in favour of any eventual holder or regressor.

[Form of notice.]

126. The notice of dishonour may be oral or in writing, and it may be in any form, provided it intimates that the instrument has been dishonoured.

[Giver of notice.]

127. No notice is sufficient to charge an indorser, unless it has been given by the actual holder, or by some party liable to be eventually sued, or by the agent of such holder or party.

[Notice given by post.]

128. The holder may give such notice by posting a letter containing the notice addressed to each indorser whom he charges in regress. The miscarriage of the letter does not render such notice invalid.

[When holder and regressee dwell in different places.]

129. When the holder and the regressee dwell in different places, the notice, if there is a daily post, may be sent by the post duly addressed to

[স্বদেশীয় পোস্টে ১৮৬৭। ১০ ডিসেম্বর।]

তখনই প্রটেষ্ট লেখা আবশ্যিক নাই। বিপরীত প্রমাণ-ভাবে প্রটেষ্টপত্র অমান্য হইবার প্রমাণ আদ্য-ই-বে ইতি।

[প্রটেষ্টের সম্বন্ধ দিবার কথা।]

১২৪ ধারা। যখন লুপ্তী প্রটেষ্ট করা আবশ্যিক হয়, তখন অমান্য করিবার রীতিমত সম্বাদ দিবার পরিবর্তে এই সম্বাদ যেরূপে দেওয়া যায় প্রটেষ্ট হইবার সম্বাদ সেইরূপে দেওয়া যাইবে।

যদি পত্রধারী এবং পরাবর্তনক্রমে টাকাদাতা একি স্থানে বাস করেন, তবে এই সম্বাদ এমন সময়ে পাঠাইতে হইবে যে অমান্য হইবার দিনের পর দিনে এই টাকাদাতা তাহা প্রাপ্ত হইবে।

অমান্য করিবার সম্বাদবিষয়কবিধি।

[সম্বাদ দাঁতাকে দিতে হইবে তাঁহার কথা।]

১২৫ ধারা। যদি প্রতিজ্ঞাপত্র কি লুপ্তী কি চ্যাক অমান্য হইয়া থাকে, তবে এই পত্রধারীর পরাবর্তনের স্বজন রক্ষা হয় এই জন্যে তাঁহার প্রয়োজন যে, এই পত্রের যে পৃষ্ঠলিপিকারকে ও টাকাদাতাকে দায়ী করিতে চাহেন, উপযুক্ত সময়ের মধ্যে তাঁহারদের প্রত্যেক জনকে এই পত্র অমান্য হইবার সম্বাদ দেন। যে পৃষ্ঠলিপিকারকে কি টাকাদাতার নিকট এই সম্বাদ না দেওয়া যায় তাঁহার পক্ষে এই ব্যক্তির পরাবর্তনের স্বত্ত্ব লোপ হয়।

অব্যবহিত পূর্বে কি অতিপূর্বে যে কদম স্বাক্ষর করিলেন পত্রধারী একের নিকট অন্যকে সম্বাদ দিবার জন্যে অধিক সময় পাইবার অধিকারী নহেন।

বর্জিত স্থল। পত্রের সংশ্লিষ্টকোন কোন পক্ষ কি তাঁহার নিয়োগী সম্বাদ দিলে, তৎপক্ষে যে কেহ পত্রধারী কি পরাবর্তনকারী হন, তাঁহার পক্ষে পরাবর্তনের স্বত্ত্ব স্থাপন হইতে পারে ইতি।

[সম্বাদের পাঠের কথা।]

১২৬ ধারা। অমান্য হইবার সম্বাদ বাচনিক কি লিখনক্রমে কোন পাঠে দেওয়া যাইতে পারে। কিন্তু পত্র অমান্য করা গিয়াছে এই কথা ব্যক্ত করা আবশ্যিক ইতি।

[সম্বাদ দাঁতার কথা।]

১২৭ ধারা। যে ব্যক্তি স্বার্থ পত্রধারী তিনি কিম্বা সংশ্লিষ্ট বিশিষ্ট যে ব্যক্তির নামে পক্ষাৎ দাখিল হইতে পারে তিনি কিম্বা তাঁহার নিয়োগী এই সম্বাদ না দিলে, পৃষ্ঠলিপিকারকের স্থানে টাকা দাওয়া করিবার জন্যে অন্য সম্বাদ প্রচুর নহে ইতি।

[ডাকযোগে সম্বাদ দিতে পারিবার কথা।]

১২৮ ধারা। পত্রধারী পরাবর্তনক্রমে যে পৃষ্ঠলিপিকারকের নিকটে টাকার দাওয়া করেন, পত্রে উক্ত সম্বাদ লিখিয়া তাঁহারদের নামে এই পত্র ডাকযোগে পাঠাইয়া এই সম্বাদ দিতে পারিবেন। পত্র না পাইলে সেই সম্বাদ অসিদ্ধ হয় না ইতি।

[পত্রধারী ও পরাবর্তনক্রমে দাঁতার স্থানে টাকার দাওয়া হয়, এই দুই ব্যক্তি ভিন্ন স্থানে থাকিলে তাহার কথা।]

১২৯ ধারা। পত্রধারী এবং পরাবর্তনক্রমে টাকা যে ব্যক্তির স্থানে দাওয়া হয়, এই দুই ব্যক্তি যদি ভিন্ন স্থানে বাস করেন, এবং এই দুই স্থানের মধ্যে যদি

the indorser or drawer on the day of dishonour, or at any time not later than, the day following the day of dishonour.

[To whom notice may be given.]

130. The notice may be given either to the indorser or drawer charged in regress, or to his authorized representative.

[Notice to deceased indorser.]

Where an indorser has died, a notice addressed to him in ignorance of his death, if regular in other respects, is valid to charge his representatives.

[Notice by indorser.]

131. Each indorser of a negotiable instrument, who has received notice of its dishonour, must, in order to preserve his right of regress, give notice to every previous indorser. He will lose his right of regress against any previous indorser to whom he has not given notice, unless he has lawful excuse for the omission, or unless he is entitled to the benefit of such notice as is mentioned in the exception to Section 125 of this Act. The notice given by the indorser must be in accordance with the rules which regulate the notice to be given by the holder, except that the time is not to be reckoned from the date of the dishonour but from the day when the indorser himself received notice.

[Notice by agent.]

132. When a promissory note, bill of exchange, or cheque, at its maturity is in the possession of some agent of the holder, or of some agent of such agent, and when the holder and the possessing agent reside in different places, the possessing agent ought to give notice to his principal as if he were holder, and the principal were his immediate indorser.

[To be continued.]

[Government Gazette, 10th December 1867.]

প্রতিদিন ডাক চলে। তবে পত্র অমান্য হইবার দিবসে কিম্বা যে দিনে অমান্য হয় তৎপক্ষাৎ দিনের অগৌণ কোন সময়ে পৃষ্ঠলিপিকারকের কি টাকাগ্রহীতার নাম উপযুক্তমতে পত্রের শিরনামায় লিখিয়া এই সন্ধান ডাকবোণে পাঠান যাইতে পারিবে ইতি।

[সন্ধান কাহাকে দিতে হইবে তাহার কথা।]

১৩০ ধারা। পরাবর্ত্তনক্রমে যে পৃষ্ঠলিপিকারকের কি যে টাকাগ্রহীতার স্থানে টাকার মাওরা হয়, তাঁহাকে কিম্বা তাঁহার ক্ষমতাবিশিষ্ট স্থলাভিষিক্তকে সন্ধান দেওয়া যাইতে পারিবে ইতি।

[যত পৃষ্ঠলিপিকারকের প্রতি সন্ধান দিবার কথা।]

যদি পৃষ্ঠলিপিকারকের মৃত্যু হইয়া থাকে, তবে তাঁহার মৃত্যুর অবগতিতে তাঁহার নামে যে সন্ধান দেওয়া যায় তাহা অন্য বিধের নীত্যানুযায়ী হইলে তাঁহার স্থলাভিষিক্তের স্থানে টাকা মাওরা করণের পক্ষে লিঙ্গ হইবে ইতি।

[পৃষ্ঠলিপিকারকের দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইবার কথা।]

১৩১ ধারা। ক্ষেত্রবিক্রমপত্রের প্রত্যেক জন পৃষ্ঠলিপিকারক পরাবর্ত্তনের স্বত্ব রক্ষা করিবার জন্য এই পত্র অমান্য হইবার সন্ধান প্রাপ্ত হইলে আপনাদিগের পূর্বে পৃষ্ঠলিপিকারক প্রত্যেক ব্যক্তিকে সন্ধান দিবে। যদি সেই সন্ধান না দিবার উপযুক্ত হেতু না থাকে কিম্বা এই আইনের ১২৫ ধারায় বর্ণিত বিধির মধ্যে যে সন্ধানের উল্লেখ হইরাছে তিনি যদি সেই সন্ধানজন্য উপকার পাইবার অধিকারী না হন, তবে তাঁহার পূর্বে যে পৃষ্ঠলিপিকারককে সন্ধান দেওয়া না যায় তাঁহার বিপক্ষে তাঁহার পরাবর্ত্তনের স্বত্ব রক্ষিত হয়। পত্রধারির যে বিধিমতে সন্ধান দিতে হইবে পৃষ্ঠলিপিকারকের সন্ধান সেই বিধ্যানুযায়ী হইবে কিন্তু বিশেষ এই যে অমান্য হইবার তারিখ অবধি মিথ্যায় গণ্য না হইয়া পৃষ্ঠলিপিকারক যে দিনে সন্ধান পাইয়াছিলেন সেই দিন অবধি গণ্য হইবে ইতি।

[নিরোগির দ্বারা সন্ধানের কথা।]

১৩২ ধারা। প্রতিষ্ঠাপত্রের কি ছত্তীর কি চ্যাকের মিয়াদ পূর্ণ হইবার সময়ে যদি তাহা এই পত্রধারির কোন নিরোগির কিম্বা সেই নিরোগির কোন নিরোগির অধিকারে থাকে এবং পত্রধারী ও পত্র যে নিরোগির অধিকারে থাকে হইবার বসিতির স্থানে বাস করেন, তবে এই নিরোগির কর্ত্তা পত্রধারী হইলে এবং সেই কর্ত্তা তাঁহার অব্যবহিতপূর্বে পৃষ্ঠলিপিকারক হইলে তিনি যত্নে সন্ধান দিবে, কর্ত্তাকে তাঁহার তরুণ সন্ধান দেওয়া উচিত ইতি।

[ক্রমঃ একাদশ।]

The following Bill was introduced into the Council of the Governor General of India for the purpose of making Laws and Regulations on the 29th November 1867, and was referred to a Select Committee with instructions to make their report thereon in six weeks :—

No. 84 of 1867.

A Bill to consolidate and amend the Law relating to Principal Sadr Amins, Sadr Amins and Munsifs, and for other purposes.

[Preamble.]

WHEREAS it is expedient to consolidate and amend the Law relating to Principal Sadr Amins, Sadr Amins and Munsifs in the territories respectively under the governments of the Lieutenant-Governor of the Lower Provinces and of the Lieutenant-Governor of the North-Western Provinces of the Presidency of Fort William in Bengal; and whereas it is also expedient to provide for the investment of Principal Sadr Amins in such territories within the jurisdiction of Judges of Courts of Small Causes beyond the local limits of the ordinary original civil jurisdictions of the High Courts of Judicature; and whereas it is also expedient to raise the appellate jurisdiction of the District Judges in such territories to the limit hereinafter mentioned; It is hereby enacted as follows :—

PART I.

Preliminary.

[Repeal of enactments.]

1. The Regulations and Acts mentioned in the Schedule to this Act are hereby repealed to the extent specified in the third column of the same Schedule, but not so far as they repeal any other enactments. All appointment made and proceedings taken under any enactment hereby repealed shall be deemed to have been made and taken under this Act.

[Interpretation clause.]

II. In this Act,—

["Local Government."]

"Local Government" means the Lieutenant-Governor of the Lower Provinces, or the Lieutenant-Governor of the North-Western Provinces of the said Presidency, as the case may be;

["High Court."]

"High Court" means the High Court of Judicature at Fort William, or the High Court of Judicature of the North-Western Provinces of the said Presidency, as the case may be; and

[সদর আমিন গেজেট। ১৮৬৭। ১০ ডিসেম্বর।]

আইনের মিয় লিখিত পাণ্ডুলিপি ১৮৬৭ সালের নবেম্বর মাসের ২৯ তারিখে ভারতবর্ষের জিযুত গবর্নর জেনারেল সাহেবের আইন ও ব্যবস্থা করণার্থ মন্ত্রিসভার উপস্থিতি করা গেল বিশেষ কমিটির প্রতি অর্পিত হইয়া তাহারদের প্রতি হুজ সওয়ালের মধ্যে তদ্বিষয়ের রিপোর্ট করিবার আদেশ হইয়াছে।

১৮৬৭ সালের ৩৪ নম্বর।

প্রধান সদর আমীন ও সদর আমীন ও মুনসেফ বিষয়ক আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করণার্থ ও অন্যান্য অভিপ্রায় আইনের পাণ্ডুলিপি।

[হেতুবাদ।]

বঙ্গদেশের কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর অধীন বঙ্গ প্রভৃতি দেশের এবং উত্তর পশ্চিম দেশের জিযুত লেন্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের শাসিত দেশে প্রধান সদর আমীন ও সদর আমীন ও মুনসেফ বিষয়ক আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করা বিহিত, এবং হাই কোর্টের দেওয়ানী মোকদ্দমা আদৌ শুনিবার সাধারণ ক্ষমতা যে স্থানে বর্ত্তে তাহার বহির্ভূত স্থানে— উক্ত প্রদেশের প্রধান সদর আমীনদিগকে কুজ মোকদ্দমার আদালতের জজের ক্ষমতা প্রদান করা বিহিত, এবং উক্ত দেশের মধ্যে জিলার জজ সাহেবের আপীল শুনিবার ক্ষমতা মিয় লিখিত সীমা পর্যন্ত বৃদ্ধি করা বিহিত, এই হেতুতে মিয় লিখিত বিধান করা যাইতেছে।

প্রথম খণ্ড।

পরিভাষা।

[যে বিধান রহিত হইবে তাহার কথা।]

১ ধারা। এই আইনের তফসীলে যে আইনের উল্লেখ হইয়াছে তাহার যে অংশ এই তফসীলের তৃতীয় ঘরে নির্দিষ্ট হইল সেই অংশ রহিত করা গেল। কিন্তু তাহার যে অংশ দ্বারা অন্য আইন রহিত করা যায় সেই অংশ প্রবল থাকিবে। এই আইনমতে যে আইন রহিত করা গেল তদনুসারে যে সকল নিয়োগ করা গিয়াছে ও যে সকল কার্য সম্পাদন হইয়াছে তাহা এই আইনঅনুসারে করা গিয়াছে জ্ঞান হইবে ইতি।

অর্থ নির্ণয়ের ধারা।

২ ধারা। এই আইনেতে—

["স্থানীয় গবর্নমেন্ট।"]

"স্থানীয় গবর্নমেন্ট" শব্দে উক্ত প্রেসিডেন্সীর অন্তর্গত বঙ্গপ্রভৃতিদেশের জিযুত লেন্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবকে কিম্বা বিষয় বিশেষে উত্তর পশ্চিম দেশের জিযুত লেন্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবকে বুঝাইবে।

[হাই কোর্ট।]

"হাই কোর্ট" শব্দেতে বিষয় বিশেষে উক্ত প্রেসিডেন্সীর কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্ট অথবা উত্তর পশ্চিমদেশের হাই কোর্ট বুঝাইবে।

[“District Judge.”]

“District Judge” means the Judge of a principal Civil Court of original jurisdiction.

[Extent of Act.]

III. This Act extends only to the territories for the time being respectively under the government of the Lieutenant-Governor of the Lower Provinces and the Lieutenant-Governor of the North-Western Provinces of the said Presidency.

PART II.

Appointment of Principal Sadr Amin, Sadr Amin and Munsif.

[Appointment of Principal Sadr Amin, &c.]

IV. The Local Government may appoint such persons as it may think proper to be Principal Sadr Amin, Sadr Amin and Munsif to hold office during the pleasure of the same Government. And no person shall, by reason of place of birth or by reason of descent, be incapable of being a Principal Sadr Amin, Sadr Amin, or Munsif.

The Local Government shall define the local limits of the jurisdiction of the persons appointed under this Section, and may from time to time vary such limits.

Every person so appointed shall be deemed to be a Civil Court within the meaning of the Code of Civil Procedure.

[Sanad.]

V. Every person hereafter appointed to the office of Principal Sadr Amin, Sadr Amin, or Munsif, shall be furnished with a sanad under the seal of the Local Government and in such form as such Government shall, from time to time, prescribe.

[Declaration.]

VI. Previously to entering on the duties of his office, every person so appointed shall prescribe, before the District Judge to whom he shall be subordinate, solemn declaration to the following effect:—

“I A. B., appointed to the office of Principal Sadr Amin [or Sadr Amin or Munsif, as the case may be] of do solemnly declare that, in the trial and determination of all suits which may come under my cognizance, and in the execution of all other duties of my office, I will act according to the best of my abilities and judgment, without partiality, favor, or reflection; and that I will not directly or indirectly receive, or knowingly allow any other person to receive, any money, effects or property, on account of any suit that may come before me for decision, or on

[Government Gazette, 10th December 1867.] 18 F

[জিলার জজ।]

“জিলার জজ” এই শব্দেতে দেওয়ানী মোকদ্দমা আদালতের প্রধান আদালতের জজকে বুঝাইবে ইতি।

[আইন হস্তান্তর বাণী হইবে তাহার কথা।]

৩ ধারা। যে সময়ে যে দেশ উক্ত এমিনিডেজীর অন্তর্গত বঙ্গপ্রভৃতিদেশের জীবিত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের ও উত্তর পশ্চিম দেশের জীবিত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের শাসনাধীন থাকে, এই আইন কেবল সেই দেশে বাণী হইবে ইতি।

দ্বিতীয় খণ্ড।

প্রধান সদর আমীন ও সদর আমীন ও মুনসেফ-দিগের নিযুক্ত হওনের বিধি।

[প্রধান সদর আমীন প্রভৃতির নিযুক্ত হওনের কথা।]

৪ ধারা। স্থানীয় গবর্নমেন্ট যে ব্যক্তিদিগকে উপ-যুক্ত বোর্ড করেন তাঁহাদিগকে প্রধান সদর আমীনের ও সদর আমীনের ও মুনসেফের পদে নিযুক্ত করিতে পারিবে, ও সেই গবর্নমেন্ট যত কাল ইচ্ছা করেন তাঁহারা তত কাল ঐ পদ ধারণ করিবে। অত্যাশঙ্কিত কোন হেতু প্রযুক্ত কোন ব্যক্তি প্রধান সদর আমীন কি সদর আমীন কি মুনসেফ হইবার অযোগ্য হইবে না।

এই ধারামতে যে ব্যক্তিরা নিযুক্ত হন স্থানীয় গবর্নমেন্ট তাঁহাদের বিচারাপত্তির স্থানের সীমা নিরূপণ করিবে এবং সময়ে সেই সীমার পরিবর্তন করিতে পারিবে।

তজ্ঞাপে যে প্রত্যেক ব্যক্তি নিযুক্ত হন তিনি দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্য বিধানের আইনের অর্থমতে দেওয়ানী আদালত জ্ঞান হইবেন ইতি।

[সনদের কথা।]

৫ ধারা। এতৎপরে যে প্রত্যেক ব্যক্তি প্রধান সদর আমীনের কি সদর আমীনের কি মুনসেফের পদে নিযুক্ত হন, তাঁহাকে স্থানীয় গবর্নমেন্টের মোহরাক্ষিত সনদ দেওয়া যাইবে। ঐ গবর্নমেন্ট সময়ে যে পাঠ লিখিয়া করেন সনদ সেই পাঠে লেখা যাইবে ইতি।

[প্রতিজ্ঞার কথা।]

৬ ধারা। তজ্ঞাপে নিযুক্ত প্রত্যেক ব্যক্তি আপন পদের কর্মে প্রবর্ত হইবার পূর্বে, যে জিলার জজ সাহেবের অধীন হইবেন তাঁহার সাক্ষাতে নিম্নলিখিত বর্ণের ধর্মতঃ প্রতিজ্ঞাপত্র স্বাক্ষর করিবে।

“আমি জি. অন্তর প্রধান সদর আমীনের (অথবা বিধির বিশেষে সদর আমীনের কি মুনসেফের) পদে নিযুক্ত হইয়া ধর্মতঃ এই প্রতিজ্ঞা করিতেছি, আমার বিচারার্থে যে সকল মোকদ্দমা উপস্থিত করা যাইবে তাহার বিচার ও নির্ণয় করণ কার্য এবং আমার পদ সম্পর্কিত অন্য সকল কর্তব্য কর্ম সম্পাদনে আমি পক্ষপাতিত্ব কি অসুগ্রহ কি রেব ইত্যাদি আপনায় ক্ষমতার ও বুদ্ধির সাধ্যমতে কর্ম করিব, এবং আমার সমুখে যে কোন মোকদ্দমা নিষ্পত্তির নিমিত্তে উপস্থিত করা যায় কিম্বা রাজকীয় যে কোন কর্ম আমার সম্পাদন করিতে হই তজ্ঞানো আমি সন্তোষপে কি তজ্ঞান্তে কোন মুজা কি অব্য কি সুপাতি এই

account of any public duty which I may have to execute. I will strictly adhere to all the rules for my guidance, and I will, in all respects, truly and faithfully execute the trust reposed in me."

[Power of Local Government to make acting appointments.]

VII. The Local Government shall have power to appoint any person to act temporarily as Principal Sadr Amin, Sadr Amin, or Munsif, for such time as the Local Government shall in each case direct.

[District Judge's power to make acting appointment to office of Munsif.]

VIII. Subject to the provision contained in the last preceding Section, a District Judge, on the occurrence within his jurisdiction of any vacancy in the office of District Munsif, shall have power to appoint temporarily such person as he shall think fit to act in such office for such time as he shall direct, subject to the approval of the Local Government.

[Report of qualifications.]

The District Judge shall without unnecessary delay, communicate to the Local Government such information as he may have obtained regarding the age, capacity, character, education and past employments of any person whom he may have appointed temporarily as aforesaid, and state at the same time whether or not he recommends him to fill such office permanently; and shall cause all papers in the matters pending before the late Munsif to be delivered over to his successor, or otherwise to be disposed of as circumstances may require.

[Powers and duties of holders of acting appointments.]

IX. Every person appointed under Section 7, or Section 8 of this Act, to act temporarily as Principal Sadr Amin, Sadr Amin, or Munsif of any specified place, shall have the powers and perform the duties which he would have had and been liable to perform in case he had been duly appointed a permanent Principal Sadr Amin, Sadr Amin, or Munsif (as the case may be) of the same place.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট : ১৯২৭। ১০ ডিসেম্বর।]

করিব না, এবং আমার জ্ঞানমতে অন্য কোন ব্যক্তিকে প্রার্থন করিতে দিব না। আমার কর্ম প্রদর্শনার্থে যে সকল বিধি হয় তাহা অতিদ্রুতমতে মান্য করিব এবং আমার প্রতি বিশ্বাস পূর্বক যে ভারার্পণ হইয়াছে তাৎক্ষণিক কর্ম সর্ববিধয়ে প্রকৃতভাবে ও বিশদ্রুতমতে সম্পাদন করিব ইতি।

[প্রতিনিধিরূপে স্থানীয় গবর্ণমেন্টের নিযুক্ত করিবার ক্ষমতার কথা।]

৭ ধারা। স্থানীয় গবর্ণমেন্ট প্রধান সদর আমীনের কি সদর আমীনের কি মুনসেফের কর্ম করণার্থে কোন ব্যক্তিকে কিয়ৎকালের নিমিত্তে নিযুক্ত করিতে পারিবেন ও প্রত্যেক স্থলে স্থানীয় গবর্ণমেন্ট যত কাল আজ্ঞা করেন সেই ব্যক্তি তত কাল কর্ম করিবেন ইতি।

[মুনসেফদের পক্ষে প্রতিনিধিরূপে নিযুক্ত করিতে জিলার জজ সাহেবদের ক্ষমতার কথা।]

৮ ধারা। জিলার জজ সাহেবের বিচারবিপত্ত্য মধ্যে ডিষ্ট্রিক্ট মুনসেফের পদ শূন্য হইলে তিনি ইহার পূর্ক ধারার বিধান প্রবল মানিয়া যাহাকে উপযুক্ত বোধ করেন তাঁহাকে যতকাল আজ্ঞা করেন তত কাল স্থানীয় গবর্ণমেন্টের সম্মতির অপেক্ষায় এই পদের কর্ম নির্বাহ করণার্থে নিযুক্ত করিতে পারিবেন ইতি।

[যোগ্যতার রিপোর্টের কথা।]

জিলার জজ সাহেব যখন পূর্বোক্তরূপে কোন ব্যক্তিকে কিয়ৎকালের নিমিত্তে নিযুক্ত করেন তখন তাঁহার বয়স ও কর্মক্ষমতা ও বীতি চরিত্র ও বিদ্যা-প্রাণ্ডি ও ভূতপূর্ব কর্ম বিষয়ে যে সম্বাদ পাইয়া থাকেন, অসাব্যাক বিলম্ব না করিয়া স্থানীয় গবর্ণমেন্টকে জ্ঞাত করিবেন, এবং সেই ব্যক্তি সেই পক্ষে চিরকাল থাকার বিষয়ে যাহা উচিত জ্ঞান করেন সেই সময়ে এই বিষয়ের পরামর্শ জাহাইবেন, এবং তাঁহার পূর্ক যিনি মুনসেফ ছিলেন তাঁহার সমুদে উপস্থিত থাকা সকল মোকদ্দমার কাগজপত্র তাঁহার উত্তরপদধারি এই ব্যক্তিকে দিবেন অথবা প্রকারণের যেমন বিহিত বোধ করেন করিবেন ইতি।

[যাহারা প্রতিনিধিরূপে কর্ম করেন তাঁহাদের ক্ষমতার ও কর্তব্যের কথা।]

৯ ধারা। যে প্রত্যেক ব্যক্তি এই আইনের ৭ ধারামতে কিয়ৎকালের নিমিত্তে কোন নির্দিষ্ট স্থানে প্রধান সদর আমীনের কি সদর আমীনের কি মুনসেফের কর্ম করিতে নিযুক্ত হন তিনি সেই স্থানের প্রধান সদর আমীনের কি বিষয়বিশেষে সদর আমীনের কি মুনসেফের পক্ষে চিরকালের নিমিত্তে নিয়মিতরূপে নিযুক্ত হইলে তাঁহার যে ক্ষমতা থাকিত ও যে কর্ম কর্তব্য হইত তিনি সেই ক্ষমতা প্রাপ্ত হইয়া সেই কর্ম সম্পাদন করিবেন ইতি।

PART III.

Suspension and Removal of Principal Sadr Amins, Sadr Amins and Munsifs.

[Power to make enquiries into conduct of Principal Sadr Amins, Sadr Amins and Munsifs.]

X. Whenever the Local Government shall be of opinion that there are good grounds for making a formal and public inquiry into the truth of any charge of misbehaviour by any Principal Sadr Amin, Sadr Amin or Munsif, it shall cause the substance of the charge to be drawn into distinct articles, and shall order a formal and public inquiry to be made into the truth thereof.

[Who may be commissioned to conduct inquiry.]

XI. Such inquiry may be committed either to the District Judge to whom the person accused is subordinate, or to any other person specially appointed by the Local Government a Commissioner in this behalf. Notice of such commission shall be given to the person accused, ten days at least before the beginning of the inquiry.

[Power to nominate person to conduct inquiry.]

XII. When the Local Government shall think fit to conduct the inquiry, it shall nominate some person to conduct the same on its behalf.

[Charge by private person.]

XIII. When the charge shall be brought by a private accuser, the Local Government shall require the charge to be reduced to writing, and verified by the accuser in manner required by law for the verification of plaints. And whoever makes a statement in any such charge which is false, and which he either knows or believes to be false, or does not believe to be true, shall be deemed to have intentionally given false evidence in a stage of a judicial proceeding.

[Security from private prosecutor.]

XIV. Where the charge shall have been made by a private accuser, and the Local Government shall think fit to leave to him the conduct of the prosecution, the Local Government, before issuing the commission, shall require him to furnish reasonable security that he will attend and prosecute the charge; and that he will also be forthcoming to answer any countercharge or suit which may afterwards be brought against him in respect of the said charge.

[Abandonment of prosecution by Government.]

XV. At any subsequent stage of the proceeding, the Local Government may, if it think fit, abandon the prosecution; and in such case may,

[Government Gazette, 10th December 1867.]

তৃতীয় খণ্ড।

প্রধান সদর আমীনদের ও সদর আমীনদের ও মুন্সেফদের ক্ষতিগ্রস্ত কি চিরকাল পদচ্যুতির বিধি।

[প্রধান সদর আমীনদের ও সদর আমীনদের ও মুন্সেফদের আচরণ বিষয়ে অনুসন্ধান লইবার ক্ষমতার কথা।]

১০ ধারা। কোন প্রধান সদর আমীনের কি সদর আমীনের কি মুন্সেফের অসদাচারের অভিযোগ হও-
যাতে যদি স্থানীয় গবর্ণমেন্টে তাহার সভ্যতার নিয়মিত ও প্রকাশ্য অনুসন্ধান করিবার উপযুক্ত হেতু জানিতে পান, তবে সেই অভিযোগের মর্ম পৃথক প্রকরণক্রমে লেখাইয়া তাহার সভ্যতার নিয়মিত ও প্রকাশ্য অনু-
সন্ধানের আজ্ঞা করিবেন ইতি।

[যে ব্যক্তি তদ্রূপ অনুসন্ধান লইবার ক্ষমতা পাইবে
পত্রের তাহার কথা।]

১১ ধারা। অভিযুক্ত ব্যক্তি যে জিলার অফ সাহে-
বের অধীন থাকেন তাঁহারই প্রতি অথবা স্থানীয় গবর্ণ-
মেন্টে সেই কম্পোজিট অফ কোন ব্যক্তিকে কল্যা-
নরূপ বিশেষভাবে নিযুক্ত করিলে তাঁহার প্রতি এই
অনুসন্ধানের ভারপূর্ণ হইবে। অনুসন্ধানের কার্য
আরম্ভ হইবার অন্তর দশদিন পূর্বে অভিযুক্ত ব্যক্তি-
কে এই কমিশনের সম্মুখ দিয়া হইবে ইতি।

[অনুসন্ধান লওনার্থে কোন ব্যক্তিকে মনোনীত
করিবার ক্ষমতার কথা।]

১২ ধারা। যদি স্থানীয় গবর্ণমেন্টে সেই অনুসন্ধান
লওয়া উপযুক্ত বোধ করেন, তবে আপন পক্ষে সেই
কার্য চালাইবার জন্য কোন ব্যক্তিকে মনোনীত
করিবেন ইতি।

[সাধারণ ব্যক্তি দ্বারা অভিযোগের কথা।]

১৩ ধারা। যদি সাধারণ ব্যক্তি এই অভিযোগ
করিয়া থাকেন, তবে স্থানীয় গবর্ণমেন্টে সেই অভিযোগ
লিখিত দিতে আজ্ঞা করিবেন এবং আইনমতে
নালিশের আরম্ভি যেরূপে সভ্য করা যায় সেইরূপে
অভিযোক্তার আকরণক্রমে তাহার সভ্যকরণের আজ্ঞা
করিবেন। যদি কোন ব্যক্তি তদ্রূপ অভিযোগপত্রে
মিথ্যা কছেন কিম্বা আপত্তি যাহা মিথ্যা জানেন কি
মিথ্যা বলিয়া বোধ করেন কিম্বা সভ্য বলিয়া বিশ্বাস
না করেন এমন কথা লেখেন, তবে মোকদ্দমার বিচার
কালে ইচ্ছাপূর্বক মিথ্যা শপথ করিলেন জায হইবে
ইতি।

[সাধারণ অভিযোক্তার নামে প্রতিভূর কথা।]

১৪ ধারা। যদি সাধারণ ব্যক্তি দ্বারা অভিযোগ
হইয়া থাকে এবং স্থানীয় গবর্ণমেন্টে তাঁহাকেই সেই
অভিযোগের প্রমাণ করণার্থে যত্ন করিবার অনুমতি
দেওয়া বিহিত বোধ করেন, তবে তিনি উপস্থিত হইয়া
সেই অভিযোগ সমুদায় করিবেন এবং সেই অভিযো-
গের উপলক্ষে পাছাও তাঁহার নামে প্রত্যাহার কি
মোকদ্দমা হইলে তিনি উপস্থিত হইয়া তাহার উত্তর
করিবেন তাঁহাকে এই বিষয়ের উপযুক্ত প্রতিভূ দিতে
আজ্ঞা করিবেন ইতি।

[গবর্ণমেন্টের দ্বারা নালিশ ত্যাগ করিবার কথা।]

১৫ ধারা। পরে মোকদ্দমা চলিবার কোন সময়ে
স্থানীয় গবর্ণমেন্টে বিহিত বোধ করিলে এই নালিশ
পরত্যাগ করিতে পারিবেন, তদ্রূপ হলে বাহ

if it think fit, on the application of the accuser, allow him to continue the prosecution if he is desirous of so doing, on his furnishing such security as is hereinbefore mentioned.

[Commissioner's power to punish contempts and issue process.]

XVI. The Commissioner shall be deemed to be a public servant within the meaning of Chapter X of the Indian Penal Code, and shall have the same powers for summoning witnesses and compelling the production of documents, and generally for the discharge of his duty under the commission, and shall be entitled to the same protection as a District Judge, except that all summonses to witnesses or other compulsory process, shall be served through, and executed by, the District Judge in whose jurisdiction the witness or other person on whom the process is to be served, resides; and if he resides within the local limits of the ordinary original civil jurisdiction of the High Courts of Judicature at Calcutta, Madras or Bombay, then through such High Court.

When the Commission has been issued to a Court, or any person having power to issue such process in the exercise of its or his ordinary authority, the Court or he may also use all such power for the purposes of the commission.

[Penalties for disobeying process.]

XVII. All persons disobeying any lawful process issued as aforesaid for the purposes of the commission, shall be liable to the same penalties as if the process had issued originally from the Court or other authority through which or through whom it is executed.

[Copy of charge and list of documents and witnesses.]

XVIII. A copy of the articles of charge and a list of the documents and witnesses by which each charge is to be sustained, shall be delivered to the person accused at least three days before the beginning of the inquiry, exclusive of the day of delivery and of the first day of inquiry.

[Charge to be read and accused to plead.]

XIX. At the beginning of the inquiry the prosecutor shall exhibit the articles of charge to the Commissioner.

Such articles shall be openly read, and the person accused shall thereupon be asked whether he is guilty of the offence charged, or claims to be tried.

[গবর্ণমেন্ট নোটেট। ১৯১৭। ১০ ডিসেম্বর।]

অভিযোগ্তা এই মোকদ্দম চালাইতে ইচ্ছা করেন, তবে গবর্ণমেন্টে বিহিত বোধ করিলে ইহার পূর্বস্বার্থের লিখিত প্রতিভূ লইয়া তাঁহাকে আপন প্রার্থনামতে এই মোকদ্দম চালাইবার অনুমতি দিতে পারিবেন ইতি।

[অবজার দণ্ড করণ ও পরওয়ানা জারী করণবিষয়ে কমিস্যনরের ক্ষমতার কথা।]

১৬ ধারা। উক্ত কমিস্যনর ভারতবর্ষের মণ্ডলবিধি আইনের ১০ অধ্যায়ের অর্থমতে রাজকীয় কার্যকারক জ্ঞান হইবেন এবং তিনি সেই কমিস্যনের বলে সাক্ষিদগকে আহ্বান করিবার ও কাগজপত্র বলপূর্বক উপস্থিত করাইবার এবং সাধারণভাবে আপনায় কর্তব্যকর্ম সম্পাদন করিবার জন্যে জিলার জজ সাহেবের তুল্য ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইবেন এবং তাঁহার মায়রুকা পাইবার অধিকারী হইবেন। কিন্তু সাক্ষী কিম্বা অন্য যে ব্যক্তিকে কোন পরওয়ানা দিতে হইবে তিনি যে জিলার জজ সাহেবের বিচারাপীড়িতের স্থানের মধ্যে বাস করেন সকল আহ্বানপত্র ও বলযুক্ত অন্য পরওয়ানা সেই জজ সাহেবের দ্বারা তাঁহাকে দেওয়া যাইবে ও তাহার উপর প্রবল করা যাইবে। যদি সেই ব্যক্তি কলিকাতা কি মাজার কি বোম্বাই রাজধানীর হাই কোর্টের দেওয়ানী মোকদ্দমা আদৌ শুনিবার সাধারণ ক্ষমতাসীম স্থানীয় সীমার মধ্যে বাস করেন তবে সেই হাই কোর্টের দ্বারা এই কার্য সম্পাদন হইবে।

যে আদালত কিম্বা যে ব্যক্তি আপনায় সাধারণ ক্ষমতাসূত্রে সেই প্রকারের পরওয়ানা জারী করিতে সমর্থ হন এই কমিস্যন সেই আদালতকে কি সেই ব্যক্তিকে দেওয়া গেলে তিনি কমিস্যনযুক্তি কার্য সম্পাদনার্থে সেই ক্ষমতাক্রমে কার্য করিতে পারিবেন ইতি।

[পরওয়ানা অমান্য করিবার দণ্ডের কথা।]

১৭ ধারা। কমিস্যনের অভিপ্রায়ে আইনমতে যে সকল পরওয়ানা পূর্বোক্তমতে প্রচার করা যায় যদি কোন ব্যক্তি তাহা অমান্য করেন, তবে যে আদালত কি অন্য কর্তৃপক্ষ দ্বারা এই পরওয়ানা জারী করা যায় আদৌ তাঁহারই প্রচারিত পরওয়ানা হইলে এই ব্যক্তির যে দণ্ড হইত তাঁহার সেই দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[অভিযোগের প্রতিলিপি এবং দলীলের ও সাক্ষিদের ফর্দের কথা।]

১৮ ধারা। যাহার নামে অভিযোগ হয় অনুসন্ধানের কার্যারম্ভের তিন দিন পূর্বে তাঁহাকে অভিযোগপত্রের প্রতিলিপি এবং যে দলীলের ও সাক্ষিদের দ্বারা অভিযোগের পোষকতা করা যাইবে তাহার ফর্দ দিতে হইবে। এই পত্রাদি দিবার দিন ও অনুসন্ধানের প্রথম দিন এই তিন দিনের মধ্যে ধরিতে হইবে ইতি।

[অভিযোগ পাঠ করিবার ও অভিযুক্ত ব্যক্তির উত্তর করিবার কথা।]

১৯ ধারা। অনুসন্ধান কার্যের আরম্ভে অভিযোগ্তা কমিস্যনরকে অভিযোগপত্র দেখাইবেন।

সেই পত্র প্রকাশরূপে পাঠ করা যাইবে এবং অভিযুক্ত ব্যক্তি তল্লিখিত অপরাধের অপরাধী হন কি সেই বিষয়ে তাঁহার বিচার হইবার অভিপ্রায় থাকে এই কথা তাঁহাকে জিজ্ঞাস্য করা যাইবে।

If the accused person pleads guilty to each of the articles, or if he refuses, or without reasonable cause neglects to answer the charge either personally or by his counsel, the enquiry shall be deemed to be closed, and he shall be taken to have admitted the truth of the articles of charge.

[Prosecutor's address.]

XX. If the accused person shall claim to be tried, the prosecutor shall then be entitled to address the Commissioner in explanation of the articles of charge and of the evidence by which they are to be proved, but his address shall not be recorded.

[Certain provisions of Code of Criminal Procedure to apply to inquiries.]

XXI. The Commissioner or some person appointed by him, shall take notes in English of all the oral evidence: the provisions of Sections 198, 199, 200, 244, 365, 367, 372, 373, 374, 375, 376 and 377 of the Code of Criminal Procedure shall, *mutatis mutandis*, be applicable to inquiries before Commissioners under this Part; and every such inquiry shall be deemed to be a judicial proceeding within the meaning of Section 193 of the Indian Penal Code.

[Report to Local Government.]

XXII. After the close of the inquiry the Commissioner shall forthwith report to the Local Government his proceedings under the commission, and shall send, with the record thereof, his opinion of the articles of charge severally with such observations as he thinks fit on the whole case.

[Powers of Local Government on receiving report.]

XXIII. The Local Government, upon consideration of the report of the Commissioner, may order him to take further evidence or give further explanations of his opinion. It may also order additional articles of charge to be framed, in which case the inquiry into the truth of such additional articles shall be made in the same manner as is herein directed with respect to the original charges.

When Special Commissioners shall have been appointed, the Local Government may also, if it think fit, refer the report of the Commissioners to the Court, or other authority to which the person accused is subordinate, for its opinion on the case, and the Local Government will finally pass such orders thereon as may be just and within its powers in such cases.

[Government Gazette, 10th December 1867.]

যদি অভিযুক্ত ব্যক্তি আপনাকে অভিযোগপত্রের প্রত্যেক প্রকরণের অপরাধী স্বীকার করেন কিংবা যদি আপনি কি উকীলের দ্বারা অভিযোগের উত্তর করিতে অসম্মত হন কিংবা উপযুক্ত হেতু না থাকিতেও শৈথিল্য করেন, তবে অনুসন্ধানের কার্য সমাপ্ত হইল জ্ঞান হইবে এবং তিনি অভিযোগপত্রের সত্যতা স্বীকার করিয়াছেন বোধ হইবে ইতি।

[অভিযোগকার বক্তৃতার কথা।]

২০ ধারা। যদি অভিযুক্ত ব্যক্তি বিচার হইবার দাবী করেন, তবে অভিযোগপত্রের এবং যে সাপেক্ষারা এই অভিযোগের প্রমাণ করা যাইবে তাহার অর্থ করণার্থে কমিস্যনরের নিকট অভিযোগকার বক্তৃত্য করিবার অধিকার থাকিবে কিন্তু তাহার বক্তৃত্য লিখিয়া রাখা যাহবে না ইতি।

[কোজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের কোনও বিধান উক্ত অনুসন্ধানের প্রতি বর্ত্তিবার কথা।]

২১ ধারা। বাচনিক যে সকল সাক্ষ্য দেওয়া যায় কমিস্যনর কিংবা উদ্বাস্তকর্ত্তক নিযুক্ত কোন ব্যক্তি ইংলণ্ডীয় ভাষায় তাহার মর্ম্ম লিখিবেন। এই শব্দক্রমে কমিস্যনরের সম্মুখে যে অনুসন্ধান করা যাইবে তৎপ্রতি কোজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ১৯৮, ১৯৯, ২৪৪, ৩৬২, ৩৬৭, ৩৭২, ৩৭৩, ৩৭৪, ৩৭৫, ৩৭৬, ও ৩৭৭ ধারার কথা প্রযোজনমতে পরিবর্ত্তিত হইয়া বর্ত্তিবে, এবং ভারতবর্ষীয় সচিবদ্বির আইনের ১৯০ ধারাতে আদালতের কার্য বলিয়া বাধ্য বাক্য হইয়াছে উক্ত প্রকারের প্রত্যেক অনুসন্ধান সেই কার্যের মধ্যে জ্ঞান হইবে ইতি।

[স্থানীয় গবর্ণমেন্টের নিকট রিপোর্টের কথা।]

২২ ধারা। অনুসন্ধানের কার্য সমাপ্ত হইলে পর কমিস্যনর কর্ম্মতাপত্র মতে যে সকল কার্য করিয়াছেন তাহা স্থানীয় গবর্ণমেন্টের নিকটে অগোণে জ্ঞাত করিয়া উত্তরীয়ক কাগজপত্রের সহিত অভিযোগপত্রের প্রত্যেক প্রকরণের বিষয়ে আপনার যে মত এবং অনুদর মোকদ্দমার বিষয়ে যাহা লিখিতব্য বোধ করেন তাহা লিখিয়া পাঠাইবেন ইতি।

[রিপোর্ট প্রাপ্ত হইলে স্থানীয় গবর্ণমেন্টের কর্ম্মতার কথা।]

২৩ ধারা। স্থানীয় গবর্ণমেন্টে কমিস্যনরের রিপোর্ট বিবেচনা করিলে পর অধিক প্রমাণ লইবার কিংবা আপন মতের অধিক ব্যাখ্যা করিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন। আরো অভিযোগের অধিক কএক প্রকরণ লিখিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন তাহা করিলে এই আইনেতে মূল অভিযোগের যে প্রকারে অনুসন্ধান লইবার বিধান হইয়াছে এই অভিরিক্ত প্রকরণের সত্যাসত্যতার অনুসন্ধান সেই প্রকারে লওয়া যাইবে ইতি।

যদি বিশেষ কমিস্যনরেরা নিযুক্ত হইয়া থাকেন, তবে অভিযুক্ত ব্যক্তি যে আদালতের কি যে কর্ত্তৃপক্ষের অধীন ছিলেন স্থানীয় গবর্ণমেন্ট বিধিত বোধ করিলে তাহারই মত জানিবার জন্যে তাহার নিকটে কমিস্যনরের রিপোর্ট প্রেরণ করিতে পারিবেন এবং তদুপস্থলে যে আজ্ঞা ন্যায় হয় ও স্বীয় কর্ম্মতার মধ্যে থাকে স্থানীয় গবর্ণমেন্ট সেবে সেই আজ্ঞা করিবেন ইতি।

[Suspension by District Judge.]

XXIV. The Judge of a District Court may, whenever he sees urgent necessity for so doing, suspend any Principal Sadr Amin, Sadr Amin or Munsif within his jurisdiction; but in every such case he shall forthwith report to the Local Government the circumstances of the case.

[In respect of acts done as Principal Sadr Amin, &c., British-born subjects and their descendants to be liable to same jurisdiction as Natives.]

XXV. Every British-born subject of the Queen, or descendant of such British-born subject, who shall be appointed a Principal Sadr Amin, Sadr Amin or Munsif, shall, in respect of all acts done by him as such Principal Sadr Amin, Sadr Amin, or Munsif, be liable to the same procedure as well criminal as civil, and shall be amenable to the jurisdiction of the same tribunal, as if he were not of British birth or descent.

[This Act not to affect power of Government to suspend or remove without inquiry under this Part.]

XXVI. Nothing in this Act shall be construed to affect the provisions contained in Section 167 of the Code of Criminal Procedure, or the authority of the Local Government to suspend or remove any Principal Sadr Amin, Sadr Amin or Munsif, for any cause, without an inquiry under this Part, and to appoint another person in his stead.

Part IV.

Jurisdiction.

(a).—Principal Sadr Amíns.

[Original jurisdiction of Principal Sadr Amíns.]

XXVII. Principal Sadr Amíns are empowered to try original suits for moveable or immoveable property of any amount or value exceeding rupees three thousand.

[Appellate jurisdiction of Principal Sadr Amíns.]

XXVIII. Whenever it may appear to any District Judge impracticable to dispose, with reasonable despatch, of all the appeals that may be pending before him, he may refer such number of appeals as he may deem necessary to the Principal Sadr Amin subordinate to him; and such Principal Sadr Amin shall hear and dispose of such appeals accordingly.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৯৭। ১০ ডিসেম্বর।]

[জিলার জজ সাহেবের দ্বারা সস্পেন্ড করিবার কথা।]

২৪ ধারা। জিলার আদালতের জজ সাহেব আপন-নার আধিপত্যের মধ্যে কোন প্রধান সদর আমীনকে কি সদর আমীনকে কি মুন্সেফকে কিরংকালের নি-মিত্তে কর্মকর্তাইতে অবসর করা আবশ্যক জ্ঞান করিলে তাহা করিতে পারিবেন। কিন্তু তদুপ-প্রত্যেক স্থলে তিনি স্থানীয় গবর্ণমেন্টের নিকটে অগোপনে সেই বিব-য়ের বৃত্তান্ত জ্ঞাত করিবেন ইতি।

[ব্রিটন জাত প্রজা ও তাঁহাদের বংশ প্রধাম সদর আমীন প্রভৃতির কর্ম প্রাপ্ত হইলে এদেশীয় লোকদের ন্যায় তাঁহাদের বিচারাদি হইবার কথা।]

২৫ ধারা। ব্রিটিশ জাতীয় ব্রিটন দেশজাত প্রজা কি তাঁহার পুত্র পৌত্রাদি প্রধাম সদর আমীনের কি সদর আমীনের কি মুন্সেফের পদে নিযুক্ত হইলে, প্রধাম সদর আমীন কি সদর আমীন কি মুন্সেফ-রূপে সকল কর্ম করেন তদুপলক্ষে তিনি ব্রিটন দেশজাত ব্যক্তি কি তদীয় সন্তান না হইলে ফৌজদারী ও দেওয়ানী বিষয়ে তাঁহার প্রতি তদুপ-কার্য হইত ও তিনি যে আদালতের বিচার্য্য হইতেন সেইরূপ কার্য হইবে ও তিনি সেই আদালতের বিচার্য্য হইবেন ইতি।

[এই খণ্ডমতে অফিসজ্ঞান ভিন্ন গবর্ণমেন্টের কিঞ্চিৎ কি চিরকাল অবসর করিবার যে ক্ষমতা আছে এই আইনদ্বারা তাহার ব্যাঘাত না হইবার কথা।]

২৬ ধারা। ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ১৬৭ ধারার যে বিধান আছে অথবা কোন কারণে কোন প্রধাম সদর আমীনকে কি সদর আমী-নকে কি মুন্সেফকে কিরং কি চিরকাল অবসর করিতে স্থানীয় গবর্ণমেন্টের যে ক্ষমতা আছে, এই খণ্ডমতে অফিসজ্ঞান ভিন্ন তিনি সেই ক্ষমতামতে কার্য করিয়া ঐ ব্যক্তির পরিবর্তে অন্য ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিতে পারিবেন না এই আইনের কোন কথা এইত অর্থ হইবে না ইতি।

তত্বর্থ খণ্ড।

বিচারাদিপত্যের বিধি।

(ক) প্রধাম সদর আমীনের।

[প্রধাম সদর আমীনের আদৌ বিচারাদিপত্যের কথা।]

২৭ ধারা। প্রধাম সদর আমীনেরা তিন সহস্র টাকার অধিক মূল্যের স্থাবর কি অস্থাবর বিষয়ের মোকদ্দমা অরং প্রাপ্ত করিয়া বিচার করিতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইত।

[প্রধাম সদর আমীনের আপালী মোকদ্দমার বিচারাদিপত্যের কথা।]

২৮ ধারা। কোন জিলার জজ সাহেবের সম্মুখে যে সকল আপালী উপস্থিত থাকে তিনি সুক্ৰিয়ত দ্বারা তাহা নিষ্পত্তি করিতে পারিবেন না বোধ করিলে তদ্ব্যতীত আপালী আবশ্যক বোধ করেন আপনার অধীন প্রধাম সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করিতে পারিবেন তাহা হইলে ঐ প্রধাম সদর আমীন ঐ আপালী নিষ্পত্তি করিবেন ইতি।

[Power to invest Principal Sadr Amine with powers of Small Cause Court Judge.]

XXIX. The Local Government may, whenever it shall seem expedient so to do, invest any Principal Sadr Amin with the powers of a Judge of a Court of Small Causes, within such local limits as it shall from time to time appoint. But save as provided in the former part of this Section, nothing in this Act shall be deemed to affect Courts of Small Causes.

(b.)—Sadr Amine.

[Jurisdiction of Sadr Amine.]

XXX. Sadr Amine are empowered to try original suits for moveable, or immoveable property, the amount or value of which shall exceed rupees one thousand and shall not exceed rupees three thousand.

(c.)—Munsifs.

[Jurisdiction of Munsifs.]

XXXI. Munsifs are empowered to try original suits for moveable or immoveable property not exceeding in amount or value the sum of rupees one thousand, or such greater sum as the Local Government shall, by notification in the Official Gazette, from time to time appoint.

(d.)—District Judges.

[Appellate jurisdiction of District Judges. Appeals from decisions of Principal Sadr Amine.]

XXXII. In all suits before the Court of any Principal Sadr Amin or Munsif of which the amount or value of the subject-matter shall be equal to, or less than, the sum of rupees ten thousand, the appeal from the decision of the said Courts shall lie to the District Judge to whom and not to the High Court to which such Court shall be subordinate. In all other suits the appeal from the decision of the said Courts shall be direct to the High Court, and shall be conducted as if it were an appeal from a decision of a District Judge to the High Court.

[Reference of Munsif's case to Sadr Amin or Principal Sadr Amin.]

XXXIII. Whenever a District Judge shall refer for trial to a Sadr Amin, or Principal Sadr Amin, any case, the Government Gazette, 10th December 1867.]

[প্রধান সদর আমীনকে ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের ক্ষেত্রের শক্তি দিবার ক্ষমতার কথা।]

২৯ ধারা। স্থানীয় গবর্ণমেন্টে যখন বিহিত বোধ করেন তখন স্থানের সীমা সময়ে নির্ধারণ করিয়া কোন প্রধান সদর আমীনকে সেই সীমার মধ্যে ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের ক্ষেত্র দ্বারা প্রদান করিতে পারিবেন। কিন্তু এই ধারার পূর্ব ভাগে যে স্থানের বিধান হইয়াছে সেই মতে এই আইনের কোন কথাতে ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের কোন ব্যতিক্রম স্থান হইবে না ইতি।

(খ) সদর আমীনদের।

[সদর আমীনদের বিচারাপত্তির কথা।]

৩০ ধারা। সদর আমীনরা এক সহস্র টাকার অধিক ও তিন সহস্র টাকার অনধিক মূল্যের স্থাবর-স্থাবর বিষয়ের মোকদ্দমা আরং প্রাচ্য করিয়া বিচার করিতে ক্ষমতাপন্ন ইতি।

(গ) মুন্সিফদের।

[মুন্সিফদের বিচারাপত্তির কথা।]

৩১ ধারা। মুন্সিফরা এক সহস্র টাকার অনধিক কিম্বা স্থানীয় গবর্ণমেন্ট রাজকীর গেজেটে বিজ্ঞাপন প্রকাশ করিয়া অধিক যে মূল্য সময়ে নির্ধারণ করেন তাহার অনধিক মূল্যের স্থাবর-স্থাবর বিষয়ের মোকদ্দমা আরং প্রাচ্য করিয়া বিচার করিতে ক্ষমতাপন্ন ইতি।

(ঘ) জিলার জজ সাহেবদের।

[জিলার জজ সাহেবদের আপীলী মোকদ্দমার বিচারাপত্তির কথা ও প্রধান সদর আমীনদের নিষ্পত্তির উপর আপীলের কথা।]

৩২ ধারা। যে মোকদ্দমার কিম্বা মোকদ্দমাসংক্রান্ত যে বিষয়ের মূল্য দশ সহস্র টাকা কি তাহার মূল্য হয়, প্রধান সদর আমীন কি সদর আমীন কি মুন্সিফের আদালতে উপস্থিত সেই সকল মোকদ্দমার তাঁহারদের যে নিষ্পত্তি হয় তাহার উপর তাঁহারা যে হাই কোর্টের অধীন থাকেন আপীল সেই হাই কোর্টে না হইয়া যে জিলার জজ সাহেবের অধীন থাকেন তাঁহার নিকট হইবে। অন্য সকল মোকদ্দমার উক্ত আদালতের নিষ্পত্তির উপর একেবারে হাই কোর্টে আপীল হইবে, এবং জিলার জজ সাহেবের নিষ্পত্তির উপর আপীল হওয়ার ম্যার হাই কোর্টে সেই আপীলের কার্য চলন হইবে ইতি।

[মুন্সিফের বিচার্য মোকদ্দমা সদর আমীনদের কি প্রধান সদর আমীনদের প্রতি অর্পণ করিবার কথা।]

৩৩ ধারা। মুন্সিফ যে মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করিতে ক্ষমতাপন্ন হন জিলার জজ সাহেব যদি তাহা বিচার

Amin, a suit which a Munsif is competent to decide, the suit shall be subject to the same rules in regard to appeal as it would have been subject to had it been in the first instance received and tried by the Munsif: Provided that, when any such suit shall have been decided by a Principal Sadr Amin, the appeal from such decision shall lie to the District Judge, and his decision thereon shall be final.

[Reference of Sadr Amin's case to Principal Sadr Amin.]

XXXIV. Whenever a District Judge shall refer for trial to a Principal Sadr Amin a suit which a Sadr Amin is competent to decide, the suit shall be subject to the same rules in regard to appeal as it would have been subject to had it been in the first instance referred to and tried by the Sadr Amin.

[High Court may, order District Judge to transfer to a Principal Sadr Amin any miscellaneous or summary suits.]

XXXV. The High Court may from time to time, by order under the hand of its Registrar, authorize the Judge of any District Court subordinate to such High Court to transfer to a Principal Sadr Amin any civil proceedings, whether miscellaneous or summary, which may be pending when such order is issued, or may be thereafter instituted, in the Court of such District Judge. And all proceedings so transferred shall be disposed of by the Principal Sadr Amin according to the rules prescribed for the guidance of District Judges in the like cases: Provided that an appeal from the order of the Principal Sadr Amin in such cases shall lie in the first instance to the District Judge, and specially to the High Court.

[সদর আমিনের মোকদ্দমা প্রাধান সদর আমিনের প্রতি অর্পণ করিবার কথা।]

করণার্থে সদর আমিনের কি প্রাধান সদর আমিনের প্রতি অর্পণ করেন, তবে মুনসিফ প্রথম স্থলে প্রাধান করিয়া বিচার করিলে আপীলের যে সকল বিধি বর্ত্তি সেই মোকদ্দমার আপীলের বিষয়ে সেই বিধি বর্ত্তিবে। পরন্তু যদি প্রাধান সদর আমিনের দ্বারা তজ্জপ কোন মোকদ্দমার নিষ্পত্তি হইয়া থাকে, তবে সেই নিষ্পত্তির উপর জিলার জজ সাহেবের নিকটে আপীল হইবে ও ওঁহার নিষ্পত্তি চূড়ান্ত হইবে ইতি।

[সদর আমিনের মোকদ্দমা প্রাধান সদর আমিনের প্রতি অর্পণ করিবার কথা।]

৩৪ ধারা। সদর আমিন যে মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করিতে ক্ষমতাপন্ন হন জিলার জজ সাহেব যদি তাহা বিচার করণার্থে প্রাধান সদর আমিনের প্রতি অর্পণ করেন, তবে সেই মোকদ্দমা প্রথম স্থলে সদর আমিনের প্রতি অর্পিত হইয়া ওঁহার দ্বারা বিচার হইলে আপীলের যে বিধি বর্ত্তিবে সেই মোকদ্দমার উপর আপীলের সেই বিধি বর্ত্তিবে ইতি।

[প্রাধান সদর আমিনের প্রতি বিবিধ বিষয়ের কথা। সরাসরি কোন মোকদ্দমা অর্পণ করিতে জিলার জজ সাহেবকে হাই কোর্টের আজ্ঞা করিবার ক্ষমতার কথা।]

৩৫ ধারা। হাই কোর্ট আপন রেজিষ্টার সাহেবের স্বাক্ষরিত আজ্ঞাপত্রক্রমে আপনার অধীন কোন জিলার আদালতের জজ সাহেবকে সময়ে এই যন্ত্রের অনুমতি দিতে পারিবেন যে এ আজ্ঞা প্রচার হইবার সময়ে বিবিধ বিষয়ের কি সরাসরি যে কোন দেওয়ানী মোকদ্দমা এ জিলার জজ সাহেবের আদালতে উপস্থিত থাকে কি তৎপরে উপস্থিত করা যায়, সেই মোকদ্দমা প্রাধান সদর আমিনের প্রতি অর্পণ করেন এবং তজ্জপ মোকদ্দমার জিলার জজ সাহেবের কায্য করিবার যে বিধি নির্দিষ্ট হইয়াছে প্রাধান সদর আমিনও সেই বিধিযুক্ত তজ্জপে অর্পিত সকল মোকদ্দমার নিষ্পত্তি করিবেন কিন্তু তজ্জপ মোকদ্দমার প্রাধান সদর আমিন যে আজ্ঞা করেন তাহার উপর প্রথমে জিলার জজ সাহেবের নিকট আপীল হইবে এবং হাই কোর্টে খাম আপীল হইবে ইতি।

(3008)

SCHEDULE.

Number of Regulation or Act.	Title or Subject.	Extent of Repeal.
Bengal Regulation XXIII of 1814.	A Regulation for reducing into one Regulation, with amendments and modifications, the several rules which have been passed regarding the office of Munsifs or Native Commissioners; and of Sadr Amins, or Head Commissioners; for modifying or extending their respective powers in the trial and decision of civil suits; and for authorizing them to discharge certain additional duties under the direction of the Zila and City Judges.	So much as is not repealed.
Bengal Regulation XVIII of 1817.	A Regulation to modify the rules in force which prescribed an oath of office to be taken by certain Native officers; and to explain and amend other provisions relative to the Native ministerial officers and law officers of the civil and criminal courts.	So far as relates to Principal Sadr Amin, Sadr Amins and Munsifs.
Bengal Regulation V of 1831.	A Regulation for extending the powers of Munsifs and Sadr Amins in the trial of civil suits and for authorizing the appointment of Principal Sadr Amins at Zila and City Stations; for the modifying the powers and duties of the Zila, City, and Provincial Courts in connection with those arrangements; and for enlarging the sphere of selection with regard to the offices of Munsif and Vakil.	So much as is not repealed.
Bengal Regulation VII of 1832.	A Regulation for modifying certain of the provisions of Regulation V of 1831, and for providing supplementary rules to that enactment.	Ditto.
Bengal Regulation II of 1833.	A Regulation for empowering the Governor General in Council to abolish the Provincial Courts of Appeal.	The whole.
Act No. VIII of 1836.	Bengal judiciary system	... The whole.
Act No. XI of 1836.	Non-exemption from jurisdiction	... The whole.
Act No. XXV of 1837.	Bengal judiciary system	... So much as is not repealed.
Act No. III of 1839.	Non-exemption from jurisdiction	... Section 3,
Act No. XIV of 1845.	To provide for the appointment of Nazims in Munsif's Courts.	The whole.
Act No. XII of 1847.	An Act for repealing the law which authorizes the imposition of fines on Munsifs and Sadr Amins.	The whole.
Act No. XXXVII of 1850.	For regulating inquiries into the behaviour of public servants.	So far as relates to Principal Sadr Amin, Sadr Amins and Munsifs, in the Presidency of Fort William in Bengal.

আইনের নম্বর।	নাম কি বিষয়।	যে পর্য্যন্ত রহিত হয় নাই।
বঙ্গদেশীয় ১৮১৪ সা. ২৩ আ.	সদর আমীন ও মুন্সেফদিগকে নিযুক্ত করণের বিষয় পূর্বের চলিত কএক আইনের কোন্‌র কথা ফেরকার করিয়া এক আইনেতে সংগ্রহ করিবার এবং ঐ সদর আমীন ও মুন্সেফদিগের নিকটে উপস্থিত হওয়া মোকদ্দমার বিচার ও মিলাতির বিষয়ে তাহাদিগের যে ক্ষমতা আছে তাহা শুধরিবার ও বাড়াইবার এবং জিলা ও শহরের জজ সাহেবদিগের হুকুমতের তাবতে অন্যর কর্ম মির্কাস করিবার ক্ষমতা তাহাদিগেরে দিবার আইনের ..	যে অংশ রহিত হয় নাই সেই অংশ।
বঙ্গদেশীয় ১৮১৭ সা. ১৮ আ.	এদেশীয় কোন্‌র আমলা লোকের আপনর পাওয়া কর্মে প্রবর্ত হওনের পূর্বে হলক অর্থাৎ দিবাকরণের বিষয়ে এইকণে যে সকল হুকুম চলন আছে তাহা শুধরিবার এবং অন্য যে২ কথা আদালতের এমেন্সিবাগি আমলার ও দেওয়ানী ও ফৌজদারী আদালতের মোলবী ও পাণ্ডিতলোকের সহিত সম্পর্ক রাখে তাহা শুধরিবার ও বিবরিয়া লিখিবার আইনের ..	যে কথা প্রধান সদর আমীনের ও সদর আমীনের ও মুন্সেফের সহিত সম্পর্ক রাখে।
বঙ্গদেশীয় ১৮৩১ সা. ৫ আ.	দেওয়ানী মোকদ্দমার বিচারের বিষয়ে মুন্সেফ ও সদর আমীনদিগের অধিক ক্ষমতা দিবার এবং জিলা ও শহরে প্রধান সদর আমীনদিগকে নিযুক্ত করিবার এবং জিলা ও শহর ও প্রিভ্যাল কোর্টের কর্ম ও ক্ষমতা ঐ বন্দোবস্তের কারণ শুধরিবার এবং মুন্সেফ ও উকীলের পদে লোক বাচনি করিয়া লইবার ক্ষমতা বাড়াইবার আইনের ..	যে অংশ রহিত হয় নাই সেই অংশ।
বঙ্গদেশীয় ১৮৩২ সা. ৭ আ.	ইংরাজী ১৮৩১ সালের ৫ আইনের কোন্‌র হুকুম মতান্তর করিবার এবং ঐ আইনের বিষয় অন্য কতক হুকুম নির্দিষ্ট করিবার আইনের ..	ঐ
বঙ্গদেশীয় ১৮৩৩ সা. ২ আ.	প্রিভ্যাল আপীল আদালত উঠাইয়া দিবার ক্ষমতা জীবুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হুকুম কোর্সেলে অর্পণ করিবার ..	সম্পূর্ণ আইন।
১৮৩৬ সা. ৮ আ. ...	বঙ্গদেশীয় বিচারসংক্রান্ত নিয়মবিষয়ক ...	সম্পূর্ণ আইন।
১৮৩৬ সা. ১১ আ. ...	বিচারাপত্তার বহির্ভূত না হইবার ...	সম্পূর্ণ আইন।
১৮৩৭ সা. ২৫ আ. ...	বঙ্গদেশীয় বিচারসংক্রান্ত নিয়মবিষয়ক আইনের ...	যে অংশ রহিত হয় নাই সেই অংশ।
১৮৩৯ সা. ৩ আ. ...	বিচারাপত্তার বহির্ভূত না হইবার আইনের ...	৩ খণ্ড।
১৮৪৫ সা. ১৪ আ. ...	মুন্সেফের আদালতে নাজিরদিগকে নিযুক্ত করণের হুকুম করিবার ...	সম্পূর্ণ আইন।
১৮৪৭ সা. ১২ আ. ...	যে আইনের দ্বারা মুন্সেফ ও সদর আমীনেরদের অগ্রীমানা করণের ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছে তাহা রদ করণের ..	সম্পূর্ণ আইন।
১৮৫০ সা. ৩৭ আ. ..	সরকারী কর্মকারকেরদের আচরণের বিষয়ের তদারকের নিয়ম করণের আইনের ..	যে কথা বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর প্রধান সদর আমীন ও সদর আমীন ও মুন্সেফদের সহিত সম্পর্ক রাখে।

STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS.

The primary object of this Bill is to increase in the Presidency of Bengal the jurisdiction of the District Munsifs. That jurisdiction, which in Madras extends to Rupees 1,000 and in Bombay to Rupees 3,000, has, since 1831, been limited in the Lower and the North-Western Provinces to Rupees 300. Both the local High Courts are of opinion that the judicial ability of the Bengal Munsifs is now such that they may be safely entrusted at once with a jurisdiction extending to Rupees 1,000, power being reserved to the Local Government to raise the jurisdiction from time to time as may seem expedient. It is proposed that the Munsifs shall be appointed by the Local Government.

The Bill raises the jurisdiction of Sadr Amins to Rupees 3,000.

The opportunity has been taken of consolidating the twelve Regulations and Acts in which the law relating to Principal Sadr Amins, Sadr Amins and Munsifs in Bengal is now contained.

Provision is also made for investing Principal Sadr Amins with the jurisdiction of Judges of Courts of Small Causes. The converse provision,—for investing Small Cause Court Judges with the jurisdiction of Principal Sadr Amins—has already been made by Act No. XI of 1865.

Lastly, in order to restore to the Civil Judges the jurisdiction of which they have been deprived by the operation of the mode of valuing revenue-paying lands introduced by the new Stamp Act, the Bill proposes to raise their appellate jurisdiction to Rupees 10,000.

C. P. HOBHOUSE.

The 22nd November 1867.

WHITLEY STOKES,

Asst. Secy. to the Govt. of India,
Home Department, (Legislative.)

HOME DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.

Port William the 3rd December 1867.

No. 549.

LEAVE.

Mr. R. F. Stack, Solicitor to Government, has obtained leave of absence for fifteen months, under paragraph 11 of the Covenanted Absentee Rules, with effect from the 30th instant.

[Government Gazette, 10th December 1867.]

অভিপ্রায়ের ও হেতুর বর্ণনা।

বঙ্গ প্রেসিডেন্সীর মধ্যে জিলার মুনসেফদের বিচারবিপত্ত্য বৃদ্ধি করা এই পাণ্ডুলিপির মুখ্য অভিপ্রায়। মাজাজে মুনসেফদের হাজার টাকা পর্যন্ত এবং বোম্বাইয়ে তিন হাজার টাকা পর্যন্ত মোকদ্দমা শুনিবার ক্ষমতা আছে, কিন্তু বঙ্গপ্রভৃতি দেশে ও উত্তর পশ্চিম দেশে ১৮৩১ সাল অবধি তাঁহাদের কেবল তিন শত টাকা পর্যন্ত মোকদ্দমা শুনিবার ক্ষমতা নির্দিষ্ট আছে। উক্ত উত্তর হামের হাই কোর্টের সাহেবেরা বোধ করেন যে বঙ্গদেশীর মুনসেফদের বিচারশক্তি বিবেচনায় তাঁহাদের প্রতি একগুণে হাজার টাকা পর্যন্ত মোকদ্দমার বিচারবিপত্ত্য মিরাপনে প্রদান করা যাইতে পারে। এবং স্থানীয় গবর্ণমেন্টে সময়ে বক্তৃতা বিহিত বোধ করেন উক্ত দেশে তাঁহাদের সেই ক্ষমতা বৃদ্ধি করিবার ক্ষমতা প্রদান করা গেল। মুনসেফদের স্থানীয় গবর্ণমেন্টের নিকট হইবার প্রস্তাব হইল।

এই পাণ্ডুলিপির দ্বারা সদর আমীনদের বিচারবিপত্ত্য তিন হাজার টাকা পর্যন্ত বৃদ্ধি হইয়াছে।

বঙ্গদেশীয় প্রধান সদর আমীনদের ও সদর আমীনদের ও মুনসেফদের বিধি একগুণে হাদশ আইনেতে বাক্ত হইয়াছে, এই সুযোগে সেই সকল আইন সংগ্রহ করা গেল।

আরো প্রধান সদর আমীনদিগকে ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের অজের বিচারবিপত্ত্য প্রদান করিবার বিধান হইয়াছে ইহার প্রতিশোধ বিধান অর্থাৎ ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের অজদের প্রতি প্রধান সদর আমীনদের ক্ষমতা প্রদানের বিধি ১৮৩৫ সালের ১১ আইনেতে করা গিয়াছে।

শেষতঃ। মালগুজারী ফর্মির মূল্য নিয়ন্ত্রণের যে বিধি ইষ্টাংশের সূতন আইনদ্বারা প্রচলিত করা গিয়াছে তদ্বারা দেওয়ানী অঙ্গ সাহেবদের যে বিচারবিপত্ত্য বৃদ্ধি হইয়াছে সেই বিচারবিপত্ত্য পুনঃপ্রদানার্থে এই পাণ্ডুলিপির দ্বারা তাঁহাদের নিকটে দশ সহস্র টাকা পর্যন্ত মোকদ্দমার আপীল শুনিবার ক্ষমতা প্রদান করা গেল।

সি পি রববোস,

১৮৬৭ সাল ২২ নবেম্বর।

উইটলী চৌকুম,

দেশীয় ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগে ভারতবর্ষের
গবর্ণমেন্টের আসিষ্ট্যান্ট সেক্রেটারী।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

হোম ডিপার্টমেন্ট।

বিজ্ঞাপন।

কোর্ট উলিয়ম। ১৮৬৭ সাল ৩ ডিসেম্বর।

৮৫৯ নম্বর।

ছুটি।

গবর্ণমেন্টের সলিসিটর জিওর্জ আর এক টাক সাহেব
জিহিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারায়
পনের মাসের ছুটি পাইয়াছেন। উক্ত ছুটি এই
মাসের ২ তারিখ অবধি গণ্য হইবে।

No 851.

APPOINTMENT.

Mr. J. W. Mirfield to officiate as Solicitor to Government during the absence of Mr. R. F. Stock, or until further orders.

E. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of India.

FOREIGN DEPARTMENT.

NOTIFICATION.

Judicial.

Port William, the 25th November 1867.

No. 217.

With reference to the Notification No. 262, dated the 31st August 1864, it is hereby notified that the Office of the Registrar for the Cantonment of Nowgong is transferred to the Cantonment Magistrate of that Station, who is hereby appointed Sub-Registrar for the said Cantonment under the provisions of Act XX. of 1866.

W. MUIR,
Foreign Secretary.

FINANCIAL DEPARTMENT.

NOTIFICATION.

Port William, the 5th December 1867.

No. 2538.

The following Resolution is published in the Gazette of India:—

No. 2621, dated the 21st November 1867.

READ—

Resolution No. 1987, passed in this Department on the 15th August 1867, deciding, *inter alia*, that "persons living on the rent of their houses ought to be liable to take out licenses" under Act XXI. of 1867.

RESOLUTION.

Since the above-mentioned Resolution was passed, an opinion has been recorded by the Advocate-General in Bengal, in accordance with which the Governor General in Council is pleased to rule that persons living on the rent of their houses are not subject, as owners of houses, to the operation of the License Act, and that all sums therefore which have been levied from them, as owners of houses, under the provisions of the Act, should be refunded.

E. H. LUSHINGTON,
Secy. to the Govt. of India.

[স্বর্ণমেন্টে গেজেট ১৮৬৭। ১০ ডিসেম্বর।]

১৮৬১ নম্বর।

নিয়োগ।

জীবিত আর এক কাক সাহেবের দুই প্রযুক্ত অঙ্গ-স্থানকালে অথবা অন্য আত্মা না চওনপর্বাত জীবিত জে ডবলিউ, মরফিল্ড সাহেব গবর্ণমেন্টের সলিসিটরের কর্ম করিবেন।

ই সি বেলি,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

ফরিন ডিপার্টমেন্ট।

বিজ্ঞাপন।

জুডিসিয়াল।

কোর্ট উলিয়ম ১৮৬৭ সাল ২৫ নবেম্বর।

২১৭ নম্বর।

১৮৬৪ সালের আগস্ট মাসের ৩১ তারিখের ২৬২ নম্বরের বিজ্ঞাপন লক্ষ্য করিয়া ইহাতে সংবাদ দেওয়া গেল যে নৌগারের টেনম্যাসের রেজিষ্ট্রারের কর্ম এই স্থানের কান্টনমেন্ট মাজিস্ট্রেটের প্রতি অর্পণ করা গিয়াছে এতৎক্রমে তিনি ১৮৬৬ সালের ২০ আইনমতে এই টেনম্যাসের সব-রেজিষ্ট্রার হইবেন।

ডবলিউ মুর।
ফরিন সেক্রেটারী।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

বিজ্ঞাপন।

কোর্ট উলিয়ম, ১৮৬৭ সাল ৫ ডিসেম্বর।

২৮৫৮ নম্বর।

নিম্নলিখিত নির্ধারণ ইণ্ডিয়া গেজেটে মুদ্রিত হইয়াছে।

২৬২১ নম্বর। ১৮৬৭ সাল ২১ নবেম্বর।

বাঁহারদের ঘরের ভাড়াতির জীবিকা নির্বাহ করণের অন্য উপায় নাই ১৮৬৭ সালের ২১ আইনমতে ভাঁহারদের লাইসেন্স লইতে হইবে, অন্যন্য বিষয়ের মধ্যে এই নিষ্পত্তি এই ডিপার্টমেন্টে ১৮৬৭ সালের আগস্ট মাসের ১৫ তারিখের ১৯৮৭ নং নির্ধারণে হইয়াছিল, সেই নির্ধারণ পাঠিত হইয়া এই নির্ধারণ হইল।

উপরোক্ত নির্ধারণ প্রচলিত হওনের পর, বঙ্গদেশ জাভনেকট ডেনরল সাহেব অন্যান্যত প্রকাশ করিয়াছেন, যন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীবিত গবর্ণর জেনরল সাহেব সেই মতে সন্মত হইয়া বিধি করিলেন যে বাঁহারদের ঘরের ভাড়াতির জীবিকা নির্বাহের অন্য উপায় না থাকে গৃহস্বামিস্বরূপ ভাঁহারদের উপর লাইসেন্স টাকার আইন বর্ত্তি না। অতএব এই আইনের বিধানমতে গৃহস্বামিস্বরূপে ভাঁহারদের স্থানে যে সকল টাকা মওরা গিয়াছে তাহা তাঁহাদিগকে ফিরিয়া দেওয়া হইবে।

ই এচ লুশিংটন।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

ORDERS BY THE LIEUTENANT GOVERNOR OF BENGAL.

No. 4423.

APPOINTMENTS.

The 19th November 1867.

The following gentlemen are appointed to form a Commission for enquiring into the prospects and present position of Tea cultivation and matters therewith connected, viz.:-

Mr. W. Ainslie, C. S. ... President.
 „ H. S. Reid, C. S. ... } Members.
 Dr. J. M. Cunningham ... }

The 25th November 1867.

The following gentlemen to form a Committee for the management of the Government Dispensary at Bhowanipore:-

The Hon'ble Dwarkanath Mitter.

The Revd. C. E. Driberg.

The Revd. A. Payne.

Baboo Tarucknath Mullick.

„ Kissen Kiores Ghose.

„ Jugudanund Mookerjee.

„ Unnodapersad Banerjee.

„ Mohesh Chowdry.

„ Radhanath Bose.

The 24th November 1867.

Mr. B. H. Renny, Assistant Commissioner in charge of the Sungoo Sub-Division, Chittagong Hill Tracts, is vested with the powers of an Assistant Superintendent of Police, and with those of a Magistrate under Section 35, Act XXXI. of 1860 for the trial of all offences under the Arms' Act.

The 28th November 1867.

Mr. W. B. Larminie to officiate as Magistrate and Collector of Dinagore, from the date on which Mr. Kean may avail himself of the leave which has been granted to him.

Lord H. Ulick Browne to officiate as Commissioner of Revenue and Circuit of the Chittagong Division, during the absence, on leave, of Mr. W. Gordon Young, or until further orders.

Mr. F. R. Cockerell to officiate temporarily as Commissioner of Revenue and Circuit of the Chittagong Division, from the afternoon of the 27th instant, until relieved by Lord H. U. Browne.

Mr. J. C. Dodgson to officiate as Additional Judge of Jessore and Nuddea, during the absence, on deputation, of Mr. G. G. Morris, or until further orders.

Mr. J. S. Carstairs, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector, 24-Pergunnahs, is vested, under Section 5, of Act IV. (B. C.) of 1867, with

[Government Gazette, 10th December 1867.] 131.

বঙ্গদেশের জিহুত জেপ্টেমেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞা।

৪৪২৩ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬৭ সাল ১৯ নবেম্বর।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা চার আবারের ভারি ও বর্তমান অবস্থার এবং তৎসংক্রান্ত বিষয়ের অনুসন্ধান করিবার কমিশ্যনস্বরূপ নিযুক্ত হইরাছেন। অর্থাৎ—

জিহুত ডবলিউ এন্সলি সাহেব সি এস ... সভাপতি।
 „ এচ এস রীড সাহেব সি এস ... } সদস্য।
 ডাক্তার জিহুত ডে এস কনিংহাম সাহেব, }

১৮৬৭ সাল ২৫ নবেম্বর।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা ডবানীপুরে গবর্নমেন্টের ঔষধালয়ের কর্ম সম্পাদনার্থ কবিত্ত হইবেন।

বাসায়ের জিহুত হারকামাথ সিং।

পানুরী জিহুত সি ই ডিওর্গ সাহেব।

পানুরী জিহুত এ পেন সাহেব।

জিহুত বাবু তারকনাথ মল্লিক।

„ বাবু কৃষ্ণকিশোর ঘোষ।

„ বাবু অগমালম মুখোপাধ্যায়।

„ বাবু অন্নাদা প্রসাদ বন্দ্যোপাধ্যায়।

„ বাবু মহেশ চৌধুরী।

„ বাবু রাধানাথ বসু।

১৮৬৭ সাল ২৭ নবেম্বর।

চট্টগ্রামের পর্তীর প্রদেশের সন্মুখাঞ্চলের কর্মের ভারপ্রাপ্ত আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনর জিহুত আর জেচ বেরী সাহেব শোলীমের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেণ্ডেন্টের কর্মতা ও অন্ত্রাঙ্কের আইনমত সকল অপরাধের বিচার করণার্থে ১৮৬০ সালের ৩১ আইনের ৩৫ ধারামতে মাজিস্ট্রেটের কর্মতা পাইরাছেন।

১৮৬৭ সাল ২৮ নবেম্বর।

জিহুত কীন সাহেব যে ছুটী পাইরাছেন তাঁহার সেই ছুটী গ্রহণের তারিখঅবধি জিহুত ডবলিউ আর লাইর্মিন সাহেব দিনাজপুরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

জিহুত ডবলিউ গর্ডন ইয়ং সাহেবের ছুটীপ্রাপ্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত জিহুত লাউ এচ উইলকিন্স সাহেব চট্টগ্রাম থণ্ডের রাজস্বের ও দায়েরসায়েরীর কমিশ্যনরের কর্ম করিবেন।

লাউ জিহুত এচ ইউ ব্রৌগ সাহেবের দ্বারা অবকাশ প্রাপ্ত না হওনপর্যন্ত জিহুত এক আর কক্লেস সাহেব এই মাসের ২৭ তারিখের অপরাহ্ন অবধি কিয়ৎকালের নিমিত্তে চট্টগ্রাম থণ্ডের রাজস্বের ও দায়েরসায়েরীর কমিশ্যনরের কর্ম করিবেন।

রাজকীয় কার্যোপলক্ষে জিহুত জি জি মরিস সাহেবের অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত জিহুত জে সি ডক্সন সাহেব যশোহরের ও মদীয়র আডিস্যামল অফিসের কর্ম করিবেন।

চব্বিশ পরগনার একটি আইটে মাজিস্ট্রেট ও গুপ্তী কালেক্টর জিহুত জে এস কার্টার্স সাহেব উক্ত জিলাতে সালের ১০ আইন ও ১৮৬২ সালের বঙ্গদেশীয়

the powers of a Collector of a District for the purpose of hearing and determining appeals under Act X. of 1859 and Act VI. (B. C.) of 1862 in that District.

Mr. Nathan to be a Member of the Committee for the management of the Charitable Dispensary at Maldah.

The 29th November 1867.

Mr. G. S. Park to be a Municipal Commissioner and Vice-Chairman of the Municipal Commissioners for the Towns of Hooghly and Chinsurah.

The 30th November 1867.

Baboo Sanjeob Chunder Chatterjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Jessore, is transferred to Pubna, and vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class in the latter District.

The 2nd December 1867.

Dr. H. B. Purves to be Civil Assistant Surgeon of Kamrूप, vice Dr. W. G. Clark, resigned.

Honorary Assistant Surgeon Thomas Briscoe to be Medical Officer of Gawalparah.

The 3rd December 1867.

Baboo Rakhal Das Haldar, Deputy Collector of Survey, Maunbhoom, is vested with the powers of a Collector, under Regulations VII. of 1822 and IX. of 1825, in the District of Gya.

LEAVE OF ABSENCE.

The 28th November 1867.

Mr. H. F. J. Kean, Officiating Magistrate and Collector of Dinagepore, for two and half months, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the 15th proximo, or from any subsequent date within one month on which he may avail himself of the leave.

The 29th November 1867.

Mr. C. Wood, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Moorshedabad, for ten days, from the 14th instant, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

The 30th November 1867.

Moulvy Abdool Jubber, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Pubna, for two months, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India of the 8th November 1866.

Mr. W. Gordon Young, Commissioner of Chittagong, for one year, under Section 11 of the Covenanted Service Absentee Rules, together with eleven days' preparatory leave from the 28th instant.

The 2nd December 1867.

Mr. J. Birkmyre, Assistant Commissioner of Cachar, for three months, under Section 6 of

[সর্বস্বত্ব গোষ্ঠে। ১৮৬৭। ১৫ ডিসেম্বর।]

১ আইনসভা আশীল জব্ব ও তাহার বিচার করণার্থে ১৮৬৭ সালের বঙ্গদেশীয় ৪ আইনের ৪ ধারামতে জিলার কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

ক্রিয়ত নেখাম সাহেব মালদহের দাতব্য ঔষধালয়ের কর্মসম্পাদনার্থ কমিটির এক জন মেম্বর হইবেন।

১৮৬৭ সাল ২৯ নবেম্বর।

ক্রিয়ত জি এম পার্ক সাহেব হুগলী ও চুঁচড়া নগরের মুনিসিপল কমিস্যনরদের এক জন মুনিসিপল কমিস্যনর ও প্রতিনিধি সভাপতি হইবেন।

১৮৬৭ সাল ৩০ নবেম্বর।

যশোহরের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর ক্রিয়ত বাবু সঞ্জীবচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় পাবনার নিযুক্ত হইয়াছেন এবং শেখোক্ত জিলাতে অধ্যক্ষ প্রধান প্রেরণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ২ ডিসেম্বর।

ডাক্তর ক্রিয়ত ডবলিউ, সি, ক্লার্ক সাহেব পদত্যাগ করিতে ডাক্তর ক্রিয়ত এচ বি পার্ক সাহেব কামরূপের সিরিস আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক হইবেন।

অনরর আসিস্ট্যান্ট সর্জন ক্রিয়ত তামস ব্রিসকো সাহেব গোয়ালপাড়ার চিকিৎসক হইবেন।

১৮৬৭ সাল ৩ ডিসেম্বর।

মামতুমের জরীপী কার্যের ডেপুটী কালেক্টর ক্রিয়ত বাবু রাখালদাস হালদার গয়ী জিলাতে ১৮২৫ সালের ৭ আইন ও ১৮২৫ সালের ৯ আইনসভা কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

ছুটি।

১৮৬৭ সাল ২৮ নবেম্বর।

দিলাজপুরের একটি মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর ক্রিয়ত এচ এফ জে কীন্স সাহেব আগামি মাসের ১৫ তারিখ অবধি অথবা তাহার পর এক মাসের মধ্যে যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি চিহ্নিত কার্য-কারকদের ছুটির বিধির ১ ধারামতে আড়াই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ২৯ নবেম্বর।

মুরশিদাবাদের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর ক্রিয়ত সি উড সাহেব অতিরিক্ত কর্মকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে এই মাসের ১৪ তারিখ অবধি মন দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ৩০ নবেম্বর।

পাবনার ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর ক্রিয়ত মোলবী আবদুল জব্বার ভারতবর্ষের পক্ষ মহিম-বর ক্রিয়ত-স্টেট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৬৫ সালের নবেম্বর মাসের ৮ তারিখের আজ্ঞামতে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

চট্টগ্রামের কমিস্যনর ক্রিয়ত ডবলিউ গর্ডন ইয়ং সাহেব চি. ড. কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে এক বৎসরের ছুটি পাইয়াছেন। তদ্বিধি প্রস্তুত হইবার নিমিত্তে এই মাসের ২৮ তারিখ অবধি এগার দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ২ ডিসেম্বর।

কাছাড়ের আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর ক্রিয়ত জে বার্ক-ম্যুর সাহেব যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই

the Covenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may have availed himself of the leave.

Mr. H. M. Reilly, District Superintendent of Police, Mymensing, for eighteen months, on Medical Certificate, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

NOTIFICATIONS.

The 22nd November 1867.

The services of Mr. E. D. Lockwood are placed at the disposal of the Public Works Department of this Government, Railway Branch, with a view to his being appointed to the duty of taking up lands for the East India Railway, at and near Serampore.

The 26th November 1867.

As it will be necessary for the Commissioner of the Cooch Behar Division to exercise in future the powers of a Commissioner in Darjeeling, and for the Deputy Commissioner of Darjeeling to exercise the powers of a Collector, under Acts XXI. and XXIX. of 1867, the powers of a Commissioner under those Acts with which the latter Officer was vested, under orders of the 25th April 1867, are hereby withdrawn.

The 28th November 1867.

The leave of absence granted to Baboo Brojomohun Dutt, Officiating Principal Sudder Amoen of Rungpore, under orders of the 24th September last, is cancelled at his own request.

The 2nd December 1867.

A Supplementary Commission of the Peace for Bengal, Behar, and Orissa, was issued by the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, on the 18th November 1867, directed to Lieutenant Linley Blathwayt, Luckimpore.

The 8th December 1867.

Baboo Gour Chunder Roy, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Chittagong, having resumed charge of his duties on the 13th ultimo, the unexpired portion of the leave granted to him under orders of the 22nd idem, is cancelled.

ERRATUM.

In the orders of the 26th instant, published in the Calcutta Gazette of that date, appointing Dr. J. Browne to be Civil Assistant Surgeon of Sylhet, for Dr. J. Browne, C. A. 1., read Dr. J. Browne, B. A., P. R. C. S.

NOTIFICATION.

The 20th November 1867.

It is hereby notified in modification of the notice published at page 183 of the Calcutta Gazette of the 6th February 1867,

[Government Gazette, 10th December 1867.]

তারিখ অগরি চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১ ধারামতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

মহম্মদসিংহের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীবিত এচ এম রাইলী সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে আঠার মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ২২ নবেম্বর।

জীবিত ই ডি লকডউ সাহেব জিরামপুর ও ডিস্ট্রিক্ট হাউস ইন্ট ইন্সপেক্টর রেলওয়ের দ্বিতীয় ক্লাস কারখানা নিযুক্ত হওয়াতে প্রায় এই গবর্ণমেন্টের আফিসীয়ে গবর্নিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের রেলওয়ে শাখায় নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ২৬ নবেম্বর।

অবিহনে কুচবেহারখণ্ডের কমিস্যনর সাহেবের দায়-জালিদের কমিস্যনরের সমতা ও দায়জালিদের ডেপুটিকমিস্যনর সাহেবের ১৮৬৭ সালের ২১ আইন ও ২২ আইনমতে কালেক্টরের ক্ষমতামতে কর্ম করণের আবশ্যক হইবে, অতএব শেখোক্ত কার্যকারক ১৮৬৭ সালের আপ্রিল মাসের ২৫ তারিখের আজ্ঞামতে উক্ত দুই আইনক্রমে কমিস্যনরের যে ক্ষমতা পাইয়াছেন, তাহা ইহাতে রহিত করা গেল।

১৮৬৭ সাল ২৮ নবেম্বর।

রঙ্গপুরের একুটি প্রধান সদর আদালত জীবিত বাবু ব্রজমোহন দত্ত গত সেপ্টেম্বর মাসের ২৪ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহা তাহার প্রার্থনাক্রমে রহিত হইল।

১৮৬৭ সাল ২ ডিসেম্বর।

মহম্মদসিংহ কোর্ট ডিস্ট্রিক্ট রাজধানীর হাই কোর্ট কর্তৃক ১৮৬৭ সালের নবেম্বর মাসের ১৮ তারিখে বঙ্গ, বেহার, ও উড়িষ্যার শাস্তিরক্ষার্থ অতিরিক্ত কমিস্যনর দক্ষিণপূর্বের মেপেটমেন্টে জীবিত শিমুলি ব্রাথওয়েট সাহেবের নামে প্রদত্ত হইল।

১৮৬৭ সাল ৩ ডিসেম্বর।

চট্টগ্রামের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ট্রেপুটি কালেক্টর জীবিত বাবু গৌরচন্দ্র রায় গত মাসের ১৩ তারিখে আপন কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করিতে এই মাসের ২২ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্টাংশ রহিত হইল।

অনুশোধন।

এই মাসের ২৬ তারিখে যে আজ্ঞা ডিসেম্বর মাসের ৩ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয় তাহারে “ডাক্তর জীবিত জে ব্রৌন সাহেব সি এম আই জি-ট্রের সিভিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক হইবেন” এই কথা পরিবর্তে “ডাক্তর জীবিত জে ব্রৌন সাহেব বি, এ, এক, আর, সি এম,” পাঠ করিতে হইবে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ২৬ নবেম্বর।

১৮৬৭ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ১২ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটের ১৪৬ পৃষ্ঠায় যে বিজ্ঞাপন প্রকাশ হয় তাহা মতান্তর করিয়া ১৮৬৫ সালের ১১ আইনের ১৪ ধারা-

under Section 14 of Act XI. of 1865, that the Court of Small Causes will sit at Santipore on the 2nd, 9th, 17th, and 25th of each month, but should these days fall on a holiday, the Court will then sit on the next Court day after the holiday. During the remainder of the month the Court will sit at Kishnaghur.

NOTIFICATION.

The 27th November 1867.

By a letter of the Government of India, in the Home Department, No. 5421, dated 12th ultimo, the following Stations have been included in the First Class of Civil Medical charges in Lower Bengal, under paragraph 7 of Government General Order No. 370, dated 4th April 1867, (*vide Calcutta Gazette of the 10th April 1867, p. 566*):—

Patna.
Dacca.
24-Pergunnahs.

Berhampore.
Burdwan.
Cutlack.

NOTIFICATION.

The 28th November 1867.

Under Section 16 of Act II. (B. C.) of 1867 (an Act entitled to provide for the punishment of public gambling and the keeping of common gaming houses) the Lieutenant-Governor is pleased to authorize the extension of the provisions of the Act from the 1st proximo to the Town of Purneah, in the District of Purneah, and to Deoghur, Nulla, Saruth, and Rohnae, in the Deoghur District.

NOTIFICATION.

Under Section 3, Act III. (B. C.) of 1864.

The 3rd December 1867.

The Lieutenant Governor of Bengal is pleased to declare that all persons, who by virtue of their appointments under Government, exercise official functions within the limits of the Municipality of the Suburbs of Calcutta, and all persons who exercise any trade or profession within the said limits, shall be deemed to be inhabitants of the Suburbs for the purposes of the said Act.

H. J. DAMPIER,

Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৬৭। ১০ ডিসেম্বর।]

মতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে প্রতি মাসের ২, ৯, ১৭ ও ২৫ তারিখে শান্তিপুরে ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের উপবেশন হইবে। যদি উক্ত কোন দিন দুই দিন হয়, তবে তৎপরে প্রথম যে দিন আদালত খোলা যাইবে সেই দিনে হইবে। এতদ্বারা মাসের অন্য সকল দিনে ক্ষুদ্রমগরে আদালত হইবে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ২৭ নবেম্বর।

হোম ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের গত মাসের ১২ তারিখের ৭৪২১ নং পত্রক্রমে নিম্নলিখিত কএক স্থানে গবর্ণমেন্টের ১৮৬৭ সালের আগ্রিল মাসের ৪ তারিখের ৩৭০ নং সাধারণ আজ্ঞাযুক্তে (১৮৬৭ সালের ১০ আগ্রিল তারিখের কলিকাতা গেজেটের ৫৬৬ পৃষ্ঠা দেখ) বঙ্গপ্রভৃতি দেশের প্রথম শ্রেণীর সিভিল চিকিৎসক সাহেব নিযুক্ত হইবেন।

পাটনা।
ঢাকা।
২৪ পরগনা।

বরেন্দ্রপুর।
বঙ্গমান।
কটক।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ২৮ নবেম্বর।

জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব ১৮৬৭ সালের বঙ্গদেশীয় ২ আইনের (অর্থাৎ দ্রুত জরীফার ও সামান্য দ্রুতগৃহ রাখিবার নগ বিধায়ক আইনে) ১৬ ধারায়তে উক্ত আইনের বিধান পূরণিয়া জিলার অন্তর্গত পূর্ণিয়া নগরে এবং দেবগড় জিলার অন্তর্গত দেবগড়, মলা, সাকথ ও রোহণীতে আগামী মাসের ১ তারিখ অবধি প্রচলিত করিলেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ৩ ডিসেম্বর।

১৮৬৪ সালের বঙ্গদেশীয় ৩ আইনের ৩ ধারায়তে বিজ্ঞাপন।

জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব আজ্ঞা করিতেছেন যে যাহারা গবর্ণমেন্টের অধীনে নিযুক্ত হওয়াতে কলিকাতার শাখানগরের হুমিসিপলিসের সীমার মধ্যে রাজকীর কর্তব্য করেন তাঁহারা এবং উক্ত সীমার মধ্যে যাহারা বাণিজ্য ব্যবসায় করেন তাঁহারাও উক্ত আইনের অতিপ্রায় সকল বরণার্থে উক্ত শাখানগর-বাসি আদ্য হইবেন।

এচ এল ডাম্পিয়র।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী

**PUBLIC WORKS, (RAILWAY)
DEPARTMENT, BENGAL.**

Fort William, the 29th November 1867.

NOTIFICATIONS.

WHEREAS it appears to His Honor the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense, for a public purpose, viz., for material for embankments on miles 59 and 60 of the Chord Line of the East Indian Railway, it is hereby declared that, for the above purpose, two strips of land measuring in all 110 beegahs 18 cottahs 13 chittacks, more or less, and situated adjoining Class "B" land previously acquired on both sides of the line in Mouzahs Tiljoree, Hutteera, Nowudee, and Rohnee, in Pergunnah Saruth Deoghur, (Sonthal Pergunnahs), Zillah Beerbhoom, between the north bank of the "Adjo" and 180th chain of the Chord Line, within the Nargunjoo Railway District, are required.

This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

Whereas it appears to His Honor the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense, for a public purpose, viz., for material for embankments on mile 61 of the Chord Line of the East Indian Railway, it is hereby declared that, for the above purpose, two strips of land measuring in all 25 beegahs 13 cottahs 6 chittacks, more or less, and situated adjoining Class "B" land previously acquired on both sides of the Line in Mouzah "Gourlas," in Pergunnah Saruth Deoghur, (Sonthal Pergunnahs), Zillah Beerbhoom, between the commencement of the said mile and 265th chain of the Chord Line, within the Nargunjoo Railway District, are required.

This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

F. S. STANTON, Captain, R. E.,
Offg. Joint-Secy. to Govt. of Bengal,
P. W. D., Railway Branch.

[Government Gazette, 10th December 1867.]

**বঙ্গদেশের রেলওয়ে সম্পর্কীয় পাবলিক
ওকস ডিপার্টমেন্ট।**

ফোর্ট উলিয়াম ১৮৬৭ সাল ২৯ নবেম্বর।

বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের মান্যবর জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সা-
হেব অবগত হইরাছেন যে রাজকীয় কাব্যার্থে অর্থাৎ
ইউই(ওয়া) রেলওয়ের কর্ড লাইনের ৫৯ ও ৬০ মাইলের
বায় প্রস্তত করিবার জব্যাদির নিমিত্তে রাজকীয় অর্থ-
ব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ
দেওয়া যাইতেছে যে বীরভূম জিলার (সাঁওতাল
পরগনার) সাকথ দেবগড় পরগনার অন্তর্গত তিলজুরী,
হুটিয়ারা, নবদী ও রোহনী মৌজার উক্ত লাইনের উভয়
পার্শ্বে পুর্বে B শ্রেণীর যে ভূমি লওয়া গিয়াছে তাহার
মিকট অজয় নদীর উত্তর তীরে ও নারপঞ্জ রেলওয়ে
ডিষ্ট্রিক্টের অন্তর্গত কর্ড লাইনের ১৮৬ চেইনের মধ্যে
জানাধিক ১০০৬৩৬/ ছটাক পরিমিত দুই খণ্ড ভূমির
প্রয়োজন।

উক্ত ভূমিতে যাহারদের সম্পর্ক আছে তাহাদেরকে
১৮৬৭ সালের ১ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ
প্রকাশ করা গেল।

বঙ্গদেশের মান্যবর জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সা-
হেব অবগত হইরাছেন যে রাজকীয় কাব্যার্থে অর্থাৎ
ইউই(ওয়া) রেলওয়ের কর্ড লাইনের ৬১ মাইলের
বায় প্রস্তত করিবার জব্যাদির নিমিত্তে রাজকীয় অর্থ-
ব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ
দেওয়া যাইতেছে যে বীরভূম জিলার (সাঁওতাল
পরগনার) সাকথ দেবগড় পরগনার অন্তর্গত গৌরলাস
মৌজার উক্ত লাইনের উভয় পার্শ্বে পুর্বে B শ্রেণীর
যে ভূমি লওয়া গিয়াছে তাহার মিকট উক্ত মাইলের
জব্যস্তের ও নারপঞ্জ রেলওয়ে ডিষ্ট্রিক্টের অন্তর্গত কর্ড
লাইনের ২৬৫ চেইনের মধ্যে জানাধিক ২৫১১৩৬/৮
ছটাক পরিমিত দুই খণ্ড ভূমির প্রয়োজন।

উক্ত ভূমিতে যাহারদের সম্পর্ক আছে তাহাদের
জ্ঞানার্থে ১৮৬৭ সালের ১ আইনের বিধানমতে এই
সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

এফ এস স্টানটন, ক্যাপ্টান আর ই.,
রেলওয়ে শাখার পাবলিক ওকস ডিপার্টমেন্টে
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

ORDERS OF THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.

APPOINTMENTS.

The 23rd November 1867.

Baboo Khattro Pershad Mookerjee, Moonsiff of Belmariah, to be Moonsiff of Nattore, Zillah Rajshahye.

Baboo Bissessur Chuckerbutty, Moonsiff of Nattore, to be Moonsiff of Belmariah, Zillah Rajshahye.

Baboo Krishtendro Chowdhry to officiate as Moonsiff of Belmariah, Zillah Rajshahye, till the return of the permanent incumbent, Baboo Bissessur Chuckerbutty.

LEAVE OF ABSENCE.

The 25th November 1867.

Baboo Ram Lall Sein, Moonsiff of Aongau, Zillah East Burdwan, for the late Dusserah vacation, under paragraph 16 of the Uncovenanted Absentee Rules.

The 26th November 1867.

Baboo Bissessur Sein, Moonsiff of Solimabad, Zillah East Burdwan, for one month, under paragraph 11 of the Uncovenanted Absentee Rules.

The 27th November 1867.

Baboo Muddun Mohun Turkobhoosun, Moonsiff of Howas, Zillah Moorsshedabad, for six weeks, under paragraph 11 of the Uncovenanted Absentee Rules.

The 29th November 1867.

Baboo Radha Mohun Goswain, Moonsiff of Dhoobree, in Cooch Behar, for three months, under the orders of the Secretary of State No. 2557, dated the 8th instant.

C. D. FIELD,
Registrar.

HIGH COURT, &c.,
The 30th November 1867.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ১০ ডিসেম্বর।]

বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই
কোর্টের আজ্ঞা।

নিয়োগ।

১৮৬৭ সাল ২৩ নবেম্বর।

বেলমারিয়ার মুন্সেফ জিহুত বাবু কেত্রপ্রসাদ
মুকোপাধ্যায় রাজশাহী জিলার নাটোরের মুন্সেফ
হইবেন।

নাটোরের মুন্সেফ জিহুত বাবু বিশেশ্বর চক্রবর্তী
রাজশাহী জিলার বেলমারিয়ার মুন্সেফ হইবেন।

দ্বারি পদস্থারক জিহুত বাবু বিশেশ্বর চক্রবর্তী বঙ্গ
কাল প্রত্যগময় না করেন তত কাল জিহুত বাবু
কৃষ্ণেন্দ্র চৌধুরী রাজশাহী জিলার বেলমারিয়ার মুন্সেফের
কর্ম করিবেন।

ছুটি।

১৮৬৭ সাল ২৫ নবেম্বর।

পূর্ব বর্দ্ধমান জিলার আউলগাঁৱের মুন্সেফ জিহুত
বাবু রামলাল সেন অতিথিত কাব্যকারকদের ছুটির
বিধির ১৬ ধারামতে বিগত দুর্গোৎসবের বন্দুকালীন
ছুটি পাইরাহিলেন।

১৮৬৭ সাল ২৬ নবেম্বর।

পূর্ব বর্দ্ধমান জিলার সেলিমাবাদের মুন্সেফ জিহুত
বাবু বিশেশ্বর সেন অতিথিত কাব্যকারকদের ছুটির
বিধির ১১ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইরাছেন।

১৮৬৭ সাল ২৭ নবেম্বর।

মুরশিদাবাদ জিলার গৌরাসের মুন্সেফ জিহুত বাবু
মহম্মদহসন তর্কভূষণ অতিথিত কাব্যকারকদের ছুটির
বিধির ১১ ধারামতে ছয় সপ্তাহের ছুটি পাইরাছেন।

১৮৬৭ সাল ২৯ নবেম্বর।

কুচবেহারের অন্তর্গত ধুবড়ির মুন্সেফ জিহুত বাবু
রাধামোহন গোস্বামী জিহুত সেক্রেটারী সাহেব-
বর এই মাসের ৮ তারিখের ২৫৫৭ নম্বরের আজ্ঞা-
ক্রমে তিন মাসের ছুটি পাইরাছেন।

সি ডি ফিল্ড।
রেজিষ্টার।

হাই কোর্ট।
১৮৬৭ সাল ২৩ নবেম্বর।

(১৩৪৫)

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

স্বর্ণমোহরের ইশতিহার।

বিক্রী মেমকের মাস্তাচারি হিসাব সম ১৮৬৭ সাল ৩১ অক্টোবর।

১ ডিপো।	২ পাঁজা।	৩ করকট	৪ মর কি ১০০ মোন
হিজলী	মোন	মোন	টাকা
পাঁজা মেমক ঘাট রসুলপুর ...	১১,৩৫১/	০	৩৫৫
এ এ কুমারগর ...	৭১,০৬৭/	০	
এ এ রামগর ...	১,২৩,২৫০/	০	
এ এ কালীমগর ...	৩০,৩৪৮/	০	
এ এ পুরীঘাটা ...	২০,৩৫২/	০	
একুশ।	২,৫৬,৩৭৫/	০	
পালিখা।			
করকট মেমক মাস্তাজ পরমিট ...	০	১,৭৯,৫৫৮/	৩৬৫
এ এ সিদ্ধ ...	০	৪,০১,৭১৫/	৩৭৫
মিলিত করকট মেমক ...	০	২,৩৭২/	
একুশ।	০	৫,৮৩,৬৬৫/	
পুরী।			
পাঁজা মেমক ...	১,৫৯,৫৬৫/	০	৩৮৫
করকট মেমক ...	০	৪,৫৭,০১৮/	৩৪০
একুশ।	১,৫৯,৫৬৫/	৪,৫৭,০১৮/	
মোট একুশ ...	৪,০৫,৯৪০/	১০,৪০,৬৭৬/	

যন্তব্য।—শহর কলিকাতার অন্তর্গত রেবিমিউ বোর্ডের নজরদারানাহইতে সকল ব্রকস মেমকের ব্যবহৃত যে রওয়ানা পাওয়া যায় সেই রওয়ানা গোলাঘাটে দাখিল করিয়া যে সকল ব্যক্তির নেরক প্রার্থনায় থাকে তাহারদিগকে ৪ বরের লিখিত ১ ডিসেম্বর তারিখের ইস্তেহার দেওয়া কম দিবসের মধ্যে ১ বরের লিখিত সরকারী গোলাহইতে ৫০/ পঞ্চাশ মোন এবং তাহার উর্দ্ধ পরিমাণে উপরের লিখিত মেমক ওজন দেওয়া বাইবেক।

আর এল মাদলস্।

বোর্ড রেবিমিউ। কোর্ট উলিয়ম। সম ১৮৬৭ সাল ৩ ডিসেম্বর।

হোট সেক্রেটারী।

[Government Gazette, 10th December 1867.]

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

[নবম মার্চ ১৯৬৭ - ১১ ডিসেম্বর]

কিল্লা চট্টগ্রাম।

এজাহারদারী কাছারি কালেক্টরি কেল্লা চট্টগ্রাম।

ইহার দ্বারা ১৯৬৯ সালের ১১ আইনের ১ ধারার বিধানক্রমে সম্মান দেওয়া হইতেছে যে কেল্লা চট্টগ্রামের নিম্নের লিখিত নিম্নের লিখিত বিক্রী হওয়া পত্তিত ভূমির লগ্নি সমস্তর মূল্যের চাকরি লগ্নি ১৯৬৭ সালের ১৫ মেইর বাকি পড়া মূল গত ২৫ ফুন ধারিহওয়া ডারিখপার্বাস্ত বাকি পড়া মূল জামার না হওয়াতে আগামি ইংরেজি ডিসেম্বর মাসের ১১ তারিখ মোঃ ১২৭৪। বাজাল।

জাহাঙ্গীর মাসের ২৬ তারিখ এই কিলার কালেক্টরি কাছারিতে নীলাম হইবে ইতি সম ১৯৬৭ ইং তারিখ ১৫ নবেম্বর।

নোদিক্রমে	লগ্নির	মহালের নাম	মালিকের নাম	যে দামার আছে	একর হিসাবে ভূমির পরিমাণ	বাকি পড়া মূল্যের সংখ্যা
৩২	৪১	ইছাকুলগী কোম্পানি	খোদা	পট্টয়া	৩০২৬/	৮৮৫/৪
৩৪	৪২	মিঃ ফুলর এবং ইটল সাহেব	খোদা	পট্টয়া	২৭২৩/	৬২২১/০/২০
৩৮	৪৩	চক্রবর্তী কোম্পানি	খোদা	চক্রবর্তী	২৭৬৪/	২৮২২/৮
৪০	৪৪	ঐ	খোদা	ঐ	১০২১/	৪৬৪১/০০
৪১	৪৫	ঐ	খোদা	ঐ	২৭৪৭/	১১৭৩৫৪/৩
৪৩	৪৬	ঐ	খোদা	ঐ	২৪২৩/	১০৬১/০/৮
৪৪	৪৭	ঐ	খোদা	ঐ	২৪৪২/	১০৮১/৭
৪৫	৪৮	ঐ	খোদা	ঐ	৩০০০/	১২৮২/৪
৪৬	৪৯	ঐ	খোদা	ঐ	১৪২৮/	৬১০৪
৪৭	৫০	মিঃ মেক সাহেব	খোদা	রাউজান	২৭১৪/	১১২৭/২
৪৮	৫১	মিঃ ফুলর সাহেব	খোদা	সাতকানিয়া	৭১২/	১৬০৪/৩
৪৯	৫২	মিঃ মেক সাহেব	খোদা	চক্রবর্তী	৩০৭৭/	১২৫৫৬/০
৫০	৫৩	মিঃ হুসিন সাহেব	খোদা	পট্টয়া	১৪২৬/	৩২৩৬/৩
৫১	৫৪	ঐ	খোদা	পট্টয়া	১০৩১/	৩০২৩
৫২	৫৫	কান্তপ্রসাদ	খোদা	রাউজান	৭২৮/	১৮১/০/৩

R. H. Wilson,
Offg. Collector.

(১৩৪৭)

NOTICE

It is hereby notified that a large "Mela" or "Fair" will be held at Gowhatti, in Kamroop, Assam, in February 1868, commencing on Wednesday, the 5th day of February 1868, corresponding with the 23rd of Maugh 1274 B. S., and continuing for as many days as may be deemed necessary.

J. SHREER,

Dy. Commr. of Kamroop.

DT. COMM'R'S OFFICE;
GOWHATTY, ASSAM,
The 26th November 1867.

NOTICE

WANTED an experienced Sherishtadar for the Moonsiff's Office at Olipore, Zillah Rungpore, salary Rs. 25 per month. Applications for the post should be accompanied by copies of testimonials bearing on the applicant's previous good character and respectability, and by certificates of high proficiency and thorough experience in the Department, and be presented either personally or by letter post paid to the Moonsiff of Olipore within two months from this date. None need apply who have property situated within or relatives and connexions holding appointments in the Chowkey. The Applicants are further required to certify that they have no property or connexions in the Moonsiff's Elaka.

Preference will be given to Candidates who, besides possessing the necessary qualification for a Sherishtadar, has also a knowledge of English or Persian or both. The selected Candidate will be appointed under trial for the first year.

ROMANATH SEAL,

Moonsiff.

MOONSIFF'S COURT,
Olipore, Zillah Rungpore,
The 2nd of December 1867.

বিজ্ঞাপন।

এতদ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে আসাম প্রদেশান্তর্গত জিলা কামরূপের "গোহাটী শহরে" আগামি ইংরাজী ১৮৬৮ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের এই তারিখ বাঙ্গালী ১২৭৪ সালের মাঘ মাসের ২৩শা তারিখ বুধবার অবধি এক হস্ত যেনা অধিষ্ঠ হইবেক ও জাহা যত দিবস রাখা আবশ্যক বোধ হয় তত দিবস রাখা যাইবেক ইতি।

ডেপুটী কমিস্যনর,

জিলা কামরূপ, আসাম।

আসাম গোহাটীর ডেপুটী কমিস্যনর
সচিবের কাবালাত,
তারিখ ২৬শা নবেম্বর ১৮৬৭ ইংরাজী।

বিজ্ঞাপন।

জেলা রংপুরাধীন চৌকী ওলিপুরের মুন্সেফী আদালতের নিমিত্ত অনেক পারদর্শী সেরেস্তাদার আবশ্যক আছে। এই পদের মাসিক বেতন ২৫ টাকা। এই পদাকাঙ্ক্ষকরা অন্য ইচ্ছাতে ২ মাসের মধ্যে অল্প অল্প ডাক মাসুল দিয়া পত্রের দ্বারা আপনহ আবেদনপত্র উক্ত চৌকীর মুন্সেফের নিকট দিতে পারিবেন। আর আবেদনপত্রের সহিত পদাকাঙ্ক্ষকের সচরিত্র ও ভদ্রতা বিষয়ক নিদর্শনপত্র ও দেওয়ানী আদালতের সেরেস্তার কর্মের বিশেষ যোগ্যতা ও পারদর্শীতার সর্টিফিকেট দিতে হইবে। অত্র চৌকীর মধ্যে বাহাদুর কোন সম্পত্তি আছে অথবা এই চৌকীর কোন সরকারী আমলার সহিত কোন প্রকার সম্পর্ক আছে তাহাদের দরখাস্ত দিবার প্রয়োজন করে না। দরখাস্তকারিদিগকে আরও জানান যাইতেছে যে তাহারা আপনহ দরখাস্তে অত্র মুন্সেফী এলাকার মধ্যে তাহাদের কোন জাতি কুটুম্ব বা সম্পত্তি নাই ইহা বিশেষ করিয়া লিখিবেন।

সেরেস্তাদারের যে সকল গুণ আবশ্যক তদনুযায়ী তাহারা ইংরাজী বা ফারসী ভাষার বা উত্তর ভাষাতে দৃষ্টপাক্ষ থাকিলে তাহাদের দরখাস্ত অগ্রগণ্য হইবে। যে ব্যক্তিকে সামান্যতঃ কণা যাইবে তিনি প্রথম বৎসর। পরীক্ষার্থে নিযুক্ত থাকিবেন।

রমানাথ শীল।

মুন্সেফ।

জেলা রংপুরাধীন
চৌকী ওলিপুরের মুন্সেফী
আদালতে, ২ ডিসেম্বর ১৮৬৭ সাল।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT.

সাধারণ ব্যক্তিদের ইশতিহার।

মজীর সারসংগ্ৰহ।

শ্রীতি কোজেল ও হাই কোর্ট মায় কুল বেঞ্চ-
প্রতি প্রথম আদালতের মজীর যাহা মকসলে

প্রয়োজনীয় মূল্য ২৫০ ডাক মাসুল ১/০ কলিকাতা
১৭। ১ বামাপুরের লেম ট্রেলোক্যানথ রায়ের নিকট
প্রাপ্য।

বিজ্ঞাপন।

“প্রধানমন্ত্রীর বিচারালয়ের আপীলবিভাগ দ্বিবার্ষিক মোকদ্দমার সাপ্তাহিক রিপোর্ট” নামে হাই কোর্টের বিধি মজীরা ও সরকারের প্রকৃতি যে গড় জুলাই মাসাবধি জিঅভ্যাস বসুকর্তৃক কলিকাতার মুকীরা-ট্রীটের ১৪ নং ভবনে প্রকাশিত হইতেছে, তাহার ১৬ সংখ্যা পর্যন্ত প্রচারিত হইয়াছে, এবং ক্রমশঃ প্রকাশ হইতেছে। বার্ষিক অগ্রিম মূল্য ডাক মাসুল সমেত ২০ টাকা। ইহার প্রথম সংখ্যা অবধি গ্রহণ করিতে চাহেন তাঁহারি এখনও পাইতে পারেন, পরে পাওয়া মুকঠিন হইবে।

সদর আদালতের ও হাই কোর্টের মজীরা।

সন ১৮৫৩ সালের জানুয়ারি মাস ১৮৬২ সালের জুলাই মূল্য কি সন ৩২। ১৮৬২ সালের জুলাই মাস ১৮৬৪ সালের জুলাই কামাল এজলাসের বিধি সংগ্রহ মূল্য ১১০। ১৮৬১ সালের জুলাই মাস ডিসেম্বর মাস দেওয়ানী ও ফৌজদারী রিপোর্ট মূল্য ১০২। ১৮৬১ সালের জুলাই হইতে প্রকাশ হইতেছে দেওয়ানী অংশে বার্ষিক অগ্রিম মূল্য ২২ ও মাস ও ফৌজদারী অংশে ৩২। আর ১৮৬৪ সালের ১২ সেপ্টেম্বর ১৫ জজ দ্বিবার্ষিক মিরিখ সংক্রান্ত মজীরা ১০ টাকার জিগিরীশচন্দ্র মুখোপাধ্যায়ের মিকট গড়াগড়াটা লাইব্রেরি নং ৫ ভবনে পাইবেন ইতি।

[সর্বমোট দেড় ট। ১৮৬১। ১০ ডিসেম্বর।]

কলিকাতা বাঙ্গাল সেলেক্টেটর বস্ত্রালয়ে সর্বমোটের অমো জীবিত এক তে তাঁরো সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোডপত্র ।

TUESDAY, DECEMBER 10, 1867.

মঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ১০ ডিসেম্বর ।

বিজ্ঞাপন ।

ইহাতে সভাদ জেরা হইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেন্টের যে মালিকী স্বত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে ।

বিক্রয়ের নিয়ম ।

১।—প্রত্যেক মহাল পার্শ্বের লিখিত নির্দিষ্ট সময় অমার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি নীলামে প্রথম ডাকের উপর সর্ক্সাপেকা উক্ত ডাকদেয় তাহাকে দেওয়া যাইবে ।

২।—বর্তমান পাট্রা এবং বন্ধোবস্তের কাৰ্য্য কি প্রথম আইনহইতে উৎপন্ন স্বত্ব সকল বিক্রয়ের পরে মহাল থাকিবে । রাজস্বের কাৰ্য্যকারকদিগের কৃত জমাবন্দীতে স্নেহ খোদকতা রাইরত থাকর করিয়াছে জেডারা ডাহারদিগের স্বত্ব মানিতে বাধ্য হইবে ।

৩।—একশত টাকার অধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাত্ দিতে হইবে ।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাত্ রাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন হালিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যস্থ কালে, কিম্বা সেই দিবস বন্ধের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যস্থ কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা রাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জন্ম হইবে, ও প্রথম স্থলীর বিক্রয়ের ম্যার পুনর্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্বক ঐ ক্রটিকারি জেডার ষ্টুকিতে সেই মহাল পুনর্বার বিক্রয় হইবে ।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সময় জমা ধার্য্য হইয়াছে জেডারা তদতিরিক্ত রাজ্য প্রকৃত ও গবর্ণমেন্টের সুবিধার নিমিত্ত করণ দিতে বাধ্য হইবেন । তাহার যে তারিখঅবধি ক্রীত মহাল দখল করেন সেই তারিখঅবধি সময় জমার উপর সতকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধার্য্য হইবে । ঐ কর বাকী রাজস্বের ম্যার আদায় হইতে পারিবে ।

রেজিষ্টার বোর্ডের আত্মাক্রমে,

আর বি চাপমান,
সেক্রেটারী

(১৮৮)

নীলামের ইশতিহার।

জেলা হুগলী।

বিজ্ঞাপন কাছারি কীলেকুটরি জেলা হুগলী।

এতদ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে হুগলী জেলার অন্তর্গত নিম্নলিখিত খাসসহাদের গবর্ণমেন্টের মালিকী স্বত্ব আগামি ৩০ ডিসেম্বর খোতাবেক ১২৭৪ সাল ১১ পৌর মোমবার এই জেলার কালেকুটরি কাছারিতে মীলাম হইবেক।

এই মীলাম যে ব্যক্তি ক্রয় করিবেন ইতিমধ্যে এই ক্রোড়পত্রের শিরোনামে সেরিফিট খোতাবেক মোজের টন সাহেবের সাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন ইতি সম ১৮৬৭। ৩০ আগষ্ট।

ক্রমিক সংখ্যা	জেলা সংখ্যা	নাম ও পরিচয়	ভূমির পরিমাণ হাসানিক।	সময় অর্থাৎ			মীলামের ক্রমিক সংখ্যা	মন্তব্য।
			এ: ক: গ:	নির্দিষ্ট তারিখ।	প্রাপ্ত কৃত।	খোতাবেক		
১০৫	২০০৯	চণ্ডীমগর পাখী হাসানিক ...	০।২।১২					
১০৬	২০১১	এ	০।৫।০৭	২৭/১০/২	১২	২৭/১০/৪	২৫/১০/৪	
১০৭	২০২০	এ	১।১।০২					
১০৮	২০২৪	এ	১।১।১১					
			৪ ১ ১০					

E. H. WHINFIELD,
Offg. Collector.

(১৮৯)

বিলা মেদিনীপুর ।

ইজারাদার কাহারি কালেক্টরী জেলা মেদিনীপুর ।

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে জেলা মেদিনীপুরের অন্তর্গত মিলের নিখিত খাস মহালে গবর্ণ
মেন্টের মালিকী স্বত্ব সম ১৮৬৮ সালের ৮ আশুয়ারি মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৭৪ সালের ২৫ পৌষ আমসি ১২৭৫
সালের ২৬ পৌষ বুধবার জেলা মেদিনীপুরের কালেক্টরী কাহারিতে দিলাম হইবেক ।

এই মহাল যে ব্যক্তি খরিদ করিবেক তাহার এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেভিনিউ বোর্ডের প্রীকৃত
সেক্রেটারি সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেক ইতি ।

গবর্ণমেন্ট মহালের নং ।	ভৌমিক নং ।	মহালের ও পরগ- নার নাম ।	একত্রেতে কু- মির স্থানাদি- ক পরিমাণ ।	সমস্ত জমা ।			মীলাবের প্রথম ডাক ।	মন্তব্য ।
				হারি করা নাজদ	রোড যত	এক ম		
২২	১২১১	হিজলতলা গড় বাটী টাকি	এঃ কঃ পঃ ২৮/০/০	৩২৯	✓	৩২১/	৬৪৯	এই মহালের বন্দোবস্তের দ্বারা গড় আমসি ১২৭৪ সালের শেষে সমাপ্ত হইরাছে খরিদার বর্তমান আমসি ১২৭৫ সালের প্রথম অর্ধে পাইবেক ।

মেদিনীপুর
আঃ ১৩ই নবেম্বর ১৮৯৫ ।

T. H. H. SHORT,
Offg. Collector.

বাঙ্গাল সেক্রেটারীয়েট দফতরে প্রীকৃত এক মে বার্লো সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল ।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, DECEMBER 17, 1867.

বঙ্গাব্দ ১৮৬৭ সাল ১৭ ডিসেম্বর।

HOME DEPARTMENT.

LEGISLATIVE.

THE INDIAN NEGOTIABLE INSTRUMENTS' BILL.

A Bill to define and amend the Law relating to Promissory Notes, Bills of Exchange, and Cheques.

[Continued from page 1325.]

SCHEDULE C.

Rules of Presentment for Payment.

[Time for presenting instrument payable within specified time after demand.]

133. Where a promissory note, bill of exchange, or cheque, has been made payable within a specified time after demand, the instrument must, as against any indorser, be presented to the maker, acceptor, or drawee, as the case may be, for payment within such specified time.

[Time for presenting instrument payable on demand.]

134. Where a promissory note, bill of exchange, or cheque is payable on demand, it must be presented within a reasonable time to the maker, acceptor, or drawee, as the case may be, for payment.

[Government Gazette, 17th December 1867.] 13 L

হোম ডিপার্টমেন্ট।

ব্যবস্থাপক।

ভারতবর্ষীয় প্রোমিসসরি নোট বিবরণক আইনের পাণ্ডুলিপি।

প্রতিজ্ঞাপত্র (অর্থী, প্রমিসসরি নোট) ও ছতী ও চ্যাক বিবরণক আইনের অর্থ নির্ণয় ও সংশোধন করিবার আইনের পাণ্ডুলিপি।

[১৩২৫ পৃষ্ঠায় বিভক্ত চলিতেছে।]

C চিহ্নিত ডকুমেন্ট।

টাকা আদায়ের জন্য উপস্থিত করিবার বিধি।

[যে পত্রের টাকা চাহিবার পর নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যে আদায় হয় তাহা উপস্থিত করিবার সময়ের কথা।]

১৩৩ ধারা। যদি প্রতিজ্ঞাপত্রের কি ছতীর কি চ্যাকের টাকা চাহিবার পর নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যে দাতব্য করা যায়, তবে কোন পৃষ্ঠলিপিকারকের বিপক্ষে অত্র রক্ষার জন্য উক্ত নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যে টাকা আদায়ের নিমিত্তে সেই পত্রকারকের কিম্বা বিষয়-বিশেষে আকারকারির কি টাকাদাতার নিকটে পত্র উপস্থিত করিতে হইবে ইতি।

[যে পত্রের টাকা চাহিবামাত্র দাতব্য হয় তাহা উপস্থিত করিবার সময়ের কথা।]

১৩৪ ধারা। প্রতিজ্ঞাপত্রের কি ছতীর কি চ্যাকের টাকা যদি চাহিবামাত্র আদায় হইতে পারে, তবে যুক্তিসঙ্গত সময়ের মধ্যে ঐ পত্রকারকের কি আকারকারির কি টাকাদাতার নিকটে টাকা চাহিবার জন্য সেই পত্র উপস্থিত করিতে হইবে।

The presentment is made as against an indorser, without unreasonable delay,—

(1.) When it is made during ordinary business hours on the day following that on which the holder has received the instrument;

(2.) When there is no delay but that which is caused by the residence of the parties to the instrument in different places.

Illustration.

A. draws on B., resident at Calcutta, a bill of exchange in favour of C. payable at sight, and sends it to C. at Benares; C., the day after he receives it, endorses it to D., and despatches it to D. at Calcutta. D., the day after he receives the bill, presents it for payment. The delay which has taken place in presenting the bill is not unreasonable.

[When presentment of cheque is to be made as against maker.]

135. The presentment of a cheque is made, as against the maker of the cheque, without unreasonable delay if made,—

(1.) Where the first holder and the drawee reside in the same place, during ordinary business hours of the drawee on the day following the day when such first holder received the cheque;

(2.) And where the first holder and the drawee reside in different places, when there is no delay, but that which is caused by their residence in different places.

[Presentment by subsequent holder.]

136. A subsequent holder of such cheque is not, as against its maker, entitled to additional time for presentment beyond the time for presentment allowed to the first holder.

[When presentment as against signer is to be made.]

137. A promissory note, bill of exchange, or cheque, must, as against any signer, be presented during reasonable hours of the day, and not before its maturity.

[Presentment where particular place of payment appointed.]

138. When the maker of a promissory note, or the drawer or acceptor of a bill of exchange or cheque, has intimated in the instrument or in the acceptance, that it is to be paid at a certain place and not elsewhere, presentment must be made at that place.

[Where there is no intimation that note, etc., is not to be paid elsewhere.]

139. When the maker of a promissory note, or the drawer of a bill of exchange or cheque, has intimated in the instrument or in the acceptance that it is to be paid at a certain place, and has not

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ১৭ ডিসেম্বর।]

পত্র নিম্নলিখিত সময়ে উপস্থিত করা গেলে পূর্ণ-
লিপিকারকের বিপক্ষে স্বত্ব রক্ষার জন্যে অযুক্তিযত
বিলম্ব হয় না অর্থাৎ

১। পত্রধারী যে তারিখে পত্র প্রাপ্ত হইয়াছেন যদি
তাহার পর দিনে কর্তব্য করিবার চলিত ঘণ্টার মধ্যে
উপস্থিত করা যায়।

২। পত্রেতে বাচ্যদের সংগ্রহ থাকে তাহাদের
ভিন্নত্ব স্থানে নিবাস হওয়া প্রযুক্ত যে বিলম্ব সম্ভাবনা
যদি ভিত্তির বিলম্ব হয় না হয় ইতি।

উদাহরণ।

অম্বক কলিকাতাবিবাসি বেলুরার উপর চক্কের নামে
হুজী লিখিয়া বারানসীতে চক্কের মিকটে পাঠায়। সেই
হুজী দেখাইয়াই টাকা আদায় হইতে পারে। চক্ক যে
দিনে তাহা পান তাহার পর দিনে দীক্ষাভেদে নামে পূর্ণ-
লিপি করিয়া কলিকাতার দীক্ষাভেদে মিকটে পাঠায়। দীক্ষা-
ভেদ এই হুজী পাইবার পরদিনে টাকা আদায়ের জন্য উপ-
স্থিত করবে এই হুজী উপস্থিত করিবার যে বিলম্ব হইয়াছে
তাঁহা অযুক্তি মনে ইতি।

[চ্যাককারকের বিপক্ষে স্বত্ব রক্ষার্থে যৎকালে উপ-
স্থিত করিতে হয় তাহার কথা।]

১৩৫ ধারা। চ্যাক যদি নিম্নলিখিত সময়ের মধ্যে
উপস্থিত করা যায়, তবে চ্যাককারকের বিপক্ষে স্বত্ব
রক্ষার্থে অযুক্তি বিলম্ব হয় না অর্থাৎ

১। প্রথম চ্যাকধারী এবং টাকাদাতা এক স্থানে
বাস করিলে সেই প্রথম চ্যাকধারী যে দিনে চ্যাক
পাইলেন যদি তাহার পর দিনে টাকাদাতার কর্তব্য করি-
বার চলিত ঘণ্টার মধ্যে উপস্থিত করেন।

২। প্রথম চ্যাকধারী ও টাকাদাতা ভিন্ন স্থানে বাস
করিলে সেই ভিন্নত্ব স্থানে বাস প্রযুক্ত যে বিলম্ব সম্ভা-
বনা যদি তদধিক বিলম্ব নীতির ইতি।

[পশ্চাৎধারীর দ্বারা উপস্থিত করিবার কথা।]

১৩৬ ধারা। এই চ্যাক যদি পশ্চাৎ অন্য ব্যক্তির
হস্তগত হয়, তবে প্রথম চ্যাকধারীর উপস্থিত করিবার
যে সময়ের অধিকৃতি আছে চ্যাককারকের বিপক্ষে
স্বত্ব রক্ষার্থে পশ্চাৎ প্রাপ্ত ব্যক্তির তদধিক সময় পাই-
বার অধিকার নাই ইতি।

[স্বাক্ষরকারীর বিপক্ষে স্বত্ব রক্ষার্থে যে সময়ের
মধ্যে উপস্থিত করিতে হইবে তাহার কথা।]

১৩৭ ধারা। কোন স্বাক্ষরকারীর বিপক্ষে স্বত্ব
রক্ষার জন্যে নিম্ন ভাগের উপযুক্ত কোন ঘণ্টার ও
মিয়াদ পূর্ণ হইবার অন্তরে নহে এমনতর সময়ে প্রতিজ্ঞাপত্র
কি হুজী কি চ্যাক উপস্থিত করিতে হইবে ইতি।

[টাকা পাইবার স্থান নির্দেশ হইলে উপস্থিত করি-
বার কথা।]

১৩৮ ধারা। প্রতিজ্ঞাপত্রকারক কিম্বা হুজীর কি
চ্যাকের টাকাদাতা কি স্বাক্ষরকারী যদি সেই পত্রের
মধ্যে কি স্বাক্ষর করণপত্রে এই মন্তব্যের কথা লেখেন
যে টাকা অথুৎ স্থানভিত্তি পাওয়া যাইবে না, তবে সেই
স্থানে উপস্থিত করিতে হইবে ইতি।

[যদি অন্য স্থানে টাকা দিতে না হইবার কথা না
থাকে, তবে সেই স্থানের কথা।]

১৩৯ ধারা। যদি প্রতিজ্ঞাপত্রকারক কিম্বা হুজীর
কি চ্যাকের টাকাদাতা সেই পত্রের মধ্যে কি স্বাক্ষর-
করণপত্রে এই মন্তব্যের কথা লেখেন যে টাকা অথুৎ
স্থানে দেওয়া যাইবে, কিন্তু সেই স্থানভিত্তি অন্য স্থানে

intimated that it is to be paid at no other place, then, as against the maker, drawer, or indorser, presentment must be made either at the place indicated, or at the place of business of such maker or acceptor, or, if he has no place of business, at his residence.

[General acceptance so as to charge acceptor.]

140. Where a person draws a bill of exchange payable at a certain place, or the drawee accepts it payable at that place, and such acceptance contains no further words purporting to make it payable there only, the holder is entitled to receive the amount from the acceptor without having presented it for payment at that place.

[Personal presentment to maker or acceptor.]

141. Where the maker of a promissory note, or the acceptor of a bill of exchange, has not indicated in the instrument any place of payment, and has no known place of business, and no fixed residence, the presentment may be made to him personally.

[Where instrument is made payable at either of two places.]

142. When a promissory note, bill of exchange, or cheque, is made payable at either of two places, and has been presented and dishonoured at one of them, no presentment need be made at the other.

[Right to inspect instrument presented.]

143. On the presentment of a promissory note, bill of exchange, or cheque for payment, the person from whom payment is sought, is entitled to inspect the instrument itself.

[Posting instrument to be presented.]

144. When the holder of a promissory note, bill of exchange, or cheque, and the maker, acceptor, or drawee, reside in different places, the instrument may be forwarded by post for the purpose of being presented for payment. In such case, where there is a daily post, the instrument must be posted at some time not later than the last post on the day following that on which the holder has received such instrument; and the person receiving such instrument by the post must present it not later than the day following its receipt; where there is not a daily post, the instrument must be forwarded and presented within a reasonable time.

[Where address of acceptor for honour, or for need, differs from place at which bill is payable.]

145. Where the place of address of an acceptor for honour, or of an acceptor for need, appears

[Government Gazette, 17th December 1867.]

মেওরা যাইবে না। এমত কথা না লেখেন, তবে এই পত্রকারকের কি টাকাদাতার কি পৃষ্ঠলিপিকারকের বিপক্ষে অত্র রক্ষার জন্যে সেই পত্র লক্ষিত হইবে কিম্বা পত্রকারকের কি স্বীকারকারির কর্তব্য হইবে কিম্বা কর্তব্য স্থান না থাকিলে বাস স্থানে উপস্থিত করা যাইতে পারিবে ইতি।

[যে সাধারণ স্বীকার করণকারী স্বীকারকারির স্থানে টাকা দাওয়া হইতে পারে তাহার কথা।]

১৪০ ধারা। যদি কোন ব্যক্তি নির্দিষ্ট স্থানে আদায় টাকার হুতী লিখিয়া সেই স্থানে টাকা দাতব্য বলিয়া ডাকা স্বীকার করেন এবং সেই স্থানভিন্ন অন্য স্থানে দাতব্য নহে যদি স্বীকারকরণপত্রে এই মর্মে অন্য কথা লেখা না থাকে, তবে এই হুতীধারী সেই স্থানে টাকা পাইবার জন্যে হুতী উপস্থিত না করিলেও স্বীকারকারির নিকটে টাকা আদায় করিবার অধিকারী হন ইতি।

[পত্রকারকের কি স্বীকারকারির নিকটে উপস্থিত করিবার কথা।]

১৪১ ধারা। যদি প্রতিজ্ঞাপত্রকারক কিম্বা হুতীর স্বীকারকারি এই পত্রের টাকা দিবার কোন স্থান লক্ষ্য না করেন ও টাকার কর্তব্য করিবার এমত স্থান কিম্বা অবস্থারিত বাসস্থান না থাকে তবে তাঁহারি নিকটে পত্র উপস্থিত করা যাইতে পারিবে ইতি।

[পত্রের টাকা দুই স্থানের কোন এক স্থানে দাতব্য হইলে তাহার কথা।]

১৪২ ধারা। প্রতিজ্ঞাপত্রের কি হুতীর কি চ্যাকের টাকা যদি দুই স্থানের একতর স্থানে আদায় হয় এবং এক স্থানে উপস্থিত করা গেলে যদি অমাত্য করা যায়, তবে অন্য স্থানে উপস্থিত করিবার প্রয়োজন নাই ইতি।

[উপস্থিত করা পত্র দৃষ্টি করিবার অধিকারের কথা।]

১৪৩ ধারা। প্রতিজ্ঞাপত্রের কি হুতীর কি চ্যাকের টাকা আদায়ের জন্যে যখন ডাকা উপস্থিত করা যায় তখন যাহার নিকটে টাকা পাইবার চেষ্টা হয় তাঁহার সেই পত্র দৃষ্টি করিবার অধিকার আছে ইতি।

[ডাক দ্বারা পত্রাদি উপস্থিত করিবার কথা।]

১৪৪ ধারা। যদি প্রতিজ্ঞাপত্র কি হুতী কি চ্যাক-ধারী এবং সেই পত্রকারক কি স্বীকারকারি কি টাকা-দাতা ভিন্ন স্থানে বাস করেন, তবে টাকা আদায়ের জন্যে উপস্থিত করিবার নিমিত্তে এই পত্র ডাকযোগে পাঠান যাইতে পারিবে। এমত স্থলে যদি প্রতি-দিন ডাক চলে তবে পত্রধারী যে দিনে এই পত্র পান তাহার পর দিনের শেষ ডাক যে সময়ে বন্ধ হয় তাহার পূর্বে কোন সময়ের মধ্যে এই পত্র ডাকে দিতে হইবে, এবং যে ব্যক্তি ডাকযোগে পত্র পান তাঁহার পাইবার পরদিনের অগৌণে ডাকা উপস্থিত করিতে হইবে। যদি ডাক প্রতিদিন না চলে তবে যুক্তিসমত সময়ের মধ্যে পত্র প্রেরণ করিতে ও উপস্থিত করিতে হইবে ইতি।

[হুতীর টাকা যে স্থানে আদায় হয় মাস রক্ষার্থে কি আবশ্যিক স্থলের স্বীকারকারী উক্ত স্থানে বাস করিলে তাহার কথা।]

১৪৫ ধারা। হুতীর টাকা যে স্থানে দাতব্য হয় যদি মাসরক্ষার জন্যে কি আবশ্যিক স্থলেই স্বীকারকারী

by the bill to be different from that at which the bill is payable, the bill may be forwarded at any time not later than the day next following the day of its maturity, in order that it may be presented to such acceptor for payment.

STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS.

This Bill embodies the third report of the Indian Law Commissioners, and comprises rules on the subject of bills of exchange, promissory notes, and cheques. In substance, the rules will be found to agree generally with the law of negotiable paper prevailing in England, in the Presidency towns; and (except where one or other of the multifarious customs with respect to Hundis is observed) also in the Courts of the Mofussil; while, in clearness and simplicity, they resemble the recently published Indian Contract Law, with which it is hoped they may ultimately be incorporated.

The branch of English mercantile law relating to negotiable instruments is generally considered to be that in which the good sense of English Judges has most conspicuously manifested itself during the past century; and it is certainly that in which agreement between the laws of England and India is especially desirable. Nevertheless, the Commissioners have thought right, in framing the rules, to depart, in some particulars, from the existing English law. These deviations are thus indicated:—

“By the English law, the drawer of a cheque on a banker is not discharged from responsibility by a failure to present it in due time, unless he sustains actual loss in consequence of the delay; and he is then discharged to the extent of the loss, and no further. We think it advisable that the principle of this rule should be applied to all cases where the drawee of a bill of exchange has a fund in his hands at the disposal of the drawer; and we have framed our rules accordingly.

“We have adopted from the German law a rule by which we provide that, in the case of acceptors as well as of others, a person who signs without authority the name of another to a negotiable instrument, shall be personally liable upon it exactly as the person whose name is so signed would have been if he had given authority.

“By the English law a negotiable instrument, which in its existing state is payable only to order, may, by being indorsed in blank, be made payable to bearer. An instrument which is payable to bearer cannot, however, by indorsement be made payable only to order, or to an individual. This seems inconsistent with the exercise of absolute powers of ownership by the holder of the negoti-

নাম যদি হওয়ার দ্বারা তাঁহার নির্বাস ভিন্ন কামে দৃষ্ট হয়, তবে টাকা আমানতের নিমিত্তে তাঁহার নিকট উপস্থিত করিবার জন্য নিয়ম পূর্ণ হইবার পর নিম্নের অগৌণ কোম সময়ে এই হুজী প্রেরণ করিতে হইবে ইতি।

অভিপ্রায়ের ও ক্ষেত্রের বর্ণনা।

এই পাণ্ডুলিপিতে ভারতবর্ষীয় আইনসংক্রান্ত কমিশনারদের তৃতীয় রিপোর্ট সমাবেত হইয়াছে এবং তাহাতে হুজীর ও প্রতিজ্ঞাপত্রের ও চ্যাকের বিধি আছে। ইঙ্গলণ্ডে ও এডমন্টস্মিথ ভিন্ন রাষ্ট্রাধীনীতে এবং (হুজীর বিষয়ে যেখানে স্থানে বহুবিধ রীতি চলিত আছে তন্মিত্ত) মকসল আমানতের ক্ষেত্রবিশেষপত্রসংক্রান্ত যে বিধি তাহার সঙ্গে এই বিধির সঙ্গ প্রায় মিলে, এবং ভারতবর্ষীয় চুক্তিবিশেষ যে আইন সম্প্রতি প্রকাশ হইয়াছে এই পাণ্ডুলিপির কথা প্রায় তুলনায় স্পষ্ট ও সরল। পরিবর্তে সেই আইনমতে এই আইন সমাবেত হইবার আশা হইতেছে।

ইঙ্গলণ্ড দেশের বাণিজ্যসংক্রান্ত আইনের যে অংশের সহিত ক্ষেত্রবিশেষপত্রের সম্পর্ক থাকে, সাধারণের বিবেচনার তাহায়া ইঙ্গলণ্ডীয় বিচারকর্তারা গত শতাব্দী অবধি অতিপ্রসিদ্ধরূপে বুঝি কৌশল প্রকাশ করিয়াছেন। আবার সেই বিষয়ে ইঙ্গলণ্ডীয় ও ভারতবর্ষীয় আইনের একা হওয়া অত্যন্ত ইচ্ছা। ওখানি এই আইন প্রণেতারা কোমর বিধিয়ে ইঙ্গলণ্ডীয় চলিত আইনহইতে ভিন্ন প্রকারের বিধি করা আর বোধ করি-য়া তাহায়াই এই কথা লিখিয়াছেন।

“ইঙ্গলণ্ডীয় আইনমতে যে ব্যক্তি বণিকের উপর চ্যাক দেন, সেই চ্যাক উপস্থিত সময়ে উপস্থিত না করা গেলেও, যদি বিলম্বহেতুক তাঁহার নষ্ট কতি না হয় তবে সেই ব্যক্তি দায়হইতে নিষ্কৃতি পান না। যদি তাঁহার ক্ষতি হইয়া থাকে, তবে ক্ষতির পরিমাণে নিষ্কৃতি হয়, অধিক নয়। যে স্থলে হুজীকারকের আজ্ঞামতে টাকাদাতার হাতে ব্যয় করিবার টাকা থাকে, সেই স্থলে হুজীর বিষয়ে আমরা সেই বিধির দুল নিয়ম প্রবর্তন করা বিচিত্র বোধ করিয়া তদনুযায়ী বিধি করিয়াছি।

“জার্মানীয় আইনহইতে আমরা এই বিধি গ্রহণ করিয়াছি, অধিকারপ্রাপ্তির পক্ষে যে ব্যক্তি অন্যের অনুমতি না পাইয়া ক্ষেত্রবিশেষপত্রেরে তাঁহার নাম স্বাক্ষর করেন, তিনি অনুমতি প্রাপ্ত হইয়া স্বাক্ষর করিলে যত দূর দায়ী হইতেন, স্বয়ং তদ্রূপই দায়ী হইবেন।

ইঙ্গলণ্ডীয় আইনমতে যদি ক্ষেত্রবিশেষপত্রের টাকা কেবল আজ্ঞানুসারে দাতব্য হয়, তবে সেই পত্রের পূর্তে দায়মাত্র স্বাক্ষর করা গেলে ঐ টাকা বাহক দাতব্য হইতে পারে। কিন্তু যে পত্রের টাকা বাহক কে দাতব্য হয়, পূর্তলিপি করণদ্বারা সেই টাকা কেবল আজ্ঞামতে কিনা ব্যক্তিবিশেষকে দাতব্য করা বাইতে পারে না। ক্ষেত্রবিশেষপত্রধারির বাণিজ্যসংক্রান্ত যে দৃঢ় ক্ষমতা আছে উক্ত বিধি সেই ক্ষমতার অন্তর্গত

able instrument, and has been declared by high authority to be contrary to the opinion and wish of the mercantile community. We have therefore provided that the negotiability of such an instrument may be restricted by an indorsement.

"It appears to us desirable to maintain, and even to mark more strongly, the distinction between indorsements made before and those made after maturity. According to the rule of English law, indorsement before maturity may give to the indorsee greater rights than the indorser himself possesses. On the other hand, indorsement after maturity can in general give to the indorsee only the rights which the indorser possesses. There are, however, excepted cases. Where a bill of exchange is indorsed for value after maturity, the indorsee obtains a perfect title against a previous signer, although such indorsee may have known, when he took the instrument, that the signer signed it for no other cause than the accommodation of another. Again, there may be an indorser and indorsee of an instrument, who stand in such a relation to each other, owing to facts independent of the instrument (such as a set-off in a general account), that the indorsee cannot recover the amount of the instrument from the indorser; yet this indorsee may indorse the instrument to another person even after its maturity, and that other person can recover the amount from the indorser. We think it better not to recognize either of these exceptions from the general law, and we have so framed our proposed law that in these cases a person to whom an instrument is transferred after maturity shall acquire only the rights of him by whom it was transferred.

"We have discarded days of grace, as they are termed, by which the person liable on a negotiable instrument is allowed a longer time for the payment of it than that expressly provided by its words. In making this change we have followed the course which is now adopted almost everywhere in Continental Europe, and which we believe to be in accordance with the general opinion of the mercantile classes. Greater simplicity is hereby introduced, and an embarrassing distinction between instruments payable on demand and at sight is got rid of. And as a natural consequence of this recommendation, we propose that when the day on which a negotiable instrument by its terms becomes payable, happens to be one on which business is not usually transacted, the instrument shall be payable on the first business day thereafter, and not, as at present, on the day before.

"In one or two cases where there is a conflict of opinions, or where there is no settled practice

বোধ হয় এবং অতিপ্রসিদ্ধ এক ব্যক্তি কহিয়াছেন এই বিধি বণিক সমাজের মত ও অতিপ্রায় বিপাক। এই হেতুক আমরা এই বিধি করিলাম, পত্রের ক্রেতাবিক্রেত-যোগ্যতা পৃষ্ঠলিপিকারী সঙ্ঘটিত হইতে পারিবে।

"যে পৃষ্ঠলিপি মিয়াদ পূর্ণ হইবার পূর্বে ও তাহা তৎপরে করা যায় ইহার বিভিন্নতা রক্ষা করণ পূর্ণাঙ্গ-পেক্ষা স্পষ্টতর করা ইচ্ছা বোধ হইয়াছে। ইংলণ্ডের আইন সংক্রান্ত বিবিধিতে মিয়াদ পূর্ণ হইবার পূর্বে যে পৃষ্ঠলিপি করা যায়, তাহার বলে পৃষ্ঠলিপিকারকের স্বত্বহইতে পৃষ্ঠলিখিত গ্রহীতার অধিক স্বত্ব হইতে পারে। কিন্তু মিয়াদ পূর্ণ হইবার পর পৃষ্ঠলিপি করা গেলে পৃষ্ঠলিখিত গ্রহীতা সামান্যতঃ কেবল পৃষ্ঠলিপিকারকের তুলা ক্ষমতা প্রাপ্ত হইবে। এই বিধি সর্বত্র বর্ত্তি না। স্থলবিশেষ রূপান্তর হয়। ইংলণ্ডের মিয়াদ পূর্ণ হইলে পর যদি মূল্য গ্রহণ পূরক তাহা পৃষ্ঠলিপি দ্বারা হস্তান্তর করি যায়, তবে স্বাক্ষরকারি কেবল অন্য ব্যক্তির সাহায্যের নিমিত্তে তাহা স্বাক্ষর করিয়াছেন, পৃষ্ঠলিখিত গ্রহীতা পত্র গ্রহণ কালে ইহা আমিনেও তৎপূর্ব্ব স্বাক্ষরকারির বিপক্ষে সম্পূর্ণ অধিকার প্রাপ্ত হয়। স্থলবিশেষে কোম পত্রের পৃষ্ঠলিপিকারকের ও পৃষ্ঠলিখিত গ্রহীতার মধ্যে সাধারণ হিসাব হেতুক টাকা পাইবার দাওয়া প্রভৃতি থাকিতে এই পত্রের অসম্পর্কীয় কোম বিষয়প্রযুক্ত উভ্যাদের পরস্পর এতদ সম্বন্ধ থাকিতে পারে, যে পৃষ্ঠলিখিত গ্রহীতা পৃষ্ঠলিপিকারকের দ্বাৰা পত্রের টাকা আদায় করিতে পারেন না, তথাপি মিয়াদ পূর্ণ হইলে পর সেই পৃষ্ঠলিখিত গ্রহীতা অন্য ব্যক্তির নামে পৃষ্ঠলিপি করিয়া উভ্যাকে দিতে পারেন ও তিনি এই পূর্ব্ব পৃষ্ঠলিপিকারকের দ্বাৰা টাকা আদায় করিতে পারিবেন। আমরা সাধারণ আইনের এই বর্জিত স্থল স্বীকার করা বিধিত বোধ করি নাই। এই হেতুক প্রস্তাবিত আইন এই ভাবে প্রণয়ন করিয়াছি যে, মিয়াদ পূর্ণ হইবার পর পত্র দ্বারা দিকট হস্তান্তর করিয়া দেওয়া যায়, তিনি হস্তান্তর কর্ত্তার অধিকার ভিন্ন প্রাপ্ত না হয়।

"ক্রেতাবিক্রেতপত্র লিখিত কথা দ্বারা এই পত্রের টাকা আদায় করিবার যে মিয়াদ স্পষ্ট নির্দ্ধারিত হইয়াছে তদধিক কাল দিবার নিয়ম এতদেব দিগ বিধিত আছে। আমরা তাহা পরিভাষণ করিয়াছি। যে রীতি এইক্ষণে ইউরোপ দেশের আর সর্বত্র প্রচলিত হইতেছে, এবং যে রীতিতে বোধ হয় বণিক সমাজের অধিকাংশ লোকের সম্মতি আছে আমরা সেই রীতি অবধারণ করিয়া উক্ত নিয়ম ভাগ করিয়াছি। এতদ্বারা কাব্যের অধিক সরলতা সম্ভাবনা, এবং দাওয়া হওনকালে ও দৃষ্টিকরণ কালে যে পত্রের টাকা দাতব্য হয়, তাহার ভারসমক ইতরবিশেষ উঠাইয়া, দেওয়া গেল। আমরা উক্ত প্রস্তাবের ফলস্বরূপ এই বিধি এখন প্রচলিত করিবার পরামর্শ দিতেছি, বিশেষতঃ ক্রেতাবিক্রেতপত্রের নিয়মভুলারে যে দিনে টাকা দাতব্য হয়, সেই দিন যদি ব্যবসায় চলনের নির্দ্ধারিত দিন না হয়, তবে বর্ত্তমান নিয়মের ন্যায় পূর্ব্ব দিনে টাকা দাতব্য না হইয়া তৎপরে কার্য চলনের প্রথম দিনে দাতব্য করা যায়।

"জুই এক স্থলে মতের অসঙ্গতি আছে এবং সমস্ত স্থানপ্রভৃতি বিষয়ের কোম অবধারিত রীতি প্রচলিত

as to time, place, and other details, we have proposed the rule which seemed to us most convenient.

"There appears to be some disagreement of the authorities on the question whether, when a bill has been made payable at a particular place, it should be presented for acceptance at that place, or at the place of business, or the residence of the drawee. We have provided that it shall be presented for acceptance at the place of business or the residence of the drawee.

"Certain presentments are, by the English law, to be made on the morning of particular days. We have extended the time for presentment to the close of the business hours of the days in question.

"Under the English law, when a negotiable instrument is dishonoured by the drawee's refusal to accept it, the holder becomes entitled to demand payment at once, although the instrument has not arrived at maturity. This acceleration of the holder's right has in some countries been discarded as operating harshly upon parties only collaterally liable. We retain the rule in substance; we have not, however, thought it proper to allow interest in such cases to be recovered from the time of the refusal to accept, but have left it, as in cases of dishonour by non-payment, to commence only from the maturity of the bill.

"In reviewing the law which provides for the reimbursement of those who have suffered by the dishonour of an instrument, we have been unable to see any solid reason for distinguishing between the acceptor's liability for re-exchange and that of any other signer, and have accordingly proposed a uniform rule for all cases. Neither have we thought it advisable to require that a notice of dishonour should intimate, otherwise than by the statement of the fact of dishonour, the intention of the holder to look for payment to the party served with the notice.

"In providing for the cases of the loss or destruction of a negotiable instrument, we have adopted a rule founded upon the Statute Law and the decisions of our courts of equity, which enables the holder to obtain payment on giving security to indemnify the payer; we have, however, made the remedy less extensive than in England, restricting the operation of the rule to claims against the maker of a note and the acceptor of a bill; and giving no assistance to a person who seeks to receive the amount of a lost or missing instrument from an indorser.

"Under a recent Statute, 21 and 22 Vic., c. 79, s. 4, when a cheque has been crossed but

[গণপত্রের নোটে। ১৮৬৭। ২৭ জুলাই।]

মাই এমন স্থলে আমরা যে বিধি অতি বিধিত বোধ করিলাম তাহার প্রস্তাব করিয়াছি।

"হুজুরী টাকা যদি বিশেষ কোন স্থানে আদেশ করা যায়, তবে সাফরাইবার অন্যো হুজুরী সেই স্থানে কি টাকাদাতার কর্মস্থানে কি বাস স্থানে উপস্থিত করিতে হইবে, এই বিষয়ে কর্তৃপক্ষদের মধ্যে মতের বিভিন্নতা বোধ হইয়াছে। আমরা তাঁহার কর্মস্থানে অথবা বাস স্থানে সাফরাইবার অন্তো উপস্থিত করিবার বিধান করিয়াছি।

"ইঙ্গলণ্ডীয় আইনমতে কোনও পত্র বিশেষ দিনের পূর্বাঙ্কে উপস্থিত করিতে হইবে। আমরা সেই দিনের কর্ম চলনের শেষ যক্ষিপধ্যান্ত এই সময় হইতে করিয়াছি।

"ইঙ্গলণ্ডীয় আইনমতে টাকাদাতার ক্রেয়বিক্রেয়পত্র সাফরাইবার অসম্মতি প্রযুক্ত পত্র অমান্য হইলে সেই পত্রের মিয়ান পূর্ণ না হইলেও পত্রধারী তৎক্ষণাতঃ টাকার মাওরা করিতে পারেন। পত্রসংক্রান্ত যে ব্যক্তির কেবল প্রতিপোষক ভাবে দায় বর্ত্তে তাঁহারদের পক্ষে কষ্টকর বলিয়া কোনও দেশে পত্রধারির দায় দ্বারা প্রবল করিবার উক্ত মিয়ান পরিভ্রাঙ্ক হইয়াছে। আমরা সেই বিধির মর্ম্ম রাখিয়াছি। কিন্তু তদুপস্থলে পত্র স্বীকার করিবার অসম্মতির কালাবধি মূল আদায় করিবার অসম্মতি দেওয়া বিধিত বোধ করিলাম না। টাকা না দেওয়াতে পত্র অমান্য হইলে মূলের যে বিধি আছে, এই স্থলে হুজুরী মিয়ান পূর্ণ হইবার কালাবধি মূল চলিবার সেই বিধি প্রচলিত করিতে প্রস্তাব করিয়াছি।

"পত্র অমান্য হওয়াতে যাহারা ক্ষতিগ্রস্ত হন তাহাদের ক্ষতিপূরণ বিষয়ক বিধানের সমালোচন করিয়া, স্বীকারকারির পুনরুৎপাদন করণের দায়ের এবং অন্য কোন স্বীকারকারির সেই দায়ের বিভিন্নতা করিবার কোন বিশিষ্ট যুক্তি না আনিয়া, আমরা সর্ব্ব স্থলের একি বিধির প্রস্তাব করিয়াছি। অমান্য হইবার সম্বাদ দেওয়া গেলে পত্র যে অমান্য হইয়াছে এই কথা ভিন্ন, যে ব্যক্তিকে সম্বাদ দেওয়া যায় তাঁহার স্থানে পত্রধারির টাকাদাওয়া করিবার মনস্ক ও জ্ঞাত করিবার আদেশ করা বিধিত বোধ করিলাম না।

"ক্রেয়বিক্রেয় পত্রের ক্ষতি কি নাশ হইলে তদ্বিষয়ের যাহা কর্তব্য ইহার বিধানার্থে আমরা স্টাটুট লী ও এক্টী আদালতের নিষ্পত্তিমূলক বিধি গ্রহণ করিয়াছি। তদনুসারে পত্রধারী টাকাদাতার ক্ষতিহইতে নিষ্কতি পাইবার প্রতিজ্ঞা দিলে টাকা পাইতে পারিবেন। কিন্তু ইঙ্গলণ্ডে এই বিধি যত বিস্তৃত আছে আমরা তদপেক্ষা সঙ্কচিত করিয়া কেবল প্রতিজ্ঞাপত্রকারকের ও হুজুরী স্বীকারকারির উপর যে মাওরা হয় তাহার প্রতি এই বিধি বর্ত্তাইয়াছি। যে ব্যক্তি পৃষ্ঠনিষিদ্ধকারকের স্থানে মতে কি অনুরোধে পত্রের টাকা গ্রহণ করিতে চেষ্টা করেন, তাঁহার কোন সাহায্য করি মাই।

"সম্প্রতি মহারানী বিকটরিয়ার ২১ ও ২২ বৎসরের ৭৯ অধ্যায়ের আইনের ৬ ধারামতে এই আত্মা হই-

does not clearly appear to have been so, the banker is discharged from all liability if he pays it in the ordinary course of business. We have thought it better in the case of a forged indorsement to afford similar protection to every signer primarily liable upon a negotiable instrument. We have also departed from the English law by assimilating instruments payable to order to instruments payable to bearer, so far that in either case the party paying is discharged if he pays in good faith, in accordance with the terms of the instrument, to a person whose possession does not appear to be inconsistent with those terms, and under circumstances which are not such as to raise a reasonable presumption that the possessor of the instrument is not entitled to receive the amount.

"With respect to the weight due to inevitable accident, as an excuse for not having complied with the usual rules for the presentment of negotiable instruments, and for giving notice of dishonour, we have not laid down any rule as peculiarly applicable to negotiable instruments, deeming it better to leave questions of this kind to be decided according to the general analogies of the law.

"A peculiarity connected with the subject of negotiable instruments is, that the transactions involved in them may take place in different countries where the law is not uniform. We have therefore thought ourselves so far bound to touch upon the province of international law as to provide rules for the cases of most frequent occurrence. In so doing, we have been preceded by the framers of the Italian Codice Civile, and of the German general law of Negotiable Paper.

"On the subject of alterations in negotiable instruments we have somewhat departed from the severity of the English law. We are not able to acquiesce in the justice of that rule of English law by which an instrument is rendered invalid by an alteration made even by a stranger, and we have endeavoured to lay down rules by which the doctrine on this subject may be restrained within safe limits.

"The authorized use of copies for indorsement would entail a necessity for making such complicated provisions for their regulation that we have thought it right not to allow indorsements to be made elsewhere than upon the instrument itself.

"We have considered whether it would be advisable to adopt the rule of the principal foreign codes by which an acceptor is responsible upon his outstanding acceptance of one of a set of bills

[Government Gazette, 17th December 1867.]

রাহিল। যদি চ্যাকের আড় লেখা গিয়া থাকে-কিন্তু তাহা লম্বা দূর না হয়, তবে ব্যবসায়ের সাধারণ রীতি-মতে বণিক চ্যাকের টাকা দিলে সকল দায়বদ্ধিতে মুক্ত হয়। যদি পৃষ্ঠলিপি জাল করা হয় তাহা হইলে যে প্রত্যেক স্বাক্ষরকারী আদৌ ক্রেয়বিক্রেয়পত্রের উপলক্ষে দায়ী হয়, তাহারও তত্ত্বপক্ষ পাইবার বিধান করিয়াছি। আরো যে পত্রের টাকা চাহিবামাত্র দেওয়া যায় ও বাহার টাকা বাহককে দেওয়া যায়, ইহার মধ্যে কোন পত্র বাহার অধিকারে থাকে পত্রের নিয়মানুসারে যদি তাহার সেই পত্রপ্রাপ্তি অসম্ভব বোধ না হয়, এবং সেই পত্রপ্রাপ্ত ব্যক্তির ঐ টাকা পাইবার অধিকার নাই গতক বিবেচনার যদি এমন যুক্তিসিদ্ধ অনুভব না থাকে, তবে কোন ব্যক্তি সরলমনে এবং পত্রের নিয়মানুসারে টাকা দিলে মুক্ত হয়, উক্ত দুই প্রকারপত্রের এই এক বিধি করাতে আমরা ইংলণ্ডের আইনের কিছু বিভিন্ন বিধি করিয়াছি।

ক্রেয়বিক্রেয় পত্র উপস্থিত করিবার এবং অমান্য হওয়ার সম্বাদ দিবার নিয়মমতে কর্ম না করণের অসম্বাধি বিষয়মত যে ওকতর যেত থাকিতে পারে, ক্রেয়বিক্রেয়পত্র সম্পর্কে তাহার কোন বিশেষ বিধি করি নাই। আইনের সাধারণ অনুভূতিক্রমে তত্ত্বপ বিবরের নিষ্পত্তি করা প্রায় বোধ করিলাম।

"ক্রেয়বিক্রেয় পত্রসম্পর্কে এই এক বিশেষ অবস্থা, ভিন্ন দেশের এক প্রকার ব্যবস্থা না থাকিলেও ঐ পত্রসম্বন্ধে ব্যাপার হওয়া সম্ভব। এই যেমত আমরা ভিন্ন দেশীয় ব্যবহারবিধি ব্যবহার প্রতি এই পর্যন্ত হস্তক্ষেপ করিয়াছি যে অতি সাধারণ গতকের উপযুক্ত বিধি করিলাম। ইটালীর দেওয়ানী আইনের মূল নিয়ম প্রকৃষ্ট এবং ক্রেয়বিক্রেয়পত্র বিষয়ে জার্মানদেশের সাধারণ আইনেতে এতৎসংক্রান্ত বিধি পূর্বে করা গিয়াছে।

"ক্রেয়বিক্রেয় পত্রের পরিবর্তন বিষয়ে ইংলণ্ডের আইন অতি কঠিন। আমরা তাহার কিছু বিভিন্ন বিধি করিয়াছি। উদাসীন ব্যক্তি পত্র পরিবর্তন করিলে তাহা অসিদ্ধ হয়, আমরা ইংলণ্ডের আইনের এই বিধি ন্যায় বলিরা তাহাতে সম্মত হইতে পারিলাম না। কিন্তু এই বিষয়ের যে সীমা নিরাপদে অবধার্য হইতে পারে আমরা তাহার এতদ নীতি দিকগণ করিতে চেষ্টা করিয়াছি।

"পৃষ্ঠলিপি করণার্থে প্রতিলিপি করিবার যে ব্যবহার স্বীকৃত আছে তাহার নিয়ম করিলে তৎসম্পর্কীয় বিধান করিবার অতি জটিল বিধি করা আবশ্যক হইত। অতএব পত্রেরই উপর পৃষ্ঠলিপি করিবার বিধান করিয়াছি অস্বীকার করিবার অনুমতি দেওয়া হয় নাই।

ছত্তার সেটের এক ভাগ সাধারণ গেলে পত্র স্বীকারকারী যদিও অন্য ভাগ সাধারাই তাহার টাকা দিয়া থাকেন তথাপি প্রথমোক্ত স্বীকার করণের উপলক্ষে দায়ী থাকেন, এই বিষয়ে প্রথমতঃ ভিন্ন দেশীয়

although he may have accepted and paid another of the set; and we have not seen reason to adopt that rule.

"In the case of *foreign bills*, protesting is by the Indian Act V of 1866 made *prima facie* evidence of the fact of dishonour. We have adopted this rule, modifying it so far as to give to noting the effect of protest; and we have extended the rule thus modified to inland bills, and to promissory notes and cheques."

It will be remarked that the rules have been framed irrespectively of the Indian Act X of 1862, which, like the English Stamp Act, invalidates negotiable instruments if its regulations are not observed. The Committee to which the Bill will be referred will doubtless consider whether, in a country like India, it will be sufficient merely to impose, as the Commissioners suggest, a penalty for infringing the Stamp Act with respect to such instruments. The Committee will also be asked to consider the desirability of incorporating the present Bill with the Indian Contract Law.

SIMLA,
The 4th September 1867. }

H. S. MAINE.

WHITLEY STOKES,
Asst. Secy. to the Govt. of India,
Home Department (Legislative.)

HOME DEPARTMENT.

NOTIFICATION.

Port William the 11th December 1867.

No. 1198.

Mr. C. J. Wilkinson, Barrister-at-law, received charge of the office of the Administrator General of Bengal, from Mr. C. S. Hogg, on the 25th ultimo.

E. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of India.

FOREIGN DEPARTMENT.

NOTIFICATION.

Port William, the 11th December 1867.

Political.

No. 1215.

His Excellency the Governor General of India is pleased, in consideration of his munificence towards the poor in the late famine, to confer the title of "Maharajah" on Rajah Bhagiruthee Mohendro Bahadoor, of Killah Dhenkanaul, in the Tributary Mehals.

W. MUIR,
Foreign Secretary.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৬৭। ১৭ ডিসেম্বর।]

আইনের বিধি গ্রহণ করা উচিত কি না, বিবেচনা করিয়া আদালত সেই বিধি গ্রহণ করি নাই।

"ভিন্ন দেশীয় হস্তী পত্র, যদি ১৮৬৬ সালের ৫ আইনমতে তাহার প্রটেষ্ট হইয়া থাকে, তবে তাহা কোনো দৃষ্টে অমান্য হওয়ার প্রমাণ হয়। আমরা সেই বিধি গ্রহণ করিয়া তাহার কিঞ্চিৎ মতান্তর করিলাম। অর্থাৎ মোট লিখন প্রটেষ্টের তুল্য কলবৎ করিলাম। এবং এই মতান্তরিত বিধি দেশীয় হস্তী ও প্রতিজ্ঞাপত্রের ও চ্যাকের প্রতি বর্তাইয়াছি।"

ইঙ্গলণ্ডীয় ইষ্টাশ্পোর আইনের ন্যায় ১৮৬২ সালের ভারতবর্ষীয় ১০ আইনমতেও যদি সেই আইনের বিধানানুযায়ী কার্য না হয় তবে ক্রেয়বিক্রেয়পত্র অসিদ্ধ হইবে। কিন্তু সেই আইনের প্রতি দৃষ্টি না করিয়া এই পাণ্ডুলিপি প্রণয়ন হইয়াছে। এই পাণ্ডুলিপি কমিস্যনরদের প্রস্তাব এই যে, এই প্রকারের পত্রিতে ইষ্টাশ্পোর আইন লঙ্ঘন হইলে কেবল অর্থদণ্ড হয়, কিন্তু ভারতবর্ষের মধ্যে কেবল সেই প্রকারের বিধি করা উচিত কি না, পাণ্ডুলিপি যে কমিস্যনর প্রতি বিবেচনার্থে অর্পিত হয়, উক্ত কথা তাহারদের বিবেচনীয় হইবে, এবং এই পাণ্ডুলিপি ভারতবর্ষীয় চুক্তি বিষয়ক আইনের সঙ্গে সমাবেশ করা কর্তব্য কি না তাহারদের নিকট এই বিষয়ও বিবেচনা করিবার আদেশ হইবে।

এচ এস মেন।

সিমলা,
১৮৬৭ সাল ৪ সেপ্টেম্বর। }

উইটলী স্টোকস,
দেশীয় ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগে ভারতবর্ষের
গবর্ণমেন্টের আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী।
JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

হোম ডিপার্টমেন্ট।

বিজ্ঞাপন।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৬৭ সাল ১১ ডিসেম্বর।

১১৯৫ নম্বর।

বারিষ্টার আট লা জিযুত সি জে উইলকিন্সন সাহেব গত মাসের ২৫ তারিখে জিযুত সি এস হগ সাহেবের স্থানে বক্তৃতাশৈলীর আডমিনিস্ট্রেটর জেনারেলের কর্মের ভার গ্রহণ করিলেন।

ই সি বেলি,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

ফরিন ডিপার্টমেন্ট।

বিজ্ঞাপন।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৬৭ সাল ১১ ডিসেম্বর।

পোলিটিকাল।

১২১৫ নম্বর।

পেশকামী মহালের অন্তর্গত কিল্লা ধনুকানলের রাজা জিযুত ভাগীরথী মহোজ বাহাদুর বিগত দুর্ভিক্ষ কালীন প্রণীড়িত ব্যক্তিদের প্রতি বদান্যতা প্রকাশ করিয়াছেন, মন্ত্রিসভাভিধিত মহিমবর জিযুত গবর্ণর জেনারেল সাহেব ইহা অবগত হইয়া তাহাকে বহুরাজা উপাধি প্রদান করিলেন।

ডবলিউ মুর।
ফরিন সেক্রেটারী।

(১৩৫৭)

FINANCIAL DEPARTMENT.

NOTIFICATION.

Port William, the 12th December 1867.
No. 2927.

The following Financial Despatch from the Right Hon'ble the Secretary of State for India, to the Government of India, No. 384, dated 24th October 1867, is published for general information:—

FINANCIAL.

INDIA OFFICE,

No. 384.

London, 24th October 1867.

To His Excellency the Right Hon'ble the Governor General of India in Council.

Sir,—I have received and considered in Council your Financial letter dated the 26th July last, No. 172, reporting that, in consideration of the dangerous nature of the work, and of their pay being above the limits of ten Rupees a month, you have provisionally sanctioned the admission of divers of the Marine Department to the benefits of the Uncovenanted Service Pension Rules.

2. For the reasons stated by you, I sanction the extension of the Uncovenanted Service Pension Rules to the class of servants in question.

I have, &c.,

(Sd.) STAFFORD H. NORTHCOOTE.

E. H. LUSHINGTON,

Secy. to the Govt. of India.

ORDERS BY THE LIEUTENANT GOVERNOR OF BENGAL.

No. 4522.

APPOINTMENTS.

The 4th December 1867.

Mr. J. M. Reignier to be a Member of the Municipal Committee at Jungypore.

Baboo Bolak Chand to officiate, until further orders, as Sudder Ameen of Bhargulpore and Monghyr, from the date on which he received charge from Baboo Gobind Chunder Sandyal.

The 5th December 1867.

The following gentlemen to be Members of the Local Committee of Public Instruction at Mymensing:—

Baboo Kali Chunder Banerjee.

„ Mudden Mohun Ghose.

Mr. E. T. Trevor to be a Member of the Board of Revenue.

The 6th December 1867.

Mr. Christopher H. Vowell to be an Assistant to the Magistrate and Collector of Jessore, and

[Government Gazette, 17th December 1867.] 13 N

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ১২ ডিসেম্বর।

২৯২৭ নম্বর।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের নিকটে ভারতবর্ষের পক্ষ মহিমবর শ্রীযুক্ত স্টেট সেক্রেটারী সাহেব ১৮৬৭ সালের অক্টোবর মাসের ২৪ তারিখে ৩৮৪ নম্বরের রাজস্বসংক্রান্ত যে নিম্নলিখিত পত্র পাঠান তাহা সর্ব সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

ফিন্যান্সিয়াল।

ইণ্ডিয়া অফিস,

৩৮৪ নম্বর। লন্ডন, ১৮৬৭ সাল ২৪ অক্টোবর।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের মহিমবর শ্রীযুক্ত গবর্ণর জেনারেল সাহেব সমীপে।

যেরিন্ ডিপার্টমেন্টের ডুবরিরদের সঙ্কটভাবাপন্ন কার্য ও তাহারদের মাসিক বেতন ১০ টাকার উর্দ্ধ বিবেচনার আপনি অনুমতি প্রাপেক্ষায় তাহারদের উপকারার্থে অচিহ্নিত কার্যকারকদের পেজ্যাদের বিধি বর্তাইতে অনুমোদন করিয়াছেন, এতৎপ্রাপক আপনকার গত জুলাই মাসের ২৬ তারিখের রাজস্বসংক্রান্ত ১৭২ নম্বরের পত্র প্রাপ্ত হইয়া আশি তাহা মন্ত্রি সভায় বিবেচনা করিয়াছি।

২। আপনি যেহেতু সর্গাইয়াছেন তদনুযায়ী উল্লিখিত চাকরগণের প্রতি অচিহ্নিত কার্যকারকদের পেজ্যাদের বিধি বর্তাইবার অনুমতি দিলাম।

স্টাফোর্ড এচ নর্থকোট।

ই এচ লুশিংটন।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বঙ্গদেশের শ্রীযুক্ত মেপেটমেন্ট গবর্ণর সাহেবের আজ্ঞা।

৪৫২২ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬৭ সাল ৪ ডিসেম্বর।

শ্রীযুক্ত জে এম রিনিয়র সাহেব জালিপুরের মুন্সিপাল কমিটির এক জন মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুক্ত বলাকচন্দ্র বাবু যে তারিখে শ্রীযুক্ত বাবু গোবিন্দচন্দ্র সায়্যালের স্থানে কর্মের ভার গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি অন্য আজ্ঞা না হইল পর্যন্ত ভাগলপুরের ও মুন্সেপুরের সদর আদালতের কর্ম করিবেন।

১৮৬৭ সাল ৪ ডিসেম্বর।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা ময়মুনসিংহের সাধারণ বিদ্যাহাঙ্গণীর কর্মির মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুক্ত বাবু কালীচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়।

„ বাবু মুনমোহন ঘোষ।

শ্রীযুক্ত ই চি ট্রেবর সাহেব রেভিনিউ বোর্ডের একজন মেম্বর হইবেন।

১৮৬৭ সাল ৬ ডিসেম্বর।

শ্রীযুক্ত ক্রীটফর এচ বোরেল সাহেব বঙ্গোপকূলের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্ট্যান্ট হইবেন।

to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in that District.

Mr. Henry Luttman-Johnson to be an Assistant to the Magistrate and Collector of Nuddea, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in that District.

Baboo Brojokishore Sen to officiate as Sudder Ameen of Backergunge, and Moonsiff of the Sudder Station of that District, during the absence, on leave, of Moulavy Sumeencoddeen Ahmed, or until further orders.

Moulavy Golam Hossein, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Chittagong, is transferred to Tipperah, and vested with the powers of a Magistrate in that District.

The following gentlemen to be Members of the Local Committee of Public Instruction at Gawalparah :—

Baboo Puddolochun Das.

Reverend I. J. Stoddard.

Mr. V. Irwin to be an Assistant to the Magistrate and Collector of Tipperah, and to exercise the powers of a Magistrate and Deputy Collector in that District. Mr. Irwin will officiate as Joint-Magistrate and Deputy Collector of Tipperah, during the absence, on deputation, of Mr. H. C. B. C. Raban, or until further orders, from the date on which he may receive charge of the office from Mr. Allen.

Mr. W. O'Reilly, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Balasore, is transferred to the 24-Pergunnahs, and vested with the powers of a Magistrate in the latter District.

Moulavy Abdool Majeed to officiate as Principal Sudder Ameen of Sarun, during the absence, on leave, of Moulavy Itrut Hossein, or until further orders.

Baboo Mudhoo Soodan Banerjee to officiate as Sudder Ameen of Rungpore, and Moonsiff of the Sudder Station of that District, during the absence, on deputation, of Moulavy Abdool Majeed, or until further orders.

Mr. E. C. Craster to be Civil and Sessions Judge of Backergunge, but to continue to officiate as Civil and Sessions Judge of Gya, during the absence, on deputation, of Mr. R. J. Richardson, or until further orders.

Mr. A. V. Palmer to be a Magistrate and Collector of the First Grade, and to be Magistrate and Collector of Furreedpore.

Mr. E. E. Lewis to be Deputy Collector of Customs, Calcutta, but to continue to officiate, until further orders, as Magistrate and Collector of Maldah.

The above three appointments will have effect from the 24th October last.

[সর্বস্বত্ব গেজেট ১৮৮৭ ১৭ ডিসেম্বর]

ও এই জেলাতে অধ্যক্ষ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

ক্রিয়ত হেনরি লটম্যান-জর্জসন সাহেব নদীয়ার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিফাণ্ট হইবেন ও এই জেলাতে অধ্যক্ষ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

ক্রিয়ত মৌলবী সবীউদ্দীন আহম্মদের ছুতী প্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত ক্রিয়ত বাবু ব্রজকিশোর সেন/বালগঞ্জের সদর আদী-নের ও এই জিলার সদর মোকামের মুন্সেফের কর্ম করিবেন।

চট্টগ্রামের হুদপুতী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুতী কালেক্টর ক্রিয়ত মৌলবী গোলাম হুসেন ত্রিপুরার নিযুক্ত হই-রাছেন ও সেই জেলাতে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পা-ইরাছেন।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা গোরামপাড়ার সাধারণ বিদ্যাধ্যাপনীর কমিটির মেম্বর হইবেন।

ক্রিয়ত বাবু পদ্মলোচন দাস।

পাদরী ক্রিয়ত আই জে ফিচার্ড সাহেব।

ক্রিয়ত বি অর্বিথ সাহেব ত্রিপুরার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিফাণ্ট হইবেন ও এই জেলাতে মাজিস্ট্রেট ও ডেপুতী কালেক্টরের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন। রাজকীয় কার্যোপলক্ষে ক্রিয়ত এচ, সি, বি, সি, রেবান সাহেবের অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত যে তারিখে তিনি ক্রিয়ত আলেন সাহেবের স্থানে কর্মের ভার গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি ত্রিপুরার আইন্ট-মাজিস্ট্রেট ও ডেপুতী কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

বালেশ্বরের ডেপুতী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুতী কালেক্টর ক্রিয়ত ডবলিউ ও'রাইলী সাহেব ২৪ পরগনায় নিযুক্ত হইরাছেন ও শেখোক্ত জেলাতে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পা-ইরাছেন।

ক্রিয়ত মৌলবী ইব্রাহিম হুসেনের ছুতী প্রযুক্ত অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত ক্রিয়ত মৌলবী আবদুল মজীদ সারনের প্রধান সদর আদী-নের কর্ম করিবেন।

রাজকীয় কর্মোপলক্ষে ক্রিয়ত মৌলবী আবদুল মজীদের অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত ক্রিয়ত বাবু মধুসূদন বন্দ্যোপাধ্যায় রঙ্গপুরের সদর আদীনের ও এই জিলার সদর মোকামের মুন্সে-ফের কর্ম করিবেন।

ক্রিয়ত এ সি ক্রাফ্ট সাহেব বাকগঞ্জের সিবিল ও সেশন জজ হইবেন, কিন্তু রাজকীয় কর্মোপলক্ষে ক্রিয়ত মার জে রিচার্ডসন সাহেবের অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত গয়ার সিবিল ও সেশন জজের কর্ম করিতে থাকিবেন।

ক্রিয়ত এ বি পামর সাহেব প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর হইরা ফরীদপুরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন।

ক্রিয়ত ই ই হুইটস সাহেব কলিকাতার কটমের ডেপুতী কালেক্টর হইবেন, কিন্তু অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত মালদহের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিতে থাকিবেন।

উপরোক্ত তিন নিয়োগ গত অক্টোবর মাসের ২৪ তারিখঅবধি প্রবল হইবে।

Mr. H. Muspratt to be Magistrate and Collector of Rungpore, but to continue to officiate as Civil and Sessions Judge of Mymensing, until further orders.

Mr. R. V. Cockerell to be Magistrate and Collector of Hooghly.

Mr. A. W. Russell to be Magistrate and Collector of Chittagong, but to officiate as Additional Judge of Dacca and Chittagong, during the absence, on deputation, of Mr. H. Balfour, or until further orders.

Lieutenant-Colonel E. A. Rowland to be Deputy Commissioner of the Western Doars, and to be in the Third Grade of Deputy Commissioners, with effect from the 28th October last.

The 11th December 1867.

The following gentlemen are appointed to be Assistants to the Magistrates and Collectors of the Districts mentioned against their respective names, and are vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in those Districts respectively, viz. :—

Mr. A. W. Cochran	... Tipperah.
" J. E. B. Jeffrey	... Moorshedabad.
" J. C. Veasey	... Sylhet.
" W. B. Power	... Beerbhoom.
" R. M. Waller	... Bancoorah.
" H. B. Morris	... Dacca.
" A. Forbes	... Burdwan.
" P. Nolan	... Pubna.
" T. D. Beighton	... Mymensing.

Mr. J. H. Reily to be temporarily a Member of the Board of Examiners.

The 16th December 1867.

Moulvy Abdool Kurreem, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Perozapore, is transferred to the Sudder Station of Dacca, and vested with the powers of a Magistrate in that District.

Baboo Brojokant Roy, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Backergunge, to have charge of the Sub-Division of Perozapore.

Mr. G. S. Park to officiate as Magistrate and Collector of Sylhet, during the absence, on leave, of Mr. T. Walton, or until further orders.

Mr. F. Jones, Superintendent of Survey, Third Division, to officiate as Superintendent of Survey for the demarcation of the Dearahs in the Rajshahye Division, until the arrival of Mr. L. B. B. King, or until further orders.

Baboo Gopal Chunder Sen, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Beerbhoom, is transferred to Bancoorah, and vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class in the latter District.

Moulvy Ali Mahomed, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Bancoorah, on leave, is trans-

[Government Gazette, 17th December 1867.]

ক্রিয়ত এচ মস্‌এট সাহেব রংপুরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন কিন্তু অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত ময়মনসিংহের সিবিল ও সেশন্স জজের কর্ম করিতে থাকিবেন।

ক্রিয়ত আর বি ককেল সাহেব হুগলীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন।

ক্রিয়ত এ ডবলিউ রসেল সাহেব চট্টগ্রামের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন, কিন্তু রাজকীয় কর্মোপক্ষে ক্রিয়ত এচ বালসর সাহেবের অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত ঢাকার ও চট্টগ্রামের আডিস্যামল জজের কর্ম করিবেন।

লেন্ডেমেন্ট কর্ণেল ক্রিয়ত ই এ রৌলট সাহেব পশ্চিম জঙ্গলের ডেপুটি কমিস্যনর হইয়া ডেপুটি কমিস্যনরের তৃতীয় জেণীভুক্ত হইবেন। উক্ত নিয়োগ গত অক্টোবর মাসের ২৮ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

১৮৬৭ সাল ৭ নবেম্বর।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা আপন২ নামের পাঠের লিখিত জিলার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবদের আসিষ্ট্যান্টের পদে নিযুক্ত হইবেন ও সেই জিলাতে অথবা বিত্তীয় জেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইবেন,—

ক্রিয়ত এ ডবলিউ ককুরান সাহেব ত্রিপুরা।

" জে ই বি জেক্স সাহেব মুরশিদাবাদ।

" জে সি বেঙ্গ সাহেব জিহট।

" ডবলিউ বি পৌর সাহেব বীরভূম।

" আর এম ওয়ালর সাহেব বাঁকড়া।

" এচ এচ মরিস সাহেব ঢাকা।

" এ ফর্দুস সাহেব বর্ধমান।

" পি মোল্লান সাহেব পাবনা।

" টি ডি বেটন সাহেব ময়মনসিংহ।

ক্রিয়ত জে এচ রাইলী সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে পরীক্ষক বোর্ডের এক জন মেম্বর হইবেন।

১৮৬৭ সাল ৮ ডিসেম্বর।

পিরোজপুরের ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর ক্রিয়ত মৌলবী আবদুল করীম ঢাকার সদর মোকাম নিযুক্ত হইয়াছেন ও সেই জিলাতে মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

বাকরগঞ্জের ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর ক্রিয়ত বাবু ব্রজকান্ত রায় পিরোজপুর শাখাখণ্ডের কন্সবর ভার পাইবেন।

ক্রিয়ত টি ওয়ালটন সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত ক্রিয়ত জি এন পার্ক সাহেব জিহটের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

ক্রিয়ত এন বি বি কিং সাহেবের না পাইকম কি অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত তৃতীয় শ্রেণীর জরীপী কার্যের সুপারিন্টেন্ডেন্ট ক্রিয়ত এক জোন্স সাহেব রাজশাহী শ্রেণীর অন্তর্গত মিয়ারার ভূমির চিহ্ন দেওনার্জ জরীপী কার্যের সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করিবেন।

বীরভূমের ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর ক্রিয়ত বাবু গোপালচন্দ্র সেন বাঁকড়া নিযুক্ত হইয়াছেন ও সেখানে জিলাতে অথবা প্রথম জেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

বাঁকড়ার ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর ক্রিয়ত মৌলবী আলী মহম্মদ বীরভূমে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ferred to Beerbhoom, and vested with the powers of a Magistrate in the latter District.

The 10th December 1867.

Mr. E. A. Vines to officiate, until further orders, as District Superintendent of Police of Bogra.

LEAVE OF ABSENCE.

The 3rd December 1867.

Major W. Reveley, Deputy Commissioner of Police, Calcutta, for one month, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules from the 1st instant.

The 6th December 1867.

Moulavy Sumaepooddeen Ahmed, Sudder Ameen of Bockergunge, for one month, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, in extension of the leave granted to him under orders of the 21st ultimo.

Baboo Goloke Chunder Roy, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Tipperah, for three months, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India dated 8th November 1865.

Mr. R. Barclay, Assistant Revenue Surveyor, Third Division, is allowed leave of absence for one year, under paragraph 12, Clause 2 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, a similar leave which was granted to him under orders of the 29th June last, having lapsed by his not having availed himself of it in due time.

The 7th December 1867.

Mr. H. M. Reily, District Superintendent of Police, Mymensing, is allowed an extension of preparatory leave up to the 9th instant.

The 9th December 1867.

Mr. W. B. Mackenzie, Assistant Superintendent of Police, Gya, for six weeks, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

Mr. T. Walton, Magistrate and Collector of Sylhet, for three months, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules.

Moulvy Ali Mahomed, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Bancoorah, for one month, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, in extension of the leave granted to him, under orders of the 27th September last.

The 10th December 1867.

Baboo Gopal Chunder Mookerjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Serampore, for two months, from the 1st November last, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

Mr. P. A. Humphrey, Joint-Magistrate and Deputy Collector of Rajshahye, for fifteen days,

[গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৬৭। ১৭ ডিসেম্বর।]

ও শেখোক্ত জিলাতে ম্যাজিস্ট্রেটের অফিস পাইয়াছেন। তিনি এইমতে ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থিত আছেন।
১৮৬৭ সাল ১০ ডিসেম্বর।

ক্রিয়ত ই এ বাইন্স সাহেব অন্য আফা মা হওন পর্যন্ত বগুড়ার পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করিবেন।

ছুটি।

১৮৬৭ সাল ৩ ডিসেম্বর।

কলিকাতার পোলীসের ডেপুটি কমিশনার মেজর ক্রিয়ত ডবলিউ রেবিলী সাহেব চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে এই মাসের ১ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ৬ ডিসেম্বর।

বাকরগঞ্জের সদর আমীন ক্রিয়ত মোলবী সমীহুদ্দীন আহম্মদ গত মাসের ২১ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত অতিরিক্ত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ত্রিপুরার ডেপুটি ম্যাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর ক্রিয়ত বাবু গোলোকচন্দ্র রায় ভারতবর্ষের পাক মহিম্বর ক্রিয়ত কেট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৬৫ সালের নবেম্বর মাসের ৮ তারিখের আজ্ঞামতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

তৃতীয় খণ্ডের আসিস্ট্যান্ট রেজিমেন্ট সর্বেসরের ক্রিয়ত আর বার্কলে সাহেব অতিরিক্ত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১২ ধারার ২ প্রকরণমতে এক বৎসরের ছুটি পাইয়াছেন। গত মাস মাসের ২৯ তারিখের আজ্ঞামতে তাঁহাকে যে ছুটি দেওয়া গিয়াছিল, তাহা নিম্নমিত কামের মধ্যে গ্রহণ না করাতে ব্যর্থ হইয়াছে।

১৮৬৭ সাল ৭ ডিসেম্বর।

ময়মনসিংহের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট ক্রিয়ত এচ এম রাইলী সাহেব প্রস্তুত হওনার্থে এই মাসের ৯ তারিখপর্যন্ত অতিরিক্ত ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ৯ ডিসেম্বর।

গরার পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট ক্রিয়ত ডবলিউ বি ম্যাকেন্সি সাহেব অতিরিক্ত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে ছয় সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

ক্রিয়তের ম্যাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর ক্রিয়ত টি ওয়ালটন সাহেব চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বাকুড়ার ডেপুটি ম্যাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর ক্রিয়ত মোলবী আলী মহম্মদ গত সেপ্টেম্বর মাসের ২৭ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত অতিরিক্ত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ১০ নবেম্বর।

ক্রিয়তপুরের ডেপুটি ম্যাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর ক্রিয়ত বাবু গোপালচন্দ্র মুখোপাধ্যায় অতিরিক্ত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে গত নবেম্বর মাসের ১ তারিখ অবধি দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

রাজশাহীর আইন্ট ম্যাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর ক্রিয়ত পি এ হম্ফ্রে সাহেব চিহ্নিত কার্যকারকদের

under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules.

NOTIFICATION.

The 8th December 1867.

Sub-Assistant Surgeon Nabo Gopal Ghosal, attached to the Charitable Dispensary at Arrah, having returned to duty on the 26th August last, the unexpired portion of the leave of absence granted to him, under orders of the 21st May last, is cancelled.

NOTIFICATION.

The 2nd December 1867.

Under Section 16, Act II. (B. C.) of 1867, (an Act to provide for the punishment of public gambling and the keeping of common gaming-houses), the Lieutenant-Governor is pleased to authorize the extension of the provisions of the Act, from the 1st proximo, to the Town of Kishnaghur, in the District of Nuddea.

H. L. DAMPIER,

Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

COMMUNICATIONS.

No. 377.

Declaration under Sections 2 and 33 of Act VI. of 1857.

WHEREAS it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken at the public expense, for a public purpose, viz., for excavating the Seekul Baha Canal, in the District of Chittagong, from the Nullah called Moorally to the Nullah called Seekul Baha, it is hereby declared that, for the above purpose, a strip of land is required, measuring about 42 feet in width on an average, more or less, and passing generally in a north-westerly direction from Nullah Moorally to Nullah Seekul Baha.

2. This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

No. 378.

Declaration under Sections 2 and 33 of Act VI. of 1857.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense, for a public purpose, viz., for the construction of a road of an average breadth of 16 feet from Debhatta to Kulia, in the District of 24-Pergunnahs, it is hereby declared that, for the above

[Government Gazette, 17th December 1867.]

ছুটির-বিধির ১ ধারামতে পনের দিনের ছুটি পাঠ্য হইবে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ৬ ডিসেম্বর।

আরার ম.ত.র্য ঐক্যপন্থে নিযুক্ত সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীবুত নবগোপাল ঘোষাল গত আগস্ট মাসের ২৬ তারিখে আপন কর্মে প্রত্যাপন করিতে গুত মে মাসের ২১ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পাল তার অবশিষ্টাংশ রহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ২ ডিসেম্বর।

জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ১৮৬৭ সালের বঙ্গ-দেশীয় ২ আইনের (অর্থাৎ দুই ক্রীড়ার ও মজার) দ্বিতীয় রাষ্ট্রবার বিধায়ক আইনের ১৬ ধারামতে উক্ত আইনের বিধান অগমি মাসের ১ তারিখ অবধি নদীয়া জিলার কুষ্টিয়াগরে প্রচলিত করিলেন।

এচ এল ডাম্পিয়ার।

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

পাবলিক ওকস ডিপার্টমেন্ট।

গম্ভায়ন বিবরণ।

৩৭৭ নম্বর।

১৮৬৭ সালের ৬ আইনের ২ ও ৩৩ ধারামতে বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ চট্টগ্রাম জিলার অন্তর্গত মুরালীমালা মালা অবধি সীকলবাহা মালা মালা পর্যন্ত সীকলবাহা খাল খননার্থে রাজকীয় কার্যার্থে গবর্নমেন্টের জমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বেকৃত কার্যের নিমিত্তে মালা মুরালী অবধি মালা সীকলবাহা পর্যন্ত সামান্যতঃ উত্তর পশ্চিম গামি গড়ে স্থানান্তরিত ৪২ ফুট পরিমিত পরিমিত জমির প্রয়োজন।

উক্ত জমিতে বাহাদুরের সম্পর্ক আছে তাহারদের জামাধে ১৮৬৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

৩৭৮ নম্বর।

১৮৬৭ সালের ৬ আইনের ২ ও ৩৩ ধারামতে বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ ২৪ পরগনার অন্তর্গত দেবগাতি অবধি কুল্যাপার্বত্য পথ প্রস্তুত করণার্থে গড়ে ১৬ ফুট পরিমিত জমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বেকৃত কার্যের নিমিত্তে স্থানান্তরিত ৩০ ফুট প্রস্থ ও ৫ বাইল দীর্ঘ পরিমিত জমির প্রয়োজন। উক্ত জমি দক্ষিণ হইতে

purpose, a strip of land, measuring, more or less, about 30 feet wide and 5 miles long, and running from South to North and North-East, and passing through or near the Villages of Debbhatta, Gogenfarpur, Mamdanipore, Chandpore, Narkeli, Sakhipore, Sarjadpore, Parulia and Kulia, Pergunnahs Mailhatti and Burau, is required.

This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

J. E. T. NICOLLE, Colonel, R. E.
Secy. to the Govt. of Bengal,
P. W. D.

The 9th December 1867.

IRRIGATION.

No. 384.

Declaration under Sections 2 and 33 of Act VI. of 1857.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government at the public expense, for a public purpose, viz., for the excavation of the Kendraparah Canal from Attabooah to tidal water at Massighai, to be excavated by the East India Irrigation and Canal Company, a distance of 10 miles in length and a breadth of 250 feet, more or less, in the District of Cuttack, it is hereby declared that it is necessary to take up land for the above purpose.

2. This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

F. H. RUNDALL, Lieut.-Col., R. E.,
Joint-Secy. to Govt. of Bengal,
P. W. D.

ORDERS OF THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.

APPOINTMENTS.

The 30th November 1867.

Baboo Kishen Moohn Mookerjee, B. L., Moonsiff of Maxoodpore, Zillah Dacca, to be Moonsiff of Chatna, in Chota Nagpore.

Baboo Kristo *Peelal Chowdry, Moonsiff of Chatna, to be Moonsiff of Maunbazar, in Chota Nagpore.

Moulvie Adilooddeen Mohamed, Moonsiff of Maunbazar, in Chota Nagpore, to be Moonsiff of Maxoodpore Zillah Dacca.

[স্বাক্ষরকর্তা গেজেট ১৮৬৭। ১৭ ডিসেম্বর।]

উত্তর ও উত্তর পূর্বদিকে এবং টৈমণ্ডী ও বুরান পরগনার অন্তর্গত দেবহাটা, গগনকরপুর, মামদানীপুর, চাঁদপুর, নার্কেলি, সাক্ষিপু, সারজাদপুর, পুকলিয়া এবং কলিয়া গ্রাম বা ভূমিকট দিয়া যার।

উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাহাদের আনুগত্যে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

জে.ই.টি. নিকলস, কর্নেল আর, ই.
পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

১৮৬৭ সাল ৯ ডিসেম্বর।

অলসেচন।

৩৮৪ নম্বর।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ও ৩২ ধারামতে
বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের ক্রীযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ কটকজিলার অন্তর্গত আটাবুয়া অবধি মাসি-মাইরে জোয়ার ভাটার জন্য পর্য্যন্ত ইটাইগুরা ইরিগেশন ও কেনাল কোম্পানি দ্বারা কেন্দ্রপাড়ার খাল কাটাইবার নিমিত্তে ক্রায়াধিক ১০ মাইল দীর্ঘ ও ২৫০ ফুট প্রস্থ ভূমির আবশ্যক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্ণোক্ত কার্যের নিমিত্তে ভূমি লওয়া প্রয়োজন।

উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাহাদের আনুগত্যে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

এস.এস. রণ্ডল লেপ্টেনেন্ট কর্নেল আর, ই.
পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে অলসেচন শাখার
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের আইন্ট সেক্রেটারী।

বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের আড্ডা।

নিয়োগ।

১৮৬৭ সাল ৩০ নবেম্বর।

ঢাকা জিলার মক্কাপুরের মুন্সেফ ক্রীযুক্ত বারু কৃষ্ণমোহন মুখোপাধ্যায় বি এল ছোট নাগপুরের অন্তর্গত চাটনার মুন্সেফ হইবেন।

চাটনার মুন্সেফ ক্রীযুক্ত বারু কৃষ্ণ প্রসাদ চৌধুরী ছোট নাগপুরের অন্তর্গত মানবাজারের মুন্সেফ হইবেন।

ছোট নাগপুরের মানবাজারের মুন্সেফ ক্রীযুক্ত মৌলবী আদিলুদ্দীন মাহমুদ জিলা ঢাকার মক্কাপুরের মুন্সেফ হইবেন।

The 4th December 1867.

Baboo Umer Nuth Bose, B. L., to officiate as Moonsiff of Muxoodpore, Zillah Dacca.

The 6th December 1867.

Baboo Radha Kissen Sein, A. L., Moonsiff of Hurhurparah, to be Moonsiff of Gowa, Zillah Moorshedabad.

Baboo Kishen Chunder Chatterjee, B. L., Moonsiff of Sonamgunge, Zillah Sylhet, to be Moonsiff of Hurhurparah, Zillah Moorshedabad.

Baboo Dwarka Nath Ghose to officiate as Moonsiff of Narail, Zillah Jessore.

Moulvie Mohomed Natiq, Moonsiff of Bahadoorgunge, and Kishengunge, Zillah Purneah, to officiate as Moonsiff of Modehpore, Zillah Bhawalpore.

LEAVE OF ABSENCE.

The 30th November 1867.

Baboo Juggernath Pershad Banerjee, Moonsiff of Rughoonathpore, in Chota Nagpore, for three months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Absentee Rules, in extension of that granted on the 25th July last.

The 4th December 1867.

Baboo Rajrajessore Bhattacharjee, Moonsiff of Diamond Harbour, Zillah 24-Pergunnahs, for one month without pay, under Financial Notification, dated the 4th June 1864, placing his Serishtadar in charge of the current duties of his office.

The 6th December 1867.

Baboo Bulloram Mullick, Moonsiff of Satkheorah, Zillah 24-Pergunnahs, for two months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Absentee Rules.

Baboo Ram Coomar Roy, Moonsiff of Narail Zillah Jessore, for two months, from the 30th October last, under paragraph 11 of the Uncovenanted Absentee Rules, placing the Additional Moonsiff's Serishtadar in charge of the current duties of the Moonsiff's office relating to the Narail Jurisdiction until further orders.

Baboo Sham Lall Haldar, Moonsiff of Sasseeram, Zillah Shahabad, for six months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Absentee Rules, placing his Serishtadar in charge of the current duties of his office until further orders.

Baboo Kedarassur Roy, Moonsiff of Khooluen, Zillah Jessore, for one month, under paragraph 12, Clause 1, of the Uncovenanted Absentee Rules, placing his Serishtadar in charge of the current duties of his office during his absence on leave.

[Government Gazette, 17th December 1867.]

১৮৬৭ সাল ৪ ডিসেম্বর।

জীবুত বাবু অমরনাথ বসু বি. এল, ঢাকা জিলার মুন্সেফ পদের মুন্সেফের কৰ্ম করিবেন।

১৮৬৭ সাল ৬ ডিসেম্বর।

হরহরপাড়ার মুন্সেফ জীবুত বাবু রাধাকৃষ্ণ সেন বি এল মুর্শিদাবাদ জিলার গৌহাটের মুন্সেফ হইবেন।

জিহট্ট জিলার সনামগঞ্জের মুন্সেফ জীবুত বাবু কৃষ্ণচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় বি. এল, মুর্শিদাবাদ জিলার হরহরপাড়ার মুন্সেফ হইবেন।

জীবুত বাবু স্বরকামাধ ঘোষ যশোহর জিলার মড়াইলের মুন্সেফের কৰ্ম করিবেন।

পুরণিয়া জিলার বাহাদুরগঞ্জ ও কৃষ্ণগঞ্জের মুন্সেফ জীবুত মৌলবী মোহম্মদ নাতিক ভাগলপুর জিলার মধ্যপুরার মুন্সেফের কৰ্ম করিবেন।

ছুটি।

১৮৬৭ সাল ৩০ নবেম্বর।

ফোটে মাগপুরের অন্তর্গত রঘুনথপুরের মুন্সেফ জীবুত বাবু জগন্নাথপ্রসাদ বন্দ্যোপাধ্যায় গত ফ্লাই মাসের ২৫ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি প্যাম ওয়তিরিক্ত অতিরিক্ত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে তিন মাসের ছুটি পাইরাছেন।

১৮৬৭ সাল ৪ ডিসেম্বর।

২৪ পরগনা জিলার কল্যাণচির মুন্সেফ জীবুত বাবু রাজরাজেশ্বর ভট্টাচার্য্য ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৪ সালের ৪ জুন তারিখের বিজ্ঞাপনমতে বিনা বেতনে এক মাসের ছুটি পাইরাছেন। তিনি আপন চলিত কৰ্মের ভার সিরিশতাদারের প্রতি অর্পণ করিবেন।

১৮৬৭ সাল ৬ ডিসেম্বর।

২৪ পরগনা জিলার সাতকীরার মুন্সেফ জীবুত বাবু বলরাম মল্লিক অতিরিক্ত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে দুই মাসের ছুটি পাইরাছেন।

যশোহর জিলার মড়াইলের মুন্সেফ জীবুত বাবু রামকুমার রায় অতিরিক্ত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে গত অক্টোবর মাসের ৩০ তারিখ অবধি দুই মাসের ছুটি পাইরাছেন। অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত তিনি মড়াইলসংক্রান্ত আপন মুন্সেফের কার্যালয়ের বিচারবিপত্ত্যের ভার আভিস্যামল মুন্সেফের সিরিশতাদারের প্রতি অর্পণ করিবেন।

শাহাবাদ জিলার শাশিরমের মুন্সেফ জীবুত বাবু শ্যামলাল হালদার অতিরিক্ত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে তিন মাসের ছুটি পাইরাছেন। অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত তিনি আপন কার্যালয়ের চলিত কৰ্মের ভার সিরিশতাদারের প্রতি অর্পণ করিবেন।

যশোহর জিলার খুলনার মুন্সেফ জীবুত বাবু কেশবচন্দ্র রায় অতিরিক্ত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১২ ধারার ১ প্রকরণমতে এক মাসের ছুটি পাইরাছেন। তিনি আপন ছুটিপ্রযুক্ত অনুপস্থানকালে আপন কার্যালয়ের চলিত কৰ্মের ভার সিরিশতাদারের প্রতি অর্পণ করিবেন।

The 13th December 1867

The Leave of Absence for the Dussarah vacation granted to Baboo Goroos Pershad Sein, Moonsiff of Culna, Zillah East Burdwan, under paragraph 16 of the Uncovenanted Absentee Rules, and notified at page 1218 of the *Government Gazette* of the 12th November 1867, is hereby cancelled, and the following leave granted instead, viz:—

Twenty days' leave commencing from the 27th September 1867, under Clause I, paragraph 12 of the Rules, that is to say leave on private affairs.

C. D. FIELD,
Registrar.

HIGH COURT, &c.,
The 13th December 1867. }

১৮৬৭ সাল ১৩ ডিসেম্বর।

পূর্বে বক্তৃতা জিলা কালনার মুনসিফ জীবিত বাবু গুরুপ্রসাদ সেনের অতিরিক্ত কার্যাবসর দেওয়ার বিধির ১৬ শারমতে দুর্গোৎসবের বঙ্গকালীন যে দুইটি কথা ১৮৬৭ সালের নবেম্বর মাসের ১২ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা ইহার দ্বারা হ্রিত হইয়া তৎপরিবর্তে নিম্নলিখিত দুটি দেওয়া গেল। যথা,—

তিনি শ্রী কার্যার্থে অতিরিক্ত কার্যাবসর দেওয়ার বিধির ১২ শারমত ১ প্রকরণমতে বিশ দিনের ছুটি পাইয়াছেন। উক্ত ছুটি ১৮৬৭ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ২৭ তারিখ অবধি আরম্ভ হইবে।

সি ডি ফিল্ড।
রেজিষ্টার।

হাই কোর্ট।
১৮৬৭ সাল ১৩ ডিসেম্বর।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

NOTICE.

It is hereby notified that a large "Mela" or "Fair" will be held at Gowhatty, in Kamroop, Assam, in February 1868, commencing on Wednesday, the 5th day of February 1868, corresponding with the 23rd of Mangh 1274 B. S., and continuing for as many days as may be deemed necessary.

J. F. SHERRER,
Dy. Commr. of Kamroop.

DY. COMM'R'S OFFICE;
GOWHATTY, ASSAM,
The 26th November 1867. }

বিজ্ঞাপন।

এতদ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে আসাম প্রদেশান্তর্গত জিলা কামরূপের "গোহাটী শহরে" আগামি ইংরাজী ১৮৬৮ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের এই তারিখ বাঙ্গলা ১২৭৪ সালের মান মাসের ২৩শী তারিখ বুধবার অবধি এক রক্ত মেলা আরম্ভ হইবেক ও তাহা যত দিনস রাখা আবশ্যক যোধ হয় তত দিনস রাখা যাইবেক ইতি।

ডেপুটী কমিসানর,
জিলা কামরূপ, আসাম।

আসাম গোহাটীর ডেপুটী কমিসানর
সাহেবের কাযালিহ,
তারিখ ২৬শী নবেম্বর ১৮৬৭ ইংরাজী।

INSOLVENT COURT.

যোত্রহীনের আদালত।

COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the Matter of KHAN MAHOMED DHURRUMSEE, an Insolvent.

On Saturday, the 7th day of December instant, upon an application of the Assignee in this matter, it was ordered that the said Assignee do from and out of the sum of Rupees 45,550-7-9 in his hands pay a Dividend at the rate of Rupees six and eight annas percent. (which will amount to the sum of Rupees 30,650) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvent, so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee.

Notice whereof is hereby given.

OFFICIAL ASSIGNEE'S OFFICE,
Calcutta, 12th December 1867. }

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ১৭ ডিসেম্বর।]

কলিকাতা যোত্রহীন ধর্ম্মের উপকারার্থ আদালত।

যোত্রহীন খাঁ মহম্মদ ধর্ম্মসির বিবরণ।

আটমসি সাহেব বর্তমান ডিসেম্বর মাসের ৭ তারিখ শনিবার এই বিষয়ে যে প্রার্থনা করেন তাহাতে আজ্ঞা হইয়াছিল যে উক্ত যোত্রহীনের তফসীলের যে সকল দাওয়া স্বীকার হইয়াছে, তাহা উক্ত আটমসি সাহেবের করণমতে প্রদান হইবার তাহার হাতে যে ৫০,৩১৬ ১/২ টাকা আছে তাহা হইতে তিনি উক্ত প্রত্যেক দাওয়ার উপর শতকরা ৬১৬ টাকার হিসাবে সর্বমুদ্র ৩০,৬৫০ টাকা ডিভিডেণ্ড দেয়।

ইহাতে সম্মত দেওয়া গেল।

সরকারি আটমসি সাহেবের দফতরখানা।
কলিকাতা ১৮৬৭ সাল ১২ ডিসেম্বর। }

(১৩৬৫)

The like notice in the matter of SOLOMAN MOLADINA, an Insolvent, wherein it was ordered that of Rupees 51,619-14-3 a Dividend at 7 per cent. (amounting to Rupees 46,900) be paid.

In the Matter of GEORGE FREDERICK BEHREND, and another, Insolvents.

On Saturday, the 7th day of December last, upon an application of the Assignee in this matter, it was ordered that the said Assignee do from and out of the sum of Rupees 66,133-0-0 in his hands pay a Dividend at the rate of Rupees three and half per cent. (which will amount to the sum of Rupees 45,500) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvent, so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee.

Notice whereof is hereby given.

OFFICIAL ASSIGNEE'S OFFICE,
Calcutta, 12th December 1867. }

In the Matter of RICHARD DODD, and others, Insolvents.

On Saturday, the 7th day of December last, upon an application of the Assignee in this matter, it was ordered that the said Assignee do from and out of the sum of Rupees 1,31,607-11-1 in his hands pay a Dividend at the rate of Rupees two and half per cent. (which will amount to the sum of Rupees 75,000) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvent, so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee.

Notice whereof is hereby given.

OFFICIAL ASSIGNEE'S OFFICE,
Calcutta, 12th December 1867. }

In the Matter of LEWIS BALFOUR, the ELDER, and another, Insolvents.

On Saturday, the 7th day of December last, upon an application of the Assignee in this matter, it was ordered that the said Assignee do from and out of the sum of Rupees 5,01,709-13-6 in his hands pay a Dividend at the rate of Rupees four and half per cent. (which will amount to the sum of Rupees 99,000) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvents, so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee.

Notice whereof is hereby given.

OFFICIAL ASSIGNEE'S OFFICE,
Calcutta, 13th December 1867. }

[Government Gazette, 17th December 1867.] 13 P

যোত্রহীন সম্মান বলাদিয়ার বিষয়ে উক্ত প্রকৃতি
সম্মান দেওয়া যাইতেছে। এই বিষয়ে আত্মা হইল যে
৫১,৬১৯/১৩ টাকা হইতে শতকরা ৭% টাকার হিসাবে
সর্বমুদ্র ৪৬,৯০০ টাকা ডিবিডেণ্ড দেওয়া যার।

যোত্রহীন জর্জ ফ্রেডরিক বেরেন্ডস সাহেব ও অন্যের
বিষয়ে।

আটমনি সাহেব বর্তমান ডিসেম্বর মাসের ৭ তারিখ
শনিবার এই বিষয়ে যে প্রার্থনা করেন তাহাতে আত্মা
হইয়াছিল যে উক্ত যোত্রহীনেরদের তফসীলের যে
সকল দাওয়া স্বীকার হইয়াছে, তাহা উক্ত আটমনি
সাহেবের কছোদমতে প্রমাণ হইবামাত্র তাঁহার হাতে
যে ৬৬,১৩৩ টাকা আছে তাহা হইতে তিনি উক্ত
প্রত্যেক দাওয়ার উপর শতকরা ৩½% টাকার হিসাবে
সর্বমুদ্র ৪৫,৫০০ টাকা ডিবিডেণ্ড দেন।

ইহাতে সম্মান দেওয়া গেল।

সরকারী আটমনি সাহেবের দপ্তরখানা।
কলিকাতা ১৮৬৭ সাল ১২ ডিসেম্বর। }

যোত্রহীন রিচার্ড ডড সাহেব ও অন্যেরদের বিষয়ে।

আটমনি সাহেব বর্তমান ডিসেম্বর মাসের ৭ তারিখ
শনিবার এই বিষয়ে যে প্রার্থনা করেন তাহাতে আত্মা
হইয়াছিল যে উক্ত যোত্রহীনেরদের তফসীলের যে
সকল দাওয়া স্বীকার হইয়াছে, তাহা উক্ত আটমনি
সাহেবের কছোদমতে প্রমাণ হইবামাত্র তাঁহার হাতে
যে ১,৩১,৬০৭/১১ টাকা আছে তাহা হইতে তিনি উক্ত
প্রত্যেক দাওয়ার উপর শতকরা ২½% টাকার হিসাবে
সর্বমুদ্র ৭৫,০০০ টাকা ডিবিডেণ্ড দেন।

ইহাতে সম্মান দেওয়া গেল।

সরকারী আটমনি সাহেবের দপ্তরখানা।
কলিকাতা ১৮৬৭ সাল ১২ ডিসেম্বর। }

যোত্রহীন লুইস বালফোর সাহেব ও অন্যের
বিষয়ে।

আটমনি সাহেব বর্তমান ডিসেম্বর মাসের ৭ তারিখ
শনিবার এই বিষয়ে যে প্রার্থনা করেন তাহাতে আত্মা
হইয়াছিল যে উক্ত যোত্রহীনেরদের তফসীলের যে
সকল দাওয়া স্বীকার হইয়াছে, তাহা উক্ত আটমনি
সাহেবের কছোদমতে প্রমাণ হইবামাত্র তাঁহার হাতে
যে ৫,০১,৭০৯/১৩ টাকা আছে তাহা হইতে তিনি উক্ত
প্রত্যেক দাওয়ার উপর শতকরা ৪½% টাকার হিসাবে
সর্বমুদ্র ৯৯,০০০ টাকা ডিবিডেণ্ড দেন।

ইহাতে সম্মান দেওয়া গেল।

সরকারী আটমনি সাহেবের দপ্তরখানা।
কলিকাতা ১৮৬৭ সাল ১৩ ডিসেম্বর। }

বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশীয় কুসংক্রান্ত আইনমণ্ডিত কার্যবিবাহ।

অর্থাৎ

বঙ্গদেশীয় জমিদার ও প্রজার পরস্পর সম্বন্ধ নিরূপক আইন সমূহের সংক্ষিপ্ত কার্যোপযোগি পুস্তক। ইহা পূর্বেতন সময় দেওয়ানী আদালতের ও বর্তমান হাই কোর্টের অতি কার্যকর নিষ্পত্তি সকল দ্বারা ব্যাখ্যাকৃত হইয়াছে, এবং লাখেরাজ ভূমি ও করহকি সম্বন্ধীয় হাই কোর্টের ইদামীন্তন নিষ্পত্তি সকল এই পুস্তকের শেষভাগে সংযোজিত হইয়াছে। জমিদার, প্রজা, বিচারক, উকীল, ও মোক্তারদিগের ব্যবহারার্থ কলকাতা ও যশোহরের প্রধান ছোট আদালতের পূর্বেতন বিচারপতি এবং কলিকাতা হাই কোর্টের অধীনতন রেজিস্ট্রার বেঙ্গাল মিডিস সতীশ সি ডি ফিল্ড সাহেব কর্তৃক এই পুস্তক প্রস্তুত হইয়াছে। ইহার দ্বারা মোক্তারগণ পরীক্ষার্থে প্রস্তুত হইবার জন্য বিশেষ উপকার প্রাপ্ত হইবে। ইহার বাজার অনুমানের মূল্য ২ টাকা। একত্র মূল্য ৪০ মইলে তাহা ২০ টাকা মূল্যে প্রাপ্ত হইবে। কলিকাতা মোরার সরস্বতীর রোডের ২১ সংখ্যক ভবনে ব্যাপটিক মিসেস প্রেসের ডকুমেন্টারকের দিকট পত্র এবং তাঁহার মাঝে যনি অর্ডার প্রেরণ করিতে হইবে।

বিজ্ঞাপন।

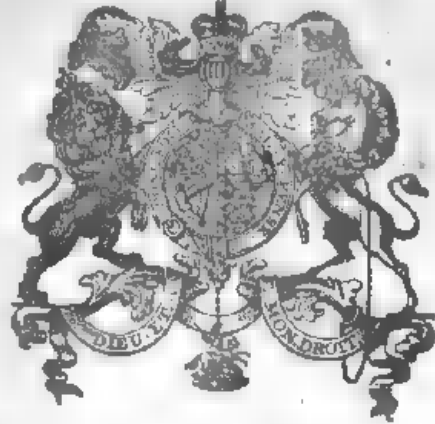
ফোর্ট উইলিয়ম রাজধানী হাই কোর্টের আপিলেশনের ফল বেঞ্জের নিষ্পন্ন মোকদ্দমার সার সংগ্রহ মুদ্রিত হইয়াছে। উহাতে হাই কোর্ট সংস্থাপনারি বর্তমান বর্ষের জুন মাস পর্যন্ত সম্পূর্ণ পাঁচ বৎসরের ফল বেঙ্গ নিষ্পন্ন মোকদ্দমার সার ভাগ সন্নিবেশিত হইয়াছে। ইহা মতিরের চুৎক কিম্বা ফল ভাগ মাত্র নহে। ইহাতে সমুদায় মোকদ্দমার অবস্থা ও নিষ্পত্তির প্রকৃত সার ভাগ হাই কোর্টের উকিল শ্রীযুত বাবু ফেরদৌস মুখোপাধ্যায় কর্তৃক সরল ভাষায় প্রকটিত হইয়াছে। উক্ত পুস্তক যাহার প্রয়োজন হইবে তিনি কলিকাতা : ৭১ নং কনওয়ার্লিশ স্ট্রীট সংস্কৃত যন্ত্রের পুস্তকালয়ে অঙ্গুসন্ধান করিলে প্রাপ্ত হইবেন। মূল্য ৩।০ টাকা তিন টাকা মাত্র।

শ্রীচৌচরণ চৌধুরীস্বায়।

সংস্কৃত যন্ত্রের পুস্তকালয়ের অধ্যক্ষ।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৮৭। ১৭ ডিসেম্বর।]

কলিকাতা বাজার সেক্রেটারীরাই বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের জন্য প্রিন্ট এক ডে বাঙ্গালী সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোডপত্র ।

TUESDAY, DECEMBER 17, 1867.

বঙ্গাব্দ ১৮৬৭ সাল ১৭ ডিসেম্বর ।

বিজ্ঞাপন ।

ইচ্ছাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেন্টের যে মালিকী স্বত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে ।

বিক্রয়ের নিয়ম ।

১।—প্রত্যেক মহাল পাট্টার লিখিত নির্দিষ্ট সময় অমার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি নীলামে প্রথম ডাকের উপর সর্বাপেক্ষা উচ্চ ডাকিবক তাহাকে দেওয়া যাইবে ।

২।—বর্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কার্য কি প্রবল আইনহইতে উপর স্বত্ব সকল বিক্রয়ের পরে মহাল থাকিবে । রাজস্বের কার্যকারকদিগের কৃত জমাবন্দীতে যেহ খোদকত্তা রাইয়ত স্বাকর করিয়াছে জেতারা তাহারদিগের স্বত্ব মানিতে বাধ্য হইবে ।

৩।—একশত টাকার অধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাত্ দিতে হইবে ।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাত্ দাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যেই কালে, কিন্তা সেই দিবস বন্ধের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যেই কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা দাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জমা হইবে, ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের ন্যায় পুনর্ব্যার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্বক ঐ জটিকারি জেতার ঝুঁকিতে সেই মহাল পুনর্ব্যার বিক্রয় হইবে ।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সময় জমা দাখ্য হইয়াছে জেতারা তৎক্ষণাত্ রাক্তা প্রস্তুত ও গমমা-গমমের সুবিধায় নিমিত্ত করণ দিতে বাধ্য হইবেন । তাহারা যে তারিখঅবধি ক্রীত মহাল দখল করেন সেই তারিখঅবধি সময় জমার উপর শতকরা ১২ টাকার হিসাবে ঐ কর দাখ্য হইবে । ঐ কর বাকী রাখিলে সময় আদায় হইতে পারিবে ।

রেসিডিট বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,

আর বি চার্পমান,
সেক্রেটারী ।

(১১২)

নীলামের ইশতিহার ।

জেলা হুগলী ।

বিজ্ঞাপন কাছারি কালেক্টরি জেলা হুগলী ।

এতদ্বারা সংবাদ দেওয়া বাইতেছে যে হুগলী জেলার অন্তর্গত নিম্নলিখিত থানসমূহের গবর্ণমেন্টের মালিকী স্বত্ব আগামি ৩০ ডিসেম্বর মোতাবেক ১২৭৪ সাল ১১ পৌষ সোমবার এই জেলার কালেক্টরী কাছারিতে নীলাম হইবেক ।

এই মহাল যে ব্যক্তি ক্রয় করিবেন তিনি এই ফোর্ডপত্রের শিরোনামে রেভিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের সাক্ষরিত বিক্রয়ের শ্রীমতের অধীনে থাকিবেন ইতি মল ১৯১৭ । ৩০ আগষ্ট ।

সাক্ষরিত মহালের নাম ।	জেলায় বহির নাম ।	মহাল ও পরগনার নাম ।	ভূমির পরিমাণ হুয়ারিক ।	সময় অম্বা ।			নীলামের প্রথম ডাক ।	মন্তব্য ।
			এ : ক : প :	নির্ধারিত রাশি ।	রোড কত ।	মোট		
১০৫	২৩০৯	চণ্ডীমগর পঃ জা- হানাবান ...	০ | ২ | ১২	২৭ | ১০ / ২	১২	২৭৭০ / ৪	৫৫ | ০ / ৪	
১০৬	২৩১১	ঐ	০ | ৩ | ৫					
১০৭	২৩২০	ঐ	১ | ১ | ০২					
১০৮	২৩২৪	ঐ	১ | ১ | ১১					
			৪ ১ ১৩					

E. H. WHINFIELD,
Offg. Collector.

(১২৩)

জিলা মেদিনীপুর।

ইজারাদারী কাছারি কালেক্টরী জেলা মেদিনীপুর।

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে জেলা মেদিনীপুরের অন্তর্গত নিম্নের লিখিত খাস মহালে গবর্ণ-
মেন্টের মালিকী যত্ন সম ১৮৬৮ সালের ৮ জানুয়ারি খোঁজাবক বাজলা ১২৭৪ সালের ২৫ পৌষ আশলি ১২৭৫
সালের ২৬ পৌষ বুধবার জেলা মেদিনীপুরের কালেক্টরী কাছারিতে দিলায় হইবেক।

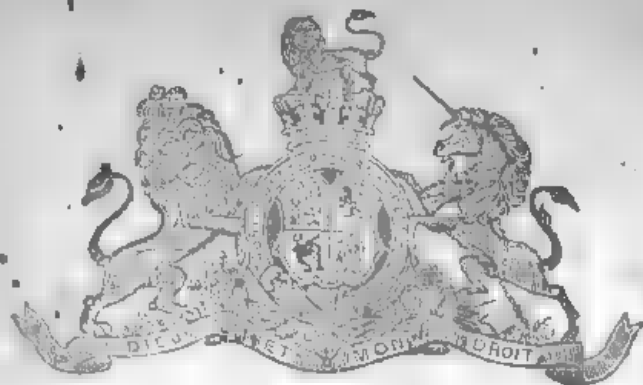
এই মহাল যে ব্যক্তি খরিদ করিবেক তাহার এই কোড়পত্রের শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের প্রযুক্ত
সেক্রেটারি সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেক ইতি।

গবর্ণমেন্ট মহালের নাম।	জোজীর নাম।	মহালের ও পরগ- নার নাম।	একরেতে ভূ- মির ত্রুমাধি- ক পরিমাণ।	সমর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				বাঁধা করা রাজস্ব।	রোড ফণ্ড।	একর।		
২৫	১২১৬	হিজলতলা পঃ বাগী টাকি	এঃ সঃ পঃ ২৮/০/০	৩২	✓	৩২/	১৪	এই মহালের বন্দোবস্তের মাস গড় আশলি ১২৭৪ সালের শেষে সমাপ্ত হইয়াছে খরিদার বর্তমান আশলি ১২৭৫ সালের প্রথম অবধি দখল পাইবেক।

মেদিনীপুর
তাঃ ১৩ই নবেম্বর ১৮৬৭।

T. H. H. SHORTT,
Offg. Collector.

জিলাল সেক্রেটারীয়েট দফতর প্রযুক্ত এক জে বালো সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, DECEMBER 24, 1867.

বঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ২৪ ডিসেম্বর।

CIRCULAR ORDERS OF THE BOARD OF REVENUE, L. P.

NOVEMBER, 1867.

ERRATUM.

For "Act XX of 1841" in Rule 5, Section VII, at page 208, read "Act XXVII of 1860."

No. 4.

The following note should be appended to Rule 8 at p. 116:—

Note—This Rule applies to Covenanted Officers also.

2. The following Rule should be introduced after Rule 6 at p. 165:—

6A.—Officers of Establishments employed under local Acts will not be entitled to any pension or allowance from the State.

3. The following Tables, showing the weight of baggage to be carried by Troops on the march, and the cattle or other carriage necessary for its conveyance, exclusive of camp equipage, together with the Forms of Indent to be signed by the Commanding Officer, supersede the Appendix at p. 339 of the Rules.

The 3rd line of Rule 5 at p. 335 will read as follows:—

tables appended to the Circulars issued by Government, No. 1682, dated 8th March, 1865, and No.

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের রেবিনিউ বোর্ডের সরকারি আওতায়।

১৮৬৭ সাল নবেম্বর মাস।
অনুজ্ঞা, যোগদান।

বিধিপত্রের ২৬৮ পৃষ্ঠার ৭ অধ্যায়ের ৫ বিধিতে "১৮৬১ সালের ২০ আইন" এই কথা পরিবর্তে "১৮৬০ সালের ২৭ আইন" পাঠ করিতে হইবে।

৪ নম্বর।

বিধিপত্রের ১১৬ পৃষ্ঠার ৮ ধারাতে এই মোট সং-
যোগ করিতে হইবে।

মন্তব্য। এই বিধি চিত্রিত কার্যকারকদেরও প্রতি-
বর্ত্তে।

২। ১১৪ পৃষ্ঠার বিধির ৬ ধারার পর এই ধারা নিতে
হইবে।

৬ A. স্থানবিশেষে যে আইন প্রচলিত থাকে, তদ-
নুসারে নিরীক্ষার যে আমলাগণ নিযুক্ত হইল, রাজ্য-
হইতে তাঁহাদের কোন পেন্সন কি রূপে পাইবার অধি-
কার নাই।

৩। বিধিপত্রের ৩৩৯ পৃষ্ঠার ক্রোড়পটে যে
টেবিলপ্রভৃতি আছে তাৎপরিবর্ত্তে নিম্নলিখিত টেবিল-
সের ব্যবহার করিতে হইবে। টেনেন্টরা যাত্রাকালে
ভাণ্ডপ্রভৃতিছাড়া যত জব্বা সামগ্রী লইয়া যাইতে
পারে, ও তাহা বহিবার জন্য যত গজ কি অন্য
বাহনের আৱশ্যক, এবং জব্বানি পাইবার যে
আজ্ঞাপত্র অথবা সেনাপতি সাহেবের আকর
করিতে হইবে তাহার পাঠ, এই টেবিলের মধ্যে
পাওয়া যাইবে।

৩৩৫ পৃষ্ঠার বিধির ৫ ধারাতে "১৮৬৪ সালের ২১৪
নম্বরের সেক্সন অর্ডার প্রভৃতি কথা পরিবর্ত্তে" এই
কথা পাঠ করিতে হইবে।

গবর্ণমেন্ট ১৮৬৫ সালের বাঁচ মাসের ৮ তারিখের
১৮৬২ নম্বরের ৩৩৫ ১৮৬৭ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের

(১৩৬৮)

532, dated 10th February 1867. (See Appendix.)

১০ তারিখের ৫৩২ নম্বরের যে সরকারি বিচার করা হইল, তাহার শেষভাগে এই টেবিল। (ক্রোড়পত্র দেখ।)

Form of Indent for one Troop of European Horse Artillery.

	Weight of baggage allowed to each rank.		Total.	CARRIAGE OF EITHER DESCRIPTION.				
				If Bullocks.	If Camels.	OR HACKERIES OF		
						Two Bullocks.	Three Bullocks.	Four Bullocks.
	Mds.	Srs.	Mds.					
1 Captain	10	0	10	4	2	3	2	
3 Subalterns	5	0	15	6	3			
6 Serjeants	0	20	3	16	8	5	0	2
100 Rank and File	0	15	37½					
Gun { 2 Havildars (including 1 Native Doctor)	0	20	1	4	2	1	0	
Lascars. { 26 Naicks and Gun Lascars	0	15	9½					
Total ...			76½	80	15	9	2	2

N. B.—This provides for a Troop when complete. Indents are invariably to state the actual strength of the Troop, the number and rank of the European Officers, and are to be made out accordingly.

ইউরোপীয় অধারেটি গোমেন্সাজী টেমেন্টারের এক ট্রুপের জন্য যানবাহনাদির আদেশ পত্রের পাঠ।

	প্রত্যেক টেমেন্টার যে পরিমাণের দ্রব্য সামগ্রী লইবার অনুমতি আছে।		মোট।	যে প্রকারের বাহন।				
				গরু হইলে।	উট হইলে।	কিছা গরুর গাড়ি।		
						দুই গরু।	তিন গরু।	চারি গরু।
	ঘণ	সের	ঘণ					
১ ক্যাপ্টান	১০/		১০/	৪	২	৩	২	০
৩ অধীন সেনাপতি	৫/		১৫/	৬	৩			
৬ সার্জেন্ট	১:০		০/	১৬	৮	৫	০	২
১০০ টমন্স	১৫		৩৭½					
কামানের { এক জন সেনার চিকিৎসক	১০		১/	৪	২	১	০	০
লক্ষ্য { দুই জন হাবিলদার ...	১৫		৩৭½					
মোট			৭৬½	৮০	১৫	৯	২	২

বস্তু।। পূর্ণ ট্রুপ হইলে উক্ত দ্রব্যাদি পূর্ণ হইবে। ট্রুপের মধ্যে যত জন বর্তমান ও ইউরোপীয় সৈনিকবৃন্দের সংখ্যা ও পদ সর্ম্মাদি লিখিতে হইবে ও তদনুসারে উক্ত পত্রের আদিতে বিবরণের সংখ্যা লিখিতে হইবে।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২৪ ডিসেম্বর।]

Form of Indent for one Regiment of Light Cavalry.

	Weight of baggage allowed to each rank.		Total.	CARRIAGE OF EITHER DESCRIPTION.				
				If Bullocks.	If Camels.	OR HACKERIES OF		
						Two Bullocks.	Three Bullocks.	Four Bullocks.
1 Colonel	Mds.	Srs.	Mds.					
1 Lieutenant-Colonel	40	0	40	18	8	5	3	2
1 Major	30	0	30	12	6	4	2	1
6 Captains and Surgeon	20	0	20	8	4	2	0	0
16 Subalterns (including Adjutant, Quarter-Master, and Asst. Surgeon)	10	0	80	24	12	8	4	3
1 Riding Master	5	0	5	32	16	10	0	4
16 Native Commissioned Officers	3	20	34	2	1			
1 Serjeant-Major and Quarter-Master Serjeant	1	20	24	9	5			
30 Havildars (including Trumpet Major and Native Doctor)	2	20	5	8	4	38	21	15
689 Rank and File	0	20	18					
	0	15	258	102	15			
Total			538½	214	107	67	30	25

N. B.—This provides for a Regiment when complete. Indents are invariably to state the actual strength of the Corps, the number and rank of the European Officers, and are to be made out accordingly.

লঘু সশস্ত্র বাহিনী অধীনে রাখি সৈন্যের যানবাহনাদির আটকনপত্রের পাঠ।

	প্রত্যেক সৈন্যের যে পরিমাণের জরায়ামাদ্রী লইবার অনুমতি আছে।	মোট।	যে প্রকারের বাহন।				
			গরু হইলে।	উট হইলে।	কিছু গরুর মাড়ি।		
					দুই গরু।	তিন গরু।	চারি গরু।
১ কর্নেল	৪০/	৪০/	১৬	৮	৫	৩	২
১ লেফটেনেন্ট কর্নেল	৩০/	৩০/	১২	৬	৪	২	১
১ মেজর	২০/	২০/	৮	৪	২	০	১
৬ ক্যাপ্টান ও সার্জেন্ট	১০/	৬০/	২৪	১২	৮	৪	০
আজুটান্ট, ক্যার্টার মাস্টার ও আসিস্ট্যান্ট সার্জেন্ট মুক্ত ১৬ জন অধীন সেনাপতি	৫/	৮০/	৩২	১৬	১০	০	৪
১ রাইডিং মাস্টার	৩১/০	৩১/০	২	১			
১৬ দেশীয় কমিসন্ড অফিসার	১১/০	২৪/	৯	৪			
১ সার্জেন্ট মেজর ও ক্যার্টার মাস্টার সার্জেন্ট	২১/০	৫/		৪	৬	২১	১৫
ট্রাম্পেট মেজর ও দেশীয় ডাক্তার মুক্ত ৩৬ হাবিলদার	১/০	১৮/					
৬৮৯ সৈন্য	১৫	২৫৮/	১০২	১৫			
মোট।		৫৩৮½	২১৪	১০৭	৬৭	৩০	২৫

মন্তব্য।—পূর্ণ রেজিমেন্ট হইলে উক্ত জরায়াম পূর্ণ হইবে। রেজিমেন্টের মধ্যে যত জন বর্তমান ও ইউরোপীয় সৈন্যগণের সংখ্যা ও পদ সর্ম্মাই লিখিতে হইবে, ও তদনুসারে উক্ত আদিকি বিষয়ের সংখ্যা লিখিতে হইবে।

[Government Gazette, 23rd December 1887.]

Form of Indent for one Troop of Native Horse Artillery.

	Weight of baggage allowed to each rank		Total.	CARRIAGE OF EITHER DESCRIPTION.				
				If Bullocks.	If Camels.	OR HACKERIES OF		
						Two Bullocks.	Three Bullocks.	Four Bullocks.
1 Captain	Mda. 10	Srs. 0	10	4	10	1	0	0
3 Subalterns	5	0	15	6	3	2	0	0
2 Native Commissioned Officers	1	20	3	2	1			
2 European Non-Commissioned Officers	0	20	1					
6 Havildars	0	20	3					
100 Rank and File	0	15	37½	16	8	1	0	0
Gun	2 Havildars (including one Native Doctor)	0	1					
Lascars. 26 Private Gun Lascars	0	15	9½	4	2	6	3	0
Total			80½	32	16	10	3	0

N. B.—This provides for a Troop of Native Horse Artillery, when complete. Indents are invariably to state the actual strength of the Troop, the number and rank of the European Officers, and are to be made out accordingly.

দেশীয় অশ্বারোহি গোলন্দাজী সৈন্যের যামহাহমাদির আদেশপত্রের পাঠ।

	প্রত্যেক সৈন্যের যে পরিমাণের প্রব্যাদি লইবার অনুমতি আছে।	মোট।	যে প্রকারের যাকিন।				
			গর হইলে।	উট হইলে।	কিন্তু গর যাকিন।		
					দুই গর।	তিন গর।	চারি গর।
১ কান্ডাল	১০/	১০/	৪	২	১	০	০
৩ অধীন সেনাপতি	৫/	১৫/	৬	৬	২	০	০
২ দেশীয় কমিস্যন্ড অফিসর	১১০	৩/					
২ ইউরোপীয় কমিস্যন্ড অফিসর	১১০	১/	২	১	০	০	০
১ হাবিলদার	১১০	৩/					
১০০ সৈন্য	১৫	৩৭১১০	১৬	৮	১	০	০
কামানের লস্কর { (১ দেশীয় ডাক্তার মুক্ত) ২ হাবিলদার	১১০	১/					
২১ আইবেট কামানের লস্কর	১৫	২৬০	৪	২	১	০	০
মোট।		৮০১০	৩২	১৬	১০	৩	০

মন্তব্য। দেশীয় অশ্বারোহি গোলন্দাজী পূর্ণ ট্রুপ হইলে উক্ত প্রব্যাদি পূর্ণাঙ্গ হইবে। ট্রুপের মধ্যে যত জন ২৪ ঘণ্টা ও ইউরোপীয় সৈনিকগণের সংখ্যা ও পদ সর্বদাই লিখিতে হইবে ও তদনুসারে উক্ত পত্রের আদিকি বিষয়ের সংখ্যা লিখিতে হইবে।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ২৬৭। ২৪ ডিসেম্বর।]

(১৩৭৯)

Form of Indent for one Company of European Foot Artillery.

			Weight of baggage allowed to each rank.		Total.	CARRIAGE OF EITHER DESCRIPTION.				
						If Bullocks.	If Camels.	Or HACKERIES OF		
								Two Bullocks.	Three Bullocks.	Four Bullocks.
			Mds.	Srs.	Mds.					
1 Captain			10	0	10	4	2	3	0	0
3 Subalterns			5	0	15	0	3			
5 Sergeants			0	20	20	1	8			
97 Rank and File			0	15	36	14	8	5	0	2
Gun { 1 Subadar or Jemadar			1	20	1 1/2	8	4	2	0	1
Lascars. { 2 Havildars			0	20	1					
42 Gun Lascars			0	15	16					
Total ..					89	33	17	10	0	3

N. B.—This provides for a Company of European Foot Artillery, when complete. Indents are invariably to state the actual strength of the Company, the number and rank of the European Officers, and are to be made out accordingly.

ইউরোপীয় পদাতিক গোন্দাজী এক কোম্পানির যানবাহনাদির আদেশপত্রের পাঠ।

	প্রত্যেক ইসমের যে পরিমাণের (যদি সামগ্রী লইবার অনুমতি আছে।	মোড়।	যে প্রকারের বাহন।				
			গরু হইলে।	উষ্ট্র হইলে।	কিছা গরুর গাড়ি।		
					দুই গরুর।	তিন গরুর।	চারি গরুর।
১ ক্যাপ্টান	১০/	১০/	৪	২	৩	০	০
৩ অধীন সেমান্তি	৫/	১৫/	০	০			
৫ সার্জেন্ট		২১/০	১	৮			
৯৭ ইসম	১৫	৩৬/	১৪	৮	৫	০	২
কামান্দের { ১ সুবেদার বা জমাদার	১১/০	১১/০	৮	৪	২	০	১
২ হাবিলদার	১/০	২/					
৪২ কামানের লস্কর	১৫	১৬/					
মোট		৮২/	৩৩	১৭	১০	০	৩

মন্তব্য ১—পূর্ণ এক কোম্পানি ইউরোপীয় পদাতিক গোন্দাজী ইসম হইলে উক্ত প্রযোজ্য পরিমাণে হইবে।
উক্ত কোম্পানির মধ্যে বৃত্ত জন বর্তমান ও ইউরোপীয় আফিসরগণের সংখ্যা ও পদ সর্বদাই লিখিতে হইবে ও
কামান্দের উক্ত পত্রের আদিতে বিবরণের সংখ্যা লিখিতে হইবে।

Form of Indent for one Company of Native Foot Artillery.

	Weight of baggage allowed to each rank.			CARRIAGE OF EITHER DESCRIPTION.				
				If Bullocks.	If Camels.	OR HACKERIES OF		
						Two Bullocks.	Three Bullocks.	Four Bullocks.
	Mds.	Srs.	Mds.					
1 Captain	10	0	10	4	2	1	0	0
3 Native Commissioned Officers	1	20	41	20	10	6	0	0
8 Havildars	0	20	4					
114 Rank and File	0	15	48					
If with one Captain, Total			61½	24	12	7	0	0
If with one Subaltern, Total			56½	22	11	7	0	0

N. B.—This provides for a Company of Native Foot Artillery, when complete. Indents are invariably to state the actual strength of the Company, the number and rank of the European Officers, and are to be made out accordingly.

দেশীয় পদাতিক গোমস্তাজী এক কোম্পানির যানবাহনাদির আদেশপত্রের পাঠ।

	প্রত্যেক সৈন্যের যোগ্য পরিপূর্ণ অথবা সামগ্রী লইবার অনুমতি আছে।	মোট।	যে প্রকারের বাহন।				
			গরু হইলে।	উট হইলে।	কিছু গরুর গাড়ি।		
					ছয় গরু।	তিন গরু।	চারি গরু।
১ ক্যাপ্তান	১০/	১০/	৪	২	১	০	০
৩ দেশীয় কমিস্যনড অফিসার	১১০	৪১০	২০	১০	৬	০	০
৮ হাবিলদার	১০	৪০					
১১৪ সিপাহী	১৫	৪০					
এক জন ক্যাপ্তান থাকিলে মোট		৬১১০	২৪	১২	৭	০	০
এক জন অফিসার নেমাগতি থাকিলে মোট		৫৬১০	২২	১১	৭	০	০

মন্তব্য।—পূর্ণ দেশীয় এক কোম্পানি পদাতিক গোমস্তাজী সৈন্য হইলে উক্ত অব্যাহতি পয়াল হইবে। কোম্পানির মধ্যে যত জন কর্তৃনাম ও ইউরোপীয় সৈনিকগণের সংখ্যা ও পদ সর্বদাই লিখিতে হইবে, ও তদনুসারে উক্ত আদিতে বিবরণের সংখ্যা লিখিত হইবে।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৬৭। ২৪ ডিসেম্বর।]

Form of Indent for one Regiment of European Infantry.

	Weight of baggage allowed to each rank.		Total.	CARRIAGE OF EITHER DESCRIPTION.				
				If Bullocks.	If Camels.	OR HACKERIES OF.		
						Two Bullocks.	Three Bullocks.	Four Bullocks.
	Mds.	Srs.	Mds.					
2 Lieutenant-Colonels	30	0	60	24	12	8	4	3
2 Majors	20	0	40	16	8	5	3	2
10 Captains, one Pay Master, and one Surgeon	10	0	120	48	24	15	8	6
34 Subalterns (including Adjutant, Quarter-Master, and two Assistant Surgeons)	5	0	170	68	34	21	11	0
1 Serjeant-Major and one Quarter-Master Serjeant	2	20	5	157	70	40	20	0
50 Serjeants	0	20	25					
970 Rank and File	0	15	363					
Total			783	313	157	98	52	11

N. B.—This provides for a Regiment, when complete. Indents are invariably to state the actual strength of the Corps, the number and rank of the European Officers, and are to be made out accordingly.

ইউরোপীয় পদাতিক এক পলটনের যানবাহনাদির আদেশপত্রের পাঠ।

	প্রত্যেক সৈন্যের যে পরি- মাণের জব্যাদি বার অনুমতি আছে।	মোট	যে প্রকারের বারন।				
			গর হইলে।	উট হইলে।	কিষা গরর গাড়ি।		
					দুই গরর।	তিন গরর।	চারি গরর।
২ লেফটেনেন্ট কর্নেল	৩০/	৬০/	২৪	১২	৮	৪	৩
২ মেজর	২০/	৪০/	১৬	৮	৫	৩	২
১০ ক্যাপ্টান, এক পে মাস্টার ও এক ডাক্তার	১০/	১২০/	৪৮	২৪	১৫	৮	৬
আড্জুটেন্ট ক্যাপ্টার মাস্টার ও দুই অসি- স্ট্যান্ট ডাক্তার যুদ্ধ ৩৪ অধীর সেনা- পতি	৫/	১৭০/	৬৮	৩৪	২১	১১	০
১ সার্জেন্ট মেজর ও এক অসি- স্ট্যান্ট মাস্টার	২১/০	৫/	১৫৭	৭০	৪০	২০	০
৫০ সার্জেন্ট	১১/০	২৫/					
৯৭০ সৈন্য	১৫	৩৬৩৬/০					
মোট		৭৮৩৬/০	৩০০	১৫৭	৯৮	৫২	১১

মন্তব্য। পূর্ণ পলটন হইলে উক্ত জব্যাদি পর্যাপ্ত হইবে। যত কম বর্তমান ও ইউরোপীয় সৈনিকগণের সংখ্যা ও পদ সর্বসাই লিখিতে হইবে ও তদনুসারে উক্ত পত্রের আদিতে বিষয়ের সংখ্যা লিখিতে হইবে।

[Government Gazette, 24th December 1867.]

(১৩৭৪)

Form of Indent for one Regiment of Native Infantry.

	Weight of baggage allowed to each rank.		Total.	CARRIAGE OF EITHER DESCRIPTION.				
				If Bullocks.	If Camels.	OR HACKERIES OF.		
						Two Bu.	Three Bullocks.	Four Bullocks.
	Mds.	Srs.	Mds.					
1 Colonel	40	0	40	16	8	5	3	2
1 Lieutenant-Colonel	30	0	30	12	6	4	2	0
1 Major	20	0	20	8	4	2	0	1
6 Captains (including Surgeon)	10	0	60	24	12	8	4	3
16 Subalterns (including one Assistant Surgeon)	5	0	80	32	16	10	0	4
0 Native Commissioned Officers	1	20	30					
1 Serjeant-Major and one Quarter-Master Serjeant	2	20	5					
52 Havildars (including Native Doctor)	0	20	26	122	61	38	20	16
70 Rank and File, and Drummers	0	10	242					
Total			583	214	107	67	29	25

N. B.—This provides for a Regiment, when complete. Indents are invariably to state the actual strength of the Corps, the number and rank of the European Officers, and are to be made out accordingly.

দেশীয় পদাতিক এক পল্টনের বাহনবাহনাদির আবেশনপত্রের পাঠ।

	প্রত্যেক সৈন্যের যে পরিমাণের জরায়ামাত্রী লইবার অনুমতি আছে।	মোট	যে প্রকারের বাহন।				
			গরু হইলে।	উট হইলে।	কিছু গরুর গাড়ি।		
					দুই গরুর।	তিন গরুর।	চারি গরুর।
১ কর্নেল	৪০/	৪০/	১৬	৮	৫	৩	২
১ লেপ্টেনেন্ট কর্নেল	৩০/	৩০/	১২	৬	৪	২	০
১ মেজর	২০/	২০/	৮	৪	২	০	১
ডাক্তারসহ ৬ কাপ্তান	১০/	৬০/	২৪	১২	৮	৪	৩
এক জন আনিস্টান্ট ডাক্তারসহ অধীন সেনাপতি	৫/	৮০/	৩২	১৬	১০	০	৪
১০ দেশীয় কমিস্যনড অফিসর	২/১০	৩০/					
১ সার্জেন্ট মেজর ও এক ক্যার মাটির সার্জেন্ট	২/১০	৫/	১২২	৬১	৩৮	২০	১৬
দেশীয় ডাক্তারসহ ৫২ হাবিলদার	১/১০	২৬/					
৭০ সিপাহী ও বাদ্যকার	১০	২৪২/১০					
মোট		৫০৩/১০	২১৪	১০৭	৬৭	২৯	২৫

মন্তব্য। পূর্ণ পল্টন হইলে উক্ত জরায়ামাত্রী পর্যাপ্ত হইবে। যত জন বর্তমান ও ইউরোপীয় সৈনিকগণের সংখ্যা পদ সর্বসমূহ লিখিতে হইবে, ও তদনুসারে উক্ত পত্রের আদিক্ত বিবরণের সংখ্যাই লিখিতে হইবে।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২৪ ডিসেম্বর।]

Table showing the Weight of Baggage allowed to be carried by the Troops on a march, and the Cattle or other Carriage necessary for its conveyance, exclusive of Camp Equipage

	Weight of baggage allowed to each rank.		CARRIAGE OF HIGHER DESCRIPTION.				
			If Bullocks.	If Camels.	OR HACKERIES OF.		
					Two Bullocks.	Three Bullocks.	Four Bullocks.
	Mds.	Srs.					
Rank and File, Europeans or Natives, who do not carry Knapsacks	0	15	0	0	0	0	0
Rank and File, Native Infantry, or such other Troops as carry Knapsacks	0	10	0	0	0	0	0
Married men, Europeans, when moving with their families at a relief to have double	0	0	0	0	0	0	0
Serjeants, Havildars, and Native Doctors	0	20	0	0	0	0	0
Serjeant-Majors, Quarter-Master Serjeants, and Staff Serjeants	2	20	1	0	0	0	0
Warrant Officers	3	20	2	1	0	0	0
Native Commissioned Officers	1	20	1	0	0	0	0
Subalterns (comprehending 1st and 2nd Lieutenants, Cornets, Ensigns, Assistant Surgeons, Adjutants, and Quarter-Masters)	5	0	2	1	0	0	0
Captains, Surgeons, Brigade Majors, Aides-de-Camp, and Deputy Pay-Master	10	0	4	2	1	0	0
Majors and those of equal rank	20	0	8	4	2	0	1
Lieutenant-Colonels and those of equal rank	30	0	12	6	4	2	0
Colonels	40	0	16	8	5	3	2
For a Mess of 30 Officers at 4 mds. each	120	0	48	24	15	8	6
" 25 " "	100	0	40	20	13	7	5
" 20 " "	80	0	32	16	10	6	4
" 15 " "	60	0	24	12	8	5	3
" 10 " "	40	0	16	8	5	3	2

যাত্রাকালীন সৈন্যগণ যত দূর সম্ভব লইয়া যাইতে পারিলে তাহার ওজন এবং ভাড়া প্রভৃতি তির্যক এবং বহিবার জন্যে যত গরু বা অন্য যান বাহনের আবশ্যক তৎপ্রকাশক টেবিল।

	প্রত্যেক সৈন্যের যোগ্য বিশেষের জন্য লইবার অনুমতি আছে।	যে প্রকারের বাহন।				
		গরু হইলে।	উট হইলে।	কিন্তু গরু গাড়ি		
				দুই গরু।	তিন গরু।	চারি গরু।
যাত্রার পিঠ বোচকা লইয়া যা যার এমত ইউরোপীয় ও দেশীয় সৈন্য	১৭	০	০	০	০	০
যাত্রার পিঠ বোচকা লইয়া যত এমত দেশীয় পদাতিক কি অন্য সৈন্য	১৫	০	০	০	০	০
অবকাশ দানার্থ বিবাহিত ইউরোপীয় মোকেরা পরিবার সহ গমন করিলে বিগুন পাইরে	১০	০	০	০	০	০
সার্জেন্ট হাবিলদার ও দেশীয় আকর	১১	০	০	০	০	০
সার্জেন্ট মেজর ক্রাটর মাস্টার সার্জেন্ট ও ফোল সার্জেন্ট	২১	০	০	০	০	০
ওয়ারেন্ট অফিসার	৩১	০	০	০	০	০
দেশীয় কমিস্যনড অফিসার	১১	০	০	০	০	০
অধীশ সেনাপতি (ইহার মধ্যে ১ম ও ২য় লেফটেনেন্ট, কর্নেট এম্বাইন্, অসিস্ট্যান্ট ডাক্তার আকুট্যান্ট ও ক্রাটর মাস্টার)	৫	০	০	০	০	০
কাস্তাম, ডাক্তার ব্রিগেড মেজর, অডিভিং ডেপুটি পোস্টার	১০	০	০	০	০	০
মেজর ও ডাক্তার প্রণীত	২০	০	০	০	০	০
লেফটেনেন্ট কর্নেলে ও ডাক্তার প্রণীত	৩০	০	০	০	০	০
কর্ণেল	৪০	০	০	০	০	০
প্রত্যেকে চারি মণ করিয়া ৩০ জন অফিসারের বাসা	১২০	০	০	০	০	০
২৫ " " " "	১০০	০	০	০	০	০
২০ " " " "	৮০	০	০	০	০	০
১৫ " " " "	৬০	০	০	০	০	০
১০ " " " "	৪০	০	০	০	০	০

Form of Indent for one Regiment of Dragoons.

	Weight of baggage allowed to each rank.		Total.	CARRIAGE OF EITHER DESCRIPTION.				
				If Bullocks.	If Camels.	OR HACKERIES OF		
						Two Bullocks.	Three Bullocks.	Four Bullocks.
	Mds.	Srs.	Mds.					
2 Lieutenant-Colonels ...	30	0	60	24	12	8	4	3
2 Majors ...	20	0	40	16	8	5	3	2
10 Captains (including Surgeon and Pay-Master) ...	10	0	100	40	20	12	7	5
29 Subalterns (including Adjutant, Quarter-Master, 2 Assistant Surgeons, and 1 Veterinary Surgeon) ...	5	0	145	68	29	18	0	7
1 Riding Master ...	3	20	3½	2	1			
1 Serjeant-Major and 1 Quarter-Master Serjeant ...	2	20	5	10	5	37	20	15
40 Serjeants ...	0	20	20					
712 Rank File ...	0	15	207	107	53			
Total, ...			610½	257	128	80	34	32

N. B.—This provides for a Regiment, when complete. Indents are invariably to state the actual strength of the Corps, the number and rank of the Officers, and are to be made out accordingly.

এক রেজিমেন্ট ড্রাগনের জন্যে যানবাহনাদির আবেদনপত্রের পাঠ।

	প্রত্যেক সৈন্যের যে পরিমাণের জব্বানি লইবার অনুমতি আছে।	মোট।	যে প্রকারের বাহন।				
			গরু হইলে।	উট হইলে।	কিছু গরুর গাড়ি।		
					হই গরুর।	উট গরুর।	চারি গরুর।
২ লেফটেনেন্ট কর্ণেল ...	৬০/	৬০/	২৪	১২	৪	০	৫
২ মেজর ...	২০/	৪০/	১৬	৮	৫	০	২
ডাক্তার ও পে মাস্টার দুই ১০ কাশান জাজুটান্ট ও ক্রাটর মাস্টার ও ২ অসিস্টেন্ট ডাক্তার ও ১ অস্থায়িকঃসক	১০/	১০০/	৫০	২০	১২	৭	৫
দুই ৩২ অধীন সেলাপতি	৪/	১৪৪/	৫৬	২৮			
১ রাইডিং মাস্টার	৩/১০	৩/১০	২	১	৪	০	৭
১ সার্জেন্ট মেজর ও ১ ক্রাটর মাস্টার							
সার্জেন্ট	২/১০	৪/	১০	৫			
৪০ সার্জেন্ট	১/১০	২০/	১০	৫	৩৭	২০	১৫
৭১২ সৈন্য	১২	২৬৭/	১০৭	৫৩			
মোট ...		১৪০/১০	২৫৭	১২৮	৮০	৩৪	৩২

বিস্তার। পূর্ণ রেজিমেন্ট হইলে উক্ত জব্বানি পর্যাপ্ত হইবে। যত জন বর্তমান ও ইউরোপীয় সৈনিক-সংখ্যা ও পদ সর্বদাই লিখিতে হইবে। ও তদনুসারে উক্ত পত্রের আদিকি বিষয়ের সংখ্যা লিখিতে হইবে।

[সম্প্রদেস্ত গেজেট। ১৮৬৭। ২৪ ডিসেম্বর।]

(5099)

*Statement of the Carriage required for a Garrison Battery of Artillery, per Government General Order
No. 500, dated 8th May 1862, page 171.*

Purposes for which required.	Weight in maunds.	NUMBER OF EITHER ELEPHANTS, BULLOCK, 2, 3, AND 4 BULLOCK HACKERIES.				
		Elephants.	Pack Bullocks.	2 Bullock Hackeries.	3 Bullock Hackeries.	4 Bullock Hackeries.
For Officers' Tents and Baggage ..	140	0½	56	14	9½	4
For Men's Tents and Baggage ...	103	7	42	10	7	4½
Assistant Apothecary	5	0	2	0	0	0
Cooking Utensils ..	5	0	2	0	0	0
Apothecary Stores ..	5	0½	2	0	0	0
Hospital Steward's Stores ..	15	1	6	1	1	0
Small Arm Ammunition ...	5	0	2	0	0	0
Gram for forty-two Bullocks for fourteen days ...	44	3	18	4	3	2½
Gear of Bullocks ...	10	0½	4	1	0	0
Hospital Stores ..	2½	0	1	0	0	0
Commissariat Stores ..	6½	0	3	0	0	0
Commissariat Victualling Stores for fourteen days	35	2½	14	3½	2½	1½
Rations for Public Establishment, say men 117, for fourteen days	49	3½	20	4	3½	2
Rations, for, say, seventy-three Camp Followers, for fourteen days	16	1	6	1½	1	0
For Mortars ...	0	0	113	9½	0	0
Total ..	440½	23	291	131	27	18

১৭১ পুঁজালিখিত গবর্ণমেন্টের ১৮৬২ সালের মে মাসের ৩ তারিখের ৫০৯ নং সাধারণ অজ্ঞাপনাবলি
কিম্বার গোলেন্দ্রাজী সৌন্দর্যের নিমিত্তে প্রয়োজনীয় বাস বাহানের বর্ণনা পত্র ।

যে নিমিত্তে প্রয়োজন ।	যত মূল্য	যত হজী ও গরু এবং ২, ৩, ও ৪ গরুর গাড়ি ।				
		হজী	বলম	দুই গরুর গাড়ি	তিন গরুর গাড়ি	চারি গরুর গাড়ি
আফিসরেরদের ডাক্তার ও অব্যাদির	১৪০/	৮ ১/২	৫৬	১৪	৮ ১/২	৯
সৈন্যদের ডাক্তার ও অব্যাদির	১০০/	৭	৪২	১০	৭	৮
আফিসরী উবধ প্রস্তুত কারির	৫/	০	২	০	০	০
রক্তশের পাত্রাদি	৫/	০	২	০	০	০
আপাধিকারির অব্যাদি	৫/	০	২	০	০	০
হস্পিটাল ইন্সপেক্টরের অব্যাদি	১৫/	১	৬	১	১	০
ছোট অন্তের ব্যক্তিাদি	৫/	০	২	০	০	০
বিরাগিস টা গরুর চৌকসিমের দান	৪৪/	৫	২৫	৪	৫	২ ১/২
গরুর দান	১০/	০ ১/২	৪	১	০	০
হস্পিটাল ছৌরস	২১০	০	১	০	০	০
কমিস্যারিট ছৌরস	৬০	০	৩	০	০	০
চৌকসিমের কমিস্যারিট আহারীয় অব্যাদি	৩৫/	২ ১/২	১৪	৬ ১/২	২ ১/২	৩ ১/২
১১৭ জনের চৌকসিমের আহারের নিমিত্তে	৪০/	৩ ১/২	২০	৪	৩ ১/২	২
৭০ জন কাল্প কলওয়ারের চৌকসিমের আহারের নিমিত্তে	১৬/	১	৬	১ ১/২	১	০
কাষানের	০	০	১১৩	৯২	০	০
মোট	৪৪০০	২৮	২৯১	১৩১	২৭	১৮

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৩ । ২৪ ডিসেম্বর ।]

No 5.

The following addition is to be made to Section 8 of Chapter X at p. 163 :—

6.—The above Rules apply to employes in Government Offices who have been engaged solely in work connected with Wards' and Attached Estates, the pensions being payable out of the rate levied under Section 5, Chapter XXV, p. 345.

The following Rule should be added to Section 5, Chapter XXV, also :—

12.—The rate is intended also to provide superannuation pensions to employes in Government Offices, whose duties have been confined solely to Wards' and Attached Estates.

No. 6.

With the approval of Government, it is notified for the guidance of Officers engaged in the assessment and collection of the License Tax, that, in accordance with the opinion of the Advocate General, when a defaulter under the License Tax Act has been once punished for his recusancy, and he still continues to exercise his profession or calling without taking out a license, he cannot be served with a second notice under Section 15, Act XXI, as amended by Act XXIX of 1867.

No. 7.

It has been reported to the Board that in some instances a defective form of "Security Bond," to be executed under Section 127, Act X of 1859, is used at present.

2. The Board accordingly have approved specially a form of bond, a translation of which in Bengali is now generally circulated, and should be inserted in Appendix A. to Chapter XVI. of the Rules of the Revenue Department for adoption in future.

3. The following addition is therefore made to Clause B, p. 244, of the Rules :—

After "Act X" insert "Also the form of Security Bond in Bengali to be executed under Section 127 of Act X."

১৬০ পৃষ্ঠার ১০ খণ্ডের ২ অধ্যায়ে নিম্নলিখিত কথা সংযোগ করিতে হইবে।

৬। গবর্ণমেন্টের কার্যালয়ে নিযুক্ত যে ব্যক্তিরা কেবল ওয়ার্ডসের ও ক্রোকারী মহালের কর্ম করিয়া থাকেন উক্ত বিধি তাহারদেরও প্রতি বর্তে। ৩২৫ পৃষ্ঠার ২৪ খণ্ডের ৫ অধ্যাক্রমে যে রেট আদায় করা যায়, তাহা হইতে ঐ পেনশন দেওয়া যাইবে।

নিম্নলিখিত বিধি ২৫ খণ্ডের ৫ অধ্যায়ে সংযোগ করিতে হইবে।

১২। গবর্ণমেন্টের কার্যালয়ে নিযুক্ত যে কার্য-কারকরা কেবল ওয়ার্ডসের ও ক্রোকারী মহালসম্বন্ধে কার্য করিয়া থাকেন ঐ রেট হইতে তাহারদের বার্ষিক্য-কালীন পেনশনও দেওয়ার উপায় করা অভিপ্রেত।

৬ নম্বর।

যে কার্যকারকেরা লাইসেন্স টাকস দাখী ও আদায় করিবার কার্যে নিযুক্ত হন, তাহারদের কর্মের পদ্ধতি দর্শাওনার্থে গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে এই কথা জ্ঞাত করা যাইতেছে। আডবোর্ডেট মেম্বরল সাহেবের মত এই। যে ব্যক্তি লাইসেন্স টাকসের আইনজঙ্-গারে দাখীদার হইয়া টাকস দিবার অসম্মতি প্রযুক্ত দণ্ডপ্রাপ্ত হইয়াছেন তিনি যদি লাইসেন্স না লইয়াও আপনাদেব ব্যবসায়িক কর্ম চালাইতে থাকেন, তবে ১৮৬৭ সালের ২৯ আইনমতে সংশোধিত ২১ আইনের ১৫ ধারাক্রমে তাহাকে দ্বিতীয়বার নোটিস দেওয়া যাইতে পারিবে না।

৭ নম্বর।

১৮৫৯ সালের ১০ আইনের ১২৭ ধারামতে যে প্র-তিভূপত্র করিতে হইবে, কোমন্ড স্তলে তাহার অসম্পূর্ণ পাঠের ব্যবহার হইয়া থাকে এই কথা বোর্ডকে জ্ঞাত করা গিয়াছে।

২। অতএব বোর্ডের সাহেবেরা ঐ পত্রের বিশেষ এক পাঠ অনুমোদন করিয়াছেন। বক্তব্যের তাহার অনুবাদ সাধারণমতে প্রস্তুত হইতেছে। উক্তরকালীন ব্যবহার হইবার অসম্মতি রেবিনিউ ডিপার্টমেন্টের বিধি-পুস্তকের ১৬ খণ্ডের A চিহ্নিত ক্রোড়পাঠে তাহা লেখা কর্তব্য।

৩। এইহেতুক ঐ বিধিপুস্তকের ২৪৪ পৃষ্ঠার ৮ ধারামতে এই কথা সংযোগ করিতে হইবে।

উক্ত ধারার মধ্যে এই কথা দিতে হইবে "এবং ১০ আইনের ১২৭ ধারামতে যে প্রতিভূপত্র করিতে হইবে বক্তব্যের তাহার পাঠ।"

নিম্নলিখিত

সাক্ষিন

পরগণা

সাক্ষিনের

স্বহস্তে কিরিত্তির লিখিত আমার সম্পত্তি ক্রোক হইবার আমার বিকল্পে

কর্তৃক উপস্থাপিত বাজার দাবী অন্যথা বলিয়া আমি জেনা

দ্রুত কালেক্টর সাহেবের হজুরে মালিশ উপস্থিত করিয়াছি এবং উক্ত ক্রোকারী সম্পত্তি খালস পাওয়ার প্রার্থিত আছি অতএব এতদ্বারা একরার করিতেছি যে আসল মাল খুদ খরচা আমার স্থানে বিচার মত ঘোষিত টাকা পাওনা হইবেক তাহা আমি মিলে আদায় করিব ইতি। সম ১৮ সাল তারিখ

মোতাবেক সম ১২

তারিখ

আমরা উপর উক্ত

সাক্ষিনের

সাক্ষিন হইয়া এক

রার একরার করিতেছি যে উক্ত ব্যক্তির বিকল্পে মত টাকা মাল খুদ খরচা দিবার হুকুম হইবেক, তাহা সে আদায় করিবেক ও যদি ডিক্রী হওয়ার পরে আদায়ত কর্তৃক নির্দ্ধারিত কালের মধ্যে সে ঐ টাকা আদায় না

করে তবে এতদ্বারা আমরা একরার করিতেছি যে এই টাকা আদায় দিব এবং এই টাকা আদায়ের নিমিত্ত কিরিত্তির লিখিত আদায়নিগের আয়দান আবদ্ধ রাখিলাম।

বিকছে যে ডিক্রী হইবেক, তাহার টাকা পূর্ব উল্লেখিত মতে যদি সে আদায় না করে তবে এই ডিক্রী আদায়নিগের আবক্ষীয় আয়দানের উপর আরী হইয়া টাকা আদায় হইবেক, আর যদি এই আয়দানহইতে হেনার সমুদর টাকা উত্থল না হয় তবে

আয়দানের উপর এই ডিক্রী আরী হইয়া যে প্রকারে আদায় হইত সেইরূপে আদায়নিগের অপর যে সম্পত্তি থাকে তাহার উপর আরী হইয়া আদায় হইবেক ইতি।

সন ১২

তারিখ

No. 8.

Copy of the following ruling of the Supreme Government, in connection with the levy of License Tax from public servants, is circulated for general information and guidance :—

From Secretary to Government of India, Financial Department, to the Acting Chief Secretary to the Government of Bombay,—3327, dated Simla, the 1st November 1867.

In reply to your letter No. 837, dated the 10th July 1867, I am desired to communicate the following orders on the questions therein raised, in connection with the levy of License Tax from public servants :—

1st.—In the case of an Officer who holds a substantive appointment, and acts in a higher one, the assessment should be on his substantive salary only; but, when an Officer, without any substantive appointment, acts in any situation, the assessment will be on his temporary emoluments.

2nd.—The batta of a Warrant Medical Officer would not, as such, be exempt from assessment if he were otherwise liable to the tax; but, inasmuch as Medical Warrant Officers in the Military Department, on less pay and allowances than those of a Captain of Infantry, have been exempted, a Warrant Medical Officer, serving in the Civil Department (without any special salary) on the pay which he would have received in the Military Department, may also be exempted.

3rd.—The enquiry whether the “annual receipts,” not less than Rupees 1,000 which bring a person under the operation of the Act, include temporary emoluments, or should be restricted to substantive pay, is met by the answer in the first case.

4th.—In reply to the question whether a public servant, who, on 1st June 1867, was paid at a less rate than Rupees 1,000 a year, should be subjected to License Tax on his pay being raised during the year to a rate exceeding Rupees 1,000 per annum, I am to state that, as there is but one payment of the tax, the Officer is liable to be

[গবর্ণমেন্টে প্রেরণ। ১৮৬৭। ২৪ নভেম্বর।]

৮ নম্বর।

রাজকীয় কার্যকারকদের স্থানে লাইসেন্স টাক্স আদায় করণ সম্পর্কে সুপ্রীম গবর্ণমেন্টে লিখিত যে বিধি করিয়াছেন তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞান ও উপদেশের জন্য প্রচার করা হইতেছে।

বোম্বাই গবর্ণমেন্টের একটি প্রধাম সেক্রেটারী সাহেবের দিকটে ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী সাহেবের দিকলিতে লিখিত ১৮৬৭ সালের নবেম্বর মাসের ১ তারিখের ৩৫২৭ নম্বরের পত্র।

রাজকীয় কার্যকারকদের স্থানে লাইসেন্স টাক্স আদায় করণ বিষয়ে আপনকার ১৮৬৭ সালের জুলাই মাসের ১০ তারিখের ৮৩৭ নম্বরের পত্রে যে প্রশ্ন উপস্থাপন হইয়াছে, আমি আপনেশ প্রাপ্ত হইয়া তথ্যবিশেষ নিম্নলিখিত আত্মা লিখিলাম।

১। যদি কোন ব্যক্তি এক পদে স্থিরতরূপে নিযুক্ত হইয়া উক্ত পদের কর্ম করিয়া থাকেন, তবে কেবল সেই স্থিরতর পদের বেতনের উপর এই টাক্স ধার্য হইবে। যদি কোন ব্যক্তি স্থিরতর পদে নিযুক্ত না হইয়া কোন পদের কর্ম নির্বাহ করেন, তবে সেই পদের কিরৎকালীন বেতনের উপর টাক্স ধার্য হইবে।

২। ওয়ারেন্ট অর্বাৎ অনুজ্ঞাপত্র প্রাপ্ত চিকিৎসক সাহেব যদি টাক্স দিবার যোগ্য হন, তবে যে ভাড়া পাইয়া থাকেন তাহার উপর টাক্স ধার্য না হয়, এমন নয়। কিন্তু দৈনিক কর্মবিভাগে অনুজ্ঞাপত্র প্রাপ্ত যে চিকিৎসকেরা পদাতিক পল্টনের কাণ্ডাম অপেক্ষা হ্রাস বেতন ও উপরি টাকা পাইয়া থাকেন তাহার টাক্স হইতে মুক্ত হইয়াছেন। সুতরাং দেওয়ানী কর্মবিভাগের অনুজ্ঞাপত্র প্রাপ্ত যে চিকিৎসক বিশেষ বেতন না পাইয়া দৈনিক কর্মবিভাগে যাহা পাইতেন কেবল তাহাই পাইয়া থাকেন, তিনিও টাক্স হইতে মুক্ত হইবেন।

৩। ১০০০ টাকার অন্তর যে বার্ষিক আয়প্রাপ্ত হইলে কোন ব্যক্তির প্রতি এই আইনের কার্য প্রবল হয়, সেই আয়ের মধ্যে কিরৎকালীন আয়গীর টাকা, না অবস্থারিত পদের বেতনমাত্র গণ্য হইতে, আপনকার এই প্রশ্নের উত্তর প্রথম ধারাতে করা গিয়াছে।

৪। ১৮৬৭ সালের জুন মাসের ১ তারিখে যে ব্যক্তির বেতন বৎসর ১,০০০ টাকার হ্রাস ছিল, বৎসরের মধ্যে তাহার বেতন হ্রাস হইয়া ১,০০০ টাকার অধিক হইলে, তাহার উপর লাইসেন্স টাক্স ধার্য করা কর্তব্য কি না, আপনকার এই প্রশ্নের উত্তর এই। বৎসরে কেবল একবার টাক্স দেওয়ার কার্য হয় অতএব আইন যে সময়ে প্রবল হইতে লাগিল ও টাকা যে

assessed only on the salary of which he was in receipt at the time when the Act took effect, and when the payment was due.

5th.—License Tax is not to be levied monthly, but in the lump.

CIRCULAR ORDERS BY THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.

CIVIL SIDE.

No. 33.

From C. D. FIELD, Esq., Registrar of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, to all Civil Judges.—(dated Calcutta, the 29th November 1867.)

In continuation of this Court's Circular No. 18 of the 28th June last, I am directed to request you will be good enough to submit, at your earliest convenience, a roll showing the name and age of the Nazir of your Court, the date of his appointment to that office, and the length of his service as Nazir, together with your opinion as to his qualifications for holding the office of Nazir.

I have, &c.,

C. D. FIELD,
Registrar.

HOME DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.

Fort William, the 17th December 1867.

No. 1480.

The Hon'ble F. A. B. Glover, Puisne Judge of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, reported his departure on leave of absence on the 10th instant.

The 18th December 1867.

No. 1515.

The Hon'ble C. P. Holthouse is permitted to resign his office of Officiating Judge of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, with effect from the 30th ultimo.

The 19th December 1867.

No. 1540.

His Excellency the Governor General, under the authority vested in him by Act XXIV and XXV Vic., Cap. 67, Section 10, is pleased to nominate Baboo Prasunno Coomar Tagore, C. S. I., to be an Additional Member of the Council of the Governor General for the purpose of making Laws and Regulations only.

[Government Gazette, 24th December 1867.]

সময়ে দেয়া হইল সেই সময়ে কার্যকরকণে বেতন পাইতেন কেবল তাঁহার উপর তাঁকুস দাখ্য হইবে।

c। সাইন্সেস টাকুন সামেন আদার করিতে হইবে না, মোটে আদার করিতে হইবে।

JOHN ROBINSON, Bengales Translator.

বঙ্গদেশ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের সরকারি আদার।

দেওয়ানী পক্ষ।

৩০ নভেম্বর।

কল সিভিল জজ সাহেবের নিকটে বঙ্গদেশ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের রেজিষ্টার জি সি ডি ফিল্ড সাহেবের পত্র।—কলিকাতা ১৮৬৭ সাল ২৯ নবেম্বর।

এই কোর্টের গত জুন মাসের ২৮ তারিখে ১৮ নং সরকারি আদারের অতিরিক্ত আমি আদারক্রমে আদেশ করি-
তেছি যে আপনকার আদালতের নাজিরের নাম, বয়স ও সেই পক্ষে তাঁহার নিযুক্ত হইবার তারিখ এবং যতকাল নাজিরী কর্য করিতেছেন ও তাঁহার সেই পদ ধারণের যোগ্যতা বিষয়ে আপনার যে বিবেচনা হয় এতৎপ্রকাশক কর্দ সাধ্যমতে দুরার প্রেরণ করিলেন।

সি ডি ফিল্ড,

রেজিষ্টার।

JOHN ROBINSON, Bengales Translator.

হোম ডিপার্টমেন্ট।

বিজ্ঞাপন।

কোর্ট উলিয়ম। ১৮৬৭ সাল ১৭ ডিসেম্বর।

১৮৬০ নভেম্বর।

বঙ্গদেশ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের পিউন জজ মাস্যর জীবিত এক, এ, বি গ্লোবর সাহেব এই মাসের ১০ তারিখে দুই মাইরা গমন করিয়াছেন এবং রিপোর্ট করেন।

১৮৬৭ সাল ১৮ ডিসেম্বর।

১৫১৫ নভেম্বর।

মাস্যর জীবিত সি পি হবোর্স সাহেব এই মাসের ৩০ তারিখঅবধি বঙ্গদেশ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের একট্রি অজের কর্দ ত্যাগ করণের অধ-
নতি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ১৯ ডিসেম্বর।

১৫৪০ নভেম্বর।

জি জি মহারানী বিক্টোরিয়ার ২৪ ও ২৫ বৎসরের আইনের ৬৭ অধ্যায়ের ১০ ধারামতে মহিম্বর জীবিত গবর্ণর জেনারেল সাহেবের প্রতি যে ক্রমতা নির্ণিত হইয়াছে তদনুসারে তিনি জীবিত বাহু প্রসন্নকুমার ঠাকুরকে সি এস, আই, আইম ও ব্যাবহা করণার্থ ভারতবর্ষের জীবিত গবর্ণর জেনারেল সাহেবের মরিসতার অতিরিক্ত মেম্বরের পদে মনোনীত করিলেন।

No. 1542.

His Excellency the Viceroy and Governor General, under the authority vested in him by the Act XXIV and XXV Vic., Cap. 67, Section 10, is pleased to nominate Khwajeh Abdool Ghani to be an additional Member of the Council of the Governor General for making Laws and Regulations only.

E. C. BAYLY,

Secy. to the Govt. of India.

FOREIGN DEPARTMENT.

NOTIFICATION.

Port William, the 17th December 1867.

JUDICIAL.

No. 247.

His Excellency the Governor General in Council is pleased, as a temporary arrangement, to invest Lieutenant H. O. Cumberlege, Officiating Cantonment Magistrate at Nowgong, with the powers of a Magistrate, under Section 28 of Act XXV of 1861, within the limits of the said Cantonment.

W. MOIR,

Foreign Secretary.

FINANCIAL DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.

Port William, the 17th December 1867.

No. 3078.

Mr. O. T. Culter received charge of the office of Superintendent of Government Printing from Mr. J. G. Hiron on the afternoon of the 4th instant.

The 19th December 1867.

No. 3090.

Major G. M. Battye, Post Master General of the North-Western Provinces, is appointed Post Master General of Bengal.

E. H. LUSHINGTON,

Secy. to the Govt. of India.

ORDERS BY THE LIEUTENANT GOVERNOR OF BENGAL.

No. 4602.

APPOINTMENTS.

The 10th December 1867.

The Reverend G. Hughes, Cherra Poonjee, is licensed, under Section 47, Part V., Act V. of 1865, to grant Certificates for Marriage between

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২৪ ডিসেম্বর।]

১৮৬২ নম্বর।

জিঞ্জিমাড়ী মহারানী বিক্টোরিয়ার ২৪ ও ২৫ বৎসরের আইনের ৬৭ অধ্যায়ের ১০ ধারামতে মহিমবর রাজ-প্রতিনিধি জিহুত গবর্ণর জেনরল সাহেবের প্রতি যে কনভা অর্পিত হইয়াছে তদনুসারে তিনি জিহুত খাজা আবদুল গণিকে আইন ও ব্যবস্থা করণার্থ জিহুত গবর্ণর জেনরল সাহেবের মন্ত্রিসভার অতিরিক্ত দায়িত্বের পদে মনোনীত করিলেন।

ই সি বেলি,

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

করিন্ ডিপার্টমেন্ট।

বিজ্ঞাপন।

জুডিসিয়াল।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৬৭ সাল ১৭ ডিসেম্বর।

২৪৭ নম্বর।

মন্ত্রিসভাধিকৃত। মহিমবর জিহুত গবর্ণর জেনরল সাহেব মৌসামের একটি কান্টনমেন্টে মাজিষ্ট্রেট পেন্সনেন্ট জিহুত এচ. ও. কনসল সাহেবকে কিরক-করনের নিমিত্তে উক্ত মৌসামের সীমার মধ্যে ১৮৬১ সালের ২৫ আইনের ২৩ ধারামতে মাজিষ্ট্রেটের কনভা দান করিলেন।

ডবলিউ ম্যুর।

করিন্ সেক্রেটারী।

কিনান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

বিজ্ঞাপন।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৬৭ সাল ১৭ ডিসেম্বর।

৩০৭৮ নম্বর।

জিহুত ও টি কটর সাহেব এই মাসের ৪ তারিখের অপরাহ্নে জিহুত জে জি হাইরন্স সাহেবের নামে গবর্ণমেন্টের মুদ্রাক্ষর কাছের সুপারিন্টেন্ডেন্টের কক্ষের ভার গ্রহণ করিলেন।

১৮৬৭ সাল ১৯ ডিসেম্বর।

৩০৯০ নম্বর।

উত্তর পশ্চিম দেশের পোষ্ট মাস্টার জেনরল জে জি হাইরন্স সাহেব বঙ্গদেশের পোষ্ট মাস্টার জেনরলের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ই এচ লিগিহটম।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বঙ্গদেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের আজ্ঞা।

১৮৬২ নম্বর।

সিযোগ।

১৮৬৭ সাল ১০ ডিসেম্বর।

ভারতবর্ষের কোন ধর্মের পরিবর্তে বাহারা খ্রীষ্টীয় ধর্মাবলম্বী হন, চেরাপুঞ্জির পাদরী জিহুত জি হিউন্স সাহেব ১৮৬৫ সালের ৫ আইনের পঞ্চম ধর্মের ৪৭

Native Christians being converts from any religion in India.

The 11th December 1867.

Baboo Umbica Churn Roy Chowdry, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Rangoon, is transferred to Maldah, and vested with the powers of a Magistrate in the latter District. The unexpired portion of the leave granted to him under orders of the 26th September last, is cancelled from the 20th instant.

Captain S. A. T. Judge to be a Member of the Local Committee of Public Instruction at Furrerdpoore.

Baboo Sanjeed Chunder Chatterjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Pubna, is transferred temporarily to Scrampore, and vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class in the District of Hooghly.

The 13th December 1867.

Dr. J. Davies to be Medical Officer of Balasore, with effect from the 18th October last.

Mr. G. L. T. Harris, Joint-Magistrate and Deputy Collector of the Second Grade, is transferred from Rajshahye to Banchorah.

Lieutenant-Colonel H. Raban to be Deputy Inspector-General of Police, Third Circle.

Lieutenant-Colonel A. H. Paterson to be Deputy Inspector-General of Police, Fourth Circle.

Major J. M. Graham, on leave, to be Deputy Inspector-General of Police, Fifth Circle.

Mr. E. B. Baker, on leave, to be Deputy Inspector-General of Police, Second Circle.

Mr. C. G. Baker, v. o., on leave, to be Deputy Inspector-General of Police, First Circle.

Major W. T. Fagan to be District Superintendent of Police, Hazareebaugh.

Captain H. P. W. Wynch, on leave, to be District Superintendent of Police, Maunbhoom.

Mr. O. S. Stack, on leave, to be District Superintendent of Police, Mypensing.

Mr. H. M. Reilly, on leave, to be District Superintendent of Police, Rajshahye.

Lieutenant R. P. Davis, on leave, to be District Superintendent of Police of the Western Dooms.

Captain G. B. Fisher to be District Superintendent of Police, Tipperah.

[Government Gazette, 24th December 1867.]

ধারাবতে উহারের বিবাহের সচিবিকট বিবাহ অনু-
মতিপত্র প্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ১১ ডিসেম্বর।

রঙ্গপুরের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর
জি. ডব্লিউ. কাম্বিকারন রায় চৌধুরী মালদহে নিযুক্ত
হইয়াছেন ও শেখোক্ত জিলাতে মাজিস্ট্রেটের কর্মতা
পাইয়াছেন। তিনি গত সেপ্টেম্বর মাসের ২৬ তা-
রিকের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাজার অবশিষ্টাংশ
এই মাসের ২০ তারিখ অবধি রহিত হইল।

কাপ্তান জি. এম. এ. টি ডব্লিউ. সার্ভের সক্রিয়পুরের
সাধারণ জিলাদারগাহী নিমিত্ত, এক জন বেখর
হইলেন।

পারনার ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর
জি. ডব্লিউ. সার্ভের সক্রিয়পুরের সাধারণ জিলাদার
গাহী নিমিত্ত, এক জন বেখর হইলেন।

১৮৬৭ সাল ১৩ ডিসেম্বর।

ডাক্তার জি. ডব্লিউ. সার্ভের সক্রিয়পুরের
জিলাদারগাহী নিমিত্ত, এক জন বেখর হইলেন।

বিভিন্ন জেনারেল মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর
জি. ডব্লিউ. সার্ভের সক্রিয়পুরের সাধারণ জিলাদার
গাহী নিমিত্ত, এক জন বেখর হইলেন।

লেন্স-মেজর কর্ণেল জি. ডব্লিউ. সার্ভের সক্রিয়পুরের
জিলাদারগাহী নিমিত্ত, এক জন বেখর হইলেন।

লেন্স-মেজর কর্ণেল জি. ডব্লিউ. সার্ভের সক্রিয়পুরের
জিলাদারগাহী নিমিত্ত, এক জন বেখর হইলেন।

মেজর জি. ডব্লিউ. সার্ভের সক্রিয়পুরের
জিলাদারগাহী নিমিত্ত, এক জন বেখর হইলেন।

জি. ডব্লিউ. সার্ভের সক্রিয়পুরের
জিলাদারগাহী নিমিত্ত, এক জন বেখর হইলেন।

জি. ডব্লিউ. সার্ভের সক্রিয়পুরের
জিলাদারগাহী নিমিত্ত, এক জন বেখর হইলেন।

মেজর জি. ডব্লিউ. সার্ভের সক্রিয়পুরের
জিলাদারগাহী নিমিত্ত, এক জন বেখর হইলেন।

জি. ডব্লিউ. সার্ভের সক্রিয়পুরের
জিলাদারগাহী নিমিত্ত, এক জন বেখর হইলেন।

জি. ডব্লিউ. সার্ভের সক্রিয়পুরের
জিলাদারগাহী নিমিত্ত, এক জন বেখর হইলেন।

জি. ডব্লিউ. সার্ভের সক্রিয়পুরের
জিলাদারগাহী নিমিত্ত, এক জন বেখর হইলেন।

লেন্স-মেজর জি. ডব্লিউ. সার্ভের সক্রিয়পুরের
জিলাদারগাহী নিমিত্ত, এক জন বেখর হইলেন।

কাপ্তান জি. ডব্লিউ. সার্ভের সক্রিয়পুরের
জিলাদারগাহী নিমিত্ত, এক জন বেখর হইলেন।

Mr. A. C. Howard, on leave, to be District Superintendent of Police, Cachar.

Mr. D. Lacey to be District Superintendent of Police, Maldah.

Mr. M. B. Rochfort to be a District Superintendent of Police of the Fifth Grade, and to be District Superintendent of Hooghly.

Mr. J. A. Floyd to be a District Superintendent of Police of the Fifth Grade, and to be District Superintendent of Gawalparah.

The 14th December 1867.

Mr. A. Shanks, Honorary Magistrate of Canning, is vested with the powers of a Magistrate in the 24 Pargunnahs.

Mr. J. K. Thomson to be an Honorary Magistrate in Port Canning, and to exercise the powers of a Magistrate in the 24 Pargunnahs.

Mr. W. Heysham, Junior, is appointed to officiate as a Special Deputy Collector, under Regulation IX. of 1833, in the 24 Pargunnahs, to be employed in the re-settlement of the Panchaungram.

The 18th December 1867.

The following Officers are vested, under Section 5, Act IV. (B. C.) of 1867, with the powers of a Collector of a District for the purpose of hearing and determining appeals under Act X. of 1859 and Act VI. (B. C.) of 1862.

Mr. A. L. Clay, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector, of Chittagong.

Mr. V. Irwin, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector of Tipperah.

The 17th December 1867.

Mr. J. C. Price to officiate as Magistrate and Collector of Mymensing, during the absence, on leave, of Mr. H. J. Reynolds, or until further orders.

Mr. T. Norman to officiate as Joint-Magistrate and Deputy Collector of Mymensing.

Mr. C. A. S. Bedford, Extra Assistant Commissioner, Hazareebaugh, is vested with powers, under Section 20, Act XXII. of 1864, to try breaches of the Rules and Regulations made under Section 17 of the Act in the Cantonment of Hazareebaugh.

Mr. E. Y. Westmacott to officiate as Joint-Magistrate and Deputy Collector of Dinagepore.

Mr. H. W. Mackenzie to be an Extra Assistant Commissioner of the Second Grade, to have charge of the Sub-Division of Gobindpore and to exercise the powers of a Magistrate in the District of Maunbhoom.

Mr. A. Yardley, Assistant Magistrate and Collector, to have charge of the Sub-Division of

গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২৪ ডিসেম্বর।

ক্রিয়ত এ, সি হোয়ার্ড সাহেব কাছার পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন। তিনি ছুটি লই-রাছেন।

ক্রিয়ত ডি লেসী সাহেব মালদহের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

ক্রিয়ত এম, বি, রচফোর্ড সাহেব পোলীসের পঞ্চম শ্রেণীর ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইয়া হুগলীর ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

ক্রিয়ত জে, এ, ফ্লড সাহেব পোলীসের পঞ্চম শ্রেণীর ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইয়া গোয়ালপাড়ার ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

১৮৬৭ সাল ১৪ ডিসেম্বর।

কানিংগের অনররি মাজিস্ট্রেট ক্রিয়ত এ, শঙ্কস সাহেব ২৪ পরগনার মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইরা-ছেন।

ক্রিয়ত জে আর ডামসন সাহেব কানিংগের এক জন অনররি মাজিস্ট্রেট হইবেন ও ২৪ পরগনার মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

ক্রিয়ত ডবলিউ ছোট হেশাম সাহেব প্রকাসন গ্রা-মের পুনঃবন্দোবস্ত করণ কার্যে নিযুক্ত হওনার্থে ২৪ পরগনার ১৮৬৬ সালের ৯ আইনমতে বিশেষ ডেপুটি কালেক্টরের কর্মে নিযুক্ত হইরাছেন।

১৮৬৭ সাল ১৪ ডিসেম্বর।

নিম্নলিখিত কার্যকারকেরা ১৮৬২ সালের ১০ আইন ও ১৮৬২ সালের বঙ্গদেশীয় ৬ আইনমতের মোকদ্দমার উপর আপীল আরণ ও নিষ্পত্তি করণার্থে ১৮৬৭ সালের কলকাতার ৪ আইনের ৫ ধারামতে জি-লার কালেক্টরের ক্ষমতা পাইরাছেন। অর্থাৎ—

চট্টগ্রামের একটি আইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর ক্রিয়ত এ, এল ক্লে সাহেব।

ত্রিপুরার একটি আইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর ক্রিয়ত বি, অর্কিন্স সাহেব।

১৮৬৭ সাল ১৭ ডিসেম্বর।

ক্রিয়ত এচ জে হেনলক্স সাহেবের ছুটি প্রকৃত অধিপস্থানকালে অথবা অন্য আত্মা বা হওন পর্বত ক্রিয়ত জে সি, আইস সাহেব ময়মনসিংহের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

ক্রিয়ত টি নরমাণ সাহেব ময়মনসিংহের আইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

হাজারীবাগের অতিরিক্ত আসিষ্টাণ্ট কমিস্যনর ক্রিয়ত সি, এ, এস, বেডফোর্ড সাহেব ১৮৬৪ সালের ২০ আইনের ২০ ধারামতে হাজারীবাগ সৈন্যবাসে ও আইনের ১৭ ধারামতে বিশেষজ্ঞের বিচার করি-বার ক্ষমতা পাইরাছেন।

ক্রিয়ত ই, সি, ওয়েস্টমাকট সাহেব দিনাজপুরের আইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের কর্ম করি-বেন।

ক্রিয়ত এচ ডবলিউ মাকেনজি সাহেব দ্বিতীয় শ্রেণীর অতিরিক্ত আসিষ্টাণ্ট কমিস্যনর হইয়া গোবিন্দপুর সাধারণের কর্মের ভার পাইবেন ও মানভূম জিলাতে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

আসিষ্টাণ্ট মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর ক্রিয়ত এ ইয়াডলী সাহেব অরঙ্গাবাদ সাধারণের কর্মের ভার

Aurangabad, and to exercise the powers of a Magistrate and Deputy Collector in Gya.

Mr. W. Robson, M. D., is appointed to the Fourth Grade of the Bengal Education Service, and to be an Assistant Professor in the Presidency College, *vice* Mr. P. Hordern, resigned.

LEAVE OF ABSENCE.

The 13th December 1867.

Baboo Paran Chunder Neogy, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Bhagulpore, for one month, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may have availed himself of the leave.

Moulavy Itrat Hossain, Principal Sudder Ameen of Sarun, for three months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the 10th ultimo.

The 14th December 1867.

Mr. C. C. Wood, Special Deputy Magistrate and Deputy Collector, Moorshedabad, for fifteen days, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, in extension of the leave granted to him under orders of the 29th ultimo.

The 16th December 1867.

Mr. K. H. Stephen, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Coomercilly, for six months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

The 17th December 1867.

Lieutenant M. O. Boyl, Assistant Commissioner, Kamroop, for one month, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from any day after the 31st instant, within one month of that date, on which he may avail himself of the leave.

Mr. H. J. Reynolds, Magistrate and Collector of Mymensing, for two months, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the 1st January next, or any subsequent day within one month after that date, on which he may avail himself of the leave.

Baboo Koonjo Lal Chatterjee, Second Principal Sudder Ameen of the 21-Pargunnahs, for two weeks, under paragraph 12, Clause 1 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the 2nd instant, or any other date on which he may have availed himself of the leave.

NOTIFICATION.

The 18th December 1867.

With the approval of the Government of India, the services of Mr. W. E. Kinsey, Assistant Magistrate and Collector, Patna, are placed at the disposal of the Government of the North-Western Provinces.

[Government Gazette, 24th December 1867.]

পাইবেন, ও গরাজে মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের কর্মতাক্রমে কর্ম করিবেন।

ক্রিয়ত পি হর্ডী সাহেব কর্ম ত্যাগ করিতে তৎপরিবর্তে ক্রিয়ত ডবলিউ রবসন সাহেব এম, ডি, বঙ্গদেশের শিক্ষাসংক্রান্ত কার্যের চতুর্থ শ্রেণীতে নিযুক্ত হইয়া প্রেসিডেন্সী কলেজের অধ্যাপক অধ্যাপক হইবেন।

ছুটি।

১৮৬৭ সাল ১৩ ডিসেম্বর।

ভাগলপুরের ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর ক্রিয়ত কীর্ পরণচন্দ্র নেওগী যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি অতিরিক্ত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

সারনের প্রধান সদর আমীন ক্রিয়ত মোলবী ইরাত হোসেন অতিরিক্ত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে গত মাসের ১১ তারিখঅবধি তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ১৪ ডিসেম্বর।

মুর্শিদাবাদের বিশেষ ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর ক্রিয়ত সি সি উড সাহেব গত মাসের ২৯ তারিখের আজামতে যে ছুটি পাম তদতিরিক্ত অতিরিক্ত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে গত মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ১৬ ডিসেম্বর।

কুমারখালীর ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর ক্রিয়ত কে, এচ, কীকন সাহেব অতিরিক্ত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ১৭ ডিসেম্বর।

কাছুরপুরের জামিন্টা কমিস্যনর লেপ্টেনেন্ট ক্রিয়ত এম, ও, বরড সাহেব এই মাসের ৩১ তারিখের পর এক মাসের সময় যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি অতিরিক্ত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইবেন।

ময়মনসিংহের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর ক্রিয়ত এচ, জে, রেনলডস সাহেব আগামি কাছুরপুর মাসের ১ তারিখঅবধি অথবা তৎপরে এক মাসের মধ্যে যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি অতিরিক্ত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

২৪-পরগনার বিভাগ প্রধান সদর আমীন ক্রিয়ত বাবু কুনজলাল চট্টোপাধ্যায় এই মাসের ২ তারিখ অথবা অন্য যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি অতিরিক্ত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১২ ধারার ১ প্রকরণমতে দুই সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ১৬ ডিসেম্বর।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সম্মতিক্রমে পাটনার জামিন্টা মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর ক্রিয়ত ডবলিউ ই. কিনসে সাহেব ভক্তর পশ্চিম দেশের গবর্ণমেন্টের আজামতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

The 17th December 1867.

The Right Hon'ble the Secretary of State for India has, in his Financial Despatch, No. 348, dated 7th October last, intimated the grant, to Mr. A. M. Mettregor, Assistant Superintendent of Police, of an extension of leave for four months, on private affairs, without pay.

NOTIFICATION.

The 16th December 1867.

In modification of the Notification dated the 13th November 1866, it is hereby notified that the boundaries of the District of the "Naga Hills" will be as follows:—

Eastern Boundary.—The "Doyang" of "Rengmah" River.

Northern Boundary.—A line from the confluence of the "Doyang" and "Dhunsceery" Rivers along the "Dhunsceery" for a distance of six miles, thence up the "Nambur" Nullah to its source and across country to a point on the "Doegeeroong" Nullah, thence along it northwards for a distance of 7½ miles, from which point it takes a due westerly course, across country to a point on the "Kolleencee" River, along which it runs for a distance of 28 miles.

Southern Boundary.—A line along the crest of the "Burrail" range from the source of the "Rengmah" or "Doyang" River to the small western feeder at the source of the "Dhunsceery" River.

Western Boundary.—A line from the crest of the "Burrail" range down the "Dhunsceery" River for a distance of 26 miles, thence across the Hills to a point on the "Loongtong" River and along it to its confluence with the "Doyang" River; across the Hills to "Gungah Ghat" on the "Kopilee" River, and along it to the junction of the "Kopilee" and "Doyang" Rivers; along the "Kopilee" for 3 miles, from whence in an East by South direction it extends for 8 miles to a point 3 miles East of "Deeklem," thence in a N. N. E. direction crossing the "Longboomlong" Rangah Jan, "Long-kor Noi," and "Dikreng-kong" Nullah to a point on the "Kakee Noi" which form the boundary till its confluence with the "Tereh Langsoh Jan," from which point with a semicircular line it touches the "Jumoona" Nuddee about a mile above the confluence of the "Boorengmaga" with the "Jumoona," which forms the boundary to the "Sessah Jan" Nullah, from whence it crosses the "Mei" and "Rengmah" Naga Hills in a northerly direction till it strikes the "Kolleencee" River.

[গবর্ণমেন্ট প্রোকেট। ১৮৬৭। ২৪ ডিসেম্বর।]

১৮৬৭ সাল ১৭ ডিসেম্বর।

ভারতবর্ষের পক্ষ মহিমবর জীবিত সেক্রেটারী সাহেব গোলাসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীবিত এ. এম. মাক্টিগর সাহেবের স্বাক্ষর কার্যে নিমিত্তে উদ্ভাষকে (বন) বেডমে আর চারি মাসের ছুটি দিয়াছেন গত অক্টোবর মাসের ৭ তারিখের ৩৪৮ নং রাজস্ব প্রকৃত পত্রে ইহা জ্ঞাত করিলেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ১৬ ডিসেম্বর।

১৮৬৬ সালের নবেম্বর মাসের ১৩ তারিখের বিজ্ঞাপন মতান্তর করিয়া সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে "নাগা পাহাড়" জিলার নিম্নলিখিত সীমা হইবে। যথা—

পূর্ব সীমা—"দয়াং" বা "রেঙমা" নদী।

উত্তর সীমা—"দয়াং" ও "ধনজী" নদীর সংযোগ স্থান অবধি "ধনজী" নদীর চর মাঠল গিয়া তথা হইতে "নায়াং" নদীর উৎপত্তি স্থান পর্যন্ত যার, এখা হইতে দেশ পার হইয়া "হুইংকং" নদীর বিশেষ স্থান অবধি উত্তরদিকে ৭১০ মাইল পয্যন্ত গিয়া খাড় পাকিম্বদিকে দেশ পার হইয়া "কলোনা নদীর" বিশেষ স্থান অবধি ২০ মাইল যার।

দক্ষিণ সীমা—"বট্টেল" পর্যন্ত কৈলাস পাহাড়ের সঙ্গে "রেঙমা" বা "দয়াং" নদীর উৎপত্তি স্থান অবধি "ধনজী" নদীর উৎপত্তি স্থানের পশ্চিমদিকের ক্ষুদ্র নুলাপয্যন্ত যার।

পশ্চিম সীমা—"বট্টেল" পর্যন্ত কৈলাস পাহাড়ের অবধি "ধনজী" নদীর চারিদিক মাইল গিয়া পাহাড়ের উপর দিয়া "সুংটেং" নদীর বিশেষ স্থানে পহুঁচিয়া "দয়াং" নদীর সহ ভারত সংযোগ স্থানে যার, ও পরে পাহাড়ের উপর দিয়া কপিলী নদীর সঙ্গে যাবে পহুঁচিয়া "কপিলী" ও "দয়াং" নদীর সংযোগ পর্যন্ত, কপিলী নদীতে ৬ মাইল গিয়া পূর্ব দক্ষিণ মুখে ৮ মাইল গিয়া দিকলোমের পূর্ব ০ মাইল পহুঁচিবে। পরে উত্তর উত্তরপূর্বদিকে লং-মনং হাঙ্গা যান, লংকৈল, ও মিলেং নানা পার হইয়া কপিলী নদী পর্যন্ত যার। তেরে লাইমো নামে না পহুঁচিল এই কপিলী নদী সেই নদী হয়। পরে বড়-ক-তাবে হুঁড়িয়া বৌগিয়ার ও ময়নার যে স্থান সংযোগ হয় তাহার উত্তর স্থানাবধি এক মাইল স্থানে বনুনা স্পর্শ করে। শিমা যান নানা পয্যন্ত এ বনুনা নদী হইয়া কপিলী নদীতে মিলে।

*Declaration under Sections 8, Act VI. of 1857.
The 11th December 1867.*

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required by the Municipal Commissioners of Howrah for a public purpose, viz., for improving the present Ghosery Road, it is hereby declared that, for the above purpose, a strip of land measuring one biggah 8 bottahs and 14 chittacks, more or less, is required, extending from Banda Ghat Road, opposite to its junction with the Howrah Road, to the Godowns of Buxoo Jemadar. The above piece of land is bounded on the North by land belonging to Buxoo Jemadar; on the East by the Ghosery Road and lands belonging to Buxoo Jemadar, Joygopal Paul, and the Rajah of Tumlook; on the South by the Banda Ghat Road; and on the West by lands belonging to the Rajah of Tumlook and Buxoo Jemadar.

This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

H. L. DAMPIER,
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

ORDERS OF THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.

APPOINTMENTS.

The 16th December 1867.

Baboo Kristo Lall Doss to officiate as Moonsiff of Doolree, in Cooch Behar.

The 19th December 1867.

Baboo Parbutty Koomar Mitter, late Officiating Moonsiff of Atteah, Zillah Mymensingh, to officiate as Moonsiff of Hazareebaugh, in Chota Nagpore.

Baboo Thaeoor Dass Mookerjee to officiate as Moonsiff of Kishengunge, Zillah Purneah.

Baboo Gobind Chunder Sein, B. L., to officiate as Moonsiff of Narasingunge, Zillah Dacca.

Moonshee Lootfar Rahman to officiate as Moonsiff of Selimabad, Zillah East Burdwan, from the 18th instant.

LEAVE OF ABSENCE.

The 19th December 1867.

Baboo Ram Pershad, Moonsiff of Shornajgurah, Zillah Bhangulpoor, for seven days, under paragraph 16 of the Uncovenanted Absentee Rules, placing his Serishtadar in charge of the current duties of his Office.

C. D. FIELD,
Registrar.

HIGH COURT, &c.
The 20th December 1867.

[Government Gazette, 24th December 1867.] 18 V

১৮৫৭ সালের ১ আইনের ২ ধারামতে বিজ্ঞপন।

১৮৬৭ সাল ১১ ডিসেম্বর।

বঙ্গদেশের প্রিন্সিপাল লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অগতঃ হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ বর্তমান যুব-ফির পথ উন্নয়ন করণার্থে ক্যবডের মুন্সিফাল কমিশ-নালদের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দে-ওয়া যাইতেছে যে পুরোক্ত কার্যের নিমিত্তে ইহা ঘাটের পথ অবধি ক্যবড পথে তাহার সংযোগ স্থানের সমুদ্রে বকসু জমাদারের ওদাম পর্যন্ত স্থানান্তরিত ১/৩০০০ চতাক ভূমির প্রয়োজন, উক্ত ভূমির উত্তর সীমা বকসু জমাদারের অধিকৃত ভূমি, পূর্ব সীমা ক্যবড পথ, এবং বকসু জমাদারের ও জয়গোপাল পালের ও তমলুকের রাজার অধিকৃত ভূমি, দক্ষিণ সীমা ইহা ঘাটের পথ, ও পশ্চিম সীমা তমলুকের রাজার ও বকসু জমাদারের অধিকৃত ভূমি।

উক্ত ভূমিতে ইহাদের সম্পর্ক আছে তাহাদের জমাদার ১৮৫৭ সালের ১ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

এচ এল ডাম্পিয়ার,
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

বঙ্গদেশের কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর বাই কোর্টের আওতা।

নিয়োগ।

১৮৬৭ সাল ১১ ডিসেম্বর।

প্রিন্সিপাল বাবু কৃষ্ণলাল দাস হুগলীর অগতঃ হুগলীর মুন্সেফের কর্ম করিবেন।

১৮৬৭ সাল ১১ ডিসেম্বর।

ময়মুনসিংহ জিলার অট্টরার ডুও পুর একটিং মুন্সেফ প্রিন্সিপাল বাবু পার্শ্বভীকুমার মিত্র ছোটনাগপুর জিলার হাকুমারীবাগের মুন্সেফের কর্ম করিবেন।

প্রিন্সিপাল বাবু ঠাকুরদাস মুখোপাধ্যায় পূর্ণিমা জিলার কুমারগঞ্জের মুন্সেফের কর্ম করিবেন।

প্রিন্সিপাল বাবু মোরিন্দ্রসেন সেন বি, এস, ঢাকা জিলার দাঁতারগঞ্জের মুন্সেফের কর্ম করিবেন।

প্রিন্সিপাল মুন্সী লুৎফর রহমান এই-বারের ১৮ তারিখ অবধি পূর্ববঙ্গপ্রদেশ জিলার মৌলভাবাদের মুন্সেফের কর্ম করিবেন।

ছুটি।

১৮৬৭ সাল ১১ ডিসেম্বর।

ভাগলপুর জিলার মহাগড়ার মুন্সেফ প্রিন্সিপাল বাবু অতিথিত কার্যকারকদের ছুটির বিধি ১১ ধারামতে সাত দিনের ছুটি পাইয়াছেন, তিনি আপন জাব্যালয়ের চলিত কর্মের ভার শিরস্তাদারের প্রতি অর্পণ করিবেন।

সি ডি মিত্র।

১৮৬৭ সাল ২০ ডিসেম্বর।

বাই কোর্ট।

১৮৬৭ সাল ২০ ডিসেম্বর।

NOTICE.

It is hereby notified that a large "Mela" or "Fair" will be held at Gowhatty, in Kamroop, Assam, in February 1868, commencing on Wednesday, the 5th day of February 1868, corresponding with the 23rd of Maugh 1274 B. S., and continuing for as many days as may be deemed necessary.

J. F. SHERRER.

Dy. Commr. of Kamroop.

DT. COMM'R'S OFFICE;
GOWHATTY, ASSAM,
The 26th November 1867.

NOTICE.

CALCUTTA MUNICIPALITY.

UNDER Section 20 of Act VI of 1863, the Chairman of the Justices hereby give notice that a Special General Meeting of the Justices of the Peace for the Town of Calcutta will be held at the Town Hall, at 11 A. M., on Tuesday, the 31st instant, for the purpose of considering a letter from the Secretary to the Government of Bengal, requesting the Justices to re-consider the Resolution passed at the adjourned Quarterly Meeting held on the 11th November, fixing the Police rate at 2½ per centum for the year commencing 1st January 1868, on the ground that the Advocate-General is of opinion that no rate within the meaning of Act XI of 1867 has been fixed, as the rate is not sufficient to meet the expenditure passed by the Justices in the Budget for 1868.

The Chairman will move, "That in lieu of the Police rate fixed at 2½ per centum at the adjourned Quarterly Meeting of the Justices, held on the 11th November 1867, the Police rate, leviable under Section 9 of Act XI of 1867, for the year commencing on the first day of January 1868, be fixed at 2 per centum upon the assessed annual value of all houses, buildings and lands in the Town, or in lieu of such rate, at the option of the Justices, a fixed annual rate of one Rupee and four Annas for every cotlak of land.

By Order of the Chairman of the Justices of the Peace for the Town of Calcutta.

ROBT. TURNBULL,

Secy. to the Justices of the Peace.

Office of the JUSTICES OF THE PEACE,
1, (HOWLINGHUR ROAD;
Dated 23rd December 1867.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২৬ ডিসেম্বর।]

বিজ্ঞাপন।

এতদ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে আসাম প্রদেশান্তর্গত জিলা কামৰূপের "গোহাটী শহরে" আগামি ইকরাঙ্গী ১৮৬৮ সালের কেক্সমারি মাসের এই তারিখ বাজালা ১২৭৪ সালের মাঘ মাসের ২৩শা তারিখ বুধবার অবধি এক রুহত মেলা আরম্ভ হইবেক ও তাহা বহু দিবস রাখা আবশ্যক বোধ হয় তত দিবস রাখা যাইবেক ইতি।

ডেপুটী কমিস্যনর,

জিলা কামৰূপ, আসাম।

আসাম গোহাটীর ডেপুটী কমিস্যনর
সাহেবের কাৰ্যালয়,
তারিখ ২৬শা নবেম্বর ১৮৬৭ ইকরাঙ্গী।

বিজ্ঞাপন।

কলিকাতা মুন্সিপালিটী।

জক্তিসদের সভাপতি সর্কেব ১৮৬৭ সালের ১ আই-মের ২০ ধারামতে সংবাদ দিতেছেন যে, ট্রেনমাসিক সভার অন্য সভা করিবার দিনান্তর নিরূপণ হইলে, গত নবেম্বর মাসের ১১ তারিখে যে সভা হইরাছিল তাহাতে ১৮৬৮ সালের কাক্সমারি মাসের ১ তারিখ অবধি ৫ বৎসরের শতকরা ২১০ টাকার হিসাবে পোলীসের রেট বাধ্য করিবার নিদ্ধারণ হইরাছিল। কিন্তু আভবোকেট জেনরল সাহেব বোধ করেন যে ১৮৬৮ সালের ব্যজেটে জক্তিসেরা যে পরচ পরিচাছেন উক্ত রেট সেই পরচ পূরণ করিবার অল্পর না হওয়াতে ১৮৬৭ সালের ১১ আইনের অর্থমতে কোন রেট বাধ্য হয় নাই, এই প্রযুক্ত জক্তিসদের সেই নিদ্ধারণ পুন-বিবেচনা জন্মে। বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের প্রীযুক্ত সেক্রেটারী সাহেব যে পরচ নিষিদ্ধাছেন তাহা বিবেচনা করিবার নিমিত্তে বর্তমান মাসের ৩১ তারিখ মঙ্গলবার বেলা ১১ ঘটীর সময়ে টৌনহালে কলিকাতা মগরের শান্তিরক্ষার্থ জক্তিসদের বিশেষ সাধারণ সভা হইবে।

সভাপতি সাহেব এই প্রস্তাব করিবেন। জক্তিসেরা ট্রেনমাসিক সভা করিয়া অন্য সভার দিনান্তর নিরূপণ করিলে ১৮৬৭ সালের ১২ নবেম্বর তারিখে সভা হই-রাছিল, তাহাতে শতকরা ২১০ টাকার হিসাবে পোলীসের বে রেট বাধ্য হয় তাহার পরিবর্তে ১৮৬৭ সালের ১১ আইনের ২ ধারামতে ১৮৬৮ সালের কাক্স-মারি মাসের ১ দিবসাবধি এক বৎসর পর্যন্ত মগরের সকল ঘর ও কোটা ও ভূমির অবস্থারিত বার্ষিক মূল্যের উপর শতকরা ৩২ টাকার হিসাবে পোলীস রেট বাধ্য হয়, অথবা জক্তিসদের ইচ্ছা হইলে সেই রেটের পরিবর্তে অত্যধিক কাঠা ভূমির উপর বৎসর ১১০ টাকার টাকস অবস্থারিত হয়।

কলিকাতামগরের শান্তিরক্ষার্থ জক্তিসদের সভাপতি সাহেবের আশীর্বাদে,

রবার্ট টার্নবুল,

শান্তিরক্ষার্থ জক্তিসদের সেক্রেটারী।

শান্তিরক্ষার্থ জক্তিসদের কাৰ্যালয়।

১ম জোরজী রোড,

১৮৬৭ সাল ২৩ ডিসেম্বর।

(১৩৮২)

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিবরণক ইশতিহার।

TO BE SOLD.

To the highest bidder, at the Court of the Principal Sudder Ameen of Zillah Cuttack, on Thursday, the 23rd January 1868, at the hour of 12 o'clock, noon, the right and interests of the Defendant Raja Puddonah Deb, of Killah Aul, in the said Killah of Aul, and also in the undermentioned Zemindaries, in satisfaction of certain Decrees held by Kunhyalall Pundit, and others, Plaintiffs, and execution of which has been taken out against him. The Killah in question is a fixed Tributary Estate, the permanent jumma of which is Rs. 28,139.2.7 per annum. Twenty-five per cent. on the amount bid, will be required to be paid in at the time of purchase, and the balance within a fortnight from the date of sale.

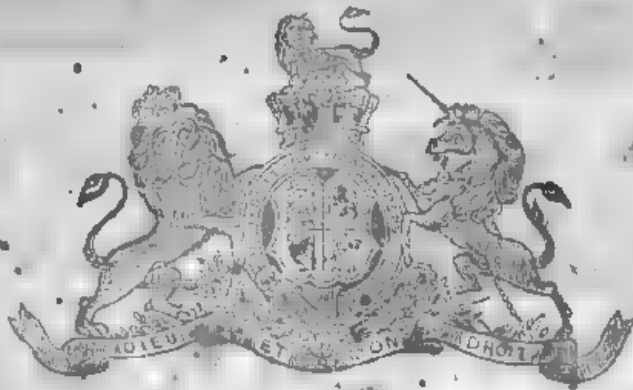
Name of Zemindary.	Amounts of Sudder Jumma.		
	Rs.	As.	P.
Talook Burree, Pergunnah Kullamates, ...	5,359	14	10½
Talook Narrainpore, Pergunnah Ditto, ...	4,876	11	4
Kismut Talook Baligan Nagpore, Pergunnah Kaima, ...	817	8	5
Putna Goolnugger, Pergunnah Soojabad, ...	608	7	2
Kismut Talook Nupooni, Killah Kaima, ...	839	5	11
Do. Do. Decolturna, Pergunnah Burroob, ...	2,288	3	3
Mouzah Urgul, Pergunnah Hasimoonda, ...	873	1	3
And Kismut Killah Ghagra Damurpore, Killah Ghagra Damurpore, ..	850	7	1½

W. WRIGHT,
Principal Sudder Ameen.

CUTTACK,
The 12th December 1867.

[Government Gazette, 24th-December 1867.]

লিখিত: বাজার সেক্রেটারীয়ে বঙ্গালদে, সরকারের অধীন, এক যে বার্ষিকী সাংকেত কর্তৃক
মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, DECEMBER 31, 1867.

বঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ৩১ ডিসেম্বর।

ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL

No. 4608.

APPOINTMENTS.

The 17th December 1867.

Mr. H. Reinhold to be a Municipal Commissioner for the Town of Canning.

Mr. E. H. Whitfield to be Secretary to the Local Committee of Public Instruction at Noakhally.

The following gentlemen to be Members of the Local Committee of Public Instruction at Pabna:—

Mr. D. W. Dundas.

Moulvie Ameerooddeen Ahmed.

Bahoo Nohin Chunder Doss.

Bahoo Kalichurn Ghose, Deputy Magistrate and Deputy Collector, to have charge of the Sub-Division of Jehanabad, and to exercise the powers of a Magistrate in the Districts of Hooghly and Burdwan, during the absence, on leave, of Bahoo Isser Chunder Mitter, or until further orders.

Mr. G. G. Morris to officiate, until further orders, as Civil and Sessions Judge of Backergunge.

The 18th December 1867.

Lieutenant W. G. Maitland, Assistant Commissioner of Seebaugor, is transferred to Luckimpore.

বঙ্গদেশের ক্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর দ্বারা প্রদত্ত আদেশ

৪৬০৮ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬৭ সাল ১৭ ডিসেম্বর।

ক্রীযুত এচ. রিনহোল্ড সাহেব কানিং শহরের এক জন
মুনিসিপাল কমিশনার হইবেন।

ক্রীযুত ই. এচ. উইলফিল্ড সাহেব নোখালীর সাধারণ
বিদ্যাধ্যাপনার কমিটির সেক্রেটারী হইবেন।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা পাবনার সাধারণ বিদ্যা-
ধ্যাপনার কমিটির মেম্বর হইবেন।

ক্রীযুত ডি ডরলিউ ডব্লু সাহেব।

মৌলবী আমীর উদ্দীন আহমদ।

বাবু নবীনচন্দ্র দাস।

ক্রীযুত বাবু কেশবচন্দ্র দ্বিবেদীর জুনিয়র কনস্টেবল
অথবা অন্য আফসারী হওন পর্যন্ত ডেপুটি ম্যাজিস্ট্রেট
এ জেটি কালেক্টর ক্রীযুত বাবু কালীচরণ ঘোষ
জাহানাবাদ সাধারণের কর্মের ভার পাইবেন, এবং
জুনিয়র ও বাকীরা জিলাফে ম্যাজিস্ট্রেটের কর্মকাণ্ডে
কর্ম করিবেন।

ক্রীযুত জি জি মরিস সাহেব অন্য আফসারী না হওন
পর্যন্ত বাকরগঞ্জের সিবিল ও সেশন জজের
কর্ম করিবেন।

১৮৬৭ সাল ১৮ ডিসেম্বর।

শিবসাগরের আসিস্ট্যান্ট কমিশনার
ক্রীযুত ডব্লিউ জি মৈতল সাহেব লক্ষিমপুরে
হইয়াছেন।

Lieutenant L. Blathwayt, Assistant Commissioner of Luckimpore, is transferred to Seesaugor and appointed to the charge of the Sub-Division of Golaghat.

Lieutenant E. N. De La Touche, Assistant Commissioner of Nowgong, is transferred to Durrang.

The 19th December 1867.

Mr. F. J. Needham to be a Deputy Magistrate, under Act XV. of 1848, and a Deputy Collector, under Regulation IX. of 1833, in the Presidency Division, to be stationed at Nudda, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in any or all the Districts of that Division.

Dr. J. B. Allen to be Secretary to the Local Committee of Public Instruction at Midnapore.

Mr. L. B. B. King, Superintendent of the Dearah Survey, Rajshahye, is vested with the powers of a Collector, under Regulations VII. of 1822 and IX. of 1825, in all the Districts of the Rajshahye and Presidency Divisions.

Baboo Bhugwan Chunder Sen, Deputy Collector, attached to the Rajshahye Dearah Survey, is vested with the powers of a Collector, under Regulations VII. of 1822 and IX. of 1825, in all the Districts of the Presidency Division.

The 20th December 1867.

In supersession of the orders of the 9th instant, Mr. F. Jones, Superintendent of Survey, Third Division, is vested with the powers of a Collector, under Regulations VII. of 1822 and IX. of 1825, in all the Districts of the Patna and Bhaugulpore Divisions, for the purpose of superintending the revision of the settlement of the Dearahs under Act IX. of 1847.

LEAVE OF ABSENCE.

The 17th December 1867.

Mr. H. Balfour Officiating Judge of Backergunge, for one month, from the 14th instant, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules.

The 18th December 1867.

Mr. A. E. Brett, Assistant Magistrate and Collector, Dinagore, for three months, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may have availed himself of the leave under the orders of the Commissioner of Rajshahye.

The 19th December 1867.

Mr. H. C. Bowser, Medical Officer of Rungpore, for two months, from the 10th ultimo, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules. First Class Native Doctor Jellaldeen will, in addition to his own duties, remain

সকলপুরের আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর লেন্সেমেটে জিহুত এল রাথগুন্জে সাহেব শিবসাগরে নিযুক্ত হইয়াছেন ও গোলাঘাট শাখাখণ্ডের কৃষকের ভার পাইয়াছেন।

মৌগাঁওর আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর লেন্সেমেটে জিহুত ই. এন ডি লা টোচ সাহেব দুরং নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ১৯ ডিসেম্বর।

জিহুত এফ জে নিখাম সাহেব প্রেসিডেন্সীখণ্ডে ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনমতে ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ১৮৩০ সালের ৯ আইনমতে ডেপুটি কালেক্টর হইয়া মদীয়ার অধস্তিত হইবেন; এবং উক্ত খণ্ডের কোন কি সকল জিলাতে অথবা দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের কয়তাক্রমে কৰ্ম করিবেন।

ডাক্তর জিহুত জে বি আলেন সাহেব মেদিনীপুরের সাধারণ বিদ্যাধ্যাপনীর কমিশীর সেক্রেটারী হইবেন। রাজশাহীর অন্তর্গত দিয়ারার জরীপী কার্যের সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিহুত এল বি. বি. কিং সাহেব রাজশাহী ও প্রেসিডেন্সী খণ্ডের সকল জিলাতে ১৮২২ সালের ৭ আইন ও ১৮২৫ সালের ৯ আইনমতে কালেক্টরের কয়তাক্রমে কৰ্ম করিবেন।

রাজশাহীর অন্তর্গত দিয়ারার জরীপী কার্যে নিযুক্ত ডেপুটি কালেক্টর জিহুত বাবু ভগবানচন্দ্র সেন প্রেসিডেন্সী খণ্ডের সকল জিলাতে ১৮২২ সালের ৭ আইন ও ১৮২৫ সালের ৯ আইনমতে কালেক্টরের কয়তাক্রমে কৰ্ম করিবেন।

১৮৬৭ সাল ২০ ডিসেম্বর।

এই মাসের ৯ তারিখের আজ্ঞা রহিত করিয়া এই আজ্ঞা হইল যে তৃতীয় খণ্ডের জরীপী কার্যের সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিহুত এফ জোন্স সাহেব ১৮৪৭ সালের ৯ আইনমতে দিয়ারার বন্দোবস্ত কার্য পুনর্জিজ্ঞাস্য করণের তত্ত্বাবধানার্থে পাটনা ও ভাগলপুরখণ্ডের সকল জিলাতে ১৮২২ সালের ৭ আইন ও ১৮২৫ সালের ৯ আইনমতে কালেক্টরের কয়তাক্রমে কৰ্ম করিবেন।

ছুটি।

১৮৬৭ সাল ১৭ ডিসেম্বর।

বাকরগঞ্জের একটি অফ জিহুত এচ বালকর সাহেব চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে এই মাসের ১৪ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ১৮ ডিসেম্বর।

সিঙ্গাপুরের আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর জিহুত এ. সি ব্রেই সাহেব রাজশাহীর কমিস্যনর সাহেবের আজ্ঞামতে যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ১৯ ডিসেম্বর।

রঙ্গপুরের ডিকিৎসক জিহুত এচ সি বোস সাহেব, অধিহিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে গত মাসের ১০ তারিখ অবধি দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন। ডাক্তর জিহুত বোস সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অসুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত প্রথম শ্রেণীর

(১৩২৩)

is Medical charge of the Civil Station of Rang-
pore, during Dr. Bowser's absence on leave, or un-
til further orders.

Mr. D. W. Burnett, Civil Assistant Revenue
Surveyor, Fourth Grade, attached to the Second
Division, Lower Provinces, for two months, from
the 1st instant, under paragraph 11 of the Unco-
venanted Service Absentee Rules.

Mr. J. Beames, Magistrate and Collector of
Balasore, for two months, under Section 6 of the
Covenanted Service Absentee Rules, from the 18th
instant, or from any subsequent date within one
month on which he may avail himself of the leave.

NOTIFICATION.

The 18th December 1867.

Baboo Kristo Persad Ghose, Deputy Magis-
trate and Deputy Collector of Midnapore, having
resumed charge of his office on the 27th ultimo,
the unexpired portion of the leave granted to
him, under orders of the 27th September last, is
cancelled.

NOTIFICATION.

The 20th December 1867.

It is hereby notified that the Moonsiffes hereto-
fore known as the Moonsiffes of Kytha, in the Dis-
trict of Beerbhoom, will henceforth be called the
Moonsiffes of Rampore Haut.

H. L. DAMPRA,

Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

IRRIGATION.

No. 406.

The 23rd December 1867.

NOTIFICATION.

Ranges 1 and 2 of the East India Irriga-
tion Company's Tidal Canal, connecting the
Rivers Roopnara, Huldee and Russcoopore, will
be closed for the annual clearance from 4th
proximo.

F. H. BUNDALY, Lieut. Col., R. E.,
Joint-Secy. to Govt. of Bengal,
P. W. D., Irrigation Branch.

[Government Gazette, 31st December 1867.]

দেশের ডাক্তার জীবিত জোলালুদ্দীন আপন কর্মসি-
রিত রঙ্গপুরের সিভিল স্টেশনের চিকিৎসা কার্যের
ভারপ্রাপ্ত থাকিবেন।

বঙ্গপ্রকৃতি দেশের দ্বিতীয় খণ্ডে মিয়াক চতুর্থ খণ্ডের
সিভিল আসিষ্ট্যান্ট রেভিনিউ সারবের জীবিত ডি
উবলিউ বর্নেট সাহেব অধিষ্ঠিত কার্যকারকদের হুজুর
বিধির ১১ ধারামতে এই মাসের ১ তারিখ অবধি দুই
মাসের হুজুর পাইয়াছেন।

কালেক্টরের সার্জিষ্ট্রেট ও কালেক্টরে জীবিত ডে
কুমার সাহেব এই মাসের ১৮ তারিখ অবধি তৎপরে
এক মাসের মধ্যে যে তারিখে হুজুর গ্রহণ করেন সেই
তারিখ অবধি চিকিৎসা কার্যকারকদের হুজুর বিধির
৩ ধারামতে দুই মাসের হুজুর পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ১৮ ডিসেম্বর।

বেঙ্গলীপুরের ডেপুটি সার্জিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর
জীবিত বাবু কৃষ্ণপ্রসাদ ঘোষ গত মাসের ২৭ তারিখে
আপন কর্মের ভার পূর্ণগ্রহণ করায় গত সেপ্টেম্বর
মাসের ২৭ তারিখের আজ্ঞাধীনে যে হুজুর পান তাহার
অবশিষ্টাংশ ইতিহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ২০ ডিসেম্বর।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে বীরভূম
জিলার অন্তর্গত প্রে 'মুনসেফী একালপারী' কারিখা
নামে খ্যাত ছিল তাহা এখন অবধি রামপুর হাটের
মুনসেফী নামে খ্যাত হইবে।

এস এল ডাম্পিট,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটি সেক্রেটারী।

পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট।

জল সেচন।

৪০৬ নম্বর।

১৮৬৭ সাল ২৩ ডিসেম্বর।

বিজ্ঞাপন।

রূপনারায়ণ ও হলদী ও রঙ্গপুর নদী সংযোগকারি
ইফ ইণ্ডিয়া ইর্রিগেশন কোম্পানির জোরার
ভাটার ১, ২ নং খাল বঙ্গের ২ খেতপ পরিষ্কার হইয়া
থাকে সেইরূপ পরিষ্কার করিবার নিমিত্তে আগাদি
মাসের ৪ তারিখ অবধি বন্ধ থাকিবে।

এক এস এল ডাম্পিট কর্তৃক, জি. হ.

পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের আইন্ট সেক্রেটারী।

NOTICE.

It is hereby notified that a large "Mela" or "Fair" will be held at Gowhatti, in Kamroop, Assam, in February 1868, commencing on Wednesday, the 5th day of February 1868, corresponding with the 28th of Mangh 1274 B. S., and continuing for as many days as may be deemed necessary.

J. F. SHERRER,
Dy. Commr. of Kamroop.

DY. COMM'R.'S OFFICE ;
GOWHATTI, ASSAM,
The 26th November 1867.

NOTICE.

CALCUTTA MUNICIPALITY.

UNDER Section 20 of Act VI of 1863, the Chairman of the Justices hereby give notice that a Special General Meeting of the Justices of the Peace for the Town of Calcutta will be held at the Town Hall, at 11 A. M., on Tuesday, the 31st instant, for the purpose of considering a letter from the Secretary to the Government of Bengal, requesting the Justices to re-consider the Resolution passed at the adjourned Quarterly Meeting held on the 11th November, fixing the Police rate at 2½ per centum for the year commencing 1st January 1868, on the ground that the Advocate-General is of opinion that no rate within the meaning of Act XI of 1867 has been fixed, as the rate is not sufficient to meet the expenditure passed by the Justices in the Budget for 1868.

The Chairman will move, *That in lieu of the Police rate fixed at 2½ per centum at the adjourned Quarterly Meeting of the Justices, held on the 11th November 1867, the Police rate, tenable under Section 9 of Act XI of 1867, for the year commencing on the first day of January 1868, be fixed at 3 per centum upon the assessed annual value of all houses, buildings and lands in the Town, or in lieu of such rate, at the option of the Justices, a fixed annual rate of one Rupee and four Annas for every cotlak of land.*

By Order of the Chairman of the Justices of the Peace for the Town of Calcutta.

ROBT. TURNBULL,

Secy. to the Justices of the Peace.

OFFICE OF THE JUSTICES OF THE PEACE,
1, CHOWRINGHEE ROAD;

Dated 23rd December 1867.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৬৭। ৩১ ডিসেম্বর ৬]

বিজ্ঞাপন।

এতদ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে আসাম প্রদেশান্তর্গত জিলা কামরূপের "গোহাটি শহরে" আগামি ইঙ্গরাজী ১৮৬৮ সালের কেতুজাগি মাসের ৫ই তারিখ বাঙ্গালী ১২৭৪ সালের মাঘ মাসের ২৩শা তারিখ বুধবার অর্থাৎ এক রুহত মেলা আরম্ভ হইবেক ও তাহা যত দিবস রাখা আবশ্যক বোধ হয় তত দিবস রাখা যাইবেক ইতি।

ডেপুটী কমিশনার,
জিলা কামরূপ, আসাম।

আসাম গোহাটির ডেপুটী কমিশনার
সাহেবের কার্যালয়,
তারিখ ২৬শা নবেম্বর ১৮৬৭ ইঙ্গরাজী।

বিজ্ঞাপন।

কলিকাতা মুন্সিপালিটী।

জুটিসদের সভাপতি সাহেব ১৮৬৭ সালের ১ আইনের ২০ ধারামতে সংবাদ দিতেছেন যে, ত্রৈমাসিক সভার অন্য সভা করিবার দিনান্তর নিরূপণ হইলে, গত নবেম্বর মাসের ১১ তারিখে যে সভা হইরাছিল তাহাতে ১৮৬৮ সালের আশ্বিন মাসের ১ তারিখ অর্থাৎ ১ বৎসরের শতকরা ২১০ টাকার হিসাবে পোলীসের রেট ধাৰ্য্য করিবার বিজ্ঞাপন হইরাছিল। কিন্তু আডবোকেট জেনারেল সাহেব বোধ করেন যে ১৮৬৮ সালের ব্যাকেটে জুটিসেরা যে খরচ পরিত্যাগে উক্ত রেট সেই, পরে পূরণ করিবার প্রচুর না হওয়াতে ১৮৬৭ সালের ১১ আইনের অর্থমতে কোন রেট ধাৰ্য্য হয় নাই, এই প্রবৃত্তি জুটিসদের সেই বিজ্ঞাপন পুনর্বিবেচনা অন্য বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেব যে খরচ লিখিয়াছেন তাহা বিবেচনা করিবার নিমিত্ত বর্তমান মাসের ৩১ তারিখ মঙ্গলবার বেলা ১১ ঘটিকার সময়ে টৌনহাউলে কলিকাতা নগরের শান্তিরূপাৰ্ণ জুটিসদের বিশেষ সাধারণ সভা হইবে।

সভাপতি সাহেব এই প্রস্তাব করিবেন। জুটিসেরা ত্রৈমাসিক সভা করিরা অন্য সভার দিনান্তর নিরূপণ করিলে ১৮৬৭ সালের ১১ নবেম্বর তারিখে সভা হইরাছিল, তাহাতে শতকরা ২১০ টাকার হিসাবে পোলীসের যে রেট ধাৰ্য্য হয় তাহার পরিবর্তে ১৮৬৭ সালের ১১ আইনের ৯ ধারামতে ১৮৬৮ সালের আশ্বিন মাসের ১ দিবসাবধি এক বৎসর পর্য্যন্ত নগরের সকল ঘর ও কোটা ও ভূমির অবস্থারিত বার্ষিক মূল্যের উপর শতকরা ৩ টাকার হিসাবে পোলীস রেট ধাৰ্য্য হয়, অথবা জুটিসদের ইচ্ছা হইলে সেই রেটের পরিবর্তে প্রত্যেক কাটা ভূমির উপর বৎসর ১১০ টাকার টাকাস অবস্থারিত হয়।

কলিকাতানগরের শান্তিরূপাৰ্ণ জুটিসদের সভাপতি সাহেবের আজ্ঞাক্রমে,

রবার্ট টার্নবুল,

শান্তিরূপাৰ্ণ জুটিসদের সেক্রেটারী।

শান্তিরূপাৰ্ণ জুটিসদের কার্যালয়।
১মঃ চৌরঙ্গী রোড,
১৮৬৭ সাল ২৩ ডিসেম্বর।

(১৩৫৫)

LAND ADVERTISEMENTS.

জমিদারি বিক্রয় ইন্ডিক্স।

TO BE SOLD.

To the highest bidder, at the Court of the Principal Sudder Ameen of Zillah Cuttack, on Thursday, the 23rd January 1868, at the hour of 12 o'clock, noon, the right and interests of the Defendant Raja Puddonab Deb, of Killah Aul, in the said Killah of Aul, and also in the undermentioned Zemindaries, in satisfaction of certain Decrees held by Kambhyalall Pundit, and others, Plaintiffs, and execution of which has been taken out against him. The Killah in question is a fixed Tributary Estate, the permanent jumma of which is Rs. 28,130-2-7 per annum. Twenty-five per cent. on the amount bid, will be required to be paid in at the time of purchase, and the balance within a fortnight from the date of sale.

Name of Zemindary.

Amounts of Sudder Jumma.

	Rs.	As.	P.
Talook Burreh, Pergunnah Kullamatta,	5,959	14	10 1/2
Talook Narrainpore, Pergunnah Ditto,	4,376	11	4
Kismut Talook Baligan Nagpore, Pergunnah Kaima,	317	8	5
Putna Goolnaggar, Pergunnah Soojabad,	603	7	2
Kismut Talook Nupooni, Killah Kaima,	834	5	11
Do. Do. Deoolturra, Pergunnah Burrooh,	2,288	8	3
Mouzah Urgul, Pergunnah Hasimooda,	873	1	3
And Kismut Killah Ghagra Damurpore, Killah Ghagra Damurpore,	850	7	1 1/2

W. WRIGHT,
Principal Sudder Ameen.

CUTTACK,
The 12th December 1867.

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT.

সাধারণ ব্যক্তিদের ইন্ডিক্স।

বিজ্ঞাপন।

জগন্নাথ ধামের পাড়িয়ায় জমিদারগণের প্রজ্ঞাপন।

মাল, দেওয়ানী ও কোজদারী রিপোর্ট।

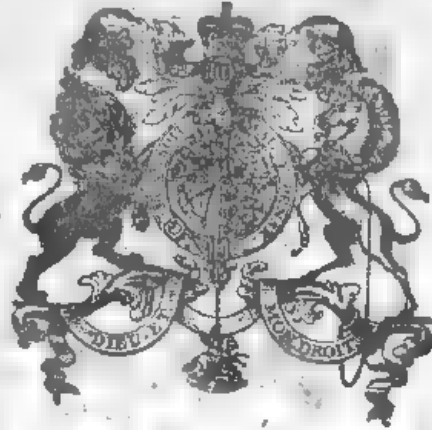
গুৱাহাটী নজিরাবি নং ৫ লাইব্রেরিতে বিক্রয়ার্থ প্রস্তুত আছে ১৮৬১ সালের জুলাই মাস ডিসেম্বর মাস বিস্তারিত মিহন্ট মূল্য ১০, ১৮৬৭ সালের জুলাই হইতে প্রকাশিত হইতেছে দেওয়ানী পক্ষে এক জেন্দ আইন ও সরকারের মুক্ত বার্ষিক অগ্রিম মূল্য ৯ এবং মাল ও কোজদারী পক্ষে এক জেন্দ এক প্রকার ১২ টাকা।

পূর্বে এই প্রণালীতে সরকারের কর আদায় হইত যথা জমিদারের লাল যাত্রি প্রতি ১০, তদ্ব্যতীত গবর্ণ-মেন্টের ১০, ও নৌমাল যাত্রি প্রতি ১১০ তদ্ব্যতীত সরকারের ৫, ডবল প্রতি ৫৫০, তদ্ব্যতীত সরকারের ৫, ও তরঙ্গ প্রতি ২১০ তদ্ব্যতীত সরকারের ২, এবং দেশী প্রতি ১/১০ তদ্ব্যতীত সরকারের ১০ আলা হিসাবে থাকিত। এক্ষণে যাজিদিগের স্বাস্থ্য রক্ষার নিমিত্ত কর আদায় নিমিত্ত গবর্ণমেন্টের বে অভিশ্রম হইয়াছে তাহাও পূর্বে প্রণালীতে হইলে ভাল হয়।

শ্রী গিরীশচন্দ্র সুখোপাধ্যায়।

[Government Gazette, 31st December 1867.] 13 X

কলিকাতা বাণীল সেক্রেটারীতে যন্ত্রালয়ের গবর্ণমেন্টের জন্য প্রস্তুত এক ভে বাবদে সাহেব কর্তৃক
মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোডপত্র ।

TUESDAY, DECEMBER 24, 1887.

মঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ২৪ ডিসেম্বর ।

বিজ্ঞাপন ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেন্টের যে মালিকী স্বত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে ।

বিক্রয়ের নিয়ম ।

১।—প্রত্যেক মহাল পাশ্বে লিখিত নির্দিষ্ট সময় অমর অধীন হইয়া যে ব্যক্তি নীলাদে প্রথম ডাকে উপর সর্বাপেক্ষা উচ্চ-ডাকিবেক তাহাকে দেওয়া যাইবে ।

২।—বর্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কার্য কি প্রবল আইনহইতে উপর স্বত্ব সকল বিক্রয়ের পরে মহাল থাকিবে । রাজস্বের কার্যকারকসিগের কৃত অমাবন্দীতে যেহে খোদকতা রাইয়ত থাকর করিয়াছে ক্রেতার তাহারসিগের স্বত্ব মাদিতে রাখা হইবে ।

৩।—একশত টাকার অধিক পন হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাত্ মিতে হইবে ।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক গণের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাত্ রাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যস্থ কালে, কিম্বা সেই দিবস বন্দের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যস্থ কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা রাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জন্ম হইবে, ও প্রথম স্থলীর বিক্রয়ের ন্যায় পুনর্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্বক ঐ ক্রটিকারি ক্রেতার ক্রটিতে সেই মহাল পুনর্বার বিক্রয় হইবে ।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সময় অমর ধাৰ্য্য হইয়াছে ক্রেতার তদতিরিক্ত রাষ্ট্র প্রস্তুত ও গবর্ণমেন্টের অধিগার নিমিত্ত করও মিতে বাধিত হইবেন । তাহার। যে তারিখঅবধি ক্রিষ্ট মহাল দখল করেন সেই তারিখঅবধি সময় অমর উপর লতকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধাৰ্য্য হইবে । ঐ কর বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় হইতে পারিবে ।

রেভিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,

আর সি চাপমান,
সেক্রেটারী ।

(১১৬)

নীলামের ইশতিহার ।

জেলা হুগলী ।

বিজ্ঞাপন কাছারি কালেক্টরি জেলা হুগলী ।

এতদ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে হুগলী জেলার অন্তর্গত নিম্নলিখিত খাসমহালের গবর্ণমেন্টের মালিকী স্বত্ব আগামি ৩০ ডিসেম্বর মোতাবেক ১২৭৪ সাল ১১ পৌষ সোমবার এই জেলার কালেক্টরী কাছারিতে নীলাম হইবেক ।

এই মহাল যে ব্যক্তি ক্রয় করিবেন তিনি এই ক্রয়পত্রের নিয়োজনে রেভিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের শাসনিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন ইতি সম ১৮৬৭ । ৩০ আগষ্ট ।

ক্রমিক নম্বর ।	জেলায় যাহার নাম ।	মহাল ও পরগনার নাম ।	দুনির পরিমাণ হাসাধিক ।	সদর জমা ।			নীলামের প্রথম তারিখ ।	মন্তব্য ।
			এঃ কঃ পঃ	নির্দ্ধারিত রাজস্ব ।	মোজা-কঃ ।	মোট		
১০৫	২৩০১	চণ্ডীদগর পর আ- হানাবাদ ...	০ । ২ । ১২	২৭।।৪/২	১২	২৭।।৪/৪	০৪।০/৪	
১০৬	২৩১১	এ	০ । ৩ । ৩৮					
১০৭	২৩২০	এ	১ । ১ । ৩২					
১০৮	২৩২৪	এ	১ । ১ । ১১					
			৪ ১ ১০					

E. H. WHINFIELD,
Offg. Collector.

(১২৭)

জিলা হুগলী।

কাছারি কালেক্টরি জিলা হুগলী।

এতদ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে হুগলী জিলার অন্তর্গত নিম্নলিখিত খাস মহাল মাথেরী অঞ্চলে ১৮৬৮ সালের ১০ই জানুয়ারি মোট ১২৭৪ সালের ২৭ পৌষ শুক্রবার এই জিলার কালেক্টরী কাছারিতে নীলাম হইবেক।

এই মহাল যে ব্যক্তি ক্রয় করিবেন তিনি এই কোড় পত্রের শিরোভাগে রেভিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীন থাকিবেন ইতি ১৮৬৭ সাল ১০ই ডিসেম্বর।

গার্বসেট মহালের নাম।	জিলার ভৌগোলিক নাম।	মহালের ও পরগনার নাম।	ভূমির পরিমাণ হুনাধিক।	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				নিজস্বিত রাজস্ব।	রোড মণ্ড।	জমি।		
১০৪	২২১৬	চাকরাণ্ড বাজেরাপ্তী অল্পস্বত্ব- রিয়া পঃ কাছানাবাদ	০. ১. ২. ৩২	০	০	০	২১৮০	এই মহালে গার্ব- সেটের যে স্বত্ব আছে তাহা মা- থেরী অঞ্চলে বিক্রয় হইয়া থ- রিসারকে অ- শিবে।

J. S. PARK,

Deputy Collector, in charge.

জিলা মেদিনীপুর।

ইচ্ছাচারমায়া কাছারি কালেক্টরী জেলা মেদিনীপুর।

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে জেলা মেদিনীপুরের অন্তর্গত নিম্নের লিখিত খাস মহালে গার্ব-
সেটের মালিকী স্বত্ব সন ১৮৬৮ সালের ৮ জানুয়ারি মোতাবেক বাজলা ১২৭৪ সালের ২৫ পৌষ আশলি ১২৭৫
সালের ২৬ পৌষ বুধবার জেলা মেদিনীপুরের কালেক্টরী কাছারিতে নীলাম হইবেক।

এই মহাল যে ব্যক্তি ক্রয় করিবেন তাহার এই কোড়পত্রের শিরোভাগে রেভিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন ইতি।

গার্বসেট মহালের নাম।	জিলার নাম।	মহালের ও পরগ- নার নাম।	একরেডে ভূ- মির হুনাধি- ক পরিমাণ।	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				কাছারি রাজস্ব।	রোড মণ্ড।	জমি।		
২৫	১২১৬	হিজলডলী পঃ বাগী টাকি	০. ১. ০. ০	০২	✓	০২।	৫৪	এই মহালের বন্দোবস্তের মাদি গত আশলি ১২৭৪ সালের শেষে মহাল হইয়াছে খামারি কৃষকান আমলি ১২৭১ সালের প্রথম অবধি মহাল পাইবেক।

মেদিনীপুর
তার ১০ই নবেম্বর ১৮৬৭।

T. H. H. SHORTT,
Offg. Collector.

এন্তেহারমামা কাছারি কালেক্টরি জিলা চট্টগ্রাম।

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে চট্টগ্রাম জেলার মধ্যবর্তী নৌচের লিখিত খাল মহালের গবর্ণ-
মেন্টের মালিকী স্বত্ব আগামি ১৮৬৮ ইংরেজীর ১৫ জানুয়ারি মোতাবেক ১২৭৪ বাঙ্গালার ২ মাঘ বুধবার অত্র
জেলার কালেক্টরি কাছারিতে বিক্রয় হইবেক।

এই মহাল যে ব্যক্তি ক্রয় করেন তিনি এই কোড়পত্রের শিরোভাগে রেজিস্ট্রি বোর্ডের সেক্রেটার
সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন ইতি সম ১৮৬৭ ইংরেজী তারিখ ২৭ নবেম্বর।

রাজকীয় মহালের নম্বর।	জেলার বাহির নম্বর।	মহালের এবং পর- গনার নাম।	স্থানাদিক পরি- মাণে যত একর	সদর জমা।			মালিকের প্রথম ডাকের মূল্য।	মন্তব্য।
				বাঁধাকড়া রাজিহ	রাস্তার ইকিন	সর্বমুখ		
১	১৪২৯	ডরফ গোবিন্দরাম ডাকুর থানে রউ- জাল ...	এঃ রঃ পঃ গঃ ১।১।৩৩।৭০	১৮০	২	১৮২	২৮০	মীলাম খরিসদার ১২৭৫ বাঙ্গলার প্রথম হইতে দখল পাইবেক।
৮	৩২৪৬৯	কারেবি অমীদারি তৈরবচন্দ্র বাবতে ডালুক উমেদআলি থানে সাতকালিয়া	২।১।৩৪।২৭	...	...	...	৮৫০	এই মহাল নিফর শুত্রে বিক্রী হইবেক মীলাম খরিসদার ১২৭৫ বাঙ্গলার প্রথম হই- তে দখল পাইবেক
৯	৬০৫২	ডালুক আমকাবিবি থানে শহর ...	০।০।১১।১৭	...	...	...	১৮০	এই মহাল নিফর শুত্রে বিক্রী হইবেক মীলাম খরিসদার ১২৭৫ বাঙ্গলার প্রথম হই- তে দখল পাইবেক
১১	১৪৬৬৯	ডালুক বৈদ্যনাথ ঠাকুর থানে পটীয়া	০।০।১০।১১	...	...	...	৩৫০	এই মহাল নিফর শুত্রে বিক্রী হইবেক মীলাম খরিসদার ১২৭৫ বাঙ্গলার প্রথম হই- তে দখল পাইবেক
১২	১২৬০০	ডালুক কাইচকী ও জিতরাম ও আ- মুরাম থানে পটীয়া	০।০।১১।১৫০	...	...	...	৫১	এই মহাল নিফর শুত্রে বিক্রী হইবেক মীলাম খরিসদার খরি- দেবতারিখাবার দখল পাইবেক।

(১১২)

জেলা ২৪ পরগণা।

ইস্কাহারামা কাছারি কালেক্টরি জেলা ২৪ পরগণা।

এতদ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে এই জেলার অন্তর্গত নিম্নোক্ত খাসমহাল গবর্ণমেন্টের অধিনারি অবস্থ
জেলা ২৪ পরগণা কালেক্টরি কাছারিতে সন ১৮৬৮ সালের ১০ জানুয়ারি মোতাবেক ১২৭৪ সালের ১ মাঘ
সোমবার দিবসে বিক্রয় হইবেক।

এই মহাল যে ব্যক্তির কর করেন তাঁহার এই কোড়পত্রের শিরোভাগে রেখিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারি
সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের শিরনমের অধীন থাকিবেন ইতি।

নম্বর টেনেকাতি।	নম্বর ভৌমি।	নাম মহাল ও পরগণা।	অমির কবি বা কোমী পরিমাণ।	সদর জমা			নীলামের অর্থক ডাক।	মন্তব্য।
			একরা কড: পোল:	নির্ধারিত বৃত্তান্ত।	হোড মত।	মোট।		
১০০	১০৫	১২ টেনেকাতি মহাল টেনেকাতি ...	এ: ক: প: ৫২। ১০ ৩২।	ইং ১২৭৪ সাল মাঘ ১২৮৩ সাল সদর নিকর ১২৮৪ সাল কি বিষা ৭/০ আনা হিং ১৪। ৩/১১ ১২৮৫ সাল কি বিষা ১০ আনা হিং ৫২ ৩/১০ ১২৮৬ সাল কি বিষা ১০ আনা হিং ৪৫ ৪/২০ ১২৮৭ সাল হই- তে প্রতি সাল কি বিষা ১। ১০ আ- না হিং ৪৮ ৭/৮	৭/৪	১৪৭ ৭/৩	১১৭৭ ৭/৪	
		কাত— বিষা কাঠা ছটাক ১৫৭ ১১ ০						
		ইহার মধ্যে চতুর্থাংশ শের একাংশ ...						
		চিরদিনের জমা নিকর রহিল ...			১০	২২৭ ৭		
		৩৯ ১১ ১০			১০/১	৪৪ ১১/১০		
		বাকী বার আনার কম ১১৭৭ ৪ ১১			১১/৫	৫৯ ১১/১০		

২৯ নবেম্বর ১৮৬৭ সাল।

A. SMITH,
Collector.

খাসমাল সেক্রেটারিগেট বস্ত্রালয়ের জীবিত এক ডে বালো সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ক্রোডপত্র ।

TUESDAY, DECEMBER 31, 1867.

বঙ্গাব্দ ১৮৬৭ সাল ৩১ ডিসেম্বর ।

বিজ্ঞাপন ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেন্টের যে মালিকী পত্র আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে ।

বিক্রয়ের নিয়ম ।

- ১।—প্রত্যেক মহাল পাঠের লিখিত সিদ্ধিই সদর জমার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি শীলানে প্রথম ভাকের উপর সর্বাপেক্ষা উচ্চ ভাকিবক তাহাকে দেওয়া যাইবে ।
- ২।—বর্তমান পাঠা এবং বন্দোবস্তের কার্য কি প্রবল আইনহইতে উপায় পত্র সকল বিক্রয়ের পরে বহাল থাকিবে । রাজস্বের কার্যকারকদিগের কৃত জবাবদীতে যেহে বোদকতা রাইরত স্বাক্ষর করিয়াছে ক্রেতারা তাহারদিগের স্বত্ব হানিতে বাধ্য হইবে ।
- ৩।—একশত টাকার অনধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাত্ দিতে হইবে ।
- ৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাত্ রাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে, কিম্বা সেই দিবস বন্দের দিন হইলে তৎপরে প্রথম ঘণ্টা কাছারী খোলার যার সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা রাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জমা হইবে, ও প্রথম স্থলীর বিক্রয়ের ম্যার পুনর্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্বক ঐ ক্রটিকারি ক্রেতার কৃতিতে সেই মহাল পুনর্বার বিক্রয় হইবে ।
- ৫।—বহালের উপর যে সামান্য সদর জমা ধার্য হইয়াছে ক্রেতারা তদতিরিক্ত রাজ্য প্রস্তুত ও গমন-পন্থের পরিষ্কার নিমিত্ত করণ দিতে বাধ্য হইবেন । তাহার যি তারিখঅবধি ক্রীত মহাল মফল কলৈ সেই তারিখ পূর্ব পর্যন্ত সদর জমার উপর শতকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধার্য হইবে । ঐ কর বাকী রাজস্বের ম্যার আদায় হইতে পারিবে ।

রেভিনিউ বোর্ডের সাক্ষরকর্তা,

আর বি চাপমান,
সেক্রেটারী ।

(২০২)

নীলামের ইশতিহার।

জেলা ২৪ পরগনা।

ইস্তাহারমানা কাচারি কালেক্টরি জেলা ২৪ পরগনা।

এতদ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে এই জেলার অন্তর্গত নিম্নোক্ত খাসমহাল গবর্ণমেন্টের অধিনাতি স্বত্ব জেলা ২৪ পরগনা কালেক্টরি কাছারিতে সন ১৮৮৮ সালের ১৩ জ্যৈষ্ঠ তারিখ মোতাবেক ১২৭৪ সালের ১ মাস সোমবার দিবসে বিক্রয় হইবেক।

এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাঁহার এই ক্রয়পত্রের শিরোনামে রেভিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারি সাহেবের আশ্রিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীন থাকিবেন ইতি।

ক্রমিক সংখ্যা	সংখ্যক ভৌমিক	নাম মহাল ও পরগনা।	অধির ক্রম বা বেসী পরিমাণ।	সমস্ত অর্থ			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
			একরঃ কড়ঃ পোলাঃ	নির্দ্ধারিত রজাখ।	ব্রোজ মন্ত।	মোট।		
১০০	১০৫০	পাটুগুটনেকাতি মহাল গুটনেকাতি	৫২। ১০ ৩২।	ইহ ১২৭৪ সাল নং ১২৮০ মাস সন বিক্রয় ১২৮৪ সাল নি বিষা ৮/০ আন। ১২৮৫ সাল নি বিষা ১০/০ আন। ১২৮৬ সাল নি বিষা ১৮/০ আন। ১২৮৭ সাল ইহ তে প্রতি সাল নি বিষা ১১০ আ ন। ১২৮৮/৮	৮/৪	১৪৮/৩	১১৭৫/৪	
			কাত— বিষা কাঠা ছটাক ১৫৭ ১১ ০		১২	২৮৫/৭		
			ইহার মধ্যে চতুর্থ শের এক। ২৭ ... চিরদিনের জন্য নিষ্কর রহিল ... ৩৯ ১১ ১০		১০/১	৪৪১/১০		
			বাকী বার আনার কন ১১৭৫৪/১০		১১/৫	১১১/১০		

২৯ মার্চ ১৮৮৮ সাল।

A. SMITH,
Collector.

(২০৩)

জিলা হুগলী।

কাছারি কালেক্টর জিলা হুগলী।

এতদ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে হুগলী জিলার অন্তর্গত নিম্নলিখিত খাস মহাল লাখেরাঙ্গরূপে সালের ১০ই জানুয়ারি বোঃ ১২৭৪ সালের ২৭ পৌষ শুক্রবার এই জিলা কালেক্টরী কাছারিতে মীলাম

এই মহাল যে ব্যক্তি ক্রয় করিবেন তিনি এই ক্রোড়পত্রের শিরোনামে রেভিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীন থাকিবেন ইতি ১৮৬৭ সাল ১২ই ডিসেম্বর।

জিলায় ভৌতিক স্থান।	মহালের ও পরগনার নাম।	জমির পরিমাণ হুনা-ধিক।	৭ সমর জমা।			মীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
			নির্ধারিত রাজস্ব।	রোড ফণ্ড।	একর।		
১২১৬	চাকরান বাইরাণী কলপুরু- রিয়া পুঃ আছানাবাদ ...	৪: ১২ পোঃ ০। ২। ৩২	•	•	•	২১৮০	এই মহালে গবর্ণ- মেণ্টের যে স্বত্ব আছে তাহা ল- খেরাঙ্গ স্বরূপে বিক্রয় হইয়া প- রিদারকে অ- র্পিত।

J. S. PARK,
Deputy Collector, in charge.

জিলা মেদিনীপুর।

ইন্টারমাধ্য কাছারি কালেক্টরী জেলা মেদিনীপুর।

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে জেলা মেদিনীপুরের অন্তর্গত নিম্নের লিখিত খাস মহালে গবর্ণ-
র মালিকী স্বত্ব সন ১৮৬৮ সালের ৮ জানুয়ারি মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৭৪ সালের ২৪ পৌষ আমলি ১২৭৪
র ২৬ পৌষ বুধবার জেলা মেদিনীপুরের কালেক্টরী কাছারিতে মীলাম হইবেক।

এই মহাল যে ব্যক্তি ক্রয় করিবেন তাহার এই ক্রোড়পত্রের শিরোনামে রেভিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন ইতি

জিলায় ভৌতিক স্থান।	মহালের ও পরগনার নাম।	একরেতে জ- মির হুনা- ধিক পরিমাণ।	৭ সমর জমা।			মীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
			নির্ধারিত রাজস্ব।	রোড ফণ্ড।	একর।		
১২১১	বিজলতলা পঃ বাটা টাকি	৪: ১২ পোঃ ০৮। ০। ০	০২২	১	০২১	৩৪	এই মহালের বন্দোবস্তের দ্বারা গত আমলি ১২৭৪ সালের শেষে মহাল হইয়াছে পরিদার বর্তমান আমলি ১২৭২ সালের প্রথম অর্ধে মহাল পাইবেন।

মেদিনীপুর
১০ই নবেম্বর ১৮৬৭।

T. H. H. SHORTT,
Offg. Collector.

(২০৪)

জিলা চট্টগ্রাম।

এন্তেহারামা কাছারি কালেক্টরি জিলা চট্টগ্রাম।

ইহার কাছারি সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে চট্টগ্রাম জেলার মধ্যবর্তী মোচের লিপিত খাল মহালের গব-
মেন্টের মালিকী যত্ন আগামি ১৮৬৮ ইংরেজীর ১৫ জানুয়ারি মোতাবেক ১২৭৪ বাঙ্গালার ২ মাঘ বুধবার ৭
জেলার কালেক্টরি কাছারিতে বিক্রয় হইবেক।

এই মহাল যে ব্যক্তি ক্রয় করেন তিনি এই কোড়পত্রের লিপিতাণে রেভিনিউ বোর্ডের সেক্রে-
টারীকেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন ইতি সন ১৮৬৭ ইংরেজী তারিখ ২৭ নবেম্বর।

গ্রামকীর মহালের নং।	জেলার বহির লখর।	মহালের ওয়াজ পদ- গমার নাম।	মানাদিক পরি- মাণে যত একর	সমস্ত জমা।			নৌলামের প্রথম ভাউকস- ল্যা	মন্তব্য।
				স্বাধীকরা রাজস্ব।	সাজার টাকুন	নকসুত		
১	১৫২৬	তরফ গোবিন্দরাম ডাক্তার থানে রউ- জাম	এঃ কঃ পঃ গঃ ১।১।৩০।৭৯	১০/০	২	১০/২	২।০	নৌলাম খরিদার ১২৭ বাঙ্গালার প্রথম হইবে মখল পাইবেক।
৮	৩৮৫২	কায়েদি জমীদারি ভৈরবচন্দ্র বানডে ডালুক উম্মেদজানি থানে সাতকালিয়া	২।১।৩৪।২৭	...	...	...	৮৫০	এই মহাল নি মুজ্রে বিক্রী হইবে নৌলাম খরিদার ১২ বাঙ্গালার প্রথম হ তে মখল পাইবে
৯	৬০৫২	ডালুক আলকাবিরি থানে শাহর	০।০।১১।১৭	...	...	...	১০/০	এই মহাল নি মুজ্রে বিক্রী হইবে নৌলাম খরিদার ১২ বাঙ্গালার প্রথম হ তে মখল পাইবে
১১	১৫৬১	ডালুক বৈদ্যনাথ ঠাকুর থানে পটীয়া	০।০।১০।১৮	...	...	...	০৫০	এই মহাল নি মুজ্রে বিক্রী হইবে নৌলাম খরিদার ১২ বাঙ্গালার প্রথম হ তে মখল পাইবে
১২	১২৬০	ডালুক হাইচনী ও- জিতরাম ও অফ- ধুরাম থানে পটীয়া	০।০।১।১০৫	...	...	...	৫১	এই মহাল নি মুজ্রে বিক্রী হইবে নৌলাম খরিদার ১২ বাঙ্গালার প্রথম হ তে মখল পাইবে

G. D. HARRIS,
Offg. Collector.

এছাড়াও কান্ট্রি কালেক্টরি জেলা বাকরগঞ্জ।
 ইহার কার্য সম্বন্ধ দেওয়া যাউক যে জেলা বাকরগঞ্জের অন্তর্গত মিচের লিখিত খাল মহালে
 সরকারী মালিকী ক্ষুদ্র মন ১৮৮৮ সালের ১৯ ফেব্রুয়ারি মোতাবেক বাজেলা নম্বর ১২৭৪ সালের ৮ কাশ্বণ
 সুববার জেলা বাকরগঞ্জের কালেক্টরি কার্যক্রমে মীলাম হইবেক।
 এই মহাল যে ব্যক্তি খরিদ করিবেন তাঁহার এই ক্রোড়পত্রের শিরোনামে রেভিনিউ বোর্ডের দ্বারা
 সেক্রেটারী সাইটবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অনীনে প্রাক্রিবেন হইতি।

গবর্ণমেন্ট সাইটবের নম্বর	জমির নম্বর	মহালের ও পরগনার নাম	একরেতে জু- মির স্থানস্থি- ক পরিমাণ।	সমস্ত জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				খাজানার হার	প্রতি জু।	জু।		
১১৩	৪৭৭১	জজিরা বাহের চর কখন- তলী	৬ কঃ পাঃ					
১১৪	৪৭৭২	জজিরা চর মিণ্ডাগী জু- মির খণ্ড	৮৪০/০	১০৭৭/	১/	১০৭৭/০	২১৫১/০	
১১৫	৪৭৭৭	জজিরা চর পাড়া	১২৯	৬৩৪/	৩/০	৬৩৪/০	১২১৮/	
১১৬	২৬৭১	ওপেঁ কলীরদিয়া শিবচর রাজচন্দ্র দাস তাঃ	১২৯	৬৮৮/	৫৭/০	৬৯৩/০	১২৭৩/	
১১৭	১৭০৬	পরগনে টেকুপুর্ন দাস- মণিক্য সেন তাঃ	২	১১০	১০	১১০	৩	
১১৮	১৬৬৩	পূঃ বোজর্প ওমেদপুর্ন শিব- চরারাম দাস তাঃ	৩	৫	৫	৫	১০১	
১১৯	১৪০৬৮৫	পূঃ ও কিঃ জেওলা ও মানওয়ার ওগরমুঃ মুঃ- জামদারদাস ওঁতী	২	৬	৬	৬	১২১	
	১১৪১২৫ ১৬১৩০২ ৬২ ২২৭ ১৪১		১৪০	৫০২১	৫০	৫১৫০	১০১৮	
১২০	৫৬	পূঃ ও কিঃ মামলালা ও কুমারদাস সদর হাওলা কন্দারাম দাস	২	৯১০	১/৬	৯১১/৬	১৮১১/৬	
১২১	৫৭	পূঃ ও কিঃ ও	৩১২	২১০	১/৬	২১১/৬	৪৭০	
১২২	৫৮	পূঃ ও কিঃ ও	৩	১০৬	০	১০৬	২৭১১/০	
১২৩	৫৯	পূঃ ও কিঃ ও	৪	১১১/	০	১১১/০	৩৩০	
১২৪	৬০	পূঃ ও কিঃ মামলালা মুঃ গঙ্গা প্রসাদ মৌলিক	১	৮৭০	০	৮৭০	১৭৭০	
১২৫	৬১	পূঃ ও কিঃ মোকামিরা মুঃ জামদার	২৬	১৪৫	১০/০	১৪৬/০	২৯০	
১২৬	৬২	পূঃ ও কিঃ ভবিরকাটা	৩১৩	৬	১/৬	৬/৬	২২১	
১২৭	৬৩	পূঃ ও কিঃ বিরাট	১৪	৬৯	১১/০	৭০/০	১৩৯	
১২৮	৬৪	পূঃ ও কিঃ মহেশপ্রসাদ	১২	৭৮	৭/০	৮৫/০	১৪৩	
১২৯	৬৫	পূঃ ও কিঃ কুমারদাস মৌলিক প্রসাদ সেন তাঃ	১৪	৫৭	১১/৬	৫৮/৬	১১৮	
১৩০	৬৬	পূঃ ও কিঃ ওমেদপুর্ন কিঃ খিলচন্দ্র দাস তাঃ মির কললে আলি	২৪০/০	১৪৮	১১	১৪৯/০	২৯১	
১৩১	৬৭	পূঃ ও কিঃ কুমারদাস তাঃ মুঃ মুল্লুচন্দ্র কন্দকার	১০১০	৬	০	৬	১২১	
১৩২	৬৮	পূঃ ও কিঃ মোকামিরা তাঃ মঃ কালীনাথ দাস তাঃ সদর মুঃ গোপালদাস	২৭১০/০	১৬১	১১/০	১৬২/০	৩২১	
১৩৩	৬৯	পূঃ ও কিঃ কালীনাথ মুঃ মিরোজদাস	১১,০০	৫৫	১১/	৫৬/	১১১	

সর্বশ্রেষ্ঠ মাছের নাম	শ্রেণীর নাম	মহালের ও পিরগনার নাম	একরেতে ভূ- মির স্থানাবি- ক পরিমাণ	সদর জমা			নীলমের প্রথম ডাক
				মালিকের নাম	রোড ফণ	একর	
৫২	১৭৮	পঃ বোজর্গ ওবেদপুর কিং মুগিয়ামুহ চন্দ্রনারায়ণ নাম	৫০/০	১১	১/	১১৮/	৩৬
৫৩	১৯৭	পঃ এ কিং ভরতকালী মুহ জিন্নারায়ণ হাজারী	১১/০০	৫৭	১১/	৫৭১/	১১৪
৫৪	২০৮	পঃ এ কিং করা বির নারী- য়ন মুহম্মদাদীম	৭/০০	২৮	১/	২৮১/	৫৩
৫৫	২০০	পঃ এ কিং রাজনগর মুহ ভেলাবেগ	৩১/০০	১৫০	১১/	১৫০১/	৩০০
৫৬	২০৭	পঃ এ কিং বোয়ালিয়া মুহ রাবনরসিংহ রায়	১১/০০	৫৫	১১/	৫৫১/	১০৫
৫৭	২০৮	পঃ এ কিং রাবনগর	৫/০০	২৫	১/	২৫১/	৫০
৫৮	২০৮	পঃ এ কিং এ	১০/০	৭	১/	৭১/	১৫
৫৯	২০৯	পঃ এ কিং পুনিহাট জাং মুদেব মাস	১০/০	২১	১/	২১১/	৫১
৬০	২১৪	পঃ এ হাট বিরজল	১০/০০	১১	১/	১১২/	২২২
৬১	২১৫	পঃ এ কিং পুনিহাট	১০/০	১	১/	১১২/	১২২
৬২	২১৭	পঃ এ কিং বোয়ালিয়া মুহ ইক্বেদমাম ইক্বে	২২/০০	১১১	১/	১১২/	২২২
৬৩	২৩০	পঃ এ হাট আমিরগঞ্জ	৫/০০	২০	১/	২০১/	৫০
৬৪	১১২	পঃ এ কিং বেতাসীর মা- খেরাজ ব্রহ্মোত্তর হরিদেব বিদ্যাবাগীশ	২০/০০	১০১	১/	১০২/	২৩২
৬৫	৮	পঃ এ কিং কেওরাবু- নিয়া মাখেরাজ	২/০০	৩৭	১/	৩৭১/	৭৫
৬৬	২১	পঃ এ কিং কাকিলার মে- মক ভাফাল	১/০০	১	১/	১১/	১৬
৬৭	৯	পঃ এ কিং বোমারখালির মরিচর	১০/০০	৩৮	১/	৩৮১/	৭৮
৬৮	১৮	পঃ এ কিং ঝাটিখালির মরিচর	১/০০	১	১/	১১/	১৬
৬৯	১৮	পঃ এ কিং এ	১/০০	১	১/	১১/	১৬
৭০	১৮	পঃ এ কিং এ	১/০০	১	১/	১১/	১৬
৭১	১৮	পঃ এ কিং এ	০.২১০	১	১/	১১/	১৬
৭২	১৮৭	পঃ এ মরিচর মোতালক কিং বোকাবনের মরিচর	৩৫/০০	১৫১	১/	১৫২/	৩০২
৭৩	১৮	কিং বিরজলের মরিচর	৮৭/০০	৫৬৭	১/	৫৬৮/	১১৪
৭৪	১৮	কিং এ	৮৭/০০	৫৬৮	১/	৫৬৯/	১১৫
৭৫	৩১	পঃ এ কিং টেদ্যাপাসার মরিচর	৩৭/০০	১৫৬	১/	১৫৭/	৩১২
৭৬	৫৫	পঃ এ কিং কেওরাবুনিয়া মরিচর	১১	৫৬	১/	৫৬১/	১১২
৭৭	৫৫	পঃ এ কিং জুয়ারখালির মরিচর	২	৫৭	১/	৫৭১/	১১৩
৭৮	৫৫	পঃ এ কিং ভিমিরকাটার মরিচর	৬৭	৩৫৬	১/	৩৫৭/	১১৪

সর্বমুখ্য সংখ্যার সংকেত	ভৌগোলিক সংখ্যার	মহালের ও শরণসার নাম	একরেডে ভূ- মির স্থান- মিক পরি- মাণ।	সমর অম।।			মহালের ও শরণ সংখ্যার	মহাল
				সংখ্যার সংখ্যার	সংখ্যার সংখ্যার	সংখ্যার সংখ্যার		
১৬	৬০	পং বোজর্গ ওমেসপুর কিং আলিরাপুরের মরিচর	৬৩০	১	১	৬৩	১২০	
	৬১	পং এ রামপুরের মরিচর	৬৩০	২১	১০	২৬১০	৬২	
	৬২	পং এ মেওলির মরিচর	৬৩০	১১	১০	১১১০	৩৬	
	৬৩	পং এ ওহরির মরিচর	১২৪৮	৬০	১০	৬০৬০	১১৭৮	
	৬৪	পং এ কিং হরিমেসপুর ও হোগলা বুনিয়ার মরিচর	৬২১	১১৭৫	১১৭	১১৭৫৫০	১০৫০	
১৭	১৬১২	উত্তর সাহাবাপুর কানী- রাম কুজাবন ও গু	৬১২	২৫১০	১২	২৫১২	৬১০৬	
	১৬১৩	পং অম্বর্গ ওমেসপুর কিং আমুরা মরিচর	১২২৬	৬০	১	৬০৬	১০০২	
	১৬১৪	রাজেশ্বর মশওন হার মূল্য পং অম্বর্গ ওমেসপুর আলিরাপুর কানী কানী	৬১৩	...	...	...	৬০	

H. C. SUTHERLAND,
Offg. Collectr.